

**Univerzita Karlova**

**Filozofická fakulta**

Katedra Archivnictví a pomocných věd historických

# **Diplomová práce**

Bc. Alžběta Kopecká

**Dopisy Julia Mařáka Albertu Kuhovi z let 1886–1899**

Letters of Julius Mařák to Albert Kuh from 1886–1899

Praha 2024

Vedoucí práce: Doc. PhDr. Ivana Ebelová, CSc.



Ráda bych poděkovala vedoucí této práce doc. PhDr. Ivaně Ebelové, CSc. za cenné rady, poskytnutí důležitých informací, trpělivost a odborné vedení.

Poděkování patří také rodině.

**Prohlášení:**

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala samostatně, že jsem řádně citovala všechny použité prameny a literaturu a že práce nebyla využita v rámci jiného vysokoškolského studia či k získání jiného nebo stejného titulu.

V Praze, dne 8. ledna 2024

Alžběta Kopecká

## **Anotace**

Tato diplomová práce s názvem *Dopisy Julia Mařáka Albertu Kuhovi z let 1886–1899* představuje zpracovaný soubor korespondence malíře Julia Mařáka jeho příteli Albertu Kuhovi formou edice. V první kapitole jsou zhodnoceny a analyzovány použité prameny a literatura. Samotná edice vychází ze souboru dopisů uložených v Archivu Národní galerie v Praze v osobním fondu Julia Mařáka. Časový rozsah dokumentů je vymezen lety 1886–1899. Druhá kapitola prezentuje malířův životopis, který je doplněn novými poznatky vyplývajícími ze studované korespondence. Třetí kapitola, ediční poznámka, vysvětluje postupy badatelské práce a metody edičního zpřístupnění. Čtvrtou kapitolu je tvořena samotná edice korespondence 120 a jednoho dopisu Mařáka zaslaných Kuhovi. Cílem práce je přiblížit osobnost Julia Mařáka v rovině profesní (umělec, vysokoškolský učitel) a soukromé (manžel, otec, přítel).

## **Summary**

This thesis entitled *Letters of Julius Mařák to Albert Kuha from 1886–1899* presents a processed set of correspondence by the painter Julius Mařák to his friend Albert Kuha in the form of an edition. In the first chapter, the sources and literature used are assessed and analysed. The edition itself is based on a set of letters stored in the Archive of the National Gallery in Prague in the personal fund of Julius Mařák. The time scale of the documents is defined by 1886–1899. The second chapter presents the painter's biography, which is accompanied by new knowledge resulting from studied correspondence. The third chapter, an editorial note, describes the researcher's procedures and methods of publishing disclosure. The aim of the work is to bring up the important personality of Julius Mařák in terms of professional and social (artist, university teacher) and private (husband, father, friend).

## Obsah

Úvod.....	7
1. Prameny a literatura.....	9
2. Julius Mařák .....	13
3. Ediční poznámka .....	29
4. Dopisy Julia Mařáka Albertu Kuhovi.....	32
Závěr .....	193
Seznam pramenů a literatury .....	195
Rejstříky.....	199
Seznam zkratk .....	209
Seznam příloh .....	210
Přílohy.....	211

## Úvod

Osobnost Julia Mařáka, významného české malíře, kreslíře a grafika 19. století, jsem znala především pro jeho uměleckou tvorbu. Vnímala jsem jej jako významného krajináře, který patřil do generace výtvarníků podílejících se na výzdobě Národního divadla a později také Národního muzea. Méně jsem věděla o jeho pedagogické činnosti, kdy byl zásluhou Josefa Hlávky povolán na pražskou Akademii výtvarných umění, o jeho významném podílu na obnovení krajinářské školy a celkové reorganizaci výuky na Akademii. Jeho činnost ve funkci rektora, zároveň profesora podporujícího své studenty, často i materiálně, iniciátora a aranžéra školních výstav a zástupce řady organizací byla pro mě neznámá. Stejně tak i Mařákův život v rovině soukromé, rodinné.

V době mého působení v Archivu Národní galerie v Praze jsem měla možnost nahlédnout do Mařákova osobního fondu a seznámit se souborem korespondence, který jsem se rozhodla zpracovat. Daný konvolut tvoří 120 a jeden dopis napsaných Juliem Mařákem v časovém období let 1886–1899, 120 dokumentů je adresovaných dr. Albertu Kuhovi, právníkovi z Vídně a osobnímu příteli rodiny Mařákovy. Korespondence je tak cenným pramenem k poznání a dokumentaci mistrových poslední třinácti let života, mapujících jeho přechod z Vídně do Prahy, kdy se vrátil jako uznávaná a respektovaná osobnost, jejíž umělecké kvality byly potvrzeny řadou ocenění, a to i v zahraničí.

Cílem této diplomové práce je zpřístupnit soubor dopisů formou edice. Samotné edici předchází ediční poznámka, která vysvětluje postupy badatelské práce a dále pak metody edičního zpřístupnění. Kapitola, jež se věnuje Mařákovu životopisu a jeho tvorbě, je doplněna o poznatky zjištěné na základě studia této korespondence. V kapitole zabývající se rozborem použité literatury, je uvedena první monografie věnovaná Mařákovi. Její autor Jan Dotřel při sepisování knihy vycházel z tohoto souboru dokumentů a odkazuje na ně citacemi českých překladů těchto dopisů. Z jeho monografie pak čerpají informace další autoři. Avšak celý tento soubor nebyl více analyzován. Záměrem je tak zpřístupnit malířovu korespondenci pro další uměleckohistorické bádání a ještě více přiblížit činnost a osobnost tohoto významného umělce.

Julius Mařák žil v zásadě samotářským, uzavřeným životem, obráceným ke své práci, rodině a později ke svým žákům. Díky těmto pramenům tak máme možnost poznat blíže individualitu malíře především po stránce soukromé i společenské a také další veřejně známé

osobnosti z období, kdy Mařák zastával řadu významných úloh a činností. Zároveň tato práce může nabídnout náhled do sociálního zázemí umělce v tomto období.

## 1. Prameny a literatura

V předkládané práci jsem zpracovala ve formě edice korespondenci Julia Mařáka zasloupanou Albertu Kuhovi z let 1886–1899.<sup>1</sup> Dochované prameny vztahující se k osobnosti Julia Mařáka můžeme najít především v Archivu Národní galerie v Praze (dále ANG), v Archivu Akademie výtvarných umění v Praze a v Regionálním muzeu v Litomyšli.

Prameny týkající života Julia Mařáka jsou uloženy v ANG v osobních fondech Bohuslava Foita – jedná se o deset dopisů Julia Mařáka bratru Gustavovi (fond 103, AA 110–119) a osobním fondu Lva Nerada a Rudolfa Ryšavého – čtyři dopisy Mařáka neznámému adresátu (fond 94, AA 3760), pět dopisů Albertu Kuhovi (fond 94, AA 3037/120–124, AA 3760) a dva dopisy Alberta Kuha Janu Dotřelovi (fond 94, AA 3760) a Rudolfu Ryšavému (fond 94, AA 3037/125), dále pak Mařákovy dva skicáře (fond 94, AA 3037/ 127, 128).

Osobní fond Julia Mařáka je přístupný<sup>2</sup> a časově je vymezen lety 1871–1899 (1960), jedná se o jeden karton. Fond obsahuje několik jednotlivin, z nichž jsou významné především originální fotografie Mařákových žáků z jeho krajinářské školy, pocházející z devadesátých let 19. století. Součástí tohoto fondu je konvolut 120 a jednoho dopisu (fond 10, AA 3269), který jsem si vybrala pro tuto edici. Jedná se o korespondenci napsanou Juliem Mařákem v letech 1886–1899 a odeslanou jeho příteli dr. Albertu Kuhovi (1846–1924), vídeňskému právníkovi. Dopisy tak zahrnují časové období posledních 13 let života malíře. Všechny dopisy jsou psané německy a součástí fondu jsou i české překlady těchto dopisů. Jejich autorem je Jan Dotřel, autor první Mařákovy monografie, která byla vydána k desátému výročí úmrtí Julia Mařáka v roce 1909.<sup>3</sup>

Základní životopisné údaje o Juliu Mařákovi poskytují slovníky a encyklopedie. V *Ottově slovníku naučném*<sup>4</sup> najdeme heslo věnované Mařákovi, dále pak v Prokopově *Novém slovníku československých výtvarných umělců*<sup>5</sup> a nověji v *Nové encyklopedii českého*

---

<sup>1</sup> ANG, osobní fond Julia Mařáka (fond 10, AA 3269 – 121 dopisů).

<sup>2</sup> Inventář osobního fondu J. Mařáka v ANG zpracovala Lucie Večerníková, *JULIUS MAŘÁK (\* 1832 – † 1899)*, Praha 2017.

<sup>3</sup> Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909.

<sup>4</sup> *Ottův slovník naučný. Ilustrovaná encyklopaedie obecných vědomostí*, díl šestnáctý, Praha 1900, s. 816–817.

<sup>5</sup> Prokop Toman, *Nový slovník československých výtvarných umělců*, Praha 1950, s. 98–100.

výtvarného umění<sup>6</sup>, která věnuje heslo i Mařákově škole<sup>7</sup>. Životopisná data o Mařákovi najdeme i v Thieme-Beckerově biografickém slovníku<sup>8</sup>.

První monografie s názvem *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný* byla vydaná k desátému výročí umělceva úmrtí a jejím autorem je Jan Dotřel. Publikace vznikla z iniciativy Rudolfa Ryšavého, knihkupce a obchodníka s obrazy. Ten koupil pozůstalost Julia Mařáka po úmrtí Idy Mařákové od její sestry Hermíny Rosnerové a byl také vydavatelem této monografie. Součástí pozůstalosti byl již zmíněný konvolut 120 a jednoho dopisu, ze kterých Jan Dotřel při psaní vycházel a které také v českém překladu cituje. Dotřelova práce, která se detailně věnuje Mařákovu životu, obsahuje barevné a černobílé reprodukce malířovy tvorby. Z této knihy vychází autoři dalších publikací<sup>9</sup>, kteří na ni také odkazují či citují zmíněné dopisy v českém překladu.

V roce 1913 vyšla menší monografie od František Páty<sup>10</sup>, který hned v úvodu knihy opravuje rok narození malíře na rok 1832 dle matriky. Dříve byl udáván nesprávný rok 1835, jenž uvádí Jan Dotřel. Kniha se věnuje umělcevu životu, v další části pak představuje Mařáka jako kreslíře, malíře a grafika.

Monografie Viktora Šumana<sup>11</sup> byla vydaná k třicátému výročí mistrova úmrtí v roce 1929. Kniha mapuje Mařákův život, dílo a podrobně se věnuje Mařákově škole a jeho žákům (Václav Březina, Jan Minařík, Jaroslav Panuška, Ferdinand Engelmüller, František Kaván, Antonín Slavíček a další).

Rozměrnější reprodukce Mařákových lesních zátiší najdeme v knize historika umění Jana Loriše *Lesní motivy*<sup>12</sup>. V roce 1955 vyšla monografie<sup>13</sup> stejného autora, která je jeho poslední prací, zůstala autorem nedokončená. Publikace obsahuje větší obrazovou část, jež zahrnuje řadu černobílých reprodukcí.

Nověji je Mařákovi věnován katalog<sup>14</sup> výstavy, uspořádané Národní galerií v Praze k stému výročí malířova úmrtí. Publikace, kterou editovala Naděžda Blažíčková-Horová, se dosud nejkompaktněji věnuje životu a tvorbě Julia Mařáka. Samotná publikace je rozdělena do tří částí. První část se skládá z deseti kapitol, ve kterých se autoři věnují životu a dílu (malbě,

---

<sup>6</sup> Anděla Horová (ed.), *Nová encyklopedie českého výtvarného umění*, Praha 1995, s. 486.

<sup>7</sup> Tamtéž, s. 486–487.

<sup>8</sup> Thieme, Ulrich – Becker, Felix, *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*, 24. svazek, Lipsko 1930, s. 51.

<sup>9</sup> Např. Naděžda Blažíčková-Horová či Luděk Jirásko – Jiří T. Kotalík in Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999.

<sup>10</sup> František Páta, *Julius Mařák*, Praha 1913.

<sup>11</sup> Viktor Šuman, *Julius Mařák a jeho škola*, Praha 1929.

<sup>12</sup> Jan Loriš, *Julius Mařák. Lesní motivy*, Praha 1946.

<sup>13</sup> Jan Loriš, *Julius Mařák*, Praha 1955.

<sup>14</sup> Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999.

kresbě a grafice), dále jeho nezastupitelné úloze na Akademii výtvarných umění, krajinářské škole a tvorbě jejích studentů. První část je zakončena životopisnými medailony Mařákových žáků, které jsou doplněny dobovými fotografiemi. Druhá část představuje katalog, který zahrnuje oleje, kresby a grafiku malíře. Třetí část je katalog věnovaný tvorbě Mařákových žáků. V samotném katalogu nás s biografickými daty seznamuje kapitola *Julius Edvard Mařák, Život a dílo*, při jejímž psaní Naděžda Blažíčková-Horová vycházela z výše zmíněných publikací. Kapitola *Julius Mařák a Akademie výtvarných umění* autorů Luďka Jirásky a Jiřího T. Kotalíka popisuje Mařákovu pedagogickou činnost a jeho úlohu ve vedení školy. Kapitola se také detailněji věnuje rekonstrukci stavu žáků krajinářské školy v jednotlivých letech.

Rudolf Ryšavý ve své knize<sup>15</sup> líčí, jak získal Mařákovu pozůstalost, jejíž součástí byla korespondence v této edici zpracovaná. V další kapitole pak přibližuje okolnosti vzniku a vydání první Mařákovy monografie od Jana Dotřela. Koupí Mařákovy pozůstalosti pomohla zprostředkovat Růžena Pokorná-Purkyňová, ta ve své knize *Život tří generací*<sup>16</sup> vzpomíná na rodinu Mařákovu, se kterou se znala osobně.

Životopisný medailonek spolu se seznamem Mařákova zastoupení na výročních a světových výstavách zpracovala Šárka Leubnerová v knize *Epocha salonů*<sup>17</sup>.

Soupisy rektorů Akademie výtvarných umění (dále AVU) najdeme v *Almanachu Akademie výtvarných umění*<sup>18</sup>, dále také v katalogu výstavy *Obrazárna v Čechách 1796–1918*<sup>19</sup>, který přináší chronologický přehled vývoje Společnosti vlasteneckých přátel umění.

Osobnosti Josefa Hlávky a historii zestátnění AVU se věnuje Alois Lodr<sup>20</sup>, dále pak Naděžda Blažíčková-Horová a Tomáš Sekyrka<sup>21</sup> v katalogu výstavy pořádané k 100. výročí úmrtí Josefa Hlávky.

O Mařákově práci pro Národní divadlo píše v úvodu knihy *Národ sobě*<sup>22</sup> Antonín Matějček, dále také František Žákavec<sup>23</sup>. Obě publikace obsahují reprodukce Mařákových děl. O Mařákovu podílu na výzdobě budovy Národního muzea referuje Lubomír Sršeň<sup>24</sup>. Krátce je

---

<sup>15</sup> Rudolf Ryšavý, *Jak jsem se stal obchodníkem s obrazy aneb Knihy versus obrazy (10:0 pro obrazy)*, Praha 1947.

<sup>16</sup> Růžena Pokorná-Purkyňová, *Život tří generací*, Praha 1944.

<sup>17</sup> Aleš Filip – Roman Musil (eds.), *Epocha salonů. České salonní umění a mezinárodní výtvarná scéna 1870–1914*, Brno 2021.

<sup>18</sup> *Almanach Akademie výtvarných umění v Praze k 180. výročí založení (1799–1979)*, Praha 1979.

<sup>19</sup> Vít Vlnas (ed.), *Obrazárna v Čechách 1796–1918*, Národní galerie v Praze, Praha 1996.

<sup>20</sup> Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988.

<sup>21</sup> Naděžda Blažíčková-Horová – Tomáš Sekyrka (eds.), *Odkaz Josefa Hlávky Národní galerii v Praze*, Praha 2008.

<sup>22</sup> Václav Vilém Štech – František Kovárna, *Národ sobě. Národní divadlo a jeho umělecké poklady*, Praha 1941.

<sup>23</sup> František Žákavec, *Chrám znovuzrození. O budovatelích a budově Národního divadla v Praze*, Praha 1938.

<sup>24</sup> Lubomír Sršeň, *Budova Národního muzea v Praze 1891–1991*, Praha 1991.

také Mařák zmíněn v souvislosti se soutěží na výmalbu reprezentační dvorany Rudolfiny v knize *Chrám umění Rudolfinum*<sup>25</sup>.

---

<sup>25</sup> Jakub Bachtík, Lukáš Duchek, Jakub Jareš (eds.), *Chrám umění Rudolfinum*, Praha 2020.

## 2. Julius Mařák

Julius Edvard Mařák se narodil 29. března 1832 v Litomyšli do měšťanské rodiny.<sup>26</sup> Matka, rozená Hermannová, byla dcerou litomyšlského vinárníka Jana Hermanna a Mařákův otec, Jan Mařák pracoval pro hraběte Valdštejna na litomyšlském panství jako knihovník a později jako pokladník. Mařákovým se narodilo celkem deset dětí a rodiče se snažili, aby se potomkům dostalo co nejlepší výchovy a vzdělání. Hudbu v rodině vyučoval Jan Chmelík, učitel Bedřicha Smetany, základy malování pak Mařákovi předával Antonín Dvořák, malíř portrétů a žánrů.

Roku 1843 začal Mařák navštěvovat litomyšlské gymnázium a připravovat se na zaměstnání lékárníka dle přání svých rodičů. Rok 1847 však přinesl změnu pro celou rodinu, kdy Antonín Valdštejn přišel o litomyšlské panství a Jan Mařák o práci pokladníka. Otec se rozhodl zakoupit statek ve Mstěticích u Prahy, který však ještě téhož roku vyměnil za dva domy v Praze, a to za dům č. p. 1330 v Řeznické ulici, ve kterém bydlel s rodinou, a za dům v Malé Štěpánské ulici. V té době již v Praze studovali tři synové.<sup>27</sup> Oba domy však byly zatíženy dluhy a v politicky neklidném roce 1848 Mařákovi přišli o svůj majetek. Otec poté přijal místo úředníka u vyvazovací komise a od roku 1851 byl zaměstnán na panství barona Silbersteina v Heřmanových Sejfech u Hostinného.

Po odchodu rodiny do Prahy zůstal Mařák v Litomyšli u rodiny Faltysovy, aby mohl pokračovat ve studiu gymnázia. V rodině vyučoval Antonín Dvořák kresbu a malbu, Julia znal již z návštěv u Mařáků. V této době se Julius Mařák rozhodl dát přednost malbě před hudbou.

Přesný rok zahájení jeho studia na Akademii<sup>28</sup> nelze doložit, jediný dochovaný zápis v matrikách je ze školního roku 1852/1853, z krajinářského atelieru Maxe Haushofera. Není znám ani přesný rok ukončení studia. Byl uváděn rok 1853, kdy Mařák odešel do Mnichova.

---

<sup>26</sup> Za rok narození Julia Mařáka byl považován rok 1835, uvádí jej i autor první Mařákovy monografie, viz Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 5. Zápis v litomyšlské matrice však uvádí r. 1832, viz Viktor Šuman, *Julius Mařák a jeho škola*, Praha 1929, s. 5.

<sup>27</sup> J. Dotřel, cit vpozn. 3, s. 9.

<sup>28</sup> Míneha je Akademie výtvarných umění v Praze (dále AVU), založena v roce 1799 z iniciativy Společnosti vlasteneckých přátel umění jako soukromá instituce. Roku 1800 byla zahájena výuka, prvním ředitelem byl jmenován Josef Bergler. 1880 – reforma AVU, škola přechází částečně pod stát, 1896 – oslavy 100. výročí založení SVPU a dokončeno zestátnění AVU. Podrobně *Almanach Akademie výtvarných umění v Praze k 180. výročí založení (1799–1979)*, Praha 1979.

Jak zmiňuje N. Blažíčková-Horová, Mařákovo jméno je uvedeno v katalozích Krasoumné jednoty<sup>29</sup> pro výroční výstavy v letech 1855 a 1856 ještě jako žáka Akademie.<sup>30</sup>

Nespokojen s vedením výuky se Mařák v roce 1853 odebral do Mnichova, kde soukromě studoval u Leopolda Rottmanna a Eduarda Schleicha. Ze zdravotních a finančních důvodů byl nucen zanechat studia v Mnichově a vrátit se. Od roku 1855 pobýval Mařák ve Vídni, léto trávil u rodičů v Heřmanových Sejfech a v roce 1860 se usadil ve Vídni natrvalo. Postupně se za ním přestěhovala jeho rodina a jak napsal Jan Dotřel „žili tu pak otec, matka, synové Gustav, Julius a dvě dcery ve společné domácnosti“.<sup>31</sup> Zde se začal Mařák živit soukromým vyučováním kreslení a malování ve šlechtických a měšťanských rodinách. Další příjem mu plynul z ilustrování časopisů – *Waldheims illustrierte Monatshefte*, *Ueber Land und Meer*, *Illustrierte Welt*, později také *Heimat* a *Neue illustrierte Zeitung*, z českých ilustroval *Květy* a *Světazor*.<sup>32</sup>

V první letech svého pobytu ve Vídni se spřátelil s malířem Arturem Grottgerem, s nímž jej spojoval zájem o kresbu uhlem a společně pracovali na některých kresbách pro dřevoryt. Na léta spojená s Grottgerem Mařák později vzpomíná.<sup>33</sup> V letech 1858 a 1859 vystavil na školní výstavě vídeňské akademie několik olejů, v seznam žáků vídeňské akademie se však jeho jméno nevyskytuje. Mařák se také začal od roku 1858 pravidelně zúčastňovat výstav rakouského Kunstvereinu.<sup>34</sup> Prvního většího uznání se mu dostalo v roce 1866. Na výstavě Kunstvereinu byl zastoupen rozměrnou uhlokresbou *Také kongres* nebo *Kongres pod jilmy*, kterou zakoupil vévoda coburský, v jehož rodině Mařák vyučoval. Kresbu, jejíž námět ironizoval bezvýsledná diplomatická jednání související s prusko-rakouskou válkou, provedl z podnětu Kunstvereinu v oleji. Obraz *Čapí sněm* byl uveden roku 1867 na výstavě téhož spolku a v roce 1873 získal zlatou medaili na vídeňské světové výstavě. Zakoupil jej císař a byl realizován ještě v několika replikách.

Roku 1868 získal Mařák zakázky od nakladatelství Goupil a Kaeser na dva cykly *Čtyři denní doby* a *Čtyři roční doby*, které byly v rytinách Eduarda Willmanna značně rozšířeny.<sup>35</sup>

---

<sup>29</sup> Krasoumná jednota / Kunstverein für Böhmen (dále KJ) byla místní obdobou městských, příp. zemských spolků pro podporu výtvarného umění. Působila jako akciová společnost, zastupující umělecká díla ke slosování mezi svými akcionáři. Ustavila se na základě požadavků domácích umělců během 30. let 19. stol. (schválena 1835). KJ byla administrativně oddělena od SVPU jakožto hospodářský podnik, od Akademie výtvarných umění převzala péči o výroční výstavy. Viz Anděla Horová (ed.), *Nová encyklopedie českého výtvarného umění*, Praha 1995, s. 401. Podrobněji Vladimír Novotný, *Sto let Krasoumné jednoty*, Praha 1935.

<sup>30</sup> Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 30.

<sup>31</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 12.

<sup>32</sup> Tamtéž, s. 15.

<sup>33</sup> Viz dokument č. 91.

<sup>34</sup> V. Šuman, cit. v pozn. 11, s. 9.

<sup>35</sup> J. Loriš, cit. v pozn. 13, s. 10.

Ve stejném roce zemřela Mařákovi matka. Následující rok se dostal do rodiny vídeňského zubního lékaře, doktora Pfeffermanna. Ten měl z prvního manželství tři děti – syna Jindřicha, který po otci převzal ordinaci, a dcery Hermínu, která se provdala za knihkupce Rosnera a Idu. Tu měl Mařák vyučovat kreslení a malbě. 10. června 1871 se pak Julius Mařák oženil se svou žačkou Idou Pfeffermannovou v chrámu sv. Augustina ve Vídni.<sup>36</sup> Následující rok odjeli manželé na tři roky do Tyrol, odkud se vrátili zpátky do Vídně. Po smrti otce v roce 1875 se Mařákovi sourozenci odstěhovali zpátky do Prahy. Ve stejném roce se Mařákovým narodila dcera Josefína, kterou doma oslovovali Pepa.

Během pobytu v tyrolských Alpách vznikla celá řada kreseb přírody, z nichž některé byly použity ve druhém dílu Waldheimova průvodce po rakouských zemích. V roce 1878 dokončil Mařák cyklus *Lesní samota*. Ten obsahoval dvanáct kreseb uhlím, cyklus ryl Eduard Willmann, byl doplněn textem německého básníka Josefa Viktora Scheffela a vydalo jej Kaesrovo nakladatelství v Mnichově. Publikace zaznamenala velký úspěch a náklad byl v krátkém čase rozebrán.

Ve stejném roce dokončil Mařák cyklus třinácti uhlových kreseb s názvem *Rakouské lesní charaktery*. Vznikl na základě objednávky císaře Františka Josefa I., který jej postoupil dvorní obrazárně, a měl zachytit typické formy stromů rostoucích v rakouských zemích. Cyklus zaznamenal úspěch, Mařák za něj získal Reichlovu cenu a 1500 zlatých. Jak vyjádřil Viktor Šuman „právem a zaslouženě získaly Charaktery Mařákovy v roce 1879 Reichelovy ceny, neboť umění Mařákovy jeví se v nich tak přesvědčivě, že kdyby nebyl nic jiného stvořil, byla by sláva jeho zabezpečena pro celý kolotavý běh výtvarných dějin.“<sup>37</sup> Lesní charaktery vzbudily zájem, a tak je v roce 1881 vydala vídeňská Společnost pro grafické umění. Krasoumná jednota pro Čechy vydala některé z nich jako prémie pro své členy.

V roce 1882 byla Mařákovi svěřena výzdoba předsíně královské lóže v Národním divadle. Ředitel divadla František Adolf Šubrt navrhl osnovu devíti pohledů na památná místa českých dějin: Říp, Hradčany, Blaník, Hostýn, Velehrad, Radhošť, Tábor, Vyšehrad, Domažlice.<sup>38</sup> Mařák navštívil postupně všechna místa, kde si pořídil řadu kresebných i olejových studií. Pro uměleckou výzdobu Národního divadla měl Mařák dobrou průpravu, neboť v letech 1870–1871 společně s Janem Václavem Kautským vyzdobili dvoranu v pravém křídle budovy nádraží Františka Josefa ve Vídni. Mařák tehdy namaloval pohledy na Plzeň, České Budějovice, Eggenburg a Klosterneuburg.

---

<sup>36</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 17.

<sup>37</sup> V. Šuman, cit. v pozn. 11, s. 11.

<sup>38</sup> Reprodukce Mařákova cyklu devíti obrazů vytvořených pro Národní divadlo, viz Václav Vilém Štech – František Kovárna: *Národ sobě. Národní divadlo a jeho umělecké poklady*, Praha 1941, s. 146–163.

Začátkem osmdesátých let byl přizván, aby přispěl svými ilustracemi do díla korunního prince Rudolfa *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*<sup>39</sup>. Podnikl tak řadu studijních cest podél Dunaje a po Dolních Rakousích. Rád vzpomínal na pobyt v Gamingu na jednom z Rothschildových panství v Dolních Rakousích na štýrské hranici, kde majitel zachoval a spravoval kus pralesa. Mařák byl jeho hostem a pobýval na loveckém zámečku.<sup>40</sup> „A tak zažil jsem krátkou, ale krásnou dobu vysoko tam na horách. Vzpomínám-li nyní na to, jeví se to jako krásný sen.“<sup>41</sup> Z dopisu, který Mařák zaslal do Prahy ze dne 16. prosince 1885, Dotřel cituje ne úplně jednoduchou cestu vzniku jednotlivých ilustrací: „Jak víte, byla mi v létě, vlastně na jaře svěřena část ilustrací pro dílo korunního prince. Jsem rád, že jsem se té věci zbavil, poněvadž při té historii a oddílu, s nímž jsem měl co činit, pro mne nic nekoukalo kromě cti. Brzo po mém návratu koncem října byl jsem volán a tu mi bylo sděleno, abych udělal obrazy k textu, jež napsal korunní princ o dunajském území od Vídně až k uherské hranici. Byl mi svěřen text, bych se dle něho mohl řídit a když jsem navrhl plán, musil jsem ven a za hrozného počasí plaviti se nejprve po Dunaji, pak jsem musil vyhledati různé nivy a ostrovy a konečně na pravém břehu Dunaje svou plavbu až za Hainburg vykonati. Ovšem že nebylo to lze podniknouti najednou; vždy několik dní vzdálen, vracel jsem se domů a musil jsem pak opět věnovat několik dní nepříjemné cestě. Jest to čest, které se mi tím dostává – která ale ničeho nevynáší. Vzniklo mi tím množství výloh, obdržím však jen právě tolik, co bych obdržel za kresbu doma provedenou. Mám při tom mnoho pochybností, lámání hlavy, vynalézání, pak teprve provedení a výsledek jest – malé nevzhledné dřevoryty, jichž si obecnstvo docela nevšimne.“<sup>42</sup>

V roce 1885 objednalo Kaeserovo nakladatelství u Mařáka nový cyklus *Čtyři roční doby*. Následující rok Mařák dokončil olejomalbu *Březový háj*, kterou maloval v ateliéru podle studií z Dolních Rakous, byla zakoupena císařem Františkem Josefem I. pro dvorní obrazárnu v Belvederu, později se dostala do soukromého vlastnictví.

V roce 1887 bylo Mařákovi nabídnuto místo profesora krajinomalby na pražské Akademii výtvarných umění v rámci nutné reorganizace školy.<sup>43</sup> V šedesátých letech procházela Akademie krizí, která se projevovala upadající prestiží učitelského sboru, klesajícím

---

<sup>39</sup> Rakousko-uherská monarchie slovem a obrazem neboli Kronprinzenwerk je 24 svazková encyklopedie vydávaná v l. 1886–1902.

<sup>40</sup> Viz dokument č. 25, 53, 94. Cituji z překladů Jana Dotřela, které jsou uloženy v osobním fondu J. Mařáka (ANG, fond J. Mařáka 010, AA 3269).

<sup>41</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 28.

<sup>42</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 29.

<sup>43</sup> K dějinám Akademie výtvarných umění *Almanach Akademie výtvarných umění v Praze k 180. výročí založení (1799–1979)*, Praha 1979, nověji Vít Vlnas (ed.), *Obrazárna v Čechách 1796–1918*, Praha 1996.

počtem studentů a uzavřením krajinářské školy po smrti Maxe Haushofera v roce 1866. O reformu školy se snažil profesorský sbor historických malířů – Antonín Lhota, František Čermák a František Sequens. Nedostatek finančních prostředků Společnosti vlasteneckých přátel umění (SVPU)<sup>44</sup>, které byly nutné k provozu školy, vyústil v roce 1885 v žádost o finanční podporu adresovanou zemskému sněmu.<sup>45</sup> V roce 1887 tak došlo k reorganizaci školy za finanční pomoci státu. Pomoc byla podmíněna vstupem zástupců zemského výboru do výboru SVPU.<sup>46</sup>

A tak Mařák opustil Vídeň a přestěhoval se po více jak čtvrtstoletí do Prahy na Smíchov, na Ferdinandovo nábřeží č. 5 (dnešní nábřeží Legií). Povolání Maxmiliána Pirnera a Julia Mařáka z Vídně bylo zásluhou Josefa Hlávky, který se od poloviny osmdesátých let zasazoval o podporu Akademie výtvarných umění, a to i z titulu čestného člena SVPU a později také člena jejího rozpočtového výboru.<sup>47</sup> V prvním školním roce 1887/1888 se Mařák stal profesorem krajinomalby, také byl jmenován rektorem Akademie. S vedením a reorganizací školy byly spjaty četné schůzky, porady a audience. Na Hlávkovu žádost byl povolán k místodržiteli. K návštěvě si však musel nechat si ušít frak, jak sděluje svému příteli Albertu Kuhovi<sup>48</sup> v dopise z 20. ledna 1886.<sup>49</sup>

Reorganizaci školy a způsob Mařákovy výuky přibližuje Viktor Šuman: „Antice, která tu od vzniku školy byla idolem uměleckých snah, těžko se putovalo do sklepa, kam ji Mařák nutil. Ke všeobecné přípravce přičleněny tři speciálky, Sequensova pro malbu biblickou a historickou, figurální škola Pirnerova, který byl do Prahy povolán k Mařákovu popudu, a krajinářská škola Mařáková. Kopírování odstraněno, dřevění manequini dáni do trvalé výslužby a jejich místo zaujal živý model, který již nestál po celý boží rok, ale byl střídán. Do školy připuštěn i ženský model, který sem dosud nesměl. Pracovalo se jen podle přírody, a to i u Mařáka, který dal do školy přinést větve, podle nichž učil kreslit a především myslit, ukazuje na rytmickou skladbu jejich částí. Často tu zřídil celý krajinářský kout z pařezů a mechů, jimiž obložil lesní tůň, zřízenou z plechové nádrže. Jednou dal přivést celé dva kubické metry polen,

---

<sup>44</sup> Společnost vlasteneckých přátel umění (dále SVPU) jako sdružení soukromých mecenášů umění bylo po více než jedno století střešovým orgánem uměleckých institucí v Čechách. Od svého založení v roce 1796 se SVPU soustředila zejména k ustavení veřejné obrazárny v Praze (Obrazárna SVPU, zpočátku tvořená zápůjčkami ze sbírek členů SVPU, v roce 1936 převzal stát a státní sbírka starého umění se stala roku 1945 základem fondu Národní galerie v Praze) a založení Akademie (1799 až 1800), působící ve správě SVPU až do zestátnění této umělecké školy roku 1896. *Nová encyklopedie českého výtvarného umění*, s. 774.

<sup>45</sup> Viz dokumenty č. 1, 2.

<sup>46</sup> Viz Luděk Jirásko – Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 102.

<sup>47</sup> A. Lodr, cit. v pozn. 20.

<sup>48</sup> Albert Kuh (1846–1924), vídeňský advokát, který pocházel z Kolína. Adresát 120 dopisů této edice.

<sup>49</sup> Viz dokument č. 1.

kteřá školník srovnal v hranici, ale kteřá Mařák dovedl rozhoditi ve skupinu, připomínající živě stopy lesní bouře. Dal přinésti ošatku cibule, ukázal její perleťové lesky a hoši malovali. Nebo nasypal tři hromádky mouky, cukru a soli, ukázal na rozdíl lesku, světel a stínů a hoši malovali. Malovali s chutí, jsouce dychtívi, co vynalézavý učitel přinese příště. Ovoce, zelenina, dříví, všecko, čeho poskytl potravinářský trh, prošlo v zimě školou Mařákovou.“<sup>50</sup>

Mařák reformoval výuku na Akademii, vytvořil program krajinářské školy a snažil se finančně zajistit Akademii. V roce 1888 došlo k reorganizaci studia s důrazem na ateliérovou výuku a možnost přestupů, převážil liberální přístup a podpora individuálního vývoje studentů. V dopise ze dne 21. prosince 1889 napsal: „Náš ústav je profesorem Pirnerem a mnou organizován tak, že ne dril podle receptu nýbrž individuální rozvoj tvoří základ a jen na této metodě lze poznati rychle nový talent.“<sup>51</sup>

Mařák se snažil zajistit svým studentům klientelu zámožných sběratelů umění pro nákup na pravidelných školních výstavách. Peníze získané za prodaná díla měla být vyplacena studentům, aby si tak mohli vylepšit svoji finanční situaci. Dále se mu podařilo získat řadu významných osobností – J. Hlávka, V. Lanna, E. Černín, K. Buquoy, A. Kounic, J. V. Myslbek a další. Studentské práce byly pravidelně vystavovány v rámci školních výstav, konaných většinou na konci kalendářního a školního roku, a výročních<sup>52</sup> výstav Krasoumné jednoty.

V dopise z 20. května 1888 informoval svého přítele Kuha o úspěchu studentů Akademie na výroční výstavě Krasoumné jednoty v Rudolfinu, Vojtěcha Bartoňka a Ludka Marolda: „Mezitím měl jsem plné ruce práce, s pomocí Hlávkovou nejprve provedl jsem věc nebývalou. Mým prostřednictvím koupil Hlávka obraz jednoho z mých ateliérových žáků a požádal jsem ho – ona to byla práce výborná – aby ji předvedl dále, na vyšších místech, jelikož tam nevěřili tomu, co my dovedeme. Chopil se toho úkolu a dal obraz poslati ministru Gautschovi, jenž byl nanejvýše překvapen a pro svoji osobu projevil dobrou vůli a vyslovil přání, že by též měl rád menší obrázek. Neleně kázal jsem ihned, aby zabalili tři obrazy zmíněného žáka a odeslali. Výsledek daleko převýšil moje očekávání, ministr Gautsch koupil jeden z obrazů a jeden větší byl na návrh ministerstva vyučování zakoupen ze státních prostředků a darován do galerie zdejšího Rudolfinu. A tak učinil jsem průlom do zdejších zpátečnických názorů, že do galerie nesmí přijíti obraz žáka z Akademie – byť i byl sebezdařilejším – vždyť je to jen školácká práce. Se zřetelem k tomu přiměl jsem Společnost, aby objednala též u třetího z našich velmi nadaných mladých umělců. Pojednou získala sobě

---

<sup>50</sup> V. Šuman, cit. v pozn. 11, s. 16.

<sup>51</sup> Viz dokument č. 11.

<sup>52</sup> Vladimír Novotný, *Sto let Krasoumné jednoty*, Praha 1935, s. 17–27.

pozornost naše dovednost a ztracená důvěra se vrátila. Toto opatření byl jsem nucen učiniti se vši obezřetností, téměř úkradkem, abych těm mladým neuškodil pro případ, že by se věc nezdařila. Akce se zdařila a já i my všichni jsme stoupli ve vážnosti.“<sup>53</sup> Obrazy byly vystaveny na tehdejší výstavě Krasoumné jednoty, uspořádání bylo svěřeno Mařákovi, který napsal, že mu „hodili celou práci a instalování na krk a byla to trýzeň a robota po celých deset dní.“<sup>54</sup>

Další novinkou za Mařákova vedení byly plenérové zájezdy. Ty bylo možné realizovat díky Mařákovým kontaktům s různými mecenáši, s jejichž pomocí tak získával peněžní příspěvky na školní exkurze do blízkého i vzdálenějšího okolí. První studijní cestu podnikl Mařák s žáky v roce 1888 do Nových Hradů, na pozvání hraběte Buquoye<sup>55</sup>, zde pobýval od 10. června do 10. července 1888, přivezl sem i ženu s dcerou. Čin hraběte Buquoye vyvolal odezvu v okruhu českých mecenášů, a díky darovaným peněžním příspěvkům a pravidelné finanční podpoře SVPU tak mohli Mařákovi žáci uskutečnit další exkurze (Jindřichův Hradec, Žalov, Peruc, Karlštejn, Zákolany, Budeč, Okoř, Libochovice, Lochovice a jiné).

Mařákovi se podařilo s pomocí nového jednatele SVPU, Vojtěcha rytíře Lanny, zajistit stálý roční příspěvek státní i zemské subvence ve výši 5 000 a 8 200 zlatých.<sup>56</sup> Snažil se pomáhat nemajetným studentům, díky čemuž vznikl „Podpůrný spolek na akademii v Praze“<sup>57</sup> za předsednictví profesora Pirnera a v dopise ze dne 23. listopadu 1888 napsal: „Bohužel narážím na obtíže i posměšky a urážky, což mě ale neodstraší. Že i z jiné strany hlásí se příznivci jest mi důkazem to, že mám již 1 100 zlatých a tu byl jsem včera tak šťasten, že mi umožněno podarovati nejchudší z chudých známky na stravu.“<sup>58</sup> Další podpůrná a cestovní stipendia poskytli Josef Hlávka, Vojtěch Lanna, lékárník J. Purmann a jiní. Příklad Mařákovy snahy pomoci svým studentům je zaznamenán v dopise z 9. května 1890<sup>59</sup>, kdy po úmrtí mladého malíře Karla Pavlíka se chystal uspořádat menší výstavu z obrazů a studií z Pavlíkovy pozůstalosti ve prospěch jeho ženy.

V dalším školním roce 1889/1890 pak Mařák v úřadu rektora dosáhl přijetí nového statutu, který deklaroval uměleckou autonomii profesorského sboru a svobodu vyučování a zajistil rozvoj školy, jejíž stabilizace se projevovala nárůstem počtu studentů.<sup>60</sup> Ke konci svého rektorského období napsal v dopise z 9. května 1890: „Pro tento rok to již nemohu jinak zařídit, ježto chci svůj úřad ukončiti se ctí. V příštím roce nechci za žádných okolností převzít rektorát

---

<sup>53</sup> Viz dokument č. 3.

<sup>54</sup> Viz dokument č. 3.

<sup>55</sup> V letech 1889–1911 prezident SVPU. Viz dokument č. 4, 5.

<sup>56</sup> L. Jirásko – J. T. Kotalík, cit. v pozn. 46, s. 104.

<sup>57</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 36.

<sup>58</sup> Viz dokument č. 7.

<sup>59</sup> Viz dokument č. 14.

<sup>60</sup> L. Jirásko – J. T. Kotalík, cit. v pozn. 46, s. 104.

a hodlám žít jen svému umění a své škole. Snad i moje vlastní tvorba mi přinese nějaký ten finanční příspěvek. Tak jak věci dnes vypadají, při mém postavení není pomyšlení na nějaký výtěžek – spíše ještě vydání. Zde není půda pro odbyt umění, leda že je člověk vlastencem par force, potlouká se po hospodách a ubíjí všechny malíře a prodává svoje umělecké výrobky po 20 až 50 zlatých.“<sup>61</sup>

V roce 1890 byl Mařák zvolen řádným členem IV. sekce právě založené České akademie císaře Františka Josefa I. pro vědy, slovesnost a umění, jejímž předsedou byl Josef Hlávka.<sup>62</sup> Ve stejném roce byl vyznamenán Řádem železné koruny III. třídy. K udělení vyznamenání se vyjádřil v dopise z 8. srpna 1890: „... ona pocta, která se z čista jasna na mě snesla. Věc mi není ještě zcela jasná, nechápu, jak jsem se dostal mezi vyvolené národa – jak si mám v tomto areopagu počínati – jen to vím, že vyznamenání musí být zcela neobyčejné, soudě dle došlých blahopřání, jejichž zodpovídáním se téměř utrámím. A pak ta náhle napjatá nálada mezi kolegy. Cítím se naprosto nevinný, je-li to uznání mojí dosavadní práce, pak je jistě přeceněna. Jedno však vím jistě, že mě tato pocta bude tížit.“<sup>63</sup>

Mařák se také podílel na přípravách Jubilejní zemské výstavy (dále JZV) konané v roce 1891.<sup>64</sup> Společně s Františkem Ženiškem byl ustanoven místopředsedou výstavního výboru, v jehož čele stál J. V. Myslbek, a ředitelem výstavní komise umělecké výstavy. V dopise z roku 1890 popsal svoji situaci: „Budoucí zemská výstava a s ní spojená výstava umělecká, která bude přehledem tvorby za několik staletí, mě vyžaduje celého, jelikož umělecký výbor sestává z členů, kteří při podobné příležitosti dosud nebyli činní a tu musím posloužití svými skrovnými zkušenostmi. Zpracovaný materiál – jak tomu bývá jindy – po ruce není a musí být teprve vytvořen, umělci jsou dávno zapomenuti, místo skutečných dat jen skrovné poznatky. A proto je předchozí práce tak nesmírně obtížná.“<sup>65</sup> Byl tak nucen svůj čas dělit mezi školu, „nekonečné a nesmyslné porady“ předcházející JZV, v dopise z 3. března následujícího roku si postěžoval, že i přes veškeré vyhýbání se byla mu práce na JZV vnucena a bude rád, až bude mít následující dva měsíce za sebou.<sup>66</sup> Dopisem z 5. června 1891 sdělil, že výstavní práce má za sebou a měl již možnost dvakrát instalaci umělecké výstavy, kterou nakonec celou řídil, provést ministra vyučování, jenž byl překvapen velkým počtem talentů. Důsledkem velkého pracovního

---

<sup>61</sup> Viz dokument č. 14.

<sup>62</sup> Česká akademie pro vědy, slovesnost a umění, která zahájila svoji činnost v roce 1891, se dělila na čtyři třídy, ve IV. třídě se měla pěstovat literatura, výtvarné umění a hudba, A. Lodr, cit. v pozn. 20, s. 103–128.

<sup>63</sup> Viz dokument č. 15.

<sup>64</sup> Jubilejní zemská výstava (dále JZV) byla hospodářská, kulturní a společenská výstava uspořádaná roku 1891 na oslavu stého výročí první průmyslové výstavy konané v pražském Klementinu roku 1791. *Jubilejní výstava zemská Království českého v Praze 1891*, Praha 1894.

<sup>65</sup> Viz dokument č. 14.

<sup>66</sup> Viz dokument č. 27.

nasazení se projevily zdravotními potížemi, tři týdny strávil na lůžku.<sup>67</sup> Během císařovy návštěvy Jubilejní zemské výstavy na podzim roku 1891 byl osobně přítomen a opětovně poctěn několika dotazy o vystavených uměleckých dílech.<sup>68</sup>

Začátek akademického roku 1890/1891 s sebou přinesl další práci a volný čas pak Mařák dělil mezi výstavní komisi, sestavení výboru pro Akademii věd a umění, profesorské porady a další správní záležitosti.<sup>69</sup> Navzdory svému společenskému postavení se dlouhodobě potýkal s finančními problémy, byl tak nucen obrátit se do Vídně na přítele dr. Kuha se žádostí o půjčku, jak uvedl v dopise ze 2. listopadu 1890: „Je Vám známo, jaké jsou tu moje příjmy, zaplatím-li o termínu činži, padne na ni celý můj měsíční plat a s životními potřebami mými to vážne. Můj rektorát působí mi spíše výlohy nežli zisky – odtud moje minus. Také dnes padlo moje služné na nájemné a s neúprosnou tvrdostí tlačí mě platební závazky. Netroufal jsem si dlouho, pokud to možno bylo – dnes to již dále nejde – nemám tu nikoho, jemuž bych bez ohrožení mého postavení a úřadu mohl se svěřiti.“<sup>70</sup>

Koncem roku 1890 vystavil na školní výstavě František Bílek busty Julia Mařáka a jeho dcery Pepy. Mladý a talentovaný student tak díky Mařákově doporučení obdržel cestovní stipendium do Paříže, částku 200 franků na měsíc daroval Vojtěch Lanna.<sup>71</sup> V dopise z 26. prosince 1890 popsal, co předcházelo Bílkově studijnímu pobytu: „Přípravy k vypravení toho mladíka zabraly mnoho času, znovu do Paříže psáti, vymoci policejní povolení, bylo nutno předem jednati s různými osobami, kdo by ho tam umístil, vyhledati někoho, kdo by jel s ním, jelikož by se mladík ztratil – jeho nejdlejší cesta bývala z Tábora do Prahy, z řečí zná jediné česky.“<sup>72</sup> Nakonec jej doprovodila Zdenka Braunerová. Busty pak nechal Mařák poslat do Vídně svému příteli dr. Albertu Kuhovi a prosil jej, aby „těm dvěma kusům sádry poskytl útulek někde v koutku a hluboce lituji, že jste nucen takové figury vzíti si do domu!“<sup>73</sup> Albert Kuh zase nechal na Vánoce roku 1894 poslat Mařákovým svůj portrét od malíře Isidora Kaufmanna, později byl obraz Mařákem zapůjčen na 56. výroční výstavu Krasoumné jednoty v roce 1895 v Rudolfinu.<sup>74</sup>

Léto roku 1891 strávil Mařák i s rodinou na Šumavě v Horní Vltavici, kde hledal námět pro obraz s motivem pralesa, jenž si u něj objednal Josef Hlávka, a pracoval na studijních

---

<sup>67</sup> Viz dokument č. 30.

<sup>68</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 42.

<sup>69</sup> Viz dokument č. 20.

<sup>70</sup> Viz dokument č. 21.

<sup>71</sup> Viz dokument č. 23.

<sup>72</sup> Viz dokument č. 25.

<sup>73</sup> Viz dokument č. 27.

<sup>74</sup> Viz dokument č. 91, 96, 97.

skicách pro ilustrace encyklopedie *Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild*.<sup>75</sup> Špatné počasí panující na Šumavě bylo hlavní překážkou v jeho práci. Studijní místa, která Mařák vybral, byla vzdálena pěší chůzí dvě a půl hodiny.<sup>76</sup> Po svém návratu do Prahy se připravoval na zahájení nového školního roku a v říjnu získal Mařák státní zakázku na dva rozměrné protějškové obrazy s motivem pralesa pro ministerstvo vyučování. První splátka mu byla vyplacena až v následujícím roce.<sup>77</sup> V únoru roku 1892 jej zaměstnával velký návrh *Pralesy*, musel doložit předběžnou práci na obraze, aby mohl obdržet první splátku.<sup>78</sup> V dopise z 8. března 1892 však píše: „Tážete se, obdržel-li jsem již první splátku za státní zakázku, nikterak, tak spěšným zdejší místodržitelství není. Jen ve slibech je pohotové. Bylo to v lednu, kdy mi byla udána lhůta nejdéle 14 dní, abych měl strpení – dodnes ani zdání! Vykonal jsem práce předběžné a nejen to, věnoval na to čas i peníze a nyní mohu měsíce čekat! Doufejme, že se přece dočkám!“<sup>79</sup> Koncem dubna pak konečně obdržel první splátku za státní objednávku.<sup>80</sup>

Po skončení školního roku odjel Mařák i s rodinou na Šumavu, tentokrát do obce Šatava (dnes Zátoň), plánoval zde dokončit dva motivy pro encyklopedii korunního prince Rudolfa. Avšak nepříznivé počasí a dlouhé vzdálenosti v krajině „neskýtající pohodlí a dopravy“ jeho práci komplikovalo a protahovalo: „K mému největšímu ulehčení nastalo samozřejmě, když jsem dospěl cíle, mizerné počasí. Mínil jsem, že výprava na Sibiř by nevyžadovala větší námahy než vypátrání zdejších, vysoko položených slatin a močálů. Uběhl téměř týden, než-li jsem cíle svého dosáhnul a materiál svůj posbíral, ale viděl jsem věci zajímavé.“ Následuje autentický popis podmínek, za jakých vznikaly studie přímo v pralese: „Také tento, na jehož okraji sedím, slibuje dosti překážek a těžkostí, než-li jej dosáhnu. Vzdálen jest téměř dvě hodiny výstupu a nutno míti pevné zdraví, má-li člověk tu neobyčejnou vlhkost snést. Následkem hlubokého obklíčení je člověk nechráněn před blížícím se nečasem a náhlá změna teploty a srážky v tomto lesnatém obvodu jistě neulehčují návštěvu tohoto zajímavého, velkolepého lesa, zvláště k účelu malířskému. Přece však připadne-li člověk na krásný, spolehlivý den, pak je tu pobyt nádherný! Má-li malíř míti zde možnost řádně tvořiti, musel by míti tu plně zařízený stan. Proto dní, jež jsem měl ke studiu určeny, bylo málo.“<sup>81</sup> V důsledku špatného počasí však Mařák nemohl pokračovat v práci, jeho již započaté studie visely zatím v dřevěné chatě v hloubi lesa, který

---

<sup>75</sup> Viz dokument č. 37.

<sup>76</sup> Viz dokument č. 38.

<sup>77</sup> Viz dokument č. 40.

<sup>78</sup> Viz dokument č. 44.

<sup>79</sup> Viz dokument č. 48.

<sup>80</sup> Viz dokument č. 51.

<sup>81</sup> Viz dokument č. 54.

byl v tomto počasí nepřístupný. Ani odjezd ze Šumavy nebyl možný, nechtěl-li vystavit svoji ženu s dcerou šestihodinové jízdě v otevřeném voze za deště.<sup>82</sup> Šumavu opouští 23. září a během zpáteční cesty se ještě týden zdržel s rodinou v Bechyni.

V následujícím školním roce 1892/1893 se Mařákovi navýšil počet studentů.<sup>83</sup> Ti byli rozděleni do dvou skupin. Začátečníci pracují v okolí Prahy a pokročilejší studenti pak malují „o několik železničních stanic dále“, výuka pro něj tak byla časově a technicky náročnější. V dopise z 13. března 1893 si posteskl „... při kantořině mě tak vyčerpávající, která je patrně zaměstnáním nejnevědčejším, ku kterémuž poznání dochází člověk bohužel příliš pozdě – pokračují moje práce příliš zvolna ...“<sup>84</sup> Mařákovo působení na Akademii a jeho pedagogická činnost jej do jisté míry odváděly od vlastní umělecké tvorby.

V roce 1893 došlo prostřednictvím Josefa Hlávky k povolání nových pedagogů z Paříže, Vojtěcha Hynaise a Václava Brožíka, získání nových prostor školy v budově tzv. Moderní galerie na pražském výstavišti a dalším krokům směřujícím k zestátnění Akademie. Mařák situaci s povoláním Hynaise a Brožíka přirovnal k zaražení klínu a stav, jenž nastal na Akademii, nazval stísněným – „... jelikož zatím nevíme, komu patříme a dále patřiti budeme. Není to služba příjemná, kterou nyní obstarávám. Starosti domácí – a tak to jde pracně a neradostně den za dnem.“<sup>85</sup> Mařák sám s nástupem nových učitelů očekával významné pozvednutí Akademie. Pro školní rok 1893/1894 byl Brožík zvolen rektorem, po dobu jeho pobytu v Paříži a Vídní, byl na jeho žádost Mařák jmenován zástupcem. A tak na něj opět „případly zdržující a rozsáhlé úkony a otrěsené moje zdraví nemá již té čilosti jako dříve.“<sup>86</sup>

V dopise z 22. března 1894 Mařák popsal události předcházející zestátnění Akademie, kdy celou záležitost dal do pohybu Josef Hlávka za podpory bývalého ministra vyučování Gautsche: „Tážete se mne, jak naloží s těmi 100 000 zlatých. Hlávka rozproudil již vloni ještě za dob ministra Gautsche záležitost zestátnění Akademie, věc byla na nejlepší cestě a přes potyčky, které se rozpoutaly – jednak se Společností vlasteneckých přátel umění, jednak se zemským výborem. První by byla srozuměna bývala s tím, aby převzata byla zemským výborem, a obě strany odmítaly zestátnění. Byla tu ještě jiná nebezpečí, a tak postavil je Hlávka před hotovou věc a povolal Brožíka a Hynaise na svůj náklad a tyto školy dosud vydržuje. Tehdy bylo ministerstvo ještě staré, jež vůči snahám našim bylo přívětivé a nakloněné a

---

<sup>82</sup> Viz dokument č. 55.

<sup>83</sup> Podrobněji se Mařákově pedagogické činnosti věnují L. Jirásko – J. T. Kotalík, cit. v pozn. 46, s. 106–107.

<sup>84</sup> Viz dokument č. 65, 67.

<sup>85</sup> Viz dokument č. 68.

<sup>86</sup> Viz dokument č. 78.

záležitost byla na nejlepší cestě. Nyní nastoupilo ministerstvo koaliční – záležitost nechala se téměř padnout, a tak muselo se začít od začátku. Musely se hledati nové cesty, noví příznivci, jako první požadavek kladeny finanční těžkosti a Hlávka podporován arcivévodou Karlem Ludvíkem, povolán byl císařem k audienci. Přijat byl nejmilostivěji a nejpřívětivěji, pohnul císaře k velkému daru, aby byly odklizeny jisté finanční těžkosti. Bohužel námahy a rozčilení při té věci, přivedly Hlávku na šest neděl na lůžko a zmítal se mezi životem a smrtí. To nejhorší však již minulo. Jak a kdy se opět zotaví, je další starostí, která nás tíží. Tak dovedete si představit, v jaké náladě tu žijeme, zatímco náš mecenáš mezi životem a smrtí se potácí. Doufejme, že nejhorší již minulo.“<sup>87</sup>

Albert Kuh, rodinný přítel z Vídně, pro Mařáka znamenal nejen pomoc právní (jako advokát zastupoval jeho ženu Idy Mařákovou v rámci dědického řízení po její zesnulém bratru Heinrichu Pfeffermannovi), finanční (vždy okamžitě reagoval na Mařákovy prosby o peněžní výpomoc), byl také Mařákovým mecenášem, jak jej malíř několikrát v dopisech tituloval, a zprostředkovatelem prodeje jeho práce ve Vídni, kterou mu Mařák pravidelně posílal a která znamenala jistý přivýdělek pro domácnost vysokoškolského pedagoga. Ale nejcennější byla pro Mařáka rovina osobní, kdy jej pravidelně oslovoval „... unseren besten Gönner und Freund ...“<sup>88</sup> Věta z dopisu z 11. července 1895 krásně vystihla vztah umělce a jeho podporovatele, tedy Mařáka a Kuha: „Und so breiten Sie als einziger Freund Ihre Engelsflügel schützend über uns, ich kann es nicht anders sagen!“<sup>89</sup>

V říjnu 1894 odeslal Mařák do Vídně svému příteli, jakožto zprostředkovateli prodeje, Albertu Kuhovi desky, které obsahovaly 57 kreseb. Jednalo se o jednotlivé návrhy a skici, k nimž byla připojena 1 akvarelová skica a 12 v oleji malovaných motivů staršího a novějšího data. Celou sbírku ocenil na 500 až 600 zlatých, jednotlivé listy pak v průměru 30 až 40 zlatých za kus. Celý prodej a rozhodnutí s ním spojená ponechal s plnou důvěrou na Kuhovi.<sup>90</sup> V dopise z 1. ledna 1895 Mařák potvrdil obdržení peněžní zásilky a prosil Kuha, aby nezapomněl odečíst vlastní výdaje spojené s obchodem. Jak byla tato pomoc a samotné přátelství pro Mařáka důležité, vyjadřuje na dalších řádkách: „Jelikož jste byl tak laskav a sejmul mi část břemene, které mě tak tížilo, bylo by nevděčností, kdybych necítil, že velký morální dluh, jež jsem pomocí Vaší blahovůle, Vaší nevýslovné shovívavosti a neochvějného, věrného přátelství převzal, nemůže býti vyrovnán. Bude pro mne vždy povznášejícím pocitem, že jsem díkem

---

<sup>87</sup> Viz dokument č. 79.

<sup>88</sup> Viz dokument č. 72.

<sup>89</sup> Viz dokument č. 98.

<sup>90</sup> Viz dokument č. 83.

zavázán muži šlechtnému, jenž nedopustil, abych upadl, jenž v plné důvěře na mne spoléhaje tím mě učinil, co učiniti bylo nutno. Pokládejte, velectěný příteli, toto ujištění mého nehasnoucího díku za fond, s nímž můžete libovolně o mně rozhodovati. Nezapomenutelným jest pro mě okamžik, kdy jsem Váš milý dopis vkládal do rukou mé paní – dojemný, tichý okamžik následoval a díkuvzdání neslo se pokojem. Nepochopte špatně, prosím, má upřímná slova a dovolte, abych vyslovil to jediné přání, uchovati sobě Vaše blahovolné přátelství.“<sup>91</sup> V lednu odeslal Kuhovi další zásilku s 15 listy určenými k prodeji. V následujícím dopise se pozastavil nad cenou, za kterou je nabídl Kuh s Kaufmannem k prodeji, tak vysokou cenu by se v životě neodvážil za skici žádat. Rozhodnutí nechal v kompetenci Kuha.<sup>92</sup> S radostí pak oznámil přijetí obnosu 180 zlatých, neboť mu tato materiální podpora přišla vhod.<sup>93</sup>

V novém školním roce 1895/1896 se stala důležitým tématem Mařákových dopisů záležitost týkající se zestátnění Akademie, která dle jeho slov ležela již rok a půl na ministerstvu školství a nepostupovala vpřed. Celá věc začala být pro pedagogy, kteří zde byli „již devět roků činní“ špatnou, neboť SVPU, které Akademie podléhala, v roce 1896 slavila sto let své existence a od tohoto roku se chtěla plně omezit na vlastní obrazárnu a Akademii „odstrčit“. Na zestátnění čekali i profesoři, jejichž postavení bylo stále ještě nejisté: „Jestliže do té doby naše životní otázka nebude vyřízena, pak jsme na suchu. Toto jest zoufalá vyhlídka, již nám končící rok otevírá.“<sup>94</sup> Mařák napsal, že sami zúčastnění byli o všem co nejméně informováni. Jednání měla probíhat se zemským výborem, SVPU a městským zastupitelstvem, které chtělo darovat stavební pozemek pro novou budovu Akademie a také se tak písemně zaručilo, později však zastupitelé kladli podmínky, které byly „směšné“ a pro stát nepřijatelné. Návrh budovy pro malíře podle požadavků a dlouholetých zkušeností vypracoval Vojtěch Hynais, poté byl předán místodržiteli.<sup>95</sup> „... také jsme se dozvěděli, ne však oficiálně, že my staří budeme převzati, jen nevíme však jako co a kdy. Snad na výpomoc nebo za školníka. Zvláštní je celá ta věc.“<sup>96</sup>

Po několika letech nejistot a vyjednávání se Mařák dočkal zestátnění Akademie, k němuž došlo 1. října 1896, samotná Akademie byla povýšena na vysokou školu. Povoláním Josefa Václava Myslbeka a Františka Ženíška došlo k rozšíření učitelského sboru, všichni profesoři byli zařazeni do stejné hodnostní třídy se základním platem 2200 zlatých a 400

---

<sup>91</sup> Viz dokument č. 92

<sup>92</sup> Viz dokument č. 94.

<sup>93</sup> Viz dokument č. 95.

<sup>94</sup> Viz dokument č. 97, 101.

<sup>95</sup> Podrobně o stavbě nové budovy AVU, která vznikala v letech 1898–1902 podle plánů architekta Václava Roštlapila, A. Lodr, cit. v pozn. 20, s. 68–71.

<sup>96</sup> Viz dokument č. 104.

zlatými aktivního přídavku. Mařákovi a Pirnerovi se započítávala dosavadní služební léta, aniž by o to museli dříve žádat. Mařák se tak díky zestátnění školy dočkal zlepšení své finanční situace.<sup>97</sup> Současně byly zahájeny přípravné práce k výstavbě nové budovy Akademie, jež byla architektem Václavem Roštlapilem připravována již od roku 1895 ve spolupráci s Josefem Hlávkou a celým učitelským sborem. Nová budova Akademie byla otevřena na Letné v roce 1902.

Roku 1895 vyhlásil zemský výbor soutěž na malířskou výzdobu ochozů prvního patra a schodiště do druhého patra Národního muzea. V soutěži, vyhlášené 9. ledna 1895, zvítězil Julius Mařák a 13. února 1896 s ním byla uzavřena smlouva. Ze 14 námětů vybral Mařák v červenci roku 1896 do levé chodby ochozu *Pražský hrad a Zvíkov, Křivoklát a Karlštejn* do pravé chodby. K realizaci zvolil techniku napodobující fresku, malbu nelesklým olejem na plátně se savým povrchem, které se po dokončení obrazu nalepilo přímo na stěnu. Obrazy Karlštejna a Zvíkova dokončil v únoru 1897, zbývající dva obrazy (Pražský hrad a Křivoklát) v březnu roku 1898.

Pro výzdobu schodiště do druhého patra Národního muzea byly plánované pouze čtyři obrazy, nakonec byly na každou stěnu umístěny tři (triptychy). Jednalo se opět o olejomalby na plátně napodobující fresky. Nad pravé schodiště druhého patra umístil proti sobě dva triptychy: *Libušín, Říp, Tetín a Budeč, Vyšehrad, Levý Hradec*. Nad levé schodiště *Hasištejn, Sázavský klášter, Brandýs nad Orlicí a Český Šternberk, Poděbrady, Český Krumlov*. Výzdoba schodiště představuje pohledy na historicky památná místa Čech a na místa významná pro rozvoj české vzdělanosti.<sup>98</sup> Z důvodu zhoršujícího se zdravotního stavu Mařáka se na vzniku obrazů podílel pod mistrovým dohledem také jeho žák Bohuslav Dvořák. Menší měrou pomáhala i Pepa Mařáková. Díky jejich pomoci mohly být všechny obrazy, čtyři lunety a čtyři triptychy, dokončeny v květnu a instalovány v červnu roku 1899. V dopise ze dne 28. září 1896 popsal svoji práci pro Národní muzeum: „Pokud se týká objednávky na velké obrazy, které jsou určeny do českého muzea pro schodiště a které také fyzické námahy vyžadují, jsem duševně tak zavalen, že se brzy stěží vyznám sám v sobě. Obdržel jsem jména žádaných hradů bez jakékoliv souvislosti jakožto program, který mě však nikterak neuspokojil, a žádá to nejprve prostudování, než-li se k práci odhodlám.“<sup>99</sup> Mařákovi vadilo, že dostal pouze seznam hradů a krajin bez udání vnitřní spojitosti a vůdčí myšlenky, jak tomu bylo při objednávce výzdoby

---

<sup>97</sup> Viz dokument č. 108.

<sup>98</sup> Lubomír Sršeň, *Budova Národního muzea v Praze 1891–1991*, Praha 1991, s. 85 a 89.

<sup>99</sup> Viz dokument č. 108.

Národního divadla, kdy mu ředitel Šubrt dodal vypracovaný program. Obrazy *Karlštejn* a *Zvíkov* pak byly vystaveny na jarní výstavě Krasoumné jednoty roku 1897, na které vystavovala také dcera Pepa své obrazy.<sup>100</sup>

Mařák přiblížil své plné pracovní vytížení na konci roku 1897: „U nás jde vše po starém. Bohužel, přibývající můj věk káže, abych se šetřil, z druhé strany však zase došlé závazky vymáhají více než dříve, moji zvýšenou činnost. Těžko je tu nalézt východisko, a tak zápasím sám se sebou. Proto mlčení o mé činnosti, jež částečně nutností, byť i jen chvilkového odpočinku je vynuceno a omlouvá mě. Zaměstnán jsem nyní dvěma dalšími, většími obrazy a dokončuji další lesní obraz. Tu lehce uhodnete, pane doktore, jak při tomto počtu různých věcí hlava člověku brní. K tomu potíže rázu technického a mechanického jako i všechny další záležitosti, jež na mých bedrech leží, zaviňují, že já pro vlastní věci neexistuji. Člověk se moří a je to k ničemu! Však plně upokojen pozoruji svoji dobrou ženu, která s obdivuhodnou odvahou snáší svůj truchlivý osud, jsouc nám vzorem. Světlym, potěšujícím paprskem života našeho jest naše dítě – nad něž oddanějšího, chytřejšího a hodnějšího stěží by bylo lze najíti.“<sup>101</sup>

Obraz *Prales* byl v roce 1898 vybrán pro uměleckou výstavu ve Vídni, jež byla pořádána na oslavu panovnického jubilea, císař František Josef I. slavil 50 let své vlády. Mařák prosil svého přítele Kuha o pomoc při vhodném umístění obrazu, na kterém mu velmi záleželo. Ve výstavní komisi byl jejich společný známý, malíř Isidor Kaufmann. Mařák si posteskl: „Od přijetí a vystavení závisí moje zničení.“ Rád by zajel do Vídně, aby mohl osobně dohlédnout na „naložení“ se svým obrazem.<sup>102</sup> Mařákovy obavy se nenaplnily, obraz byl přijat velmi dobře.<sup>103</sup>

V roce 1898 se Mařákův zdravotní stav zhoršil, po prodělaném průduškovém kataru mu lékař zakázal na určitou dobu jakoukoliv činnost. V létě strávil deset týdnů v Rakousku na léčení, jeho zdravotní stav se však nezlepšil. Po návratu strávil další týdny na lůžku, veškerou svoji uměleckou činnost musel pozastavit. Byl by rád, kdyby mu osud dopřál ještě dvě léta v činnosti.<sup>104</sup> Ke konci roku však napsal Kuhovi do Vídně, že již téměř měsíc strávil doma částečně na lůžku, aniž by mohl pracovat.<sup>105</sup> V srpnu roku 1899 odjel Mařák na doporučení lékaře do sanatoria Parsch u Salcburku, cesta pro něj však byla již velmi namáhavá. Namísto očekávaného zotavení však byl by „zemřel hlady“, jak napsal v dopise z 8. srpna 1899.<sup>106</sup>

---

<sup>100</sup> Tamtéž.

<sup>101</sup> Viz dokument č. 115.

<sup>102</sup> Viz dokument č. 116.

<sup>103</sup> J. Dotřel, cit. v pozn. 3, s. 54.

<sup>104</sup> Viz dokument č. 117.

<sup>105</sup> Viz dokument č. 120.

<sup>106</sup> Viz dokument č. 121.

Přijela tak pro něj dcera a odvezla jej do Gmundenu. Před odjezdem z Prahy na tom byl zdravotně lépe, souhlasil s převzetím rektorátu pro příští školní rok za podmínky, že se uzdraví. Mařák byl 23. června 1899 zvolen rektorem pro školní rok 1899/1900, ale na funkci byl nucen ze zdravotních důvodů 5. října 1899 rezignovat.<sup>107</sup> 8. října 1899 pak Julius Mařák zemřel, pochován byl na Vyšehradě. Dcera Pepa zemřela 9. června 1907 a Ida Mařáková 14. září 1908. Po jejich odchodu zakoupil Mařákovu pozůstalost sběratel a obchodník s obrazy Rudolf Ryšavý.<sup>108</sup>

Po Mařákově smrti zůstalo jeho místo na Akademii neobsazeno, do roku 1900 byl vedením krajinářské školy pověřen Antonín Slavíček, jehož kandidatura nebyla schválena a vedoucí místo nakonec získal Rudolf von Ottenfeld povolany z Vídně. Krajinářská škola, kterou prošly téměř čtyři desítky žáků, byla pak na Akademii zrušena.

---

<sup>107</sup> L. Jirásko – J. T. Kotalík, cit. v pozn. 46, s. 111.

<sup>108</sup> Rudolf Ryšavý, *Jak jsem se stal obchodníkem s obrazy aneb Knihy versus obrazy (10:0 pro obrazy)*, Praha 1947, s. 28–30.

### 3. Ediční poznámka

Edici korespondence tvoří soubor 120 a jednoho dopisu (AA 3269) z let 1886–1899 z osobního fondu Julia Mařáka, který je uložen v Archivu Národní galerie v Praze (dále ANG).<sup>109</sup> Celkem 120 z nich je adresovaných jeho příteli dr. Albertu Kuhovi<sup>110</sup>, pouze jeden synovci dr. Kuha Maxovi<sup>111</sup>. Součástí fondu jsou také překlady dokumentů, jejichž autorem je Jan Dotřel<sup>112</sup>. Ten vycházel z jejich obsahu při sepisování první Mařákovy monografie<sup>113</sup> vydané k desátému výročí úmrtí umělce.

Mařákův rukopis je většinou dobře čitelný, v některých místech (jde hlavně o závěrečná rozloučení a dopisy pozdějšího data, kdy byl Mařák nemocen) dochází k rozvolnění písma a horší čitelnosti.

Všechny dopisy jsou psané německy, německou novogotickou kurzívou, pouze v případě datace, oslovení adresáta (*Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!*), zvýraznění slov v textu (např. *Academie, Doctor, Motiv*), použití slov latinského původu (např. *corpore, Influenza, Intervention*), osobních (např. *Max, Kaufmann, Pirner*) a místních jmen (např. *Düsseldorf, Gmunden, Wien*) a v případě svého podpisu píše autor písmem humanistickým. V přepisu textu dopisů tato slova nezvýrazňuji.

Při zpracování korespondence vycházím z ediční metodiky Ivana Šťovíčka<sup>114</sup> z hlediska formální úpravy. Rozhodla jsem se pro transliteraci, která je dnes užívaná v edicích jazykově německých zemích (Rakousku a Německu). Jelikož se jedná o pramen osobní povahy, díky transliteraci tak může být zachována autenticita a jednotlivá specifika autorova rukopisu. Ponechávám tedy dvojí psaní téhož slova (např. *hoch verehrter, hochverehrter* či *Unannehmlichkeit, Unanehmlichkeit*), nejednotné psaní osobních jmen (např. *Moravitz, Morawitz* či *Pavlik, Pawlik*), místních názvů (např. *Bechin, Bechyn* či *Carlsbad, Karslbad*) a dřívější podobu psaní některých slov (např. *fungiren* oproti dnešní podobě *fungieren*, *Thal* oproti *Tal*, *wiederhohlen* oproti *wiederholen*), taktéž použití *ß* a *ss* ponechávám dle originálu. Užití velkých písmen je dodržováno dle dnešního úzu (podstatná a osobní jména, místní názvy).

---

<sup>109</sup> ANG, fond 010, AA 3269.

<sup>110</sup> Albert Kuh (1846–1924), vídeňský advokát, který pocházel z Kolína.

<sup>111</sup> Dopis č. 16 z 24. 7. 1890.

<sup>112</sup> Jan Dotřel (1858–1935), vlastivědný pracovník. Srov. Lubomír Slaviček (ed.), *Slovník historiků umění, výtvarných kritiků, teoretiků a publicistů v českých zemích a jejich spolupracovníků z příbuzných oborů (asi 1800–2008)*, Praha 2016, s. 244.

<sup>113</sup> Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909.

<sup>114</sup> Ivan Šťovíček a kol., *Zásady vydávání novověkých historických pramenů z období od počátku 16. století do současnosti*, Praha 2002.

Hranaté závorky vyznačují všechny doplňky editorky – chybějící písmeno či chyba autora [!], nejisté čtení [?], lomené závorky < > pak značí škrtnuté slovo v předloze. Kulaté závorky ( ) jsou užity tam, kde jsou napsané v originále.

Dokumenty jsou všechny datované a jsou řazeny chronologicky. V několika z nich je celá datace zapsaná číslem (např. 20. 4. 1895), ve většině dopisech je pak číslem označen den v měsíci a rok, měsíce jsou psány slovně. Jak měsíce, tak roky jsou zapsány často zkráceně (např. 29. Febr[uar] [1]1896, 22. Dez[em]b[er] 1898), zkrácené měsíce a roky rozepisují.

Každý dokument je psaný na dvojlistu, autor píše postupně na strany 1, 2, 3 a 4. Dopisy nejsou číslované a začínají datem a místem vzniku – tyto údaje jsou uvedeny v pravém horním rohu, v některých je datum a místo uvedeno vlevo pod textem dopisu. Způsob psaní datace zachovávám v původní podobě včetně zakončení tečkou, je-li tam uvedena. Rozepisují měsíce a roky, pokud jsou napsány zkráceně, a doplňuji tečku za řadovými číslovkami, chybí-li. Následuje oslovení adresáta a plný text dopisu v originálním znění, který je členěn do odstavců. Členění textu a interpunkci zachovávám dle předlohy, taktéž podtržení slov jednou plnou čarou. Dopisy jsou zakončeny podpisem, který je napsán na samostatném řádku vpravo pod textem, včetně slov vyjadřujících Mařákův vděk a oddanost adresátovi, ty jsou ve většině psány na samostatný řádek vpravo mezi text dokumentu a podpis. Toto grafické rozložení textu zachovávám také dle originálu. Chybí-li za podpisem tečka, doplnila jsem ji. Podobu podpisu zachovávám podle originálu, kdy se Mařák podepisoval nezkráceně (*Julius Mařák*, *Julus Mařák*) nebo zkrácením jména (př. *Jul. Mařák*).

Krácení slov označuje pisatel tečkou za slovem nebo nadepsanou vodorovnou čárkou. Zkrácená slova rozepisují v hranatých závorkách. Je-li zkrácena datace (měsíc či rok), rozepisují. Datace se v originále nachází vlevo dole pod textem, ve většině dokumentů pak vpravo nad textem. U zkratk, kde chybí tečka a zkratku nerozvádím, (např. *etc.* či *Jul. Mařák*), tak ji doplňuji. Zkrácenou spojku *und* rozepisují bez závorek. Ve zkrácené podobě ponechávám *Dr.* (Doktor), *fl.* (florin) a *Jul.* (Julius).

Každému dokumentu předchází záhlaví, které udává základní informace:

- Pořadové číslo dopisu, datum a místo vzniku. Pokud není uvedeno místo vzniku, uvádím zkratku „s. l.“.
- Následuje údaj o uložení (archiv, archivní fond – všechny dokumenty edice jsou z osobního fondu Julia Mařáka uloženého v ANG) a základní popis (každý dopis je

originál a rukopis psaný na dvojlistu běžného dopisního papíru, nelinkovaného), rozměry složeného listu v milimetrech (šířka x výška), počet popsaných stran dvojlistu a fyzický stav dopisu v případě poškození.

- Následuje český regest, který podává základní obsah.
- Za regestem je uveden plný text dopisu.

Textové poznámky jsou zpracovány pro každý dokument zvlášť a značí je malá písmena latinské abecedy. Vysvětlují slova cizího původu či uvádějí překlady slov z jiných jazyků. Věcné poznámky jsou označeny arabskými číslicemi a uvádějí obsah dopisu do širších souvislostí, odkazují na literaturu nebo na jiné dokumenty edice. Jména osob spolu s životními daty a povoláními, která jsou uvedena v těchto poznámkách, uvádím pouze u prvního výskytu jména. Taktéž místní názvy jsou uvedeny v poznámce u prvního výskytu v textu. V odkazech u lokalit uvádím GPS souřadnice pro přesné určení. K lepší orientaci pak slouží jmenný a místní rejstřík, který odkazuje na čísla jednotlivých dokumentů.

#### 4. Dopisy Julia Mařáka Albertu Kuhovi

1. 20. 1. 1886, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 145x231 mm, psáno perem na s. 1–3, poškozený stav – dopis je potrhán v místech ohybů a na druhém listě je utržena část horního okraje.*

*Mařák děkuje za zaslanou fotografii Maxe a informuje Kuha především o poměrech na Akademii výtvarných umění v Praze, kde je práce krušná a nevalně hodnocena. Na Hlávkovu žádost byl povolán k místodržiteli. K návštěvě si však musí nechat ušít frak.*

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

So eben in den Besitz Ihres lieben Briefes mit dem freundlichen Einschluß der Fotografie erlaube ich mir sofort den besten herzlichsten Dank von meiner Frau zu berichten. Die gütige Beachtung ihres Wunsches hat sie höchst erfreut, wir waren erstaunt über die rasche Entwicklung des Maxl<sup>1</sup>, er muß bedeutend zu genommen haben, sein Ausdruck hat einen ernsten Anstrich erhalten, sein Wachsthum muß bedeutend fortschreiten. Ich glaube es daß Sie Herr Doctor mit der Fotografie nicht völlig zu frieden gestellt sind. Bei einem kindlichen frischen Gesichte, worin der wechselnde lebhaftige Ausdruck, das Colorit die Hauptrollen spielen, werden diese zur Klippe, woran die fotografische momentane Reproduction in den meisten Fällen scheitert. Unbemerkt von Ihnen Herr Doctor hat das Kind, da Sie an dessen Anblick gewöhnt auffallend zu genommen <haben> und zu seinem Vortheil.

Glauben Sie nur ja nicht Herr Doctor daß Sie vernachlässige, wenn ich auch nicht geschrieben; ich erwarte immer ein Positives Etwas um Ihnen berichten zu können; wenn Sie einen Einblick in die hiesigen Verhältnisse gewinnen möchten und die Menge der am Schluß des Jahres und Anfang dieses zur Erledigung zu bringenden Arbeiten und Briefe sehen würden, so würden Sie bald Urtheil fällen wie viel Versäumniß mir zur Last zu legen ist – und was für Strafe ich verdiene und bei Ihrem Gerechtigkeitsgeföhle würden Sie Pardon ertheilen.

Es ist ein saueres Geschäft das ich führe, die Remunertion[!]a die hieraus erwächst ist nicht der Rede werth und bringt mir unverhältnißmäßig grossen Schaden.

Die ganzen Verhältnisse die sich nach und nach in eigentlichen richtigen Lichte erst jetzt zeigen, werden immer unerquicklicher. Sie werden wohl den Bericht des Hlavka im Landtage und den Beschluß gelesen haben. Hlavka ist über die ganze Gebahrung hier indignirt und hatte seine Berichterstattung der Art gestellt, dass die Eingabe des Gesellschafts-Ausschusses<sup>2</sup> abgelehnt wurde mit dem Bemerken das Mehrerforderniß bei der Regierung zu suchen. Er hat es gethan, nachdem er bereits früher seiner Sache sicher war und im Ministerium Zusage erhalten die vom Landtage abgelehnte Summe bewilligt zu haben.<sup>3</sup> Darob große Empörung, da die Geschäftsleitung fürchtet nicht mehr uneingeschränkter Herr sein zu können. Wie die Sache nun wird – weiß der Himmel. So viel weiß ich dass wir Neuherberufene<sup>4</sup> die Leidenden sind.

Ich soll diese Tage zum Staathalter<sup>5</sup>, auf dringenden Wunsch des Hlavka – ich konnte nicht sofort dem nachkommen, da mir das nothwendigste Instrument das hiezu erfordert wird, mangelte – ein Frack. Wehmüthigen Schrittes entschloß ich mich den Weg zu einem Schneider und nun liegt es in dessen Hand. Der Zweck meiner Aufwartung und Vorsprechens gilt den Erhebungen die vom Ministerium<sup>6</sup> angeordnet wurden, um eine Einseitigkeit zu vermeiden. Es sind das verworrene Zustände, die nur eine bodenlose Eitelkeit verschuldet; an der Spitze stehen Männer die kein wahres Interesse an den Kunstbestrebungen und den Leistungen der Anstalt<sup>7</sup> haben, die nur der Ehrgeiz des Herrschens kitzelt.

Jedenfalls werde ich Ihnen geehrter Freund, so bald irgend ein Vorkommniß statt findet es Ihnen berichten, da ich das Interesse kenne, das Sie so gütig sind mir zu schenken. Meiner Frau geht es nicht gut, Alles was von Wien<sup>8</sup> kom[m]t ist ihr heilig. Meine Tochter ist fleißig wie immer – ich arbeite nur ein lauter Ärger.

Nochmal besten Dank für Ihre Liebenswürdigkeit aussprechend bitte ich mit mir Geduld zu haben und entschuldigen Sie gütigst wenn ich im Schreiben liederlich bin. In dankschuldigster Ergebenheit

Ihr aufrichtiger

Julus Mařák.

Prag<sup>9</sup>

20. 1. [18]86

---

<sup>a</sup> Rémunération, tj. franc. „výplata“.

<sup>1</sup> Max je synovec dr. Alberta Kuha.

<sup>2</sup> Rozumí se rozpočtový výbor Společnosti vlasteneckých přátel umění (dále SVPU). SVPU jako sdružení soukromých mecenášů umění bylo po více než jedno století střešovým orgánem uměleckých institucí v Čechách. Od svého založení v roce 1796 se SVPU soustředila zejména k ustavení veřejné obrazárny v Praze (Obrazárna SVPU) a založení Akademie (1799 až 1800), působící ve správě SVPU až do zestátnění této umělecké školy roku 1896. *Nová encyklopedie českého výtvarného umění*, s. 774.

---

<sup>3</sup> Rozpočtový výbor SVPU v čele s předsedou hrabětem F. Thunem a J. Hlávkou jako zpravodajem podal petici k zemskému výboru, kde požadoval finanční podporu k vydržování umělecké Akademie v Praze. Podrobně Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988, s. 60 a n.

<sup>4</sup> Míňen je Julius Mařák a Maxmilián Pirner.

<sup>5</sup> Alfred baron Kraus, JUDr. (1824–1909), právník, generál, 1881 prozatímní správce místodržitelství pro Čechy, v letech 1881–1889 místodržitel pro Čechy. Srov. Alexandra Špiritová, *Slovník představitelů státní správy v Čechách v letech 1850–1918*, Praha 1993, s. 97.

<sup>6</sup> Rozumí se ministerstvo kultu a vyučování.

<sup>7</sup> Míňena je Akademie výtvarných umění v Praze (dále AVU), založena v roce 1799 z iniciativy Společnosti vlasteneckých přátel umění jako soukromá instituce. Roku 1800 byla zahájena výuka, prvním ředitelem byl jmenován Josef Bergler. 1880 – reforma AVU, škola přechází částečně pod stát, 1896 – oslavy 100. výročí založení SVPU a dokončeno zestátnění AVU. Podrobně *Almanach Akademie výtvarných umění v Praze k 180. výročí založení (1799–1979)*, Praha 1979.

<sup>8</sup> Vídeň (48°12'26" s. š., 16°22'16" v. d.).

<sup>9</sup> Praha (50°5'15" s. š., 14°25'17" v. d.).

## 2. 26. 12. 1887, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x231 mm, psáno perem na s. 1–4, stav poškozený – dopis je potrhán v místech ohybů.*

*Mařák děkuje za vánoční dárek pro dceru. Dále podává zprávu o uměleckých poměrech v Praze, kde není jediného nezaujatého člověka, s nímž by si mohl pohovořit, s výjimkou kolegy Pirnera. Hlávka převzal ve sněmovně umělecký referát a podal žádost SVPU o vyšší dotaci, Mařákovi poslal 200 zlatých pro studenty Akademie. Mařák si stěžuje na těžké poměry a nejasné vyhlídky při vedení školy, v jejichž důsledku také zanedbává svoji vlastní uměleckou činnost. V závěru dopisu informuje o špatném zdravotním stavu své ženy a svědomitém studiu dcery v jeho atelieru.*

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

Erlauben Sie mir vorerst von uns Allen unseren herzlichsten Dank für Ihre freundlich gütige Erinnerung und die schöne Weihnachtsgabe auszusprechen; es ist zu viel des Guten womit Sie mein Kind bedenken. Nochmals besten und besten Dank von Frau, Tochter und mir.

Sie haben Herr Doctor ganz Recht mich ordentlich herzzunehmen, um so mehr, als Sie mir so unverdient lieb geschrieben – dass ich so lange nichts hören liess.

Es ist etwas eigenthümliches wenn man das Gebäude wie unsere Anstalt<sup>1</sup> ansieht, so ruhig und still scheinbar, man wird kaum sich vorstellen können, dass ein oder zwei Menschen<sup>2</sup>

darin fort und fort in Athem gehalten werden und kaum zum Bewusstsein ihres eigenen Ich gelangen. Erst den Fuss hineingesetzt und der Wünsche, Forderungen, Anordnungen, und Befehle gibt es kein Ende. Verdrießlichkeiten ohne Zahl; es wird wahrhaftig manchmal zu viel. Man spricht vom ungarischen Globus – mit demselben Recht besteht ein böhmischer. Prag selbst ist mit einer Mauer umgeben, die der chinesischen in nichts nachgiebt. Dieß ist beiläufig das Bild der hiesigen Kunstverhältnisse und Anschauungen in den Kreisen mit denen ich zumeist zu thun habe. Es ist gerade zu kein vorurtheilsfreier Mensch hier mit dem ein unbefangenes Wort über Kunst zu reden wäre; mit Ausnahme meines Collegen Pirner<sup>3</sup>. Es fehlt den Menschen der Blick für ein größeres Feld, der Sinn ist verloren. Eitelkeit und wieder Eitelkeit und Kleinlichkeit sind die hervortretendsten Eigenschaften, die am meisten zu Tage treten und zugleich die einzige Triebkraft; von einem Verständniss mag ich gar nicht reden. – Wo sind die Zeiten wo wir unsere Anschauungen austauschten, wo uns die Wiener Verhältnisse zu klein erschienen für unsere Ideale und heute blicke ich auf Wien sehnsüchtig auf eine für hier ein zu erreichende feste Organisation welche zum Ziele führt. Was muss ich für reactionäre Ansichten anhören. Es ist kaum zu sagen welche Beeinflussungen herrschen, welche Umtriebe und Winkelzüge gemacht werden, um nur jedes frische Element von sich zu halten. Alles ist außer sich, als ob die ganze Welt zu Grunde ginge, wenn man sich untersteht *b* statt *a* zu sagen. Die ganze Geschichte enpuppt[!] sich nach und nach als eine miserable. Die frühere Schlamperei war gut genug, sie hat nicht viel gekostet und man konnte sich brüsten eine Academie zu besitzen. – Hlavka der ein reges Interesse an der Anstalt nim[m]t, die Vorkom[m]nisse und Zustände mit richtigen Auge zu bemessen weiss, war hier um im Landtage wie sonst das Kunst-Referat zu führen, darunter eine Eingabe unserer Gesellschaft<sup>4</sup> um eine höhere Dotation. Ich habe ein Erforderniss auf das Bescheidenste aufgestellt, ohnedem es sich nicht verlohnt die Sache weiter zu führen. Hlavka schien sehr gut informirt gewesen zu sein und hatte bereits vor seiner Reise hieher in Wien beim Ministerium<sup>5</sup> vorgearbeitet, wo ihm das Nöthige zu gesichert wurde, wenn die Eingabe im Landtag fällt. In der Comission brachte er seinen Antrag durch, in der ehrlichsten Absicht um der bisherigen Wirthschaft ein Ende zu setzen.<sup>6</sup> Nun war der Aufruhr da, alles ist in Bewegung gesetzt worden und es scheint der ganze Beschluss ist revocirt worden, Hlavka ist plötzlich abgereist – die Angelegenheit von der Tagesordnung gestrichen und heute weiss es nicht woran wir sind – mit was ich die Schule weiter fortsetzen kann. Ich habe einigemal mit Hlavka unsere Angelegenheit besprochen – aber diese Entwicklung konnte nicht vorausgesehen werden und ich habe ihn dann nicht mehr gesehen. Er sandte mir zum Abschiede 200 fl. zur Vertheilung an bedürftige Zöglinge der Anstalt<sup>7</sup>. – Mich machen diese ganzen Verhältnisse ordentlich krank. Die Schwierigkeiten die ich bei Übernahme meines

Postens erwartet sind vorhanden, es sind andere und von anderer Seite kommend, als ich angenom[m]en.

Mit meiner Arbeit geht es auch nicht vorwärts, da unaufhörliche Unterbrechungen vorkommen. Von einem Bedarf ist hier keine Ahnung.

Meiner Frau geht es nicht gut und zu meinem größten Betrübniß war ich nicht im Stande sie bisher einer weiteren ärztlichen Behandlung zu bewegen. Sie sitzt vereinsamt zu Hause und wenn es ihr Zustand gestattet, so malt sie, was aber in Folge ihres Krankheit sehr langsam vorwärts geht. Dieß ist die einzige Zerstreuung die sie aufsucht und meidet, da sie keinen Augenblick sich körperlich sicher fühlt jeden gesellschaftlichen Verkehr. Meine Tochter macht ihre Studien an meiner Seite, in meinem Atelier mit seltener Pflichttreue und Ausdauer. Dieß ist er einzige Lichtpunkt in meinem Prager Leben. –

Die Fotografie Ihres lieben Maxl, bitte Herr Doctor ja nicht zu vergessen meiner Frau zu schicken; sie nim[m]t den regsten Antheil an seiner Entwicklung.

Ich nehme fest an dass Sie mir es nicht mehr verübeln, da ich so lange nicht schrieb; abgemüht, abgeplagt, abgeärgert, komme ich oft als Unfähiger nach Hause. Beim Übergange in ein neues Jahr wird man sanfter und nachsichtiger, lassen Sie mir dieß fühlen. Meine Frau lässt das Beste, Schönste, das ein menschlich Herz dem Besten wünschen kann, durch mich berichten, gestatten Sie dass ich mich diesem aufrichtigem Wunsche anschließe und bitte mir Ihr ferneres gütiges Wohlwollen und Freundschaft zu bewahren. Ihrer lieben Familie das Beste wünschend zeichne mich in

immer dankbarster Ergebenheit

Ihr Julius Mařák.

26. 12. [18]87

Aufgeschoben ist nicht aufgehoben, vielleicht sehen wir Sie doch bald hier?<sup>a</sup>

---

<sup>a</sup> Tato věta je napsána obráceně na druhé straně dopisu nad textem.

<sup>1</sup> Rozumí se AVU.

<sup>2</sup> Míňen je Julius Mařák a Maxmilián Pirner.

<sup>3</sup> Maxmilián Pirner (1854–1924), malíř a ilustrátor, v letech 1872–74 vystudoval pražskou a v letech 1875–79 vídeňskou akademii, od roku 1887 vyučoval žánrovou malbu na AVU v Praze, v roce 1896 byl jmenován profesorem.

<sup>4</sup> Rozumí se SVPU.

<sup>5</sup> Míňeno je ministerstvo kultu a vyučování.

<sup>6</sup> Viz dokument č. 1, poznámka č. 3.

<sup>7</sup> Míňeni jsou studenti AVU.

3. 20. 4. 1888, Praha

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–4.

*Mařákovým prostřednictvím zakoupil Hlávka obraz jednoho z jeho žáků. Hlávka obraz poslal ministru Gautschovi, který si pak nechal zaslat obrazy další. Jeden z nich zakoupil sám ministr a jeden byl na návrh ministerstva vyučování zakoupen ze státních prostředků a následně darován do galerie Rudolfinum. Mařák tak dle svých slov učinil průlom do zpátečnických názorů, že do galerie nemůže být zakoupen obraz od studenta Akademie. Dalším úkolem byla příprava výstavy, jejíhož slavnostního zahájení se zúčastnila tehdejší společenská špička v čele s místodržitelem, nejvyšším maršálkem, purkmistrem.*

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihr lieber Brief, so gerne er gesehen wurde brachte uns Enttäuschung, da wir Sie selbst noch lieber gesehen hätten. Wir freuten uns darauf, meine Frau war voller freudiger Stimmung und Erwartung und da kam statt Ihrer der Brief. Doch aufgeschoben ist nicht aufgehoben.

Ich hatte mittlerweile entsetzlich viel zu thun; zu erst machte ich mit Hlavka's Hilfe eine nie dagewesene Angelegenheit ab. Hlavka kaufte durch meine Vermittelung ein Bild von einem Atelierschüler<sup>1</sup> und ich bat ihn da es eine vorzügliche Leistung war es weiter sehen zu lassen, höheren Ortes; da man dort an unsere<r> Leistungsfähigkeit nicht glaubte. Er übernahm diese Mission und ließ das Bild zum Minister Gautsch<sup>2</sup> führen. Dieser war höchst überrascht und bekundete seinen persönlichen guten Willen damit, als er den Wunsch aussprach selbst in den Besitz eines guten kleinen Bildes zu kommen. Ich nicht faul ließ sofort 3 Bilder von dem Schülern in aller Stille einpacken und spediren. Der Erfolg übertraf meine Erwartung, Minister Gautsch kaufte eines und größeres wurde im Auftrage des Unterrichtsministerium aus Staatsmitteln angekauft. Ein in den Annalen der hiesigen Anstalt einzig stehender Erfolg; und das Bild ist der Galerie im Rudolfinum[!] zum Geschenk gemacht.<sup>4</sup> Damit schoß ich eine Bresche in die reactionären hier waltenden Anschauungen, daß von einem Schüler der Academie kein Bild für die Galerie gekauft werden kann, und mag es noch so gelungen sein – es ist ja doch nur Schülerarbeit. Auf das hie erzwang, ich daß die Gesellschaft<sup>5</sup> einem dritten<sup>6</sup> unseren talentvollen Kunstjünger eine Bestellung machte. Plötzlich mit einem Schlage hat man unserer Leistungsfähigkeit Aufmerksamkeit zugewendet und wir beginnen festen Fuß zu fassen und der verlorn[!] gegangene Glaube ist zurückgekehrt. Ich mußte zu diesem meine

Vorkehrungen mit aller Vorsicht fast im Geheimen treffen um dem jungen Leuten nicht zu schaden im Falle es mißlingt. Der Coup ist gelungen und ich und wir alle gewannen an Ansehen.

Zu all diesem ist mir die ganze Ausstellungs-Arbeit übertragen worden, was eine 10tägige Plage und Mühe war, abgerackert und todmüde kehrte ich am Abend nach Hause. Auch hier galt gegen eine eingelebte Protectionswirtschaft sich zu stellen, und Recht was Recht ist zu wahren. Die Ausstellung ist eine wenn auch kleine aber wol rangirte und Prag braucht sich ihrer nicht zu schämen.

Selbstverständlich Feindschaft aller Orten.

Jetzt wäre für mich die beste Gelegenheit einen Kutscher nach Wien zu machen um mich im Ministerium für die Auszeichnung <für> die unsere Schule gewährt wurde zu bedanken – doch leider muß ich es schriftlich abmachen, da dieser Weg ein billiger. Auch veranlasste ich daß die Eröffnung der Ausstellung solene<sup>a</sup> vor sich gieng, mit den obersten Spitzen. Staathalter<sup>7</sup>, Oberstlandmarschall<sup>8</sup>, Bürgermeister<sup>9</sup> etc. und so bringe ich ein Leben hinein und mische die Leute auf.<sup>10</sup>

Bis zum späten Abend muß ich mich all diesen Arbeiten unterziehen, und erfülle es mit aller Opferwilligkeit da ich es einmal übernom[m]en und was anständiges aus unserem Institut<sup>11</sup> machen will bin den ganzen Tag außer Hause und opfere auch mein stilles Familienleben; mittlerweile sitzt meine arme gute Frau allein und verlassen und so bringt sie vielleicht das größte Opfer der Sache der ich mich uneigennützig widme. Sie freute sich so sehr auf Ihre Ankunft und leider kamen Sie nicht.

Hoffentlich werden Sie Herr Doctor einiges Mitleid mit mir haben, und mir entschuldigen wenn ich so selten etwas hören lasse oder spät antworte.

Ihrem kleinen Maxl geht es gut und er wird bald ein Studirter. Grüßen Sie ihn herzlichst von meiner Frau und mir. Ebenso bitte ich meine besten Empfehlungen der Frau Großmutter, deren Befinden wohl das Beste.

Mit den freundschaftlichsten Empfehlungen und Grüßen von uns dreien bin ich

Ihr immer dankschuldiger

Julius Mařák.

Prag 20. Ap[ri]l [18]88.

---

<sup>a</sup> Solennel, tj. franc. „slavnostní“.

<sup>1</sup> Míňen je Vojtěch Bartoněk (1859–1908), český malíř, restaurátor a jeho obraz *Rekruti* (č. 253).

<sup>2</sup> Paul Gautsch von Frankenthurn svobodný pán, JUDr. (1851–1918), rakouský státník, 1885–1893, 1895–1897 ministr kultury a vyučování, od 1895 člen panské sněmovny, 1897–1898, 1904–1906, 1911 předseda předlitavské vlády.

<sup>3</sup> Dům umělců Rudolfinum poskytoval od roku 1884 prostory pro výstavy KJ.

<sup>4</sup> Míňen je Luděk Marold (1865–1898), český malíř, ilustrátor a jeho obraz *Z vaječného trhu* (č. 249).

<sup>5</sup> Rozumí se SVPU.

<sup>6</sup> Míňen je obraz *Otrokář pompejský* (č. 263) od Karla Pavlíka (1862–1890), český malíř, absolvent pražské AVU u prof. Sequense (1880–87), v letech 1884–85 podnikl studijní cestu do Drážďan.

<sup>7</sup> Viz dokument č. 1, poznámka č. 6.

<sup>8</sup> Jiří Kristián kníže z Lobkovicz (1835–1908), český šlechtic a politik, v letech 1871–72 a 1883–1907 nejvyšší zemský maršálek v Čechách. Srov. Marie Lišková, *Slovník představitelů zemské samosprávy v Čechách v letech 1861–1913*, Praha 1994, s. 182.

<sup>9</sup> Jindřich Šolc (1841–1916), český advokát, poslanec českého zemského sněmu, v letech 1887–93 starosta města Prahy. Srov. Marie Lišková, *Slovník představitelů zemské samosprávy v Čechách v letech 1861–1913*, Praha 1994, s. 312.

<sup>10</sup> Obrazy studentů byly vystaveny v rámci 49. výroční výstavy KJ. Elektronicky na: <https://ng.kpsys.cz/media-viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2F32da58e6-6c9e-459b-8741-2334a2b9d55c%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253D1888%26group%3D79e725f8-2435-438c-a3fa-e4c5e338768a,e00c3dd7-9666-482c-a154-d2c06ade90fb,8006579e-8ceb-409d-b256-5c4c445caf5e,818bbd99-18f3-4af2-8147-62102d41cd3b,59c8fcba-e69e-42d2-b462-4c9c1b0e39f8,36ec3a29-f8d1-4e83-8c03-0698a5595e12,32da58e6-6c9e-459b-8741-2334a2b9d55c,25ee4854-9fe2-48f8-9884-5d0abe07f6d0,431e4244-be97-4d7b-be5a-6c699a781c34,7a9c8339-f733-411d-8bac-0030995b7d6e&rootDirectory=425836#!?file=69235> (31. 12. 2013)

<sup>11</sup> Míňena je Akademie.

#### 4. 26. 6. 1888, Nové Hrady u Kaplice

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 126x194 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Od 10. června 1888 je Mařák se svými žáky v plenéru v Nových Hradech na panství hraběte Buquoye, chce si také pronajmout menší byt pro dceru a manželku. Dále se chystá k návratu do Prahy k uzavření školního roku a uspořádání školní výstavy. Hrabě Buquoy, který je ve výboru SVPU, četl Mařákův spis o konečné reorganizaci a je ochoten jej podpořit.*

Gratzen<sup>1</sup> 26. Juni [18]88.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihren werthen lieben Brief habe ich erhalten hier, denn ich bin mit meiner Schule seit 10. d[iesem] M[onat] in der wahrhaft herrlichen Landschaft, die den Besitz des G[ra]f Bouquoy<sup>2</sup> ausmacht.<sup>3</sup> Nachdem ich meine Schüler hier eingeführt kehrte ich nach Prag auf einige Tage zurück um meine Frau und Tochter zu holen, da ich vorher eine kleine Wohnung im Ort aufnahm. Und so sind wir wenigstens beisammen. Für Ihre freundliche Mittheilung dass Minister Gautsch nach Prag kommt danke ich vielemal, ich würde keine Ahnung hievon gehabt haben, da ich gar keine Zeitung zu Gesicht bekomme. Eine offizielle Mittheilung vom

Secretariate besitze ich auch nicht und so ist es sehr zweifelhaft und für mich schwer zu entscheiden ob ich nach Prag gehen soll – da es vermuthlich doch nicht sicher ob er kommt.

Am 10. k[ünftigen] M[onat] muß ich wieder zum Schluß des Schuljahres nach Prag rückkehren um zugleich die erste Schulausstellung zu arrangiren und dann können erst meine Ferien beginnen. Wenn es meiner Familie hier zugesagt wird, so möchte ich die Ferienzeit da verbringen. Gratzen ist Wien näher, als gegen Prag. – Es sind nur 4 Stunden Entfernung zu uns! Weiter sage ich nichts.

Dass Ihr Leiden gerade jetzt wieder sich wiederholt ist eigenthümlich, wenn es wirklich eine Erscheinung wäre wie der Arzt besagt, so wäre es denn doch gut seinem Rathe zu folgen – aber da sind Sie geehrter Freund unverbesserlich. Ich, meine Frau wünschen vom ganzen Herzen, daß es Ihnen besser geht. Es betrübt uns und bekümmert uns sehr unseren einzigen wahren Freund leidend zu wissen. Gott sei Dank dass es der guten alten Großmutter gut ergeht, die schöne warme Zeit wird sie weiter stärken und da können Sie mit aller Beruhigung in die nächste Zeit blicken.

Den lieben kleinen Max lassen wir Alle bestens grüssen und wir freuen uns über sein<e> ernstes kluges Vorhaben ein gelehrter weiser Mann werden zu wollen. Nur sofort und er wird es erreichen. Jetzt erst am Schlusse der Plage die ich hatte, sehe ich so gründlich die Nutzlosigkeit aller Anstrengungen; die Prager sind eine eigene Race<sup>a</sup>, die separat in der Naturgeschichte verzeichnet werden sollte. Es ist absolut nichts auszurichten.

Ich stehe vor einem neuen Kampfe und bin in bester Arbeit. G[ra]f Bouquoy der auch ein Ausschussmitglied der Gesellschaft pat[riotic] Kunstfreunde ist und einer der reschesten und verständigsten,<sup>4</sup> hat mein Memoire über die definitive Reorganisation gelesen und versicherte mir seine wärmste Unterst<z>üzung[!], da er ein jedes Wort was ich da geschrieben unterschreibt sofort, ob ich es aber durchsetze ist eine andere Sache – Prag ist ein noli me tangere<sup>b</sup> – wehe dem, der in diesen Schlamm hineingreift.<sup>5</sup>

Ich schrecke vor Nichts zurück – ich will dem fortschrittlichen Geiste nachkommen und will Gutes schaffen.

Wir wünschen Ihnen das denkbar Beste, und grüssen Sie auf das herzlichste von der Gränze Böhmens. Bitte gelegentlich nicht zu vergessen mit einigen Worten auf Ihren

dankbarstergebenen

Julus Mařák.

---

<sup>a</sup> Race, tj. franc. „rasa“.

<sup>b</sup> Noli me tangere, tj. lat. „nedotýkej se mne“.

---

<sup>1</sup> Nové Hradý (48°47'23" s. š., 14°46'42" v. d.) v roce 1869–1930 obec v okrese Kaplice, od roku 1961 obec v okrese České Budějovice. Srov. *Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl*, Praha 2006, s. 356.

<sup>2</sup> Karel Bonaventura hrabě Buquoy-Longueval (1854–1911), rakouský a český šlechtic, podnikatel a politik, prezident Krasoumné jednoty v Čechách. Srov. Marie Lišková, *Slovník představitelů zemské samosprávy v Čechách v letech 1861–1913*, Praha 1994, s. 38.

<sup>3</sup> První studijní cestu podnikl Mařák s žáky v roce 1888 do Nových Hradů na pozvání hraběta Buquoye. Jeho čin vyvolal příznivou odezvu v okruhu českých mecenášů, díky darovaným peněžním příspěvkům a pravidelné finanční podpoře SVPU tak mohli Mařákovci uskutečnit v následujícím období další exkurze. Srov. Anděla Horová (ed.), *Nová encyklopedie českého výtvarného umění*, Praha 1995, s. 487.

<sup>4</sup> V letech 1889–1911 byl Karel hrabě Buquoy prezidentem SVPU.

<sup>5</sup> V roce 1888 došlo k reorganizaci studia na AVU, ve školním roce 1889/1890 pak Mařák dosáhl přijetí nového statusu, na jehož formulaci se zásadním způsobem podílel, podrobněji Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 102, 104.

### 5. 6. 8. 1888, Gratzen (Nové Hradý u Kaplice)

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 126x194 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Nepříznivé šumavské počasí znesnadňuje práci studentům i Mařákovi. 10. července ukončil svůj kurz a vrátil se do Prahy, aby se podílel na přípravě školní výstavy pořádané k ukončení školního roku. Na Šumavu se poté opět vrátil s rodinou. K dopisu ještě přikládá fotografii své rodiny („wir trio“) se svými žáky.*

Gratzen 6. August [18]88.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Schon lange sehnen wir uns nach einer Nachricht von Ihnen. Wir sitzen da in Gratzen den Unbilden des Wetters ausgesetzt, mit dem ewigen Hoffen und Harren auf bessere Tage. Der Himmel war meiner ersten Expedition mit meiner Schule nicht gütig gestim[m]t, er wies uns grinsend für zorniges Gesicht und brachte mich und meine Schüler um mehr als halben Erfolg. Jetzt wo ich meine Ferienzeit hier auszunützen gedachte ist der Herr dooben noch ungnädiger. Die Bäume die ich begann zu malen, wurzelt er aus, die schönen stillen Bäche verwandelt er in Ströme und wenn ich mit meiner Staffelei ausrücke verschwindet aller Sonnenschein, den ich gerade brauche. Da wird alle Ausdauer und Trotz zu Schanden es ist nichts auszurichten.

Am 10. v[origen] M[onat] habe ich hier mein Curs geschlossen und begab mich nach Prag den Schluß des Jahres mit einer Schulausstellung zu begeben. Vielleicht haben Sie geehrter Freund eine Besprechung in der Politik<sup>1</sup> gelesen. Es ist das einzige Blatt, das halbwegs unseren Bestrebungen wohl gesinnt ist – alle anderen Blätter sind theils im Solde, in Prag kann man nur von einem Wirthshaustische etwas ausrichten, mag man dieser oder jener Partei angehören, der Gegner oder der particularistischen Kreise wo kein neuer Mensch das anrühren darf was in der Einbildung von diesen Kreisen als erbgesessen betrachtet wird. Auch jetzt entfernt von diesem unvernünftigen geistlosen Nar<r>ren, in dem herrlichen Grün das unsere Umgebung bildet, bin ich nicht verschont und gibt mir zu schaffen, – ob es mir nach harten Kämpfen gelingen wird, andere Anschauung und Geist hineinzutragen, ich zweifle daran.

Es wird mir zu dumm! –

Wir befinden uns trotz der ewigen Nässe noch so ziemlich leidlich. Die Bevölkerung ist nicht besonders sympatisch, das Leben genau so theuer als in Prag. Wir leben zurückgezogen uns selbst und wenn es angeht der Natur und sind so zufrieden. Meine gute Frau ist beruhigt und fühlt sich zufrieden wenn sie mit der freien Natur in Contact ist – und so wollen wir ausharren, bis mich die Stunde ruft, zurück in das „goldene Prag“ o! Hohn!

Und wie ist es Ihnen Herr Doctor ergangen? Wie geht es mit Ihrem Leiden? Wir hoffen und können zuversichtlich annehmen gut. Was macht Ihre Familie. Die liebe alte Großmutter, mit Rührung gedenken ich Ihnen, bitte meine wärmsten Empfehlungen ihr zu berichten; ebenso lässt meine Frau dem braven Max grüssen. Bitte geben Sie uns eine wenn auch kleine Nachricht, wie Sie den herrlichen Sommer zugebracht. Sie sind unser einziger wahrer Freund, dem wir mit ganzer Dankbarkeit anhängen und da werden Sie unsere Theilnahme begreifen um Alles was Sie angeht.

Als ich dieses schreibe, erscheint ein wärmender Sonnenstrahl, seit zwei Tagen wieder der erste, als Bestätigung meines Wortes.

Empfehlungen, Grüsse die herzlichsten von meiner Frau und Tochter so wie von Ihrem in dankbarster Ergebenheit sich zeichnenden

Julius Mařák.

Zum Schlusse kom[m]t meine Frau und bittet beiliegende Fotografie anzunehmen; „wir trio mit meinen Schülern“, von einem Schüler im Freien aufgenommen. Aber Herr Doctor revanche<sup>a!</sup> Machen Sie die Freude meiner Frau. Bitt

---

<sup>1</sup> Politik byl německy psaný deník, který byl vydáván v Praze v letech 1862–1907.

6. 13. 10. 1888, Praha

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 126x195 mm, psáno perem na s. 1–3.

*Závěr svého šumavského pobytu byl Mařák nucen trávit řešením organizačních záležitostí Akademie, které zde popisuje jako neustálý zápas s pražskými pány, kteří jsou dle jeho slov nejnesnesitelnějšími a nejneprotivnějšími obyvateli na celém světě.*

Prag 13. Oct[ober] [18]88.

Sehr verehrter Herr Doctor und Freund!

Sie werden es mir kaum glauben können wie so ich es nicht dazu bringen konnte, Ihnen eine Nachricht zu geben; und doch haben die Verhältnisse mich derart gedrängt, daß mir alle Lust zu einer Mittheilung selbst meinem besten Freunde gegenüber genommen wurde. Ich habe die letzte Zeit unseres Aufenthaltes in Gratzen mit der leidigen Organisationsfrage unsere Academie zugebracht; was sich im persönlichen Verkehr mit einigen Worten hätte abthun lassen, brauchte wiederholte und ewige Hin und Herschreibereien. Nach endlichem Durchbringen dieser Sache, kam unsere Rückreise und da begann die Arbeit von Neuem.

Die erfreulichen Aussichten die sich mir zeigten die Anstalt<sup>1</sup> durch die Subventionen vom Land und Reich einmal auf gesicherten Fuß zu bringen werden immer trüber, meine Gegner sind in voller Thätigkeit um Alles erreichte zu vernichten, die Herrn des Ausschusses<sup>2</sup> welche mit ihrer Namensschrift einen Beschluß annahmen, sind daran diesen zu revociren und meine ganze Arbeit die ich hatte steht am Spiele.<sup>3</sup>

Ich lebe seit etlichen 10 Tagen in einer unaufhörlichen Aufregung – die mich total umbringt. Unsere Erföhlung was ohnedies eine sehr minimale und jetzt wieder dieser Kampf mit mächtigen Gegnern. Hiebei soll man klug sein, um nicht seine eigene Existenz zu verlieren – woher die Ruhe und Überlegung nehmen und Zurückhaltung <zu> bewahren, um nicht mit einem Wort den Boden zu verlieren. Die Prager Menschen sind die unausstehlichsten unverlässlichsten Bewohner der ganzen Welt!

Und wie geht es Ihnen Herr Doctor. Sie haben uns nicht die Freude gemacht, Sie in Gratzen zu bewillkom[m]en. Wie befindet sich Ihre werthe Familie?

Haben Sie die Güte uns eine Nachricht zu geben, wir werden sehr dankbar sein.

Was macht der Studiosus Max?

Den Ausdruck unsere wahrhaften Verehrung Ihnen unserem einzigen Freunde, von meiner Frau und mir aussprechend zeichne mich mit aller Dankschuldigkeit

Ihr aufrichtig ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňna je AVU.

<sup>2</sup> Rozumí se zemský výbor.

<sup>3</sup> Mařákovi se podařilo s pomocí nového jednatele SVPU Vojtěcha Lanny, zajistit stálý roční příspěvek státní i zemské subvence ve výši 5000 a 8200 zlatých, srov. Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 104.

7. 23. 11. 1888, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařákovi se díky pomoci příznivců a mecenášů podařilo získat již 1100 zlatých a raduje se také z toho, že může nejchudším studentům darovat poukázky na stravu. Dle rady Kuha se chystá dopisem oslovit „označené“ pány, z nichž je zmíněno pouze jméno pana Kubinzkého.*

Prag 23. No[vem]b[er] [18]88.

Hoch geehrter Herr Doctor!

So eben Ihre liebens würdigen und gütigen Zeilen empfangend, sage ich meinen herzinnigsten Dank für Ihre freundliche Theilnahme. Wenn nur mehr solche Gönner wären!

Leider finde ich Schwierigkeiten und Hohn und Spott, was mich aber nicht abhalten soll.

Daß ich andererseits auch Gönner finde ist mir Beweis das, daß ich bereits 1100 fl. habe und ich war gestern in der erfreulichen Lage Speisemarken an die Ärmsten der Armen vertheilen zu können.<sup>1</sup>

Ich werde sofort und dankbarst Ihrem menschenfreundlichen Rathe folgen und an die bezeichneten Herrn schreiben.<sup>2</sup>

Zu Herrn Kubinzky<sup>3</sup> möchte ich persönlich gehen, wie ich dieß zu den verschiedenen Capacitäten gezwungen bin zu thun, aber es hielt mich eine Geschichte hievon ab, die ich kurz vorher gehört. Ich werde es aber dennoch wagen.

Wenn ich von irgend einer Seite Theilnahme wie die Ihrige wecken könnte, die mir den Reichenberger Bezirk<sup>4</sup> öffnen würde, so würde ich mir einiges erwarten. Also nochmals vielen, vielen Dank für Ihre Güte.

Die herzlichsten Grüße von

Ihrem dankbaren ergebensten

Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Mařákovi se podařilo založit „Podpůrný spolek na akademii v Praze“, předsedal mu profesor Max Pirner. Podrobněji viz Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 104.

<sup>2</sup> Další podpůrná a cestovní stipendia poskytli J. Hlávka, V. Lanna, J. Purmann ad. Tamtéž s. 104.

<sup>3</sup> Friedrich Anton rytíř Kubinzky (1814–1888), právník a podnikatel, majitel textilní továrny na Smíchově, přádelny bavlny ve Sv. Janu pod Skalou, textilní tiskárny v Lomnici, přádelny v Berouně a tiskárny kartounu v Holešovicích.

<sup>4</sup> Liberec (50°46' s. š., 15°3' v. d.) se v letech 1880–1910 členil na 5 osad (I.–IV. čtvrtí). Srov. *Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl*, Praha 2006, s. 277.

## 8. 20. 10. 1889, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák kvituje rozhodnutí přítele k přestěhování a přeje mu, aby vše přestál. Píše o svém vyčerpání z věčného přijímání lidí, vyřizování jejich záležitostí a snahy zachovat si neutrální postavení. Přes veškerý společenský styk se nedokáže s „pražským živlem“ usmířit.*

Prag 20. Oct[ober] [18]89.

Hoch verehrter Herr Doctor!

Denselben Abend als ich endlich nach unverantwortlich langem Schweigen, eine Nachricht sandte, fand ich beim Nachhause – kommen Ihren geschätzten lieben Brief. Meine Zeiteintheilung ist der Art daß ich selten tagsüber nach Hause komme.

In gütigster Weise fragen Sie was mit uns vorgeht. Die schärfsten Vorwürfe verdiente ich, unseren einzigen viel verehrten Freund vernachlässigt zu haben. Ihr kleiner eigentlich schon großer Student Maxl kann versichert sein daß wir ihn seiner liebenswürdigen Eigenschaften wegen immer im besten Gedenken halten und meine Frau beauftragt mich ihren separaten Gruß ihm auszurichten.

Also haben Sie sich doch entschlossen Ihre Wohnung aufzugeben, jedenfalls günstiger gelegen was ich schon längst wünschte. Das werden für Sie unangenehme Tage des Übersiedelns werden; wünsche vom Herzen daß Sie es gut und bald überstehen.

Ich versichere ich bin gegen Abend ganz erschöpft, von dem ewigen hin und herreden, Leute empfangen die da mit allen möglichen und undenklichen Anliegen kommen; und wie vorsichtig man sein muß um nicht unversehens anzustossen. Das Beste was man hier thun kann, ist, sich soviel als thunlich zurückziehen – wenn man neutral, wie es meine Stellung fordert, ausdauern will.

Trotz allem Verkehr, besitze ich keinen eigentlichen Umgang – ich werde mich mit dem prager Element nie aussöhnen können.

Mit dieser Bestätigung des Erhaltes Ihrer wohlwollenden Nachricht und dem Versprechen keine so lange Pause mehr zu machen zeichne mich mit freundschaftlichsten Grüsse in aller Hochachtung

stets ergebenster  
Jul. Mařák.

**9. 7. 11. 1889, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák se zajímá o novou domácnost svého přítele. Zmiňuje také své zdravotní problémy s kolenní šlachou a stěžuje si na politické, stranické handrkování tehdejší Prahy.*

Prag 7. No[vem]b[er] 1889.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Unsere besten herzlichsten Grüße und Wünsche in Ihr neues Heim!

Nach überstandener Plage, Mühe und Unordnung werden Sie jetzt doppelt froh Behaglichkeit[!] finden.

Ich freue mit sehr Sie aus den alten dumpfen Räumen zu wissen. Sagen Sie mir doch wie Ihre Räume nun beschaffen sind, denn nur dann kann ich mir ein Bild machen von Ihrer Häuslichkeit und von Ihrem Walten. Ich war jetzt einige Tage etwas unpass, ich scheine mir eine Zerrung der Kniesehnen wo zugezogen zu haben und trette jetzt noch schiefer auf als sonst.

Es ist hier schon unausstehlich – man hört, liest und sieht nichts anderes als politischen Parteihader. In solcher Luft muß ein jeder Mensch von einigen idealen Streben, ganz zu Grunde gerichtet werden.

Nochmals hoch geehrter Freund und unsere besten Glückwünsche in Ihr neues Heim mit den herzlichsten Empfehlungen von Frau und Tochter und Ihrem Sie freundschaftlichst grüßenden

ergeben  
Jul. Mařák.

10. 15. 11. 1889, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2, poslední strana je pokreslená tuřkou.*

*Mařák děkuje za možnost namalovat pro Kuha obrazy a prosí o zaslání rozměřů vnitřních stran rámu. Obrazy by také rád nechal sám zarámovat. Prosí o sdělení termínu, do kdy mají být obrazy dodány.*

Prag 15. No[vem]b[er] [18]89.

Hoch geehrter Herr Doctor!

Es freut mich daß ich mir nun ein Bild Ihrer Häuslichkeit machen kann, Ihre geehrten Zeilen haben es geschaffen.

Besten Dank sage ich für Ihren geschätzten Wunsch, Sie wissen wie gerne ich diesen erfüllen möchte und da danke ich für die Gelegenheit die Sie mir hiezu geben; und so bitte ich mir die Formate zu senden, d[as] h[eißt] die Masse, der inneren Seite also den eigentlichen Ausschnitt des Rahmens zu messen<sup>a</sup>.

Da ich mit Artbauer<sup>1</sup> in keiner Beziehung mehr stehe, ich ihn als unverlässlichen Menschen kennen gelernt habe, der sich unschön benommen, so besitze ich daher nicht Ursache ihn ferner zu empfehlen. Ich bitte mir die Besorgung der Einrahmung zu überlassen. Nachdem Sie hochgeehrter Freund erwähnen dass die Bildchen nicht dringend sind, um so angenehmer, denn selbst etwas Vorhanden Begonnens auszufertigen verlangt Zeit und ob gerade in der Grösse sich was vorfindet das gewiß auch Nachhilfe braucht, wird sich zeigen bis ich das Format habe.

Bitte daher mir zu sagen bis wann die Bilder in Ihren Händen sein sollen – ich wünsche nichts mehr als Sie zu befriedigen.

Bei der gestern statt gefundenen Verlosung des Kunstvereines<sup>2</sup> gewan H[err] E[phraim] v[on] Kubinský ein Bild von Jungheim<sup>3</sup> aus Düsseldorf<sup>4</sup>!

Ich fasse mich ganz kurz um recht bald Ihre Nachricht zu erhalten.

Meine Geschäfte verhinderten mich sofort zu antworten. Bitte daher zu entschuldigen freundschaftlichst, die Verspätung.

Grüsse an Maxl selbstverständlich!

Höflichste beste Empfehlungen von meinen Leutchen und Ihrem freundschaftlichst ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Před dalším odstavcem je na levé straně dopisu nakreslený rám obrazu s vyznačenými rozměry pro plátno, vedle v[er]tikalné a podélné šipky je napsáno „centimetr“.

<sup>1</sup> Jedná se pravděpodobně o rámaře.

<sup>2</sup> Krasoumná jednota / Kunstverein für Böhmen (dále KJ) byla místní obdobou městských, příp. zemských spolků pro podporu výtvarného umění. Působila jako akciová společnost, zastupující umělecká díla ke slosování mezi svými akcionáři. Ustavila se na základě požadavků domácích umělců během 30. let 19. stol. (schválena 1835). KJ byla administrativně oddělena od SVPU jakožto hospodářský podnik, od Akademie výtvarných umění převzala péči o výroční výstavy. Viz Anděla Horová (ed.), *Nová encyklopedie českého výtvarného umění*, Praha 1995, s. 401. Podrobněji Vladimír Novotný, *Sto let Krasoumné jednoty*, Praha 1935.

<sup>3</sup> Carl Jungheim (1830–1886), německý krajinář, v letech 1847–1852 studoval na Kunstakademie v Düsseldorfu.

<sup>4</sup> Düsseldorf (51°13'32" s. š., 6°46'58" v. d.).

**11. 21. 12. 1889, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák sděluje, že na adresu dr. Kuha nechal odeslat malbu své dcery Pepy a akvarel studenta Akademie Karla Ladislav Klusáčka, který si vyhrazuje právo reprodukce.*

Prag 21. Dez[ember] 1889.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ich nahm mir die Erlaubniss heute unter Ihrer Adresse zwei Dinge abgehen zu lassen durch Spediteur Basek<sup>1</sup> und bitte inständigst dem Bilde in Ihrem neuen Heim einen Platz anzuweisen; meine Tochter fügte eine kleine Probe ihrer Malerei bei und bittet um Nachsicht.

Mit dem acquarellirten Carton erhalten Sie einen weiteren Beitrag zur Leistungsfähigkeit der mir unterstehenden Anstalt<sup>2</sup>; es ist dies ein Product das sich überall sehen lassen kann – es glänzt nicht durch Technik aber dafür mit geistigen Material. „Born des Wissens oder Brunnen der Weisheit.“ nennt Klusaček<sup>3</sup> seine Satyre.<sup>4</sup> Als selbständiges Kunstwerk, zu gleich als Carton benützbare zu einem Gobelin, so dachte sich der junge Mann seinen Gedanken in dieser Weise der Technik auszuführen. Ich hoffe daß die interessante nach allen Seiten Hiebe austheilende Composition Ihren Gefallen finden wird und was hätte ich geistreichers für meinen verehrten Freund gewinnen können als eine solche Darstellung – sammt der Pallas Athene.

Nur ein einziger Umstand ist hiebei, den sich Klusaček vorbehalten und dieß ist das Reproductionsrecht, ich hoffe daß Sie Herr Doctor ihm dieses gütigst zugestehen werden.

Löwy<sup>5</sup> (Fotograf) hatte hier gelegentlich den Auftrag das Bild aufzunehmen, sein Aparat langte nicht für diese Größe und so könnte einmal mit Ihrer Erlaubniß das Bild besser dort als hier es geschehen konnte aufgenommen werden. Ich habe mit Löwy die Vereinbarung getroffen, daß er mir die hervorragenderen Arbeiten der Akademie-Schüler zum Zwecke des Anlegens eines Albums fotografirt;<sup>6</sup> und da fehlt von heuer die mit dem Compositions-Preis ausgezeichnete Arbeit Klusačeks. Leider ist der Betreffende für dieses Schuljahr verloren, da er seiner Militärpflicht nachkommen muß.

Ich bin in höchstem Grade gespannt, was Sie zu dieser künstlerischer Darstellung sagen werden! Unsere Anstalt ist vom P[ro]f[essor] Pirner und meiner Wenigkeit in der Weise organisirt, daß nicht receptartige Drillung sondern freie individuelle Entwicklung als Princip gilt, und nur auf diese Methode basirend ist das wahre Talent zu erkennen und rasch.

Freilich muß ich um die Entschuldigung bitten, es war mir nicht möglich wegen dem Transport das Bild zu verglasen, bis dahin bitte ich um einige Vorsicht bis es mir gelingt dies zu ermöglichen.

Es erfreute mich ungemein daß die gesandten Bilder Beifall fanden. Vom Herr Bondy<sup>7</sup> erhielt ich heute Nachricht und Geld; ich werde diese Tage an ihn schreiben, bitte vorläufig meinen höflichsten Dank zu berichten. Ich weiß heute nicht wo mir der Kopf steht – eine solche Summe von Arbeit liegt vor mir.

Bitte meinem Weihnachtsgruß nicht gram zu sein und Nachsicht zu schenken.  
Frau und Kind grüßen Sie und Maxl ebenso herzlichst zum fröhlichen Weihnachtsabend!

Ihr stets  
ergebenstdankbarer  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Jedná se o dopravce.

<sup>2</sup> Míňena je AVU.

<sup>3</sup> Karel Ladislav Klusáček (1865–1929), český malíř, ilustrátor a básník. Malířství studoval na AVU v Praze u profesorů A. Lhoty a M. Pínera.

<sup>4</sup> Klusáčkova *Studnice učenosti* – karton, 1889, vystaven v Rudolfinu, srov. Prokop Toman, *Nový slovník československých výtvarných umělců*, Praha 1947, s. 497.

<sup>5</sup> Josef Löwy (1834–1902), rakousko uherský malíř, fotograf, vydavatel, studoval na litografickém ústavu ve Vídni, poté na vídeňské akademii.

<sup>6</sup> Srov. Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 37.

<sup>7</sup> Franz Bondy, nakladatel ve Vídni.

## **12. 6. 1. 1890, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*V úvodu dopisu děkuje Mařák za vánoční dar pro dceru, dále informuje o chřipce, která si vynutila uzavření Akademie. Kvituje Kuhovo přijetí Klusáčkova obrazu a omlouvá se za pokřivení rámu obrazu, které pravděpodobně vzniklo změnou klimatu v důsledku vystavení obrazu v sálech Akademie a následným transportem do Vídně.*

Prag 6. 1. [1]890.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ich komme sehr spät mit unserem besten Danke für das prachtvolle Geschenk, das Sie so gütig waren meinen Kinde zu senden.

Es war ein durcheinander diese ganze Zeit, meine Frau fast immer unwohl, ich hatte ausserdem, trotz allen Ferien, an der Akademie zu thun, hiezu die entsetzliche Influenza die hier schrankenlos wüthet. Gerade unterschrieb ich eine Anordnung daß die Schule bis 15. d[ieses] M[onat] gesperrt bleibt. Ich glaube daß sich das abscheuliche Zeug jetzt auch in mich verfangen hat.

Aus Ihrem geehrten Schreiben entnehme ich das warme Interesse das Sie an der Composition des Klusaček<sup>1</sup> finden, und es freut mich ungemein, dass es mir gegönnt war Ihre Theilnahme nicht nur momentan vielleicht auf länger für eine gewiß nicht unbedeutende geistige Conception wecken zu dürfen. Ich wollte zugleich den Beweis führen wie an unserer Anstalt vorgegangen wird und daß eine jede Individualität Raum zur Entwicklung findet.

Ihre Auffassung des Bildes ist eine vollkommen Richtige. Sie haben von der Darstellung eine Beschreibung gegeben, wie sie der Hersteller selbst nicht besser geben könnte. Ohne eines näheren Comentars hat also die Darstellung klar zu Ihnen gesprochen – mit diesem entfallen alle die Bedenken welche Sie anlässlich dieser unbestritten gut gelösten Aufgabe weiter anführen. Sie sagen „die Malerei habe nur das darzustellen was sie wirklich sagen will, sie soll auf die Sinne wirken, auf die Fantasie, jeder Mensch der Augen hat soll wissen was auf der Schilderei dargestellt ist.“

Ist Alles das nicht zu treffend? Daher hat das Bild seine Existenzberechtigung und warum sollte der Maler nicht seine klaren darstellbaren Gedanken dem Beschauer zum weiteren Fortspinnen überlassen dürfen, wenn er seine Ideen in der gesetzten Schranken zum Ausdruck bringen kann?

So dürften viele unserer bedeutendsten Meister wie: Schwind<sup>2</sup>, Steinle<sup>3</sup>, Führich<sup>4</sup>, Overbeck<sup>5</sup>, ja selbst in vielen Darstellungen Rafael<sup>6</sup> und Andere, der Kunst wenig geboten haben, wenn der ideeale Theil bei der Darstellung entfallen mußte und nur der rein sinnliche zu bleiben hätte. Dieß letzte ist auch der immer und unaufhaltsam um sich greifende moderne realistische Zug der nur bei einer blossen materiellen Faustmalerei sein Ende finden kann, um dann von Neuem die Stufenleiter anzusteigen, von deren Höhe viele große Vorgänger herunter gerissen wurden und werden. So klar als Alles das ist, bleibt es ein ewig sich wiederhohlendes Thema von einer Generation zur Nächsten. Mit Ihrer freundlichen Erlaubniss werde ich gelegentlich Fotog[ra]f Löwy wegen der Aufnahme in Kenntniss setzen, worauf er sich dann anmeldem soll.

In Angelegenheit des schief gewordenen Rahmens, würde ich den Vergolder Lindner<sup>7</sup> Lerchenfelderstrasse (vis á vis<sup>a</sup> zwischen Langen und Piaristengasse)<sup>8</sup> als soliden und billigen Arbeiter empfehlen, der gewiss leicht dem Übelstande abhelfen kann; was ich sehr bedauere, da Sie damit Störung erleiden. Ich erkläre es mir hiedurch als das Bild in den Akademie-Räumen stand, wo durchwegs Luftheizung sehr trocken ist und jetzt beim Transport Feuchte angezogen haben wird.

Herrn Bondy bitte ich gütigst mitzuthemen dass Pavlik ein Prager Akademiker von Haus aus ist der aus der Zlatá Praha<sup>9</sup> nicht herauskam und daher mit Verešzagin<sup>10</sup> in keine Beziehung je kommen konnte und als Vereszagin seine Ausstellungen<sup>11</sup> hier machte war Pavlik ein Anfänger. Die Fruchthändlerin des Jakesch<sup>12</sup> ist eine Jüdin; wir haben hier an der Akademie eine Familie bestehend aus zwei Schwestern und einem Knaben die ständige Modelle sind.

Meine Frau läßt dem braven Maxl für sein schönes Schreiben bestens danken und er soll dem Onkel<sup>13</sup> in allem so viel Freude machen wie mit seiner schönen Schrift.

Mit nochmaligen aufrichtigen danke für Ihre gütige Erinnerung und den besten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter zeichne mich in dankschuldiger Freundschaft

ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Vis á vis, tj. naproti.

<sup>1</sup> Viz dokument č. 11.

<sup>2</sup> Moritz von Schwind (1804–1871), rakouský malíř, grafik, freskař, od roku 1821 studoval na vídeňské akademii, roku 1847 jmenován profesorem na mnichovské akademii.

<sup>3</sup> Edward Jakob von Steinle (1810–1886), rakouský malíř a grafik, v roce 1823 nastoupil na vídeňskou akademii (V. G. Kininger), v letech 1828–33 pobývá v Římě, člen nazarénského hnutí.

<sup>4</sup> Joseph Führich (1800–1876), kreslíř a malíř, představitel akademického romantismu, od roku 1819 studoval za podpory Kristiána hraběte Clam-Gallase v Praze na AVU, 1840 jmenován profesorem historické malby na vídeňské akademii.

<sup>5</sup> Friedrich Overbeck (1789–1869), německý malíř, nazarén, od roku 1806 studoval na vídeňské akademii u H. Fügera, roku 1808 odjel do Říma.

<sup>6</sup> Raffael Santi (1483–1520), italský malíř a architekt v období vrcholné renesance, jeho dílo mělo vliv na vývoj malířství hluboko do 19. století.

<sup>7</sup> Jedná se o pozlacovače.

<sup>8</sup> Rozumí se ulice Lerchenfelder Straße, Lange Gasse a Piaristengasse ve Vídni.

<sup>9</sup> Zlatá Praha byl český ilustrovaný časopis, vycházel v letech 1864–1865 a 1884–1924, otiskoval portréty osobností a reprodukce výtvarných děl.

<sup>10</sup> Vasilij Vasiljevič Vereščagin (1842–1904), ruský válečný malíř a spisovatel.

<sup>11</sup> KJ v roce 1886 uspořádala v Rudolfinu výstavu Vereščaginových válečných obrazů, srov. Vít Vlnas (ed.), *Obrazárna v Čechách 1796–1918*, Praha 1996, s. 196.

<sup>12</sup> Alexander Jakesch (1862–1934) studoval na pražské (1878–1880) a mnichovské akademii a od roku 1903 vyučoval na Uměleckoprůmyslové škole v Praze, vynikl jako malíř portrétů.

<sup>13</sup> Míněn je Albert Kuh.

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x206 mm, psáno perem na s. 1–2.

*Mařák podává zprávu o tom, že malíř Pavlík nemá v tuto chvíli hotov jediný podobný obraz a zároveň onemocněl chřipkou, která postihla celou Akademii a v jejímž důsledku dochází ke zpoždění dokončení jednotlivých prací studentů. Dále Mařák žádá o udání termínu, do kdy si pan Bondy přeje obrazy dodat.*

Prag 26. 1. [1]890.

Hoch geehrter Herr Doctor!

Wollen freundlichst entschuldigen, dass ich nicht sofort geantwortet auf Ihr mir neuerdings Wohlwollen beweisendes Schreiben, wofür ich wärmstens danke. Sie fördern mit Ihrem gütigen Antrage mein Bestreben. Ich mußte mich vorerst informiren und da fand ich daß Pavlík augenblicklich kein in dieser Art fertiges Bild hat und dazu etwas influenzunwohl ist. Da ich nicht wusste bis zu welchem Termin ein gewünschtes Bild benöthigt wird, konnte ich nicht recht verhandeln. Diese elementare Influenzageschichte verursachte eine bedeutende Störung in unserer gesam[m]ten Thätigkeit. Ein ganzer Monat und mehr darüber ist verloren, viele Lücken sind noch heute in der Zahl der Schüler zu sehen, die Arbeiten der jungen Leute sind zurück geblieben und so bin ich heute leider noch nicht in der Lage ein oder das andere Bild in Vorschlag zu bringen, da ich nicht die Bürgschaft besitze ob die Vollendung das einhalten wird, was der Beginn verspricht.

Ich möchte daher bitten mir freundlichst mitzutheilen bis zu welchem Termin Herr Bondy die Bilder wünscht; ich werde sofort berichten.

Dem Fotografen Löwy schreibe ich heute in Sache der Aufnahme, die mir dringend wünschens werth.

Ich freue mich daß Sie hochgeehrter Freund unberührt geblieben sind von der allgemeinen Erkrankung – wir Gott sei Dank ebenfalls – bis auf gewisse Mahnungen. Die höflichsten Empfehlungen von meiner Frau und Kinde dennen ich meine besten Grüße anschließe zeichne mit freundschaftlichster Hochschätzung[!] mich

Ihr immer ergebenster

Jul. Mařák.

14. 9. 5. 1890, Praha

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–4.

*Mařák referuje o konci svého rektorátu a za žádnou cenu nechce převzít úřad rektora v následujícím období, chtěl by se více věnovat vlastní umělecké tvorbě, jež by mu snad mohla zajistit lepší finanční situaci. Dále informuje o dokončení obrazu Karla Pavlíka, který je určen pro výstavu ve Vídni. Z důvodu úmrtí Pavlíka se Mařák chystá uspořádat výstavu obrazů a studií z Pavlíkovy pozůstalosti ve prospěch mladé vdovy. Svůj čas mimo Akademii musí rozdělit mezi nekonečné porady k přípravě Jubilejní zemské výstavy, Výboru pro výmalbu Rudolfína a své studenty. Nezbyvá mu tak žádný volný čas pro něj samotného či jeho tvorbu, což se také odráží na jeho zdravotním stavu.*

Prag. 9. 5. [1]890.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Nach langer Zeit erhaschte ich einen Augenblick und begann einige Zeilen an Sie als Ihr freundlich lieber Brief ankam.

Vom Herrn Bondy hörte ich, wie es Ihnen Herr Doctor ergeht und vernahm leider nicht erfreuliches, was auch Ihr Schreiben noch bestätigt. Ich habe große Gewissensbisse, muß sie ertragen, da ich mir nicht helfen kann. Für dieses Jahr kann ich es nicht mehr anders machen, da ich mein Amt ehrenvoll beschließen will. Für das kommende will ich um keinen Preis das Rectorat<sup>1</sup> übernehmen und will wieder einmal meiner Kunstausübung leben und mir meiner Schule. Vielleicht kann mir meine eigene Bildermacherei doch noch einen Zuschuß abwerfen. So wie die Sache jetzt steht, so ist bei mir in meiner Stellung an keinen Erwerb zu denken – eher kostet sie mich Geld. Hier ist gar kein Boden für Kunstabsatz, außer man ist ein vlastenec par force<sup>a</sup> treibt sich in Wirthshäuser herum, schlägt alle Maler todt und verkauft zu 20 – bis 50 fl. seine Kunsterzeugnisse. –

Ein paar Tage vor dem Besuche des Herrn[!] Bondy machte mir Pawlik bekannt daß er mit einem Bilde zu dem Behufe es zur Ansicht nach Wien zu schicken fertig ist, und da kam

H[err] Bondy, ich bat ihn den anderen Tag mich aufzusuchen nocheinmal um ihm das bewußte Bild vorzuführen, das ich sofort holen ließ. Ich erschreck als das Bild kam, da Pawlik statt einem Höhenbild ein Querbild malte. Er war schon während der Arbeit schwer krank. H[err] Bondy kam nicht und das Bild blieb bei mir stehen. Nun bezwecke ich zu Gunsten der jungen Frau (Pawlik heiratete vor  $\frac{3}{4}$  Jahren) nach Schluß unserer Jahres Ausstellung eine kleine Ausstellung der nachgelassenen Bilder und Studien Pawliks zu veranstalten, habe bereits von der Gäscheftsleitung[!] heißt Ritter v[on] Lanna<sup>2</sup>, die Einwilligung und da würde ich dem H[er]r[n] Bondy rathen bis zu dieser Zeit zu warten da ich vermuthe gute intressante Studien empfehlen zu können – wenn <er> Pawlik diese nicht schon verschleudert hat. –

Abgesehen Herr Doctor wie mich mein Amt<sup>3</sup> selbst in Athem erhält, werde ich zu jedem geringfügigen Anlasse von dem Herrn der Gesellschaft<sup>4</sup> zugezogen. Die sogenannte Jubiläums-Ausstellung<sup>5</sup> mit lauter endlosen unsinnigen Berathungen soll auch meine Zeit in Anspruch nehmen – und das Comité<sup>b</sup> zur Ausmalung des Rudolfinums hat mich ebenfalls zugezogen<sup>6</sup> – meine Schule (12 Köpfe)<sup>7</sup> macht ihre Studien am Land in der Umgebung, der ich auch eine Zeit widmen muß und so bleibt nach Abschlag aller der hundert Gänge die noch dazu kommen und der vielen Verdrießlichkeiten für den Menschen selbst keine Stunde in der man sich selbst angehören könnte.

In Folge aller der Anstrengungen fühle ich mich nicht wohl, meine Frau geht es nicht gut, da ihr Leiden mit jedem Tag größere Beschwerden bringt und so ist das schön geträumte Leben vertranscht – das ruhige Schaffen dahin.

Löwy sandte mir vor Kürzem eine Fotografie Ihres Bildes von Klusaček<sup>8</sup>; und da ich noch keine Zeit hatte ihm darüber zu schreiben, so vermuthe ich daß ich Ursache bin, daß er noch keine weiteren Abzüge veranlasst. Sobald ich hiezu komme, werde ich die Sache ordnen.

Es freut mich und meine Frau wenigstens das zu hören daß es Ihnen und Ihrer Familie gesundheitlich wolgeht. Sie haben für Ihre Kinder wenigstens ein Ziel im Auge für den Sommer; ich für die meinen noch gar keines.

Beste Grüße von meiner Frau für Maxl, die herzlichsten Empfehlungen für Sie und entschuldigen Sie wenn ich so lange geschwiegen, denjenigen der mit dankbarster Freundschaft sich nennt

Ihr ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Par force, tj. franc. „silou“.

<sup>b</sup> Comité, tj. franc. „výbor, komise“.

---

<sup>1</sup> Mařák byl rektorem AVU letech 1887–1890, viz Vít Vlnas (ed.), *Obrazárna v Āechách 1796–1918*, Praha 1996, s. 239.

<sup>2</sup> Vojtěch, svob. pán, Lanna (1836–1908), průmyslník a stavební podnikatel, sběratel a významný mecenáš výtvarného umění a uměleckého průmyslu, roku 1871 byl zvolen do výboru Společnosti vlasteneckých přátel umění (SVPU) a Krasoumné jednoty (KJ), od roku 1888 byl jejich vrchním jednatelem. Zasloužil se o vybudování Obrazárny SVPU (Rudolphinum).

<sup>3</sup> Míňen je úřad rektora.

<sup>4</sup> Rozumí se SVPU.

<sup>5</sup> Julius Mařák byl společně s Františkem Ženíškem ustanoven místopředsedou výstavního výboru a ředitelem výstavní komise umělecké výstavy, která byla pořádána v rámci Jubilejní zemské výstavy v roce 1891. Srov. Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 45.

<sup>6</sup> V roce 1890 byla vypsána soutěž na výmalbu reprezentační dvorany Rudolfinu, pro vypsání soutěže byl založen zvláštní výbor. Sestava poroty byla po protestu vzneseném ještě před uskutečněním soutěže doplněna o Julia Mařáka a J. V. Myslbeka. Srov. Jakub Bachtík, Lukáš Duchek, Jakub Jareš (edd.), *Chrám umění Rudolfinum*, Praha 2020, s. 170.

<sup>7</sup> Seznam řádně zapsaných studentů Mařakovy krajinářské školy v letech 1887–1899 Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 113.

<sup>8</sup> Viz dokument č. 11.

### 15. 8. 7. 1890, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák děkuje za blahopřání k udělenému vyznamenání, které však vnímá jako přecenění své dosavadní práce. Informuje také o přípravách zemské výstavy a s ní spojené výstavy umělecké. Závěrem prosí o sdělení adresy Maxe, synovce Alberta Kuha, jemuž by rád poděkoval za dopis.*

Prag. 8. Juli [18]90.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Eine Versicherung erlauben Sie mir, Ihre warmen theilnahmsvollen beglückwünschenden Worte haben mir mehr Freude bereitet als die Ehre selbst die urplötzlich aus ungeahnter Welt auf mich niederfiel. Ich verstehe die ganze Sache noch gar nicht recht, ich begreife nicht wie ich unter diese Auserwählten der Nation hineinkomme, wie ich in diesem Areopag<sup>a</sup> werde zu benehmen haben – nur das weiß ich daß die Auszeichnung<sup>1</sup> eine ausser gewöhnliche sein muss, nach den mir zu gekommenen Glückwünschen, deren Erwiederung mich erdrückt – und die plötzliche spannende Stimmung unter den mir nahestehenden Collegen.

Ich fühle mich vollständig unschuldig, ist es eine Anerkenug meiner bisherigen Arbeit, dann ist diese überschätzt, doch das ist mir bewußt dass mir diese Würde eine Bürde sein wird.

Der Überzeugung lebe ich daß Sie hochgeehrter Herr in meinen freud und leidvollen Tagen der theilnehmendste Freund sind, und daß Sie daher auch daran theilnehmen mehr als ich, das freut mich so sehr und verpflichtet mich zu immer größerer Dankbarkeit.

Die kommende Landesausstellung mit der vereint eine auf hundert Jahre zurückgreifende Kunstaussstellung verbunden ist absorbirt mich stark; da der ganze Kunstausschuss aus Künstlern besteht die noch nie bei einerderartigen Unternehmung thätig waren und so muß meine geringe Erfahrung herhalten. Ein vorgearbeitetes Material, wie es anderwärts vorliegt, besteht nicht es muß erst geschaffen werden, die Künstler die da gewirkt haben sind längst in Vergessenheit statt wirklichen Daten sind höchstens spärliche Anhaltspunkte und so gestaltet sich die vorbereitende Arbeit sehr schwierig. In der eigentlichen Unternehmung für die Landesausstellung dem sogenannten Actions-Comité ist ein Herr Friedrich von Kubinsky.<sup>2</sup>

Vom kleinen Maxl erhielt ich gestern einen Gratulationsbrief, worin er mich einladet nach Chotzen<sup>3</sup> zu kommen, da dort schöne Bilder zu malen wären. Ich bitte mir eine nähere Adresse mitzutheilen ich möchte ihm gerne diese liebenswürdige Aufmerksamkeit erwidern.

Sie fragen mich wo wir unsere Ferien zu bringen werden – ich weiß es nicht. Bis Ende des Monates muss ich hier bleiben und dann ob es die schwerfälligen Verhältnisse gestatten werden. Erholung brauchen wir Alle wie wir da sind.

Meinen und meiner armen guten Frau herzlichsten Dank Ihnen hochgeehrter Freund für Ihre Theilnahme wiederhohlend, nebenbei sage ich dass meine Frau die grösste Freude von uns hatte, verbinde ich die höflichsten Empfehlungen meiner Tochter und zeichne mich in freundschaftlichster Hochachtung

Ihr ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Areopag, tj. starořecká rada starších, archontů.

<sup>1</sup> Mařák byl v roce 1890 vyznamenán Řádem železné koruny III. třídy.

<sup>2</sup> Friedrich rytíř Kubinzky byl předsedou skupiny VI. Umění, viz *Jubilejní zemská výstava Kralovství českého v Praze 1891*, Praha 1894, s. 50.

<sup>3</sup> Choceň (50°0'6" s. š., 16°13'23" v. d.).

**16. 24. 7. 1890, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1.*

*V tomto dopise adresovaném Maxi, synovci Alberta Kuha, děkuje Mařák za blahopřání k udělenému vyznamenání.*

Prag. 24. Juli [1]890.

Lieber Max!

Deine liebe Aufmerksamkeit, mich, aus Anlass der mir zu Theil gewordenen Auszeichnung<sup>1</sup>, zu beglückwünschen, erfreute mich sehr. Ich erblicke in ihr nicht nur eine persönliche Zuneigung, sondern ich sehe dass du theilnemenden Sinn besitzt, für die Achtung die sich ein Mensch für sein redliches Streben erringt. Diese Eigenschaft ist eine erfreuliche Burgschaft, für deine zukünftige Laufbahn, auf der du dir mit Ausdauer und rastlosem Fleiss eine ehrenvolle Stellung sichern kannst.

Mit dem Wunsche dass du Grosses einmal erreichst und Deinem hochherzigen Onkel<sup>2</sup> viele Freude bereitest, danke ich Dir aufrichtig für Deine liebe Gesinnung. Sei herzlich begrüßt von Deinem Dir bestens

zugethanen  
Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 15, poznámka č. 1.

<sup>2</sup> Míňen je Albert Kuh.

**17. 10. 8. 1890, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1, dopis je na první straně v levém horním rohu na dvou místech natržen.*

*Mařák je potěšen myšlenkou návštěvy dr. Kuha v Praze a prosí o sdělení dne návštěvy. Dále píše, že se minulý týden věnoval uzávěrce školních záležitostí a tento týden jej čekají zasedání Výboru pro zemskou výstavu, k nimž si jej vyžádal Vojtěch Lanna.*

Prag 10. August [1]890.

Sehr geehrter Herr Doctor!

Ihre freundliche Anfrage hat uns sehr erfreut und so haben wir die Hoffnung Sie, unseren guten lieben Freund wieder einmal begrüßen und sehen zu können. Leider sind wir hier. Ich hatte vergangene Woche noch mit Abschluß der Schulangelegenheit zu thun, da wir bis Ende Juli unser Schuljahr halten und für diese Woche sind einige wichtige Sitzungen der Landesausstellungs-Comités[!], zu denen sich Lanna meiner versichert hat.<sup>1</sup>

Schließlich das Hauptmotiv dass meine Frau wenig mobil ist – selbst wenn sie auch nicht so erscheint und erscheinen will. Bitte mir vielleicht nur noch ein Zeichen geben zu wollen welchen Tag und wann Sie anlangen um Sie erwarten und herzlich willkommen zu heißen. Besser wenn Sie Herr Doctor an die Akademie adressieren, da ich den ganzen Tag im Atelier bin. Ich erwidere in aller Eile und Kürze Ihre freundlichen Zeilen damit Sie rechtzeitig gewünschte Nachricht besitzen. Mit höflichsten Empfehlungen und besten Grüßen auf baldiges Wiedersehen

Ihr ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 14, poznámka č. 5.

**18. 1. 9. 1890, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*V úvodu dopisu děkuje Mařák za návštěvu svého přítele v Praze, připomíná 200leté výročí narození stavitele Dientzenhofera a děkuje za Kuhovu nabídku.*

Prag 1. Sept[ember] [1]890.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihre gütige Nachricht dass Sie wohlbehalten zu Hause ankamen verpflichtet mich zu vielen Danke und mit diesem nehmen Sie noch den weiteren freundlichst entgegen für die große Freude die Sie uns Allen mit Ihrem lieben Besuche gemacht. Meine Frau war ganz glücklich Sie verehrter Herr, unsern einzigen wahren Freund wieder einmal gesehen zu haben; und so freuen wir uns der Aussicht noch die Sie uns gestellt und preisen die Geschäfte die Sie hierher führen werden.

Ein kurzer flüchtiger Besuch Prag's hinterlässt bei Jedem der mit einem Sinne für künstlerisch Schönes begabt ist, den vortheilhaftesten Eindruck. Die verschiedenartige Gruppierung des Alten und Neuen, die abwechselungs reiche Architectur in Verbindung schöner landschaftlicher Linien, verleiht der Stadt ein reizendes Äussere, des wenige Orte aufzuweisen haben. Leider aber ist es blos eine äußere Schönheit und darum verlange Keiner in das Innere einen Blick zu thun, der sich den schönen Eindruck nicht verderben will.

Gestern war der 200 jährige Geburtstag des Baumeisters, dem Prag die bedeutensten und meisten Bauten verdankt – Diezenhofer<sup>1</sup> war sein Name. Man könnte ihn fürwahr den Prager Fischer v[on] Erlach<sup>2</sup> nennen.

Ihr gütiges freundschaftliches Anerbieten, werde ich dankbar und dankbarst annehmen und wenn mir der Himmel günstig, so wird er mir mit Ihrer Hilfe den Weg bahnen, meine mich bedrückende Verpflichtung zu ebnen.

Heute tritt zum ersten Male die Tochter Rohner's Helene<sup>3</sup> in Brünn vor die Öffentlichkeit.

Die herzlichsten Grüße und besten Empfehlungen von meiner Frau zeichne mich in freundschaftlichster Ergebenheit

Ihr dankbarer  
Jul. Mařák.

**19. 28. 9. 1890, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák jako přímý pozorovatel podává svědectví o ničivé záplavě, jež počátkem září postihla Prahu. Neskryvá své rozčarování nad národnostní nesnášenlivostí obyvatel. I přes veškerou*

*katastrofu však musí být uspořádána zemská výstava, což považuje za šílenství. Z Vídně jej přijeli navštívit August Schaffer a malíř Jan Novopacký.*

Prag 28. Sept[ember] [1]890.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

Seit den schreckensvollen Tagen die über uns Anfang Monates kamen, ist ein unbeschreibliches durcheinander eingerissen; erst jetzt fängt an wieder Alles in das gewohnte Geleise zu kommen. Gäste aus Wien hatte ich Aug. Schaeffer<sup>4</sup> und dann Novopacký<sup>5</sup> eine Woche verging ohne es zu gewahren, <und> so oft ich begann einige Zeilen an Sie zu richten, kam irgend Etwas mich unterbrechend und so gelange ich erst heute zur Erwiederung Ihres lieben Schreibens.

Mit großem Bedauern haben wir Ihre Nachricht von Ihrem plötzlich wieder zum Vorschein gekommenen Fußleiden aufgenommen das gerade zu einem Zeitpunkte Sie heimsuchen mußte, wo Sie von Ihrer häuslichen Umgebung verlassen waren, die Ihnen Erleichterung gebracht hätte. Was mag zur Wiederkehr Anlass gegeben haben – doch nicht Ihre kleine Reise? Mögen Sie nun verehrter Freund wieder im Besitze Ihrer gewohnten Häuslichkeit baldige und leichte Erholung finden und wünschen dies vom ganzen Herzen.

Gekräftigt und blühend ist zu Ihrer Freude der kleine Max zurückgekehrt und füllt Ihr Heim mit jugendfrischer Heiterkeit.

Wir haben hier schreckliche Tage zu gebracht, am Wasser wohnend waren wir Augenzeugen der nahenden Katastrophe<sup>6</sup> und als unmittelbarer Beobachter kann ich mit Überzeugung sagen daß hier in Prag das viele Unheil und Elend eine gränzenlose Indolenz bei Amt und Bevölkerung mitverschuldet.

Statt mit Thatkraft an die Arbeit zu gehen, die entsetzlichen Schäden zu bessern, hadert man um Kleinlichkeiten und Nationalität; Versäumniß auf Versäumniß-Philistertum, Unduldsamkeit und Egoismus treten in grellstes Licht. Heute nach 24 Tagen – es ist unerhört – ist nach nicht das geringste geschehen um eine Komunikation der zwei Städte herzustellen. Die ganze Fäulniss und Verderbtheit hiesiger Zustände zeigt sich in voller Pracht.

Der schönste Schmuck<sup>7</sup> der Stadt ist hin, ein unersetzlicher Verlust für vaterländische Kunst, der eingefleischte Prager steht unberührt!

Es schnürt einem das Herz zusammen bei dem Gedenken unter solchen Menschen leben und mit thun zu müssen. Nach allen den Schlägen aber behält die Streberei einiger Weniger die Oberhand. Nach all dem Unglück, die Landes Ausstellung muß gemacht werden. Ist das nicht Wahnsinn?

Geben Sie uns Herr Doktor baldigst Nachricht wie es Ihnen geht, Sie müssen schon einige Nachsicht mit mir haben, wenn ich nicht gerade sofort schreibe. Jetzt ist die Zeit der Anfragen und Anmeldungen bei uns und da ich bis Ende dieses Monates noch mein Amt<sup>8</sup> führe, so ergeht die Fluth der elternlichen Bedenken und Übergeben all der kolossalen Talente noch über mich. Während dem Schreiben dieser Zeilen war ich so glücklich nur von 5 Herzensergießungen betreffender Mütter und Väter unterbrochen zu werden.

Die besten herzlichsten Empfehlungen von meiner Frau und Grüße an Maxl zeichne mich mit freundschaftlichster Ergebenheit

Ihr aufrichtiger

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Kilián Ignác Dientzenhofer (1689–1751), architekt a stavitel, jeden z hlavních tvůrců čes. vrcholného baroka.

<sup>2</sup> Johann Bernard Fischer z Erlachu (1656–1723), architekt, sochař, malíř a dekoratér, syn sochaře Johanna Baptisty Fischera.

<sup>3</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

<sup>4</sup> August Schaffer von Wienwald (1833–1916), rakouský malíř, 1852–1856 student vídeňské akademie (F. Steinfeld), ředitel obrazárny Uměleckohistorického muzea ve Vídni.

<sup>5</sup> Jan Novopacký (1821–1908), malíř, kreslíř, grafik, žák vídeňského portrétisty F. Schrotzberga a od roku 1842 vídeňské akademie (krajinářská škola J. Mössmer a T. Endera).

<sup>6</sup> Míňna je stoletá voda, která zaplavila Prahu začátkem září roku 1890.

<sup>7</sup> Míňen je Karlův most.

<sup>8</sup> Rozumí se úřad rektora.

**20. 25. 10. 1890, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x228 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák děkuje za zaslané obrazy, které velmi potěšily jeho ženu a které by si rádi oba ponechali. Veškerý svůj volný čas je pak nucen rozdělit mezi výstavní komisi, sestavení výboru pro Akademii věd a umění, plenární schůze, profesorské porady a správní záležitosti.*

Prag 25. 10. 1890.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihre gütige liebe Überraschung hat bei uns Allen hohe Freude erregt. Wenn ich bedenke welcher Entschluß von Ihrer Seite hiezu nothwendig war, um so schätzenswerther und werthvoller wird das Geschenk. Unseren herzlichsten Dank dafür! Abgesehen von dem angenehmen Bewußtsein Sie wenigstens im Bilde hier zu haben das ich besitze, so kann ich Ihnen hochgeehrter Freund nicht genug danken für die wahre rührende Freude, welche Sie meiner Frau bereiteten.

In aller Freundlichkeit übersenden Sie uns die Bilder als Proben und zur Wahl; was thun wir unbescheidene Leute? Wir behalten beide, voraus gesetzt Ihrer nachträglichen Erlaubniß. Die Sache ist sehr einfach, das gelungene „geistreiche“ Profil gibt uns nur die durchgeschnittene Hälfte, also nur ein halbes Antlitz, da wir es aber voll und ganz auch haben wollen so können wir das ebenso gelungene en face<sup>a</sup> Bild nicht zurückerstatten. Entschuldigen Sie uns unsere Unbescheidenheit und gönnen Sie uns diese Freude.

Bezüglich des Bildes von Klusaček war ich der Meinung Löwy<sup>1</sup> wird mir einige Abdrücke senden, so wie Ihnen als dem Eigenthümer, dieß letztere ist doch eine selbstverständliche Sache; ich hielt es für eine geschäftliche Verzögerung.

Vorläufig fühle ich keine besonders große Erleichterung und Entlastung; da momentan am Beginn des Schuljahres immer mehr Arbeit ist und meine specielle Schule wieder Zuwachs<sup>2</sup> erhielt; für weiter, um eine freie Zeit zu beschränken sorgt die Ausstellungs-Comission<sup>3</sup> und die Constituirung der Akademie für Wissenschaft und Kunst<sup>4</sup>. Da vergeht kein zweiter Tag wo nicht eine Vorberathung stattfindet und dann wieder die Plenarversam[m]lung. So war es gestern Abend, wo mit lauter diskutiren volle 4 Stunden zu gebracht wurden und ich zum Glück für meine Person mir große Gefahr abwehrte. Da man mich zwingen wollte in die eigentliche Arbeits-Comission als Vertreten der Kunstsektion einzutreten.<sup>5</sup> Gott sei Dank. Die anderen freien Tage müssen wieder in der mir unleidlichen Ausstellungsangelegenheit versitzt werden und zum angenehmen Wiederhohlen des Sitzens, damit man es nicht verlernt – kommen unsere Professoren – Berathungen und Verwaltungsangelegenheiten. Und wenn man nach dem Resultat von alldem fragt. Null!

Ich bitte noch unseren besten herzlichsten Dank für Ihre Liebenswürdigkeit und die Freude die Sie uns gemacht entgegenzunehmen nebst freundschaftlichsten Empfehlungen und Grüßen von uns Allen und erlauben Sie mir mich in aller Ergebenheit zu nennen Ihr

immer dankbarer

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> En face, tj. franc. „zepředu“.

<sup>1</sup> Viz dokument č. 11.

<sup>2</sup> Počtu studentů v jednotlivých školních letech se věnují Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažičková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 106–107.

<sup>3</sup> Výstavní komise KJ posuzovala díla zaslaná na výstavy, v jejím čele stál většinou ředitel výtvarné Akademie, dalšími členy byli malíři různých žánrů a zpravidla jeden sochař, podrobněji Tomáš Sekyrka, *Výstavy Krasoumné jednoty pro Čechy, jejich publikum a umělci*, in: Aleš Filip – Roman Musil (eds.), *Epocha salonů. České salonní umění a mezinárodní výtvarná scéna 1870–1914*, Brno 2021, s. 175–177.

<sup>4</sup> Česká akademie pro vědy, slovesnost a umění, která zahájila svoji činnost v roce 1891, se dělila na čtyři třídy, ve IV. třídě se měla pěstovat literatura, výtvarné umění a hudba, viz Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988, s. 103–128.

<sup>5</sup> Členy správní komise IV. třídy nakonec byli J. V. Myslbek, J. Vrchlický, A. Jirásek. Tamtéž, s. 121.

## 21. 2. 11. 1890, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x230 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák je vděčný za souhlas, že si může ponechat oba dva obrazy. Dále vyjadřuje své názory a pohledy na umění a literaturu doby, již nazývá dobou pornografickou. Neskryvá své rozhořčení nad nastupujícím uměleckým směrem – naturalismem – pro jeho přehnané analyzování, pesimismus, brutalitu a surovost. V závěru informuje o své špatné finanční situaci, kdy celý jeho měsíční plat padne na nájem a rektorát mu přináší spíše výdaje než-li příjmy. V Praze nemá nikoho, na koho by se mohl vzhledem ke svému společenskému postavení obrátit. Prosí tak o zprostředkování půjčky 300 zlatých u pana Bondyho či někoho jiného z okruhu dr. Kuha. V zástavu nabízí své nejlepší studie, bude-li to nutné.*

Prag 2. Nov[em]b[er] 1890.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Besten Dank für die nachträgliche Absolution für die Zurückhaltung beider Bilder<sup>1</sup> und für Ihre Erlaubniss Sie auch behalten zu dürfen. Von zwei guten Sachen eine zu wählen ist immer schwer und Geschmacksache, daher am Besten Alle Beide.

In vollster Übereinstimmung las ich Ihre zutreffenden Bemerkungen über das nun vorherrschende Princip in der Kunst. Eine Art empörendes Gefühl überkommt mich, wenn ich

an dieses Thema gerathe. Die Naturforscher benennen die Entwicklungsphasen mit Steinzeit, Bronzezeit etc., die unsere wäre die pornografische zu nennen.

Der Naturalismus<sup>2</sup> war eine nothwendige und gesunde Reaction gegen idealistische Gefühlsduselei und poetisch sein sollende Empfindsamkeit, gegen das leere Geistreichthun, heute ist er im crassesten Gegentheile dort angelangt, wo wir Eckel und Abscheu erhalten, in Folge der regellosen Sucht des Überbietens in Allem und Jedem. Der Naturalismus fing an zu seziren und analysiren wie ein Chemiker und Anatom. Das Resultat ist „Nase zuhalten.“ Enthält denn die Welt um's Himmels willen keine anderen Dinge als Säuferwahnsinn, Unzucht und Schwindsucht? Ist denn auf dieser Welt denn nur mehr Laster?

Der Terrorismus und die Rücksichtslosigkeit mit denen die Vertreter dieser neuen Heilslehre arbeiten ist an der ganzen Verirrung das empörendste, diesen ihren Geschmack in Form eines Princips Allen aufbürden und aufdrängen, wer sich nicht fügt wird maustodt gemacht, ist verwerflich; es ist unmöglich daß die Einführung eines Pessimismus, der Alles stinkend begreifert einen dauernden Erfolg haben kann.

Wenn ich von Ibsen<sup>3</sup> ein Buch sehe habe ich die Empfindung einen kalten feuchten Frosch berührt zu haben. Wie weit die tollen Anhänger ihrer Naturlehre gerathen sind, gibt ihr Ausspruch über Schiller<sup>4</sup> hinreichenden Beweis: „Gedankenloser Schwätzer“, „bewußter Schwindel.“ Grillparzer<sup>5</sup> ist allen Geistes baar etc. etc.

Wann wird diese Brutalität und Verrohung, die hereingefallen ist wie eine ansteckende Seuche ein Ende finden. Nur ein großer starker Denker der mit niederschmettender Wucht mit neuer philosophischer Lehre, wie ein Heiland auftreten und bessere Bahnen weisen wird, kann dem Unheil Garaus machen und dann folgen willig die Künste, voran die Literatur und später viel später die Malerei. Ein Jammer wie es da aussieht. Eine ganz neue, grundverschieden erzogene Generation als die heutige, muß heranwachsen bevor wir Trostreicherer erwarten können.

Es ist eine unlösliche Aufgabe für einen Menschen, unserer jetzigen Jugend, die vollgesogen von pessimistischer roher Anschauung. Edleres vorzuführen, vergeblich und undankbar – man wird sofort veraltet und unbrauchbar. Betrachten Sie hochgeehrter Freund das nun Nachfolgende nicht als eine Überrumpelung als Nachsatz, es hätte der Beantwortung Ihres lieben Schreibens vorangehen sollen – aber auch im entscheidenden Momente zögerte und zögere ich mich Ihnen meinem Freunde anzuvertrauen – und um Hilfe zu bitten. Sie wissen wie es mit meinem Verdienst hier steht; wenn der Zinsmonat kommt so geht mein monatlicher Gehalt darauf, dann bleibe ich mit meinem Lebensbedarf im Rückstand. Mein Rectorat<sup>6</sup> brachte mir eher Auslagen als Einnahmen, das schaffte mir ein minus. Mein<e> Gehalt ging auch heute

als Zins und unbarmherzig hart drängt mich Zahlungsverpflichtung. Ich habe zurück gehalten so lange ich konnte, heute kann ich nicht weiter – hier habe ich Niemanden, wenn ich meine Stellung und Ansehen nicht gefährden will, an den ich mich wenden könnte. Wäre es wohl möglich durch Ihre gütige Vermittelung vielleicht vom Herrn Bondy oder Jemanden Ihres Kreises für eine bestim[m]te Zeit den Betrag von 300 fl. als darlehen zu erhalten. Ich würde gerne eine Anzahl meiner besten Studien als Pfand geben, wenn es nothwendig wäre.

Verübeln Sie mir meinen Hilferuf nicht. Ich begreife es kaum, daß ich den Muth noch habe dieses zu schreiben. Ein entsetzliches Gefühl überkommt mich mit dieser Bitte, statt daß ich an Rückerstattung meiner Schuld gehe, wage ich ein Ansuchen sie zu vergrößern. Ich bitte Sie hochgeehrter Herr lassen Sie keine schlechte Meinung über mein Vorgehen aufkommen – ich kann nicht anders. Glauben Sie daß ich diese Hilfe verdiene? In aller Aufrichtigkeit und Ergebenheit mit besten Grüßen Ihr unwandelbar dankbarer

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 20.

<sup>2</sup> Naturalismus označuje vývojovou epochu umění na přelomu 19. a 20. století. Vznikl v 70. letech 19. století z klasického realismu, za jeho tvůrce bývá označován Émile Zola. Naturalismus klade důraz na detailní popis prostředí i situací a na rozdíl od realismu, v němž je v hlavní roli průměrný člověk, naturalismus zobrazuje osoby stojící buď na okraji společnosti, nebo na jejím vrcholu.

<sup>3</sup> Henrik Johan Ibsen (1828–1906), norský dramatik a básník, je považován za zakladatele realistického dramatu.

<sup>4</sup> Friedrich von Schiller (1759–1805), německý filozof, básník, dramatik a překladatel.

<sup>5</sup> Franz Grillparzer (1791–1872), rakouský spisovatel a dramatik, vystudoval práva ve Vídni a od roku 1821 pracoval na ministerstvu financí, kde od roku 1832 vedl archiv.

<sup>6</sup> Viz dokument č. 14, poznámka č. 1.

## 22. 7. 11. 1890, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x230 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák potvrzuje obdržení poštovní poukázky na 300 zlatých a vyjadřuje nejvřelejší díky za rychlou pomoc a přátelství, které mu přináší opětovný klid na práci.*

Prag 7. Nov[em]b[er] 1890.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Gestern Abend habe ich mittelst Postanweisung den Betrag von 300 fl. erhalten.

Empfangen Sie hochgeehrter Freund meinen wärmsten Dank für Ihre große Güte und Vertrauen, mit dem Sie mir rasche Hilfe geboten, deren Unermindlichkeit verdanke ich Alles, meine ganze Lebensstellung; ohne Ihrer unverdienten Freundschaft – wo wäre ich!

Sie bringen mir wieder ruhige Stunden zur Arbeit und hoffe dann in kurzer Zeit Ihnen Mittheilung von dem Fortschreiten machen zu können.

Erlauben Sie mir dass ich mich beeile Ihnen nochmals meinen aus ganzen Herzen kommenden Dank zu sagen und Sie zu bitten mir meinen Hilferuf zu vergeben, den wol nur dringendste Noth hervorstoßen konnte. In vollster Dankbarkeit

Ihr immer ergebener  
Jul. Mařák.

23. 28. 11. 1890, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 115x178 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*V těchto dnech pořádá Akademie školní výstavu, na níž byla také vystavena busta Mařákova a jeho dcery, které modeloval František Bílek, jenž na Mařákovo doporučení obdržel cestovní stipendium do Paříže. Částku 200 franků na měsíc daroval Vojtěch Lanna. Mařáka těší, že se mu tak podařilo dosáhnout podpory rozvoje znamenitého talentu. Dále píše, že dal svolení ke kopírování svého obrazu nejdříve jistému Francouzi, který se se však nepřihlásil, postupuje tak možnost kopírování mladé dívky, která se dle Schöffera přihlásila ihned. V závěru dopisu si Mařák posteskuje nad politickou a národnostní situací tehdejší Prahy.*

Prag. 28. No[vem]b[er] [18]90.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Sie sind Herr Doctor dessen versichert daß jeder Ihrer Wünsche mir Befehl ist, so habe ich gleich nach Erhalt Ihres Schreibens mich an Schöffler gewendet. Ich war gehindert Ihnen sofort Mittheilung hievon zu machen, da wir diese Tage unsere officiële und zugleich öffentliche Schulausstellung<sup>1</sup> zu ordnen hatten. Dieselbe ist überraschend als Ganzes. Es ist mir mein Plan gelungen, vielleicht gelang mir damit ein gutes Werk. Der junge talentvolle Schüler,

welcher meine Büste modellirte und auch die meiner Tochter erhielt auf meine Verwendung in Folge dieser vorzüglichen Arbeiten ein Reisestipendium zur Ausbildung nach Paris<sup>2</sup>. Im Betrage von monatlichen 200 fraros<sup>3</sup> nebst Ausstattung und Reise. Das ist eine noble Unterstützung eines Talentes und der Spender ist Ritter von Lanna. Ich freue daß ich dieß erreichte, und zur Entwicklung einer bedeutsamen Begabung beigetragen zu haben.<sup>4</sup>

Von Schäffer erhalte ich Antwort, da ich ihm mittheilen mußte, dass ich bereits früher vor circa 3 o[der] 4 Wochen, einem angeblich jungen Maler Franzosen die Einwilligung zum Copiren gegeben. Schäffer schreibt folgendes: Danke dir bestens für die gütige Erlaubniß, die du zum Copiren deines Bildes ertheilt. Das Fräulein ist ein liebes fleißiges Mädchen und wird dir sicher mit der Copie keine Schande machen. Der Franzose hat sich noch nicht gemeldet ergo kom[m]t nach dem alten Sprichwort: Wer zuerst da ist, der malt: Das Fräulein dran. Hiemit wäre die Sache in bester Ordnung, wenn sich das Fräulein sofort gemeldet hat.

Vor Kurzem hat sich ein Herr Dr. Richard Kerry<sup>5</sup> an mich gewendet um ihm eine Zeichnung bis Weihnachten anzufertigen. Er soll von mir ein Bild besitzen. Habe ich Ihrem gütigen Bemühen diesen Auftrag zu verdanken? So glaube ich.

Es ist eine wahre Pein hier zu leben – die Verhältnisse werden immer unerquicklicher; Alles ist bis auf's Äußerste getrieben. Das politische und nationale Treiben absorbiert Alles. Nur in Einem sind die Prager einig – im Wurstessen. Breden<sup>6</sup> hätte fallirt? Ist das ein Unglück für die zwei Menschen, auf ihre kranken Tage kommt noch dieser Jammer.

Wollen Sie verehrter Herr Doktor die herzlichsten Empfehlungen meiner Frau bestens entgegennehmen nebst besten Grüßen an Max. Wir hoffen dass Sie bereits wieder vollständig von Ihrem Unwohlsein hergestellt sind und sich bester Gesundheit erfreuen.

Mit aufrichtigsten besten Grüßen lassen Sie mich zeichnen Ihr

dankbarergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Školní výstava byla zahájena 23. 11. 1890 v Rudolfinu, viz Světozor, XXV. ročník, číslo 2, 1891, s. 24. Elektronicky na: <https://archiv.ucl.cas.cz/index.php?path=SvetozorII/25.1891/2/24.png> (15. 12. 2023).

<sup>2</sup> Paříž (48°51'24'' s. š., 2°21'8'' v. d.).

<sup>3</sup> Rozumí se franků.

<sup>4</sup> František Bílek (1872–1941), sochař, řezbář, kreslíř, grafik, architekt a keramik, v letech 1888–1890 student pražské AVU u prof. Pirnera. V roce 1891 jej posílá jeho tehdejší příznivec rytíř Lanna do Paříže. Tam vstoupil k prof. Injbertovi a na Akademii Colarossi se učil sochařství v letech 1891–1892. V Paříži je mu rádcem Hynais a Zdenka Braunerová.

<sup>5</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

<sup>6</sup> K osobám se nepodařilo najít více informací.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 115x177 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák připravil krabici studijního materiálu jakožto vánoční dárek pro Maxe. Dcera Pepa vytvořila pro dr. Kuha obrázek, který však ještě není zcela hotov, dorazí proto o několik dní později.*

Prag. 22. 12. [1]890.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Über Auftrag des Christkindl habe ich Ihrem Maxl ein Kistel mit Studiummaterial zu zustellen, welches ich daher als Vollstrecker mir erlaube unter Ihrer Adresse heute abgehen zu lassen, ohne für die bescheidene Gabe Verantwortung zu übernehmen; doch bitte ich unserem aufrichtigen Willen und allseitigen Wunsche freundliche Aufnahme zu gewähren.

Meine Tochter hatte aus ureigener Initiative für Sie geehrter Herr Doctor ein Bildchen vorbereitet – leider ist sie nicht derart fertig als sie es wünscht und so bittet sie, wenn es nun einige Tage später eintrifft, es dennoch als Weihnachtsgabe wolwollend dann entgegenzunehmen.

Die Beantwortung Ihres gütigen Schreibens werde ich mir erlauben baldigst nachzukommen, für heute bitte ich von uns Allen, meiner Frau und Tochter und mir die herzlichsten Wünsche zu fröhlichen Festtagen bestens entgegenzunehmen[!]. Mit hezlichem[!] Grüße an Max, in freundschaftlichster Ergebenheit Ihr

immer dankschuldiger

Jul. Mařák.

25. 26. 12. 1890, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x230 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*V úvodu děkuje Mařák jménem celé rodiny za vánoční dárek a v návaznosti na Kuhuův dopis doporučuje pro zjištění hudebního sluchu malého Maxe housle, pro zjištění dalších muzikálních*

*vloh jakýkoliv jiný nástroj, zejména klavír. Mařák nabízí svému příteli, že mu zašle obě Bílkovy busty ze školní výstavy, znázorňující Mařáka a jeho dceru, a v této souvislosti informuje o náročnosti příprav studijní cesty Bílka do Francie. Jelikož však nadaný student mluví pouze česky a jeho nejdelší cesta byla z Tábora do Prahy, doprovodí jej tak Zdenka Braunerová. Před šesti až sedmi týdny navštívil Mařáka dvorní rada doktor Jireček z důvodu konzultace ilustrací „Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild“.*

Prag. 26. 12. [1]890.

Hoch vereherter Herr Doctor und Freund!

Bevor ich an die Beantwortung Ihres geehrten Schreibens vom Anfang dieses Monates gehe, erlauben Sie mir Ihnen ein einfaches Wort des wärmsten Dankes im Namen meiner Tochter, meiner Frau auszusprechen, dem auch ich meinen speciellen mir erlaube beizufügen, für das überraschende kostbare Weihnachtsgeschenk. Es würde Alles wie Phrase klingen, was ich sagen möchte und Bedürfniss hätte – da kein Wort ausreicht für Alles das, was Sie für uns gethan und für das unerschütterliche Vertrauen das Sie verehrter Freund mir schenken. Herzlichsten Dank für Ihre gütige Erinnerung. Es wird hier oft schon arg womit und wie man in Anspruch genommen wird, es bleibt dann einem kein Moment für eigene Angelegenheiten und schließlich muß man froh sein einen Ausrühemoment zu erwischen und so läuft ein Tag nach dem anderen bis beinahe ein ganzer Monat vergeht ehe ich Ihr liebes Schreiben beantworte. Wenn Sie hoch geehrter Freund Maxl ausprobiren wollen auf seine musikalische Anlage so ist die Violine der beste Probirstein auf's Gehör; weitere musikalische Veranlangung[!] auszuforschen hiezu genügt jedes andere Instrument, namentlich Clavier, da ein befähigter harmonischen Klang vorzieht. Sie haben vollkommen recht, wenn Sie sagen dass der leiseste Schimmer dieser abstrakten Kunst jeden Menschen ziert und selbst das geringste das haften bleibt erhöht und veredelt die Empfindung.

Es wäre von meiner Seite sehr arrogant gewesen, Ihnen meine Portraitbüste anzutragen, ich hätte es mir längst getraut wenn es nicht diesen Beigeschmack gehabt hätte – der Zweck war ein anderer als mich nur abkonterfeien lassen, der ist zu meiner freudigen Befriedigung erreicht, es ist einem großen Talente<sup>1</sup> Gelegenheit geboten sich zu vervollkommen, wie weit ist eine andere Sache, und ist eine Pflicht damit erfüllt. Mit größtem Vergnügen werde ich Ihnen

wenn es Sie intressirt die zwei Büsten<sup>2</sup> senden; doch kann ich dann, selbst bei sorgfältigster Verpackung für eine unbeschädigte Ankunft nicht haften.

Die Vorbereitung den jungen Menschen<sup>3</sup> zu expediren, hat viel Zeit gebraucht, nach Paris wiederholt schreiben, polizeiliche Erlaubniss erwirken, es mußten Verhandlungen vorgenommen werden mit verschiedenen Personen um ihn dort unterzubringen und jemanden ausfindig machen der ihn mitnehmen könnte, da der Junge verloren wäre, denn seine größte Reise war bisher von Tabor<sup>4</sup> nach Prag und keine andere Sprache als nur böhmisch. Das ist Gott sei Dank Alles besorgt, rezuipirt auch und am Neujahrstag verläßt er mit der Tochter<sup>5</sup> des verstorbenen Dr. Brauner<sup>6</sup> [aus] Prag. –

Sie machen Erwähnung des Kronprinzen-Werkes<sup>7</sup>. Aus Anlass dessen war circa vor 6 bis 7 Wochen der Hofrath Dr. Jireček<sup>8</sup> hier, ich wurde im Vertrauenswege zur Besprechung beigezogen – betreff des künstlerischen Theiles – es fiel mir die Ausgabe zu, Namen in Vorschlag zu bringen, was ich nach reiflicher Überlegung gethan. Eingeweiht in alle hiesigen Verhältnisse, wenn ich das Unternehmen nicht habe schädigen wollen und die wenige Aussicht die es ohnehin auf eine Verbreitung hat, entziehen wollen durfte ich mich nicht in Vordergrund stellen, denn nur mit Beiziehung der nationalen Schreine, ist es vielleicht möglich die Sache durchzubringen. Bekämpfende Anfeindung wird es noch genug in Hülle und Fülle geben. –

Die Tage dieses kalendarischen Jahres sind gezählt und ist es gerechtfertigt wenn ich Ihnen hochverehter Freund zum Beginnen des neuen Jahres das Beste wünsche, was ein dankbares Herz seinem Wolthäter und wahren Freunde wünschen kann und nicht ich allein spreche es aus, auch meine Frau und Tochter.

Beschließen Sie die paar Tage wohl zu und wir uns gesam[m]t bitten bewahren Sie uns Ihre gütige Gesinnung und Freundschaft im kommenden.

Mit diesem Wunsche des Besten für Sie und Ihrem lieben Maxl und aufrichtigsten Grüßen von uns Allen lassen Sie mich zeichnen

immer treu egebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 23, poznámka č. 4.

<sup>2</sup> Viz dokument č. 23.

<sup>3</sup> Viz dokument č. 23, poznámka č. 4.

<sup>4</sup> Tábora (49°24'52" s. š., 14°39'28" v. d.).

<sup>5</sup> Zdenka Braunerová (1858–1934), malířka, grafička, práce v oblasti užitého umění, zvláště knižní úpravy a skla, žačka Soběslava Pinkase a Antonína Chitussiho, navštěvovala Akademii Colarossi v Paříži a učila se základům malby u prof. Courtoise.

<sup>6</sup> František Augustin Brauner (1810–1880), český politik a právník, otec Zdenky Braunerové.

<sup>7</sup> Již v roce 1885 byl Mařák vyzván ke spolupráci na ilustrování rozsáhlé publikace korunního prince Rudolfa „Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild“. Mařák tak podnikl řadu cest podél toku Dunaje a po Dolních Rakousích, viz Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 42–43.

---

<sup>8</sup> Hermenegild Jireček (1827–1909), český právní a literární historik, vystudoval v Praze filozofii a práva, poté odešel do Vídně do redakce Vídeňského deníku, přispíval také do Musejníku, od roku 1854 pracoval na ministerstvu kultu a vyučování ve Vídni.

**26. 30. 1. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák se omlouvá za pozdní odpověď na přítelův dopis, vše je zapříčiněno jeho časovým vytížením. Busty jsou již vyrobeny, musí však ještě vyschnout a doufá, že je bude moci příští týden expedovat. V závěru dopisu líčí špatný zdravotní stav své ženy.*

Prag. 30. 1. [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Es ist traurig für mich, wenn ich gemahnt werden muss um jede Nachricht und um so stärker trifft mich der Vorwurf als ich diese Vernachlässigung gegenüber einer freundschaftlichster Theilnahme[!] verschulde; doch fühle ich mich bloss bis zu einem gewissen Grade schuldig. Ich mag nicht immer Alles das wiederholen, wie hier in diesem sich hochdünkendem Neste, die Kraft des Einzelnen ausgenützt wird. Leider bin ich keine solche energische Natur die dann noch soviel Kraft besitzt um persönlichen Verpflichtungen zu genügen.

Dieß zu meiner Rechtfertigung ebenso bitte ich nicht annehmen zu wollen daß ich Ihre theilnahmsvollen Zeilen mißverstehen könnte, ich glaube diese Versicherung ist bei uns nicht nöthig.

Ich hatte auf die Herstellung der Büsten<sup>1</sup> gewartet und nun endlich stehen sie da, brauchen aber der Austrocknung noch; ich hoffe in der Lage zu sein im Verlaufe nächster Woche die Expedition veranlassen zu können – und mit diesem Zuwarten unterblieb auch ein Brief, da ich keinerlei Mittheilung hierüber machen konnte und verschweigen auch nicht, so hätte ich nur ein Lamente erheben müssen wie wochenlang man hier auf die unbedeutendste Sache warten muss die in einigen Stunden abgethan sein kann; mag sich´s um dieses oder jenes Gewerbe handeln und schließlich gewöhnt man es und wird selbst so.

In unserem Leben hat sich nichts ereignet, was eine Änderung des Alltäglichen gebracht hätte und was verdient hätte, erwähnt zu werden. Das tägliche Pensum mit mehr oder weniger unangenehmen Variationen wird absolvirt.

Meine Frau die mich beauftragt Ihnen verehrter Freund die wärmsten herzlichsten Grüße zu berichten, leidet unabsehbar, wie eine Märtyrerin, vereinsamt bringt sie die Tage zu und die eine Hoffnung hält sie aufrecht – die ich ihr nicht benehmen will – Wien wiederzusehen.

Was mich betrifft so wundere ich mich dass ich alle Erregungen, die ich durchzumachen habe so ertrage.

Von Ihrem Befinden erwähnen Sie nichts und dies deuten wir zum Besten.

Unlängst las ich in der Zeitung daß Sie Herr Doctor eine Verhandlung vor dem Reichsgericht zu treffen haben.

Gewiß geht es auch Maxl gut, beste Grüsse für ihn.

Wenn demnächst eine Kiste Ihnen in's Haus gestellt wird, so bitte ich nicht zu erschrecken. Alles Schöne und Beste von meiner Tochter und mir und sind Sie verehrter Herr Doctor nicht ungehalten wenn ich manchmal erst gemahnt werden muß zum Schreiben; in der Überzeugung daß Sie es nicht als Nachlässigkeit auslegen Ihrem

wärmst ergebenen

Julus Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 23.

### 27. 3. 3. 1891, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák se omlouvá za pozdní odeslání zásilky s bustami, neboť člověk, který je měl balit, se těžce zranil během přípravy Čermákovy výstavy. Součástí zásilky je také obrázek dcery Pepy, jež prosí o shovívavost ke své prvotině. Mařák děkuje za Kuhovu nabídku, s lítostí však oznamuje, že nemá nic zhotoveno. Kdyby se jednalo o zakázku, velice rád by ji přijal. Píše, že i přes veškeré vyhýbání se mu byla práce na Jubilejní zemské výstavě vnucena a bude rád, až bude mít za sebou následující dva měsíce. Navštívil jej nakladatel Bondy, aby mu Mařák doporučil ilustrátora pro chystanou řadu románů a povídek.*

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Pech! wie immer so auch diesmal – vor einem Monate sollten, die versprochenen Büsten<sup>1</sup>, die Sie verehrter Freund anzunehmen so gütig waren, abgehen. Das oberwähnte Pech hat es verhindert; der einzige Mann, den wir hier haben, der die Verpackung versteht und dem ich sie bereits anvertraute, hat bei Arrangirung der hier stattfindenden Čermakausstellung<sup>2</sup> sich schwer beschädigt. Von Tag zu Tag wurde ich getröstet und ich schämte mich wahrlich ohne deren Abgang avisieren zu können, zu schreiben. Endlich war es möglich gestern die Sendung abgehen zu lassen. Wollen Sie Herr Doctor freundlichst diese Verzögerung entschuldigen. Ich folgte der Erfüllung Ihres lieben Wunsches ohne den Bedenken nachzuhängen über die Schicklichkeit ja Unbescheidenheit einer derartigen Inshausstellung. Da es nun geschehen so möge die zerbrechliche Waare unbeschädigt anlangen.

Mitfolgend das Bildchen meiner Tochter; sie bittet flehentlichst um Ihre gütigste wolwollendste Nachsicht, welcher Bitte ich mich anschliesse. Der Gedanke der Darstellung möge über Vieles an der Ausführung entschädigen. Schenken Sie diesem Erstlinge Nachsicht.

Als ich dies schreibe wird mir Ihr liebes Schreiben gebracht, das mir wieder ein Beweis Ihrer Güte ist und wie sehr Sie meiner gedenken. – Zu meinem größten Leidwesen, habe ich absolut nichts Fertiges. Da ich auch nicht im Stande bin anzugeben, in kürzester Frist ein Bild zu vollenden, so muß ich mit großem, großem Dank hierauf schmerzlichst verzichten. Wenn es als Bestellung eine Zeit sich hinaus ziehen liesse, wie froh dankbar, würde ich zu greifen. – Ich bin trotz, allem Ausweichen, unabwendbar in diese unerquickliche und mich schädigende Landesausstellung<sup>3</sup> hineingedrängt und sehe die wenige Zeit, die mir meine Stellung übrig läßt dieser Angelegenheit zu fließen. Wenn die Arbeit glatt von Statten ginge, wäre es zu ertragen, aber die Schwierigkeiten verleiden selbe obendrein. Ich werde den Himmel preisen, wenn die folgenden zwei Monate um sind.

Herr Franz Bondy war bei mir, um Adressen einiger Illustrationskünstler zu erfahren. Er will eine Reihe Romane, Erzählungen mit Illustrationen zinkografischer<sup>4</sup> Reproduktion herausgeben, wie aus dem Verlag Bong<sup>5</sup> in Stuttgart. Es wurde Alles besprochen, auch mit einem ihm empfohlenen sehr geschickten Maler Vereinbarung getroffen, doch hat H[err] Bondy seit der Zeit nichts hören lassen. Eines Zwischenfalles erwähne ich. Vormittags wurde Erwähntes verhandelt und Nachmittag kam Bondy mit Herrn Dr. Kafka<sup>6</sup> auf dessen Veranlassung Bondy meiner Tochter den Rath gab sich in der Sache zu versuchen zu dem

Behufe er ihr einen Roman zur disposition stellen wird. Dankbarst nahm ich diese wolwollende Gesinnung des H[er]r[n] Dr. Kafka an.

Heute kam noch von der Frau des Dr. Kerry ein Brief in welchem sie sich für die Freude welche ihr die Zeichnung gewährt selbst bedankt und erwähnt daß ihre Laieneitelkeit es nicht zuläßt mich bei dem Glauben zu lassen, dass ihr Interesse für meine Werke von wo anders stammt als von diesen selbst.

Bitte vergeben Sie mir Herr Doctor und haben Sie als Freund große Nachsicht, wenn ich manchmal eine längere Pause mache, ich versichere, es ist hier eine unglaubliche Hetze – das Leben.

Gewähren Sie verehrter Freund den zwei Stück Gypsen im verstecktesten Winkel also Obdach und nehmen Sie mein tiefstes Bedauern auf, sich solche Gesichter in´s Haus zu nehmen!<sup>7</sup>

Von meiner Frau ausdrücklich beste Grüsse mit den höflichsten Empfehlungen an Sie und bitte lassen Sie mich bestens grüssend zeichnen in Ergebenheit

Ihr immer dankschuldiger

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 23.

<sup>2</sup> Jaroslav Čermák (1830–1878), malíř, kreslíř a grafik, studoval na pražské AVU v letech 1847–48 u Ch. Rubena, 1849–50 akademie v Antverpách, 1850–54 studoval u L. Gallaita v Bruselu a Paříži. Čermákovo dílo bylo součástí Všeobecné zemské výstavy pořádané roku 1891 (č. 76–94, 658–685), viz František Xaver Harlas, *Jaroslav Čermák. Život a dílo*, Praha 1913, s. 40. nebo *Umění na Jubilejní výstavě před sto lety*, Národní galerie v Praze, Praha 1991, s. 26.

<sup>3</sup> Rozumí se Jubilejní zemská výstava.

<sup>4</sup> Zinkografie je grafická metoda tisku z plochy, která využívá stejného principu jako litografie.

<sup>5</sup> Richard Bong (1853–1935), nakladatel v Berlíně.

<sup>6</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

<sup>7</sup> Rozumí se busty Julia Mařáka a jeho dcery Pepy Mařákové.

## **28. 22. 3. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Bílkovy busty šťastně došly, Mařáková dcera je potěšena Kuhovým přijetím její prvotiny. Busta dcery Pepy je napuštěna voskem, což je praktické na údržbu, neměla by však být postavena v blízkosti kamen, Mařáková busta je napuštěna šelakem a nabarvena, taktéž by neměla být ponechána v blízkosti sálavého tepla. Na Kuhovo přání připraví Mařák přírodní studii jako doplněk k obrazu, který Kuh již vlastní. V souvislosti s přípravnými pracemi na Jubilejní*

*zemskou výstavu se Mařák svěřuje, že s kousnutím do kyselého jablka mu nezbyvá nic jiného než vydržet.*

Prag. 22. 3. [18]91.

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

Nachsichtig und gütig wie immer, haben Sie den Erstlingsversuch unserer Tochter aufgenommen; sie ist hoch erfreut über diese Aufnahme und voller Stolz daß ihr modellirtes Porträt bei Ihnen prangen darf. Dass die Büsten<sup>1</sup> glücklich ankamen hat mich beruhigt, denn eine derartige Sendung ist immer riskirt, selbst bei der sorgfältigster Verpackung. Ich erlaube mir hiezu die Bemerkung dass die Büste von meiner Tochter mit Wachs eingelassen wurde, es verbindet bei solch präparirten Gypsabgüssen den Vortheil des guten Abstaubens und wenn sie mit einem rauhen Tuche überwischet werden, so wird ihr Glanz erhöht, der dem todten Gypse eine Art Durchsichtigkeit verleiht, nur ist es rathsam sie nicht zu nahe des Ofens hinzustellen. Meine Büste ist mit Schellack eingelassen und gefärbt und auch nicht vortheilhaft einer strahlenden Wärme auszusetzen.

Der Verfertiger<sup>2</sup> der Büsten befindet sich seit einem viertel Jahr in Paris in einer Schule und ist enorm fleißig – ich erwarte einmal Bedeutendes von diesem jungen Menschen.

Mit größtem Vergnügen, will ich und möchte Ihren freundlichen lieben Wunsch entsprechen und ein Gegenstück zu der in Ihren Händen befindlichen Studie bringen; ich suchte sofort unter meinem Vorrath, fand aber keine die im Format und als Gegenstand passen könnte als pendant<sup>a</sup>, da diese ein außergewöhnliches Format besitzt – doch da Sie hochgeehrter Freund selbst sagen, später nicht jetzt, so habe ich mir vorgenommen hier aus der Umgebung eine Naturstudie einen bestimmten Punkt zu malen, den ich im Verlauf des Sommers ausgesucht hatte und als Gegenstück vortrefflich im Verhältniss und Raum sich eignet. Wie es die Jahreszeit zuläßt wird es mein Erstes sein dieses Vorhaben auszuführen.

Mit gefangen, mitgehangen! Ich bin leider gezwungen mich an den Ausstellungsarbeiten<sup>3</sup> zu betheiligen, einmal in den sauren Apfel gebissen, bleibt nichts anderes übrig als, aushalten, wenn nicht Alles in Brüche gehen soll. Wenn das eingehalten wird, was uns zugesagt, so können wir uns sehen lassen – und um zu zeigen daß wir doch Einiges aufweisen können muß ein Jeder seinen Theil Arbeit auf sich nehmen. In einem Monat ist vorüber und dann nimmer mehr!

Wie geht es Ihrem großen Studentensohne? Meine Frau sendet die höflichsten wärmsten Grüsse und Empfehlungen sowie meine Tochter, beischließend die meinigen bin in freundschaftlichster Verehrung Ihr

ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Pendant, tj. franc. „protějšek“.

<sup>1</sup> Viz dokument č. 23.

<sup>2</sup> Viz dokument č. 23, poznámka č. 2.

<sup>3</sup> Míneňa je Jubilejní zemská výstava.

**29. 4. 6. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*V důsledku pozdě došlé zprávy o úmrtí dr. Pfeffermanna, bratra Mařákovy ženy Idy, nemohl se Mařák včas dostavit na pohřeb. Ve věci vyřizování Pfeffermanovy pozůstalosti se Mařákovi obrací na přítele Kuha a přijímají jím nabídnutou intervenci. Plnou moc zašlou obratem, stejně jako dopis došlý od sestry Idy Mařákové, jež podá Kuhovi bližší informace.*

Prag 4. Juni [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

In Folge der nicht recht zeitigen Nachricht vom Tode des Dr. Pfeffermann<sup>1</sup>, konnte ich zum Begräbnisse nicht mehr erscheinen. Das Telegramm schlecht adressirt welches Rosner<sup>2</sup> sandte, gelangte erts den zweiten Tag gegen 10 Uhr Abends in meine Hände und ich würde erst nach dem Begräbniß eingetroffen, was nach unserer Ansicht gegenstandlos[!] gewesen wäre.

Wir standen mit Heinrich in keinem intimeren Verkehr, wenn auch sonst gut, doch er vermind immer mit Ängstlichkeit seine Angelegenheiten zu berühren; nach den wenigen Mittheilungen haben wir auch angenom[m]en daß seine Verhältnisse nicht gar glänzend wären. Sollte sich thatsächlich nun ein Vermögen vorfinden, was ich eigentlich bezweifle, so wäre es gewiss ganz leichtsinnig sich nicht zu informiren und daher ist meine Frau zu größten Danke

verpflichtet und bittet um Ihre ihr gütigst angebotene Intervention. Die Wollmacht werde ich nach Rücksprache mit H[errn] Dr. Kafka und Erfüllung nöthiger Formalität sofort zu senden.

Während ich diess schreibe erhält meine Frau von ihrer Schwester Hermine<sup>3</sup> beiliegenden Brief der ihnen Herr Dr. mehr Aufschluss giebt, als wir Ihnen von hier aus bieten können, da wir lediglich nur an diese Quelle angewiesen sind und so bitte ich den Inhalt des Briefes zu Ihrer gütigen Information nur für sich zu behalten.

Herzlichst bedauern wir, Sie wieder leidend zu wissen, eine betreffende Badekur könnte wol Erleichterung bringen und einer Wiederholung vorbeugen.

Ich habe meine Schule jetzt am Lande zum Natur-studium und habe sich pflichtgemäß gestern aufgesucht, spät angekommen kam ich erst heute zur Kenntniss Ihrer freundlichen Zuschrift – daher kann ich erst heute oder morgen das Weitere besorgen. Mit dem schreibe ich warum ich lange nichts hören ließ und was ich Alles durch gemacht. Mit höflichsten Empfehlungen und herzlichsten Grüßen von meiner Frau zeichne mich in aller Verehrung und freundschaftlichster

Ergebenheit Ihr

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míněn je dr. Heinrich Pfeffermann, Mařákův švagr, bratr jeho ženy Idy, rozené Pfeffermannové.

<sup>2</sup> Rosner, nejspíš manžel Herminy Rosnerové, sestry Mařákovy ženy Idy.

<sup>3</sup> Hermine Rosnerová, rozená Pfeffermannová byla sestrou Heinricha Pfeffermanna a Idy Mařákové.

### **30. 5. 6. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák odeslal dr. Kuhovi plnou moc z důvodu právního zastupování během pozůstalostního řízení po zemřelém Heinrichu Pfeffermannovi, i když, jak sám píše, si není jist, existuje-li vůbec nějaký majetek, kvůli kterému stojí za to podnikat soudní kroky. Za dle Mařáka nejcennější lze považovat obchod se zubní pastou, který započal již otec Idy Mařákové. Výstavní práce pro Jubilejní zemskou výstavu jsou již dokončeny. Mařák měl dvakrát příležitost osobně doprovázet uměleckou výstavou ministra vyučování, který byl překvapen velkým počtem talentů. Ještě před tím byl však nucen strávit několik týdnů na lůžku, neboť jej skolila chřipka.*

Prag 5. Juni 1891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihrem freundlichen Anerbieten dankbar gerne folgend, sende ich die legalisirte Vollmacht bei.

Was in dieser Sache zu thun, müssen wir Ihnen Herr Doctor überlassen, da wir ja keine Ahnung haben ob überhaupt ein Besitz vorhanden und ein derartiger dass es dafür steht gerichtliche Schritte zu unternehmen – ob auch nicht Verfügungen vorliegen, die vielleicht das Werthvollste wie mir scheint das Geschäft der Zahnpasta,<sup>1</sup> ganz werthlos machen. Auch ist meine Frau ängstlich und fürchtet sich vor Familienverdruß; nach dieser Richtung bittet sie bestens vorsichtig Herr Doktor vorzugehen.

Rosner frug mich um meine Ansicht, ich kann keine haben, da ich den Stand der Angelegenheit nicht kenne und werde ihm in diesem Sinne schreiben mit dem Bemerkten daß wir um Ihre gütige Intervention ersuchten. – Denn wo Rosner und Dr. Moravitz<sup>2</sup> zusammen sind – da bin ich der Verloren.

Ich habe meine Ausstellungsarbeit, endlich Gott sei Dank vorüber; dafür habe ich die zweite Unterbrechung daß ich meine Schule draußen im Freien habe.

Nicht weil ich mitthätig war, eigentlich die ganze Installation der Kunstaussstellung leitete, würde ich Sie Ihnen gerne zeigen, sondern weil sie wirklich sehenswerth und intressant ist.<sup>3</sup>

Ich hatte Gelegenheit zweimal dem Unterrichts-minister das Geleite zu geben – er war höchst überrascht über die große Zahl von Talenten die sich da zeigen.

Doch bevor ich an der Aufstellung begonnen, die mit großen Schwierigkeiten verbunden war, habe ich 3 Wochen im Bette zugebracht und die 4 Woche konnte ich mich kaum rühren.

Statt der mir ärztlich anempfohlenen größter und vorsichtigster Schonung, machte ich mich an die Arbeit und die körperliche Anstrengung und Anspannung führte wie ich glaube zu meiner Kräftigung.

Ich litt an hochgradigster Influenza – lag wochenlag[!] im stärksten Fieber, das die Erscheinungen des tyfösen hatte.

Indem ich mir erlaube die höflichsten Empfehlungen und Wünsche zu Ihrer Besserung von meiner Frau zu berichten und mich diesen anschließe zeichne in hochachtungsvollster Freundschaft und Ergebenheit

Ihr dankbarer

---

<sup>1</sup> Obchod se zubní pastou byl založen již otcem dr. Heinricha Pfeffermanna, vídeňským zubním lékařem dr. Pfeffermannem.

<sup>2</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

<sup>3</sup> Viz dokument č. 14, poznámka č. 5.

### **31. 15. 6. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*V tomto dopise sděluje Mařák požadavky své ženy ve věci dalšího postupu v rámci dědického řízení po smrti jejího bratra, doktora Heinricha Pfeffermanna. Navrhuje neprodávat věci, které mají ještě hodnotu, a prosí, aby „zubolékařský“ obchod nebyl prodán Rosnerovi pod cenou. Rovněž tak lékařské nástroje, které náleží Idě Mařákové, jakož i její sestře Hermině Rosnerové stejným dílem. Mařák se ptá, jak mu již může Rosner nabízet ke koupi Meyer's Lexikon, který náleží oběma sestrám, aniž byla provedena inventura či odhad. Dále prosí o vysvětlení, proč mají Mařákovi držet kuchařku pro obchod se zubní pastou, jenž zdědil Morawitz, a záležitostí týkajících se pojistky na 10 000 zlatých. Na závěr tlumočí přání své ženy o získání rozkládací lebky z pozůstalosti jejího otce.*

Prag 15. Juni [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihr geschätztes Schreiben habe ich erhalten und entnehme, daß sich Ihr Leiden noch nicht gebessert; unsere vollste Theilnahme und Bedauern. Ist denn nicht baldige Besserung in Aussicht? Ich bitte beruhigen Sie mich darin.

Gleichzeitig mit Ihrem Briefe, langte beiliegende Brief an meine Frau.

Ich erlaube mir hier die Wünsche meiner Frau bekannt zu geben, die jedenfalls in Folge von Erfahrung die sie seiner Zeit gemacht eine Berechtigung haben und die nicht mit den Propositionen des Rosner vollständig übereinstimmen. Doch bittet meine Frau den Brief von Hermine freundlichst verrichten zu wollen, sie übergibt ihn Ihnen hochgeehrter Herr Doctor zur Einsicht und um mir die Mühe einer Abschrift zu ersparen. Sie meint gar Nichts verkaufen

was brauchbar und von einigem Werthe für uns wäre; namentlich Einrichtung, Tischzeug, Porzellan – denn von einer halbwegs anständigen Ausstattung konnten wir nicht reden und seit 20 Jahren konnte nichts erneuert werden.

Ferner bittet sie, das zahnärztliche Geschäft dem Rosner nicht verschleudern zu lassen, ebenso die Instrumente – welche die beiden Schwestern<sup>1</sup> von ihrem Vater<sup>2</sup> erbten und dem Heinrich zur Etablirung überliessen. Wie so kommt es daß Rosner mir – Mayer's-Lexicon<sup>3</sup> zum Kaufe anbietet – der ja den beiden Erbinen zu gleichen Theilen gehört. Wie so will Rosner schon verkaufen ehe überhaupt eine Inventur und Schätzung stattgefunden.

Da Morawitz das Pastageschäft geerbet so soll er es übernehmen, wozu sollen wir gehalten sein die Köchin zu halten, wegen diesem Geschäfte.

Weiters möchte ich um gütige Aufklärung bitten wie die Angelegenheit mit der Versicherungs – Polizze auf 10,000 fl. zu verstehen ist.

Wird den Erben nur der Nutzgenuß d[as] h[eißt] die Zinsen dieses Kapitals jährlich zu fallen, oder ist diese versicherte Summe an die Erben zahlbar; denn nach dem Schreiben der Hermine scheint bloß das Erträgniß den Erben zu zustehen und bei Ableben des Erben das ganze Kapital der Versicherungs Gesellschaft Eigenthum zu bleiben. Auch bitte ich mir zu sagen, ob es nöthig wäre und wann daß Einer oder der Andere von uns nach Wien käme.

Wenn meiner Frau allerhand Bedenken kommen, so ist es nicht Habgier oder Egoismus, Sie kennen sie zu gut, aber es ist ein gewisser Rechtlichkeitssinn, der sich gegen eine Übervortheilung des einen Theiles sträubt und selbst wenn es auch nur sich im Kleinen bewegt.

Heinrich hat aus dem Nachlasse seines Vaters einen Todtenschädel besessen, der vollständig zerlegbar war und auf dessen Besitz meine Frau besonders Werth legt.

Ich glaube es sollten überhaupt keine Zersplitterungen und kleinweise Verkäufe vorgenommen werden, bevor sich die Schwestern nicht geeinigt haben über die Theilung der vorhandenen Sachen und Dinge; denn an gewissen Stücken von Einrichtung ist uns noth und Neues anzuschaffen kostet viel.

In der sicheren Annahme daß Sie hochgeehrter Freund bald wieder gesunden, spreche ich die herzlichsten Wünsche von mir und meiner Frau hiezu aus und zeichne mich mit höflichsten Empfehlungen und Grüßen Ihr

dankbarergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňna je Hermine Rosnerová a Ida Mařáková.

<sup>2</sup> Míňn je dr. Pfeffermann.

<sup>3</sup> Meyers Konversations-Lexikon je encyklopedie vydávaná v letech 1836–1984, pojmenovaná po svém zakladateli Josephu Meyerovi.

**32. 18. 6. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák vyjadřuje své pochybnosti nad průběhem vyřizování dědictví po Heinrichu Pfeffermannovi, pozastavuje se nad řadou skutečností, kdy například nebyl nalezen klíč ke skřínce s cennostmi a testamenetem zemřelého, a chováním druhé strany zastoupené Rosnerem a Morawitzem.*

Prag. 18. Juni [1]891.

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

Ich hatte gleich im ersten Briefe diese Angelegenheit betreffend; die Worte gebraucht, wo Rosner und Morawitz, da bin ich verloren; und in der That es bewarheitete sich. Ich möchte keine Vermuthungen aussprechen – aber auffallend ist der ganze Vorgang. Der erste der die Nachricht zu Rosner brachte war Morawitz, dann gingen Beide in die Wohnung des Schwager<sup>1</sup> – ich bekam wol zu fällig in Folge schlechter Adresse die Nachricht den Tag spät Abends, vor dem Begräbnisse, um rechtzeitig zu kommen – Heinrich war ein sehr peinlich netter; ordnungsliebender Mensch; der Schlüssel nun zu der die Werthe und Testament fassender Cassette war nicht aufzufinden – Als ein echter Modemensch liebte er Werthsachen, er war immer damit angethan – nun findet sich gar Nichts – er war sehr gut eingerichtet; die Einrichtung soll nun nichts heissen.

Nun mag sein wie es wolle, aber nachdem die Rosner´ sehen längst wußten, mit welchem Wiederwillen sich Heinrich zu Lebzeiten aussprach gegen eine allfalsige[!] Beisetzung in die Famieliengruft, so wäre es doch Pflicht gewesen, bei Zeiten nach einem letzten Willen zu suchen, wer soll die neuen Kosten eines zweiten Bergäbnisses tragen. Da Heinrich sehr gewissenhaft war, begreife ich nicht, dass sich keine Aufschreibungen seiner Passiven vorfinden; warum man so lange auf eine Aufnahme gewartet? Denn es waren Vorräthe da, aus dennen weiter verkauft werden mußte – eine fremde Person wurde die ganze Zeit zur Überwachung gelassen.

Und nun schließlich nachdem das Alles geschehen soll an dem eben noch zufälligen Rest, die Theilung vorgenommen werden. Ob es überhaupt noch der Mühe werth ist, sich einzulassen – denn wo Rosner seine Hand hat, da giebt es keinen Einblick mehr und nur eine Abwicklung, gar Nichts mit ihm zu thun haben.

Auf Ihr gütiges Anrathen, werde ich Rosner schreiben, obwohl Sie Herr Doctor wissen, dass es mir gerade mit ihm so geht, wie Ihnen. Das Komödien und Gönnerhafte vertragen ich nicht; es wird sich zeigen, wie ich fertig werde.

Ich bedauere unendlich daß Sie sich Herr Doctor um ein Nichts so bemühten und noch dazu im kranken Zustande. Hätte ich eine Ahnung von dem wahren Stande der Dinge, so hätte ich es mir ein erlaubt Sie hochgeehrter Freund um eine gütige Vermittlung zu bitten, aber wir hofften auf ein günstigeres Resultat. Da eine Reise nach Wien von mir, mit Opfern verbunden ist, und wenn diese nicht sich ersetzen lassen, so würde ich bitten nur im Falle einer Ersprößlichkeit oder wenn es unumgänglich nothwendig wäre, mir hiezu anzurathen.

Wollen sie Herr Doctor meinen und meiner Frau lebhaftesten Dank entgegennehmen für Ihre gütigen Bemühungen und nehmen Sie freundlich die höflichsten Empfehlungen und beste Grüße entgegen mit welchen ich mich zeichne Ihr

immer dankbar  
ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Miněn je Heinrich Pfeffermann.

**33. 2. 7. 1891, s. 1.**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 124x193 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Pokračující dědické řízení je obsahem dopisu, kde je doktor Kuh požádán o prodej podílu paní Idy Mařákové v případě dělení majetku. Mařák dále informuje o svém zdravotním stavu, kdy se s chřipkovým onemocněním musel pustit do pořádání umělecké výstavy. Plánuje odjet na Šumavu z důvodu hledání námětů pro několik kreseb do cyklu „Österreichische Monarchie“ a motivu obrazu pro Josefa Hlávku.*

2. Juli. [18]91.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Die Beantwortung Ihres gütigen Schreibens vom 26. v[origen] M[onat] blieb leider liegen, da ich wiederholt, zu meinen Schülern, die ihre Schulstudien am Lande machen, abfahren musste.

Mit großem Bedauern haben wir Ihre Nachricht vernommen, dass Ihr Leiden Sie dießmal nicht recht verlassen will und die Ihnen nothwendige Erholung ausbleibt. Jedenfalls wird es das Beste sein Ihre Absicht zu verwirklichen und auf eine Zeit Wien zu verlassen.

In Erwiederung Ihres geehrten Schreibens muß ich auf die Verlassenschaftsangelegenheit[!] kommen und bitte um freundliche Nachsicht wenn ich damit belästige. Ich möchte nicht, dass Sie mich mißverstehen und zwar bezüglich Rosner. Da wir gar nichts von der ganzen Sache erwarten und wissen wollen, an uns aber immer Briefe kommen, die uns zu voreiligen Gebahren drängen wollen und nachdem wir bereits wiederholt Gelegenheit hatten, eine Eigenschaft des Rosner und nicht minder seiner Frau auszukosten, so habe ich den Eindruck, vielleicht unrichtig bezeichnet. Gleichzeitig mit Ihrem Briefe kam von Frau Rosner wieder ein derartig drängender Brief, mit Aufzählung von Möbelstücken und alten Kleidern <...> bestimmt anfragend, welche Dinge meine Frau behalten will, da diese und jene Stücke sie für sich behält – die Theilung hätte Eile, da die Wohnung aufgegeben und geräumt werden muss.

Da es nun überhaupt noch nicht entschieden ist daß meine Frau die Erbschaft antreten wird, nachdem Sie Herr Doctor ja selbst sich nur bedingt erbs erklärt haben, so ist meine Frau nicht so unklug eine voreilige Handlung zu unternehmen, die dann vielleicht große Verbindlichkeiten nach sich ziehen <sollte> könnte. Bevor nicht volle Klarheit über den activen und passiven Stand da ist, sollte an den liegenden Sachen der Verlassenschaft nicht gerührt werden; doch solche beliebige Zuweisungen machen nicht eine Theilung aus, sondern nur einen bedauernswerthen Eindruck.

Meine Frau bittet Sie Herr Doctor vollständig nach Ihrer Einsicht zu verfahren und im Falle es thatsächlich zu Theilung käme, so möge ihr Antheil verkauft werden.

Sie fragen mich nach dem Verlauf meiner Influenza, dieser war ein eigenartiger – vielleicht habe ich sehr gut daran gehandelt der Krankheitserscheinung freien Lauf zu lassen und mir die Schonung auferlegte im Bette zu bleiben, was ich schließlich mußte da mein Fieber einen tyfösen Charakter annahm – nach drei Wochen passiven Verhaltens und nachdem ich aufgestanden konsultirte ich erst einen Arzt, der mir die größte Schonung empfahl. Ich war

fürchtbar herabgekommen, fühlte großen Druck auf dem Brustkasten, mich am Athem hindernd; so mußte ich zum Ordnen der Kunstaussstellung eintreten. Dieses ist immer eine aufregende Geschichte. Die körperliche Bewegung das laute und überlaute Commandiren war von überraschender Wirkung ich fühlte Erleichterung und es ging von Tag zu Tag besser. Ich habe Bekannte, die einen viel geringeren Anfall durchmachten und heute daran laboriren und sich nicht erholen können.

Dießmal endlich werde ich auf eine kurze Zeit fortkommen, da ich einige nur wenige Zeichnungen für das Werk „Öst[erreichische] Monarchie“ übernahm<sup>1</sup> und weiter ein Motiv zu einem Bilde suchen muß, das ich für Baurath Hlávka zu malen habe.<sup>2</sup> Natürlich verbinde ich unseren Aufenthalt damit und möchte eine kleine Erleichterung meiner schwerleidende Frau verschaffen. Mit Ungeduld harre ich der Zeit um hier abschließen zu können.

Nachdem ich Sie geehrter Freund genug geplagt so richte ich nur noch die höflichsten besten Empfehlungen von meiner Frau aus und zeichne mich in dankbarster Verehrung

Ihr ergebenster Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 25, poznámka č. 7.

<sup>2</sup> Hlávka si u Mařáka objednal obraz s lesním motivem šumavským, viz Viktor Šuman, *Julius Mařák a jeho škola*, Praha 1929, s. 17.

#### **34. 7. 7. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 123x193 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák se chystá na pobyt na Šumavě, kam by také s sebou rád vzal ženu a dceru. V rámci probíhajícího dědického řízení se Mařákovi z testamentu Heinricha Pfeffermanna dozvídají, že pozůstalost má být použita k zaplacení existujících obchodních dluhů, Morawitzových pohledávek a dalších výdajů. Nebude-li to však stačit k vyrovnání pasiv, mohou pozůstalí dědictví nepřijmout. Mařák je připraven vycestovat do Vídně a osobně navštívit přítele Kuha, který v řízení zastupuje Idu Mařákovou.*

Prag 7. Juli [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund

Eine Art Beruhigung haben wir meine Frau und ich, aus Ihrer Nachricht geschöpft, dass Sie unseren lieben Albert<sup>1</sup> zu Rathe gezogen haben und erwarten auch den besten Erfolg zur Wiederherstellung Ihrer Gesundheit. Es wird uns aber noch eine größere Beruhigung sein, wenn wir Sie in dem herrlichen Thale Gastein<sup>2</sup> wissen, dessen Lust schon allein dem ganzen Organismus frisches Leben spendet. Wir freuen uns sehr Sie dann dort zu wissen.

Daß ich auch fort muß habe ich bereits mitgetheilt und das in den Böhmerwald<sup>3.4</sup> Da ich meine Frau und Tochter selbstverständlich mitnehme so ist die Wahl des Orts eine etwas schwierige. Da wo man in diesen Gegenden Unterkunft findet, ist es von Städtern überfluthet und wo ich eigentlich herum zuwandern habe ist kaum Haus und Leben zu finden und doch möchte ich meine Lieben in der Nähe haben; wie gesagt in den Orten wo menschenmögliche Unterkunft noch dazu sehr theuer.

So drehe ich fort die Karte um, hole Erkundigungen ein und wir kommen zu keinem Resultat. In Beantwortung Ihrer gütigen Mittheilung muß ich gestehen, daß ich die ganze Erbschafts-Geschichte nicht fasse, wenn daher jetzt von unserer Seite ein Mißverständniß vorliegt, so bitte ich es zu entschuldigen. Zur Aufklärung unseres Verhaltens wollen Sie mir hochgeehrt Freund einige Worte erlauben.

Sie waren so freundlich und uns wiederholt erwähnt, dass sobald die Inventur vorgenom[m]en sein wird, werden Sie mir wegen eventueller Theilung schreiben. Da nun diese Mittheilung mir nicht zugekommen, und wir keine Ahnung haben konnten daß der Brief Herminens auf Ihren Wunsch geschrieben wurde, da sie hievon nichts erwähnte, so hielten wir diesen, als so voreilig wie manches Andere. Im Testamente heißt es, daß die Erben die Verpflichtung haben, zu erst von dem vorhandenem Baarvermögen und sollte dieß nicht reichen, aus dem Erlös meiner sämtlichen Mobilien, Instrumente etc. meine vorhandenen Geschäftsschulden, ferner die Wechselschuld an Dr. Morawitz zu begleichen. Sollte auch dieß zusam[m]en nicht reichen um die Passiva zu decken, so steht es meinen Erben frei die passive Erbschaft fahren zu lassen und dieselbe nicht anzunehmen. Außerdem stehen die Kosten eines zweiten Begräbnisses, eines Danksteines, der Verlassenschaft überhaupt noch bevor und die noch unbekanntten Forderungen Dr. Morawitz. Auf dieß Alles hin glaubt meine Frau, daß vor Klarlegung der ganzen Verhältnisse, sie kein Recht besitzt auf irgend eine Theilung einzugehen, um so mehr als, wie bereits gesagt, die Testamentsklausel klar ausspricht, dass zur Deckung der Schulden auch das Mobiliar herangezogen werden soll. Da wir von einer Klarlegung der säm[m]tlichen Verpflichtungen nichts wissen, so ist uns die plötzlich nothwendige Berechtigung zur Theilung unbegreiflich.

Außerdem kennt meine Frau gar nichts von all der Einrichtung und da ist eine Bestimmung schwer und es könnten ihr Dinge zu fallen für die keine Verwendung wäre und leicht unnütze Transport auslagen erwachsen könnten. Bei dem wirklich schwer leidenden Zustande meiner Frau ist es nicht zu verwundern wenn sie weniger Interesse solchen Lappalien entgegen bringt als Frau Rosner und so konmt[!] sie auf alle möglichen Ideen. Um der ganzen Sache ein Ende zu machen oder Aufklärung zu finden, erlaube ich mir die Anfrage wäre es nicht das Richtige, ich würde für einen Tag nach Wien kommen? – wenn Sie es für gut finden, um der Sie verehrter[!] Herr Doctor belästigenden Schreiberei los zu werden, so bitte ich mir nur gütigst kurz mittheilen lassen zu wollen ob ich konmen[!] soll. Ich glaube fast es wäre das Beste. Herzlichst bedauern wir Ihnen so viel Mühe zu verursachen, bitte wollen Sie dessen versichert sein; denn am Ende ist alle Mühe umsonst. Wenn es Ihnen verehrter Freund beliebt, so begrüße ich Sie in Wien und vorläufig höflichste Empfehlungen und dankbarste Grüße von Ihrem stets ergebensten

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňen je MUDr. Eduard Albert (1841–1900), český chirurg, univerzitní profesor, překladatel a básník.

<sup>2</sup> Bad Gastein (47°6'53" s. š., 13°8'8" v. d.) je lázeňské město ležící v údolí Gasteinertal v Rakousku.

<sup>3</sup> Šumava (49° s. š., 13°30' v. d.) je pohoří na hranicích Česka, Rakouska a německého Bavorska.

<sup>4</sup> Viz dokument č. 33, poznámka č. 3.

### **35. 8. 7. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, list 124x193 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák posílá Kuhovi dopis, který obdržela jeho žena Ida, a prosí o jeho vyřízení.*

Prag 8. Juli [18]91.

Sehr geehrter Herr Doctor!

Meine Frau erhielt diese Zuschrift, die ich mir erlaube Ihnen zu zustellen; sie bittet höflichst eine nöthige Veranlassung treffen zu wollen und diese vollständig Ihrer freundlichen Einsicht und Gutdünken überlassend. Mit besten herzlichsten Empfehlungen und Grüßen zeichne mich

dankschuldigst  
ergebener Jul. Mařák.

**36. 9. 7. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 123x193 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák sděluje rozhodnutí své ženy odmítnout dědictví po jejím bratru Heinrichu Pfeffermannovi a ponechává plně na vůli doktora Kuha, jak celou záležitost vyřídí.*

Prag 9. Juli [18]91.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ohne herzlichsten Reisegrüssen kann ich Sie hoch geehrter Freund nicht abreisen lassen, beeile mich daher damit diese Zeilen Sie noch erreichen und Ihnen unsere Wünsche zur glücklichen Fahrt aussprechen. Möge der Gasteiner Aufenthalt Ihnen wol bekommen, Sie sich zu unserer Freude erholen und gestärkt und gesund zurückkehren.

Nach Ihrer letzten Nachricht steht die Pfeffermannsche Angelegenheit der Art, dass der Entschluss meiner Frau, die Erbschaft abzulehnen, das Beste wäre. Wozu sollten Sie verehrter Freund wegen Nichts und wieder Nichts geplagt werden. Es stand und steht Ihrer Verfügung anheimstellend frei. Sollte irgend eine Schrift an uns gelangen so werde ich solche an Ihre Kanzlei senden.

Beste Reisegrüße von uns begleiten Sie und an einem Regentage erinnern Sie sich unser und wir bitten dann um Nachricht.

Immer ergebener  
Jul. Mařák.

**37. 16. 8. 1891, Horní Vltavice**

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 125x194 mm, psáno perem na s. 1–4.

*Mařák informuje o špatném zdravotním stavu jeho ženy a dcery, u níž si zánět okostice vyžádal operaci. Svým šumavským pobytem sleduje dvoji cíl – najít námět pro Hlávkův obraz, jenž si přál zachytit zdejší prales, a načrtnout několik skic pro ilustrace edice „Österreichische Monarchie“. Následujícího dne se chystá v doprovodu lesníků na první návštěvu pralesa.*

Ober-Moldau<sup>1</sup> 16. August [18]91.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Seit vier Tagen befinden wir uns im Böhmerwalde in einem kleinen Dorfe eine Stunde vor Kuschwarda<sup>2</sup> in der allernächsten Nähe eines Urwaldes – der mein eigentliches Ziel ist.

Meine letzten Zeilen galten Ihnen glückliche Reise und beste Erholung zu wünschen. Vermuthlich haben Sie Ihre Kur mit bestem Erfolge beendet und gekräftigt kehrten Sie wieder heim. Herzlich gerne würde ich es wünschen zu erfahren ob unsere Wünsche für Sie in Erfüllung gingen, und daher bitten wir, sich unserer zu erinnern und uns mit einer freundlichen Nachricht zu bedenken.

Seit einem Monate waren wir reisefertig und immer tauchten neue böse Dinge auf, die uns nicht nur abhielten fortzukommen, die uns nur mit Leid und Bekümmerniss zurückgehalten. Meine arme Frau wurde zuerst recht böse mitgenommen und es verstrichen drei Wochen als sie wieder fast auf Füßen stand; es wurde von neuem eingepackt zum Aufbrechen; da bekam unsere Tochter eine Beinhautentzündung und Knocheiterung, es mußte operativ eingegriffen werden und nach 14 langen sorgenvollen Tagen, empfahl uns der Artz Abreise.

Die Erholung die ich diessmal wirklich fühlte zu bedürfen, ist wol schwer zu finden. Mit zwei Kranken eine hieher umständliche Fahrt zu machen, die mehr Zeit als von Prag bis auf den Semmering<sup>3</sup> braucht, ist kein grosses Reisevergnügen. Hieher mußte ich und nahm so Beide mit.

Ich verfolge doppelten Zweck mit meinem Ausfluge. Erstens wünscht Hlavka ein Bild aus diesem Urwalde<sup>4</sup>, folglich die nöthigen Motive und Studien habe ich zu sammeln und zweitens ein paar Skizzen aufzutreiben für gegebene Gegenstände für das Werk „Österreichische Monarchie“<sup>5</sup> zu welchen ich mich bereit erklärt habe. Diese sind mit etlichen

mehrständigen Ausflügen zu erreichen und daher fiel meine Wahl auf diese Ortschaft als Art Mittelpunkt.

Das Wetter möge mich nur begünstigen. Morgen beabsichtige ich meinen ersten Besuch dem Urwalde unter Führung und Begleitung von Jägers und Forstleuten zu machen. Eine Recognoscirung vorzunehmen, um mich dann danach einzurichten und meine Arbeiten zu beginnen.

Ich kann wol annehmen daß Sie Herr Doktor nach mehrwöchentlicher Abwesenheit mit Arbeit überhäuft sein werden, aber vielleicht bleibt Ihnen doch ein Weilchen um uns über Ihr Befinden und Ihren Erlebnissen in Gastein, ein Wörtl zu sagen.

Wir sind hier außer aller Verbindung nur das einzige von allen menschlichen Bequemlichkeiten existirt, daß eine Posthaltestelle die einmal täglich den Postbeutel weiter befördert sich hier befindet.

Unsere herzlichsten besten Empfehlungen und Grüße senden wir von Füße des Berges Kubani<sup>6</sup> Ihnen, mit dankbarsten Gesinnungen Ihrer Freundschaft gedenkend zeichne mich Ihr

treu ergebenster

Jul. Mařák.

Ober-Moldau (Böhmen)

p[oste] Winterberg<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Obec Horní Vltavice (48°57'26" s. š., 13°45'31" v. d.) v roce 1869 pod názvem Hořejší Vltavice osada obce Vltavice v okrese Prachatice, v roce 1880–1930 v okrese Prachatice, od roku 1961 obec v okrese Prachatice. Srov. *Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl*, Praha 2006, s.166.

<sup>2</sup> Strážný (48°54'32" s. š., 13°43'13" v. d.) v roce 1869–1930 pod názvem Kunžvart obec v okrese Prachatice, Srov. *Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl*, Praha 2006, s. 499.

<sup>3</sup> Semmering (47°38'49" s. š., 15°49'48" v. d.) je obec, která leží v oblasti průsmyku Semmering v okrese Neunkirchen v Dolních Rakousích.

<sup>4</sup> Viz dokument č. 33, poznámka č. 3.

<sup>5</sup> Viz dokument č. 25, poznámka č. 7.

<sup>6</sup> Boubín je hora (1362 m. n. m.) v Boubínské hornatině a pátý nejvyšší vrchol české části Šumavy (48°59'28" s. š., 13°49'6" v. d.).

<sup>7</sup> Vimperk (49°3'9" s. š., 13°46'27" v. d.) je město v okrese Prachatice.

### **38. 27. 8. 1891, Horní Vltavice**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 111x173 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*V úvodu Mařák kvituje Kuhovo zotavení během jeho gastýnského pobytu. Dceři Pepě se taktéž vede po zdravotní stránce lépe, manželce Idě však nikoliv. Špatné počasí, které panuje na*

*Šumavě, je hlavní překážkou v jeho práci, kdy studijní místa Mařákem vybraná jsou vzdálena dvě a půl hodiny pěší chůzí.*

Ober-Moldau 27. 8. [18]91.

Hoch geehrter Freund!

Ihr freundliches sehr geschätztes Schreiben vom 22. d[iesem] M[onat] habe ich erhalten und einen Tag vorher das nach Prag adressirte.

Es hat uns Alle innigst erfreut, daß Sie verehrter Herr Doktor von Ihrer Gasteiner Reise erholt und wolauf, trotz der Alles und Alles hindernden Regenzeit, zurückgekehrt sind. Wir wünschen herzlichst die Nachwirkung Ihres Gebirgsaufenthaltes möge eine rechte und anhaltende sein.

Meine Tochter hat sich ein wenig erholt und trotz der kurzen Zeit doch bemerkbar – bei meiner Frau ist das eine andere Sache, vom Erholen wol nicht leicht zu reden, aber wenigstens für die Zeit des Aufenthaltes in frischer freier Luft und Grün daß ihr Erleichterung beschieden ist.

Das schlechte Wetter ist für meine Ausübung sehr hinderlich und beinahe verzage ich; kaum wird es mir möglich sein, wenn die Witterung so anhält, nur einen Theil meiner Absicht zu erreichen. Abgesehen von diesem, sind meine Studienplätze sehr entfernt und man muß gut zu Füße sein, um dahin zu gelangen. 2 ½ Stunden hie und 2 ½ Stunden zurück – von einer näheren Unterkunft keine Möglichkeit. Wie hinderlich ein unsicheres Wetter bei allen weiteren Beschwerlichkeiten, nun ist, kann derjenige ermessen der solche grandiose Waldwildnisse kennt. Und schließlich die Gesundheit will ich doch nicht auf's Spiel setzen. So sieht es also bis nun sehr trostlos mit meinen Studien aus. Gewinn ist eine. Auffrischung der Fantasie und Gedächtnisses – und Erhalt neuer wirklich bewältigender Eindrücke, die kaum wiederzugeben sind. Sie wünschen Herr Doctor daß ich einen Abstecher nach Wien mache; dieser ist momentan nicht leicht auszuführen, aber da unser Aufenthalt ohnedem von nicht langer Dauer sein wird, so ist von Prag aus dann mir leichter nach Wien zu gelangen und wir haben beschlossen um endlich zum Schlusse zu kommen daß ich mich dorthin begeben. Wann, kann ich nur den Zeitpunkt mit entweder Mitte oder gegen Ende k. Monates angeben.

Wollen Sie hochgeehrter Herr und Freund die höflichsten und aufrichtigsten Grüsse und Empfehlungen von uns Allen dreien, freundlichst entgegennehmen und mich zeichnen zu lassen als Ihr immer

dankschuldigst ergebener

Jul. Mařák.

**39. 13. 10. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 123x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Během císařské návštěvy Jubilejní zemské výstavy zastupuje Mařák ústavy, jejichž je členem. Začíná akademický rok a Mařák se chystá k zahájení práce na kresbách pro „Österreichische Monarchie“ a zpracování motivu ze šumavského pralesa. Doprava nábytku a svršků z pozůstalosti Heinricha Pfeffermanna z Vídně proběhla v pořádku.*

Prag. 13. 10. [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Sie werden einen guten und schönen Begriff von meiner Lebensart erhalten, nachdem ich Ihre freundschaftlichste Aufnahme genossen und seit meiner Abreise nichts mehr hören ließ. Weder ein Wort des Dankes noch eine Sylbe über meine Rückkehr.

Ich bin in eine sehr bewegte Zeit zurückgekommen und mußte als ein Glied mehrerer Institute<sup>1</sup> Repräsentance halten während der Kaiserwoche<sup>2</sup>, mit den Anderen. Bei dieser Gelegenheit erwähne ich der wiederholten Ansprache des Kaisers<sup>3</sup> mit der ich beehrt wurde.<sup>4</sup> Dazwischen kam der Transport der Möbeln von Wien<sup>5</sup> und die damit verbundene Unordnung in der Wohnung und Atelier wo kein Platzerl zum Niederlassen war. Jetzt fängt das regelmäßige Leben wieder an, die Schule beginnt und die ordnungsmäßige Stunde benütze ich um mein Versäumniß nachzuholen und Ihnen zu sagen daß ich bei mir Alles im Gewöhnlichen und mich selbst fand, daß der Umzug der Effekten gut abgelaufen aber ein Heidengeld gekostet und wir uns dennoch loben diese gewählten Stücke übernommen zu haben.<sup>6</sup> Ich freue mich endlich zur Arbeit zu kommen; und das Erste müssen ein Paar Zeichnung für das Werk der

öst[erreichischen] Monarchie<sup>7</sup> werden und dann geht es an die Verarbeitung eines Motives vom Urwald<sup>8</sup>. Ich will und muß mich in eine ernste mich ganz absorbierende Arbeit sammeln um einigermaßen den mich umgebenden Verdruß, an allen den hier täglich neu erwachsenen Mißständen und Ungehörigkeiten, zu verdauen, denn sonst verderbe ich daran. Ich darf wol annehmen daß Ihr Befinden das Beste und auch Ihrer Familie.

Dem Maxl besten Grüß und die herzlichsten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter Ihnen Herr Doctor, mit dem aufrichtigen Wunsche der Aufrechterhaltung Ihrer Freundschaft zeichne mich

dankschludigst ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňna je AVU, KJ, výstavní výbor a výstavní komise Jubilejní zemské výstavy.

<sup>2</sup> Návštěva císaře Františka Josefa I. probíhala v Praze ve dnech 26. září až 2. října 1891. Viz *Jubilejní výstava zemská Království českého v Praze 1891*, Praha 1894.

<sup>3</sup> František Josef I. z rodu Habsbursko-Lotrinského (1830–1916), v letech 1848–1916 císař rakouský, král český a uherský.

<sup>4</sup> Během císařovy prohlídky uměleckého oddělení Jubilejní zemské výstavy byl Mařák „poctěn několikráte dotazy, na něž podával vysvětlení o vystavených uměleckých dílech“, viz Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 42.

<sup>5</sup> Jedná se o věci z pozůstalosti Heinricha Pfeffermanna, bratra Idy Mařákové.

<sup>6</sup> Viz poznámka č. 4.

<sup>7</sup> Viz dokument č. 25, poznámka č. 7.

<sup>8</sup> Viz dokument č. 33, poznámka č. 3.

#### 40. 2. 11. 1891, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 111x173 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*V tyto dny obdržel Mařák rozhodnutí pro státní objednávku s tím, že první splátka mu bude vyplacena až v následujícím roce. Mařáka zajímá, jaký dojem zanechala na Kuha císařská umělecká sbírka vystavená v nově otevřeném Uměleckohistorickém muzeu ve Vídni. Ženě ani dceři se zdravotně příliš nedaří.*

Prag 2. 11. [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Eigentlich üben Sie gerechte revanche, daß Sie mich so lange ohne Nachricht lassen, wie Ihr Befinden steht. Fast macht mich Ihr Schweigen besorgt.

Bei Ihrem freundschaftlichen Antheil, den Sie an meinem Kunstleben nehmen, kann ich nicht anders als Ihnen gleich mittheilen, daß ich diese Tage die endgiltige Entscheidung für den Staats-Auftrag erhielt mit dem Bescheid daß die erste Rate, für das Jahr [1]892 giltig – nach Erledigung dieses Budget flüssig wird. Also erst kommendes Jahr. Natürlich spielt unsere hochlöbliche Staathalterei wieder das circum-lokations-Amt im hohen Maße – der ministerielle Erlass ist vom Anfang September und die rasche Erledigung des obigen Amtes datirt vom 15. Oktober und wurde mir erst diese Tage zugestellt.<sup>1</sup> – Ich habe wirklich Besorgniss, dass es Ihnen Herr Doktor nicht gut geht; denn die ereignißvollen Tage für das Kunstleben Wiens, die Eröffnung des neuen Museums<sup>2</sup>, kalkulirte ich hätten Sie dorthin geführt und zu einigen berichtenden Zeilen.

Was die Theilung der Effekten aus dem Nachlasses des Pfeffermann anbelangt, so ist selbe nun erschöpft und es zeigt sich, trotz dem scheinbar guten Verlaufe während meiner Anwesenheit, daß eine gewisse Unzufriedenheit Platz greift. Hermine kann es nicht venwieden gewisse Stücke uns überlassen zu haben – doch von den Sachen die sie aus ihrem Besitze mir dem Unwissenden zugetheilt, müssen und wollen wir auch schweigen. Schmutz und wieder Schmutz.

Es wird mich im hohen Grade intressiren welchen Eindruck die kaiserlichen Kunstsam[m]lungen im Ganzen auf Sie gemacht haben. Ich glaube daß diese Über- und Zusammentragung, für Wien von großer Bedeutung ist. –

Gesundheitlich geht es meiner Frau wie nicht anders zu erwarten und mit unserem Kinde haben wir Sorge; es kann sich seit der Zahngeschichte nicht erholen und ist körperlich[!] ganz herabgekom[m]en und schwach.

Bitte geben Sie mir eine Nachricht wie es Ihnen und Ihrem Hause ergeht und erlauben Sie mir die herzlichsten Grüsse von meiner Frau und Tochter sowie von mir zu berichten indem ich mich zeichne mit aller Verehrung

Ihr dankbarergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Ministerstvo kultu a vyučování objednalo v roce 1891 u Mařáka, prostřednictvím Josefa Hlávky, dva rozměrné protějškové obrazy s motivem pralesa, srov. Naděžda Blažičková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 45.

<sup>2</sup> Uměleckohistorické muzeum s protilehlým přírodovědným muzeem ve Vídni bylo otevřeno 17. října 1891. Stavba budovy probíhala v letech 1872–1891.

41. 22. 12. 1891, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 123x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*S blížícím se koncem roku přeje Mařák jménem rodiny vše dobré svému příteli a jeho nejbližším. Malému Maxovi posílá vánočním darem housle, dcera Pepa připojuje studii pro Kuha. Minulý týden se Mařák setkal s Bondym, kterého na právě konané školní výstavě zaujala studie hlavy děvčátka ve zlatém čepci. Mařák tehdy nevěděl cenu obrazu, nyní ji sděluje prostřednictvím Kuha.*

Prag 22. Dez[ember] 1891.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

Wieder ist ein Jahr zu Ende gegangen. Die Zeit der großen und kleinen Kinder ist da, der Eine erwartet sie mit Freuden, der Andere mit Wehmuth; und mit aufrichtigem Herzen naht man seinen Freuden um Alles Gute und Schöne zu wünschen, ein ferneres Wolwollen zu erbitten.

So thue auch ich es heute im Namen meiner Familie. Wollen Sie hoch verehrter Herr und Freund die Versicherung unserer Dankbarkeit entgegennehmen für Ihre aufopfernde Freundschaft, die Sie uns werth fanden.

Wir wollten dem Maxl eine kleine Freude ob wir es trafen mit dem Inhalt des mitgehenden Kistel?

Da ich für die Zukunft Maxl ein Vergnügen bereiten wollte, so wendete ich mich an unseren bewährtesten Fachmann, Direktor Bennewitz<sup>1</sup> dem ich die Wahl des Instrumentes überließ – und so kann ich dem kleinen Musikanten nur das Eine wünschen, er möge es erlernen, die herzbewegenden Töne, die in dieser Geige ruhen, einmal hervorzurufen zu seinem und anderer Mitmenschen Ergötzen.

Erlauben Sie <mir> Herr Doktor daß Maxl diese kleine Gabe annim[m]t, und gewähren Sie den Wunsch meines Kindes, das mit beifolgender Studie zum heutigen Tage Ihres gütigen Wolwollens gedenkend Sie zu bitten kom[m]t, selbe Ihnen widmen zu dürfen; jedoch es nicht als Unbescheidenheit ihr auszulegen. –

Vorige Woche traf ich Herrn Bondy hier und zerrte ihn in unsere so eben stattfindende Schulausstellung. Er fand Interesse an einem gemalten Studien-Kopf eines kleinen Mädchens in einer Goldhaube. Es war sein Wunsch den Preis zu erfahren; es war mir damals nicht möglich ihn zu eruiern. Auf seinen Wunsch theile ich denselben hier mit. Angegeben wurde 100 fl. doch brachte ich in Erfahrung daß der Maler<sup>2</sup> mit 60 fl. ihn abgibt. Bitte dieses Herrn Bondy gütigst mittheilen zu wollen.

Wollen Sie Herr Doktor nochmals mir gestatten unsere aufrichtigsten Glückwünsche für Sie und Ihre Lieben zu wiederhohlen und wollen Sie überzeugt sein daß ich aus ganzen Herzen mich zeichne Ihr

immer dankbarer  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Antonín Bennewitz (1833–1926), český houslista, dirigent, hudební pedagog, v letech 1882–1902 ředitel Pražské konzervatoře.

<sup>2</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

**42. 27. 12. 1891, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 123x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařákovi děkují za vánoční dar, za přítelovu podporu a ochranu. Do Vídně posílají blahopřání do nového roku.*

Prag 27. 12. [1]891.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Erlauben Sie daß wir alle Drei heute erscheinen, um zu danken. –

Die Überraschung war groß beim Anblick des schönen alterthümlichen und geschmackvollen Geschenkes, und die Freude am Besitze wird immer größer. Wir Alten freuen uns wie das Kind! Es ist ein herrlich parademachendes Stück, mit dem Reize der Alterthümlichkeit.

Hoch verehrter Doctor, zu all Ihrem Wolwollen für das wir Ihnen ein genug Dank weder aussprechen noch bezeigen können, umgeben Sie uns aus dem unerschöpflichen Born Ihrer

Güte noch mit immer neuen Kostbarkeiten und so kann es nicht anders sein als dass, werth und theuer dieses schöne Andenken meinem Kinde immer verbleiben wird, es kommt aus der einzigen Freundeshand die uns Schutz gewährte und gewährt. Ich kann wol annehmen daß Sie fröhlich die Weihnachtstage mit Ihren Lieben zubrachten und bitte mir zu gestatten daß wir unserem herzlichstem Danke unsere innigsten Glückwünsche zum Jahreswechsel beischließen.

Es möge die planetarische Regentin „Venus“ die kommend das Scepter führt, unser Geschick huldvollst leiten!

Bewahren Sie uns Ihre Freundschaft, mit dieser Bitte und den besten Grüßen schließe ich dieser Jahr.

Ihr immer dankend ergebenster  
Jul. Mařák.

43. 2. 1. 1892, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák vyřizuje poděkování své ženy Idy malému Maxovi za dopis. Osobně se pak setkal s Bondym a přijal od něj zakázku.*

Prag 2. Janner [1]892.

Sehr geehrter Herr und Freund!

Aus dem alten Jahre in's Neuen hinübergreifend, reichen Sie mir Ihre schirmende Freundeshand und geben mir neuerdings einen Beweis Ihres fürsorgenden Wolwollens.

Doch möchte ich mich einer mir auferlegten Pflicht meiner Frau vorerst entledigen, deren Auftrag dahin geht, ihren Dank Maxl auszudrücken für seinen schönen herzlichen Brief. Sie glaubt aus Vergleich der Schriftzüge schon eine individuelle Entwicklung zu bemerken. Für ein Kind ist und bedeutet viel ein Jahr und so wünschen wir ihm auf diesen langen Weg bis zum Nächsten, Alles Gute. –

Herr Bondy, hat bei seiner Anwesenheit mir gesprächsweise einen dießbezüglichen Wunsch angedeutet, den ich wol nicht als einen bestim[m]t ausgesprochenen bei der sehr

kurzen Zusammenkunft annehmen konnte. Daß er nun auf diesen nicht vergaß, beweist daß er solchen ernst gemeint und dankbarst nehme ich sein Anerbieten an, freilich mit dem Bedeuten einen fixen Zeitpunkt zur Erfüllung dieses ehrenden Auftrages nicht angeben zu können.

Sobald ich etwas Luft erhalte, Sie wissen Herr Doktor wie man in diesen Tagen gepfercht wird, werde ich so frei sein Herrn Bondy zu schreiben.

Wie sehr ich Ihnen hiefür danke! Am würdigsten wäre dieß auszusprechen mit der Arbeit wol selbst und es könnte ich nur dem Drange der sich in mir regt nur nachkommen, ich sehne mich nach ruhiger ungestörter Arbeit, aber in diesem Höllenpfehl hier, wo nichts als unaufhörlicher bissiger Kampf herrscht, wo einen die Galle Alles schwarz färbt, muß ein jedes bessere Streben untergehen.

Entschuldigen Sie mir meine Verbitterung, aber beim besten Vorsatz kann ich nicht anders.

Nehmen Sie nochmals meinen herzlichsten innigsten Dank für Ihre Freundschaft und wollen Sie überzeugt sein wie tief ich diesen fühle für immer als

Ihr ergebener

Jul. Mařák.

Höflichste Empfehlungen von Frau und Tochter und beste Grüße an Max!<sup>a</sup>

---

<sup>a</sup> Tato věta je napsána obráceně a nad textem druhé a třetí strany dopisu.

**44. 8. 2. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák děkuje za zakázku pro Bondyho, při níž mu byla ponechána volnost výběru. Pracuje na obrazu pralesa, musel doložit předběžný návrh, aby tak získal první splátku. Zajímá se také o možnost uzavření dědického řízení po Heinrichu Pfeffermannovi, bratru své ženy.*

Prag 8. 2. [18]92.

Sehr geehrter Herr Doktor!

Die allarmirenden Berichte der Zeitungen über den Gesundheitszustand in Wien, machen uns wahrlich besorgt um unsere Freunde. Dies veranlasst mich Sie um Nachricht zu bitten wenn auch nur mit einigen Worten, wie es bei Ihnen steht und geht.

Außerdem hätte ich schon längst Ihnen dankend sagen sollen, dass ich circa vor 10 o[der] 14 Tagen vom Herrn Bondy mit einem Auftrage beehrt wurde mit welchem zugleich er mir vollständig freie Hand lässt. Seit dieser Zeit gehe ich schwanger herum, dunkel schwebt mir etwas vor, vom Werdenden – zur Klarheit konnte es allerdings nicht kommen da ich jetzt mit dem großen Entwurfe eines Urwaldbildes beschäftigt war,<sup>1</sup> um mich einer neuen Arbeit von Conception zu widmen. Ich mußte eine Vorarbeit ausweisen zur Erlangung einer ersten Rate, diese Tage ist es nun geschehen; da es aber den Weg der hiesigen Statthalterei geht und so wie ich Gelegenheit genug hatte sie kennen zu lernen, darf ich Monate auf Erledigung warten.

Ich habe auch bis heute es versäumt Herrn Bondy zu schreiben und ihm für sein Vertrauen zu danken; ich hoffe heute noch dazu zu kommen.

Schließlich erlaube ich mir noch eine belästigende Frage, ist ein Abschluss der Erbschaftssache doch zu erwarten? Rosner schrieb einmal daß Alles geordnet wäre und der Notar nur abzuschliessen braucht.

Nehmen Sie geehrter Herr Doktor unsere herzlichste Grüße und beste Empfehlungen freundlichst entgegen so wie die Versicherung meiner stets aufrichtig dankbarsten Ergebenheit

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

#### **45. 13. 2. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Z dopisu vyplývá, že Mařák neměl možnost volby ve výběru motivu obrazu, jak se domníval, měl zopakovat svůj obraz „Lesní zámek“<sup>1</sup>. Rád by však maloval něco, co mu přinese radost a potěšení z tvorby. Ida Mařáková dostala zprávu od sestry Hermíny Rosnerové, že z bratrovy pozůstalosti se podařilo prodat zubní kartáčky, Ida si tak může u notáře vyzvednout 200 zlatých.*

Prag. 13. 2. [18]92.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Im Namen meiner Frau spreche ich für die freundliche Übersendung der schönen Fotografie herzlichsten Dank aus, so auch für das schöne Schreiben des Maxl. Bild und Brief bringen deutlich die schöne und rasche Entwicklung zum Ausdruck und von ganzen Herzen wünschen wir Ihnen zu der vollen Freude die Sie geehrter Freund an Ihrer Umgebung genießen, Glück in vollem Maaße.

Es bestätigte sich meine Ahnung, daß auch Sie nicht verschont wurden von der schlimmen Verfolgung unter der wir beinahe sämmtliche zu leiden haben. Auch ich und meine Tochter hatten wenn auch nur vorübergehenden leichten Fall zu verzeichnen; dafür wurde ich voriges Frühjahr schlimmer und nachhaltiger mitgenommen. Ich bitte Sie Herr Doktor schonen Sie sich und namentlich jetzt, denn eine Wiederkehr ist viel schlimmer. Es dauert lange bevor man sich erholt fühlt und wieder normal wird.

Bezüglich des Bildes für Herrn Bondy, haben Sie mich in einen gewissen Aufruhr gebracht d[as] h[eißt] eine ganze Zerstörung meiner Pläne verursacht. Ich hatte mir, nachdem ich anzunehmen glaubte daß Herr Bondy ein beifälliges Interesse dem Bilde gezeigt hatte, das sich in der hiesigen Gallerie befindet,<sup>2</sup> bereits eine Idee zurechtgelegt und da mir Freiheit in Bezug auf Motiv und Raum gelassen würde, so zeigt es sich dass ich mich täuschte; denn Ihr Wunsch geht dahin, ich möge eine Anlehnung an das Waldschloß nehmen. Ich muß aufrichtig gestehen und verhehle es nicht, daß ich mit einigem Zagen und Widerstreben daran ginge, mich in alte Ideen wieder einzuleben die mir heute fremd stehen. Da die Sache ja keine Eile hat, so können wir hierüber noch sprechen; ich möchte etwas malen, was auch mir Freude und Vergnügen am Entstehen bringt – was bei einer Befangenheit im Nachbilden nicht bestehen kann und seine Fährlichkeiten hat, da dann die Darstellung zu Vergleichen provocirt. Es wäre am einfachsten ich würde meine Arbeit machen und sollte sie keinen Anklang finden, so kann ich noch immer eine andere bringen.

Wollen Sie hoch geehrter Freund versichert sein, dass ich auf die Studie nicht vergaß, aber heuer war es bei den unlieben Verhältnissen unter welchen ich am Lande stand zur Unmöglichkeit ein Gegenstück auszufinden und eine Atelier-Skizze oder häusliche Mache wäre da nicht am Platze, da die Unmittelbarkeit der Natur dann fehlt.

Meine Frau dankt vielemal für Ihre gütige Auskunft in der Verlassenschaftssache. Vor einiger Zeit schrieb ihr Hermine, daß vom Verkauf der Zahnbürsten ein wenig Geld vorliegt und da habe ich Rosner geschrieben, wenn ein Antheil da wäre dass wir es zur Zins zeit recht

brauchen könnten; mittlerweile theilt er mit daß Ida vom Notar 200 fl. beheben kann. Ich gab hierauf keine Antwort; denn meine Frau hat einmal bestim[m]t daß es nur Ihren Händen überlassen bleiben soll und es im Ganzen geordnet sehen möchte.

Meiner Frau und meinen Dank wiederhohlend für die freundliche Erinnerung und beste Empfehlungen auch von meiner Tochter, die jetzt sehr fleißig mit zwei größeren Pastellstudien beschäftigt ist, mit der Bitte unsere herzliche Grüße Ihren Kindern zu berichten, indem Sie mir erlauben mich zu zeichnen in vollster Ergebenheit

aufrichtigster  
Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 43.  
<sup>2</sup>

**46. 19. 2. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařákovi prosí doktora Kuha, aby přijal podíl Idy Mařákové z pozůstalosti jejího bratra Heinricha Pfeffermanna jako počáteční splátku jejich dluhu.*

Prag 19. 2. [1]892.

Sehr geehrter Herr Doktor und Freund!

Für Ihr gütiges Schreiben meinen besten Dank. Es ist ein alter Erfahrungssatz, dass man mit dem Lehren selbst an Erkenntniss gewinnt – auch ich hoffe, dass meine jetzige Thätigkeit von einigem Einfluß war und so mögen Sie sich meinen Schreck denken als ich Ihren gütigen Wink erhielt. Ich habe während meiner hiesigen Zeit einen ähnlichen Versuch erlebt, wenn auch nicht mit diesem Motiv und seit dieser Zeit fürchte ich, wie ein Verbrannter das Feuer – die alten abgethanen Ideen. Mein Schreck ist mir nun benommen und mit leichtem Herzen kann ich die Versicherung abgeben, dass ich mit aller Lust mich einer vertrauensvollen Aufgabe hingeben werde. In Angelegenheit der Verlassenschaft erlauben Sie uns, es ist der sehnlichste Wunsch meiner Frau so wie der meine, dass Sie Herr Doktor den auf meine Frau entfallende

und zu behebende Theil als den Beginn einer kleinen Rückzahlung meiner großen Schuld ansehen möchten, (nach Abzug der aufgewachsenen Kanzleikosten.)

Erlauben Sie uns diesen Anfang mit der Hoffnung daß meine Thätigkeit sich so günstig gestaltet und mir eine Fortsetzung ermöglicht. Gewähren Sie uns diese Bitte!

Mit den herzlichsten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter Ihr immer und immer

dankschuldiger

Jul. Mařák.

47. 28. 2. 1892, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Pepa Mařáková namalovala dvě studie, jedná se o ženské poloakty. Její otec se obrací s prosbou na přítele Kuha, zda mu může práce poslat, a pomoci tak navázat kontakt na nějakého obdivovatele umění z jeho okruhu a podpořit dceřin talent.*

Prag. 28. 2. [18]92.

Sehr geehrter Herr Doktor und Freund!

Vor einiger Zeit haben Sie die Güte gehabt die Erwähnung zu machen, im Falle bei mir ein oder das andere Bild entstehen sollte, daß die Möglichkeit nicht ausgeschlossen ist, es in Ihrem ausgebreiteten Kreise vielleicht unter die Haube zu bringen. Ich gedenke dessen heute und nehme mir die Freiheit Sie geehrter Herr Doktor zu belästigen und mir, für eine Arbeit meiner Tochter, Ihre gütigst mitwirkende Unterstützung zu erbitten.

Sie hat zwei Pastellstudien (eigentlich Bilder, weibliche Halbakte) gemalt, mit fleißigem Studium und da ich ihr in ihrem Streben gerne behilflich wäre und einige wolverdiente Freude gönnen möchte, so erlaube ich mir die unbescheidene Anfrage, ob, im Falle als Sie glauben sollten daß sich in Ihrem bekannten Herrn Kreise ein Liebhaber vorfinden <dürfte> könnte, ich diese zwei Bilder Ihnen zur Verfügung zu senden dürfte.

Ich habe früher das ernstliche Studium meines Kindes erwähnt, ein Auftreten loco<sup>a</sup> hier möchte ich gerne noch vermeiden und da es baare Mittel erheischt und das Kind sieht daß ich

all den Erfordernissen die dieses Studium verlangt nicht leicht nachkommen kann, mir daher auch nicht zur Last fallen will – ich sehe und fühle es peinlichst – so wage ich mich an Sie zu wenden mit der Bitte um Ihre gütige Mitwirkung zur Erfüllung meiner Pflicht für die Ausbildung des mir übergebenen Talent zu sorgen.

Entschuldigen und verzeihen Sie meine Bitte. Ich hoffe daß Sie Herr Doktor sich schon einigermaßen erholt haben und daß Alles in Ihrem Hause wolauf ist.

Nehmen Sie meine besten Empfehlungen freundschaftlichst entgegen und mit herzlichsten Grüße zeichnen Ihr

aufrichtigst ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Loco, tj. v místě.

**48.** 8. 3. 1892, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák posílá Kuhovi do Vídně dvě studie své dcery k prodeji. Jejich cenu stanovil na 80 zlatých za obě, jinak za každou. První splátku za státní zakázku ještě neobdržel, v lednu byla stanovena lhůta 14 dnů na vyplacení za provedené práce, do dnešního dne však nic neobdržel. Vidět utrpení své paní způsobené vleklou nemocí, je pro Mařáka velkým bolem.*

8. März [1]892.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Ihre unaussprechliche Güte missbrauchend, nehme ich mir die Freiheit die zwei Pastellstudien meiner Tochter heute an Ihre Adresse per Bahn abgehen zu lassen.

Die schmalen Leistenrahmerln sind nur wegen der leichteren Verpackung angefügt worden. Die mit Papier überpickten Gläser wollen Sie nur halbflecht ablösen lassen – es mußte vorsichtshalber geschehen im Falle das Glas in Trümmer geht, nicht zu sehr das Bild beschädigt.

Sie haben die Güte mich um den Preis zu fragen, wenn überhaupt eine Möglichkeit des Anbringens sich findet. Doch da ich gefragt werde so möchte ich vielleicht 80 fl. für Beide nennen – sonst um jeden! Ich will damit nichts bestimmtes aussprechen, da es mir nur darum zu thun ist, das Mädsl dahin zu lenken sich mit Sachen abzugeben, die voraussichtlich hie und da Liebhaber finden können, als daß es sich in Grübeleien verliert, welche kein Mensch goutiren wird und schließlich dabei zu Grunde geht. –

Nehmen Sie mir diese Belästigung nicht für übel, an wen Besseren könnte ich mich wenden als meinen Freund, wenn es sich bei mir um eine Herzenssache handelt.

Sie fragen ob ich bereits meine erste Rate für den Staatsauftrag erhielt;<sup>1</sup> mit nichten, so schnell ist die hiesige Staathalterei nicht. Nur schnell im Versprechen! Es war im Jänner, da wurden mir längstens 14 Tage angegeben sich zu gedulden – heute keine Ahnung! Ich habe meine Vorarbeit gemacht,<sup>2</sup> mehr als diese, ich muß Zeit und Geld auslegen und kann dafür monatelang warten! Hoffentlich werde ich es doch noch erleben.

Mit großem Bedauern nahm ich Ihre Nachricht auf, daß Sie noch immer nicht wohl sich fühlen; es ist gewiß nur eine Folge der Influenza. Dieser Zustand zieht sich lange belästigend hin – erst eine gründliche Luft und Lebensweise-Änderung wirkt befreiend.

Sie wollen verehrter Freund das Alter schon fühlen?

Meiner Frau geht es immer gleich im Leiden. Ich bewundere diese übermenschliche Geduld, diese Ausdauer im Leiden – dieses Ertragen zu sehen und mitzumachen ist ebenfalls ein großes Leid.

Ich habe vor einer kurzen Zeit mit der Frau Hlávka<sup>3</sup> gesprochen, die sich voriges Jahr einer Operation an demselben Leiden unterzogen, sie sagte daß sie zwar von Schmerz befreit, sich bewegen kann aber könnte mir nicht sagen ob sie den heutigen Zustand dem krankhaften von früher vorziehen könnte. Es muß also doch ein so großer Eingriff in die Lebensfunction sein, daß vielleicht der schmerzlose Zustand keinen Werth mehr besitzt.

Ich bitte nochmals um Vergebung für die Belästigung die ich verursache mit der Versicherung wie sehr ich Ihrer Güte dankbarst gedenke; mit den besten Empfehlungen von den Meinen zeichne mich mit herzlichsten Grüßen Ihr

aufrichtigst ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

<sup>2</sup> Viz dokument č. 44.

<sup>3</sup> Zdeňka Hlávková-Havelková (1843–1902), klavíristka a pěvkyně, druhá žena Josefa Hlávky.

49. 13. 4. 1892, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 144x226 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařákovi opětovně žádají Kuha, aby si po odečtení výloh ponechal na ně případný podíl z dědictví po bratru Idy Mařákové jakožto první splátku jejich dluhu. Prosí však, jestli by jim nemohl dát obnos zatím k dispozici k zaplacení nutných výloh, a to do doby než Mařák obdrží splátku 1000 zlatých od místodržitelství, na kterou čeká již čtvrt roku, poté obnos ihned vrátí. Nyní pracuje na větším obraze, jenž by mohl nabídnout Bondymu. Dokončil velký karton pralesa a připravuje menší obraz pro jistého cukrovarníka.*

Prag. 13. April [1]892.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

In dankender Erwiederung Ihrer gütigen Mittheilung, erlaube ich mir im Namen meiner Frau und dem meinen unsere Bitte zu wiederholen, den ausgewiesenen und entfallenden Antheil, nach Abschlag aller aufgelaufenen Kosten Ihrer Kanzlei und Notarsrechnung, als den Beginn einer Rückzahlung unserer großen Jahre und jahrelanger Schuld anzusehen und anzunehmen. Freilich mit einer Bitte, die Sie mir nicht verübeln werden in Anbetracht der Verhältnisse und es möglich ist mir diese zu erfüllen, nämlich uns bis zum Einlauf der mir zugesprochenen ersten Rate von 1000 fl., welche ich seit einem  $\frac{1}{4}$  Jahre täglich erwarte, den Betrag von 250 fl. zur Disposition noch zu überlassen.

Ich habe am 18. d[iesem] M[onat] eine dringende Zahlung von 60 fl. zu leisten und am 1. Zins.

Ich verspreche ernstlichst nach Erhalt der 1000 fl. diesen mir noch zur Verfügung erlassenen Betrag sofort dankbarst rückzustellen.

Schlaflose und sorgenvolle Nächte und Tage brachte ich zu und sah keinen Ausweg – nun erscheint Ihr Brief wie eine Rettung und so werden Sie geehrter Herr Doktor es nicht übel nehmen wenn ich nach dieser greife und mit dieser Bitte belästige.

Außer daß ich mit einem größeren Bilde beschäftigt bin, das ich Herrn Bondy eventuell zur Verfügung stellen würde, wenn es so gelingt als ich beabsichtige, habe ich den einen großen Carton des Urwaldes<sup>1</sup> vollendet und habe in Vorbereitung ein kleineres Bild für einen

Zuckerfabrikanten<sup>2</sup> das bis zum Herbst fertig sein muß. Die Hände voller Arbeit nur keine Einnahme und doch ist dieß mit Auslagen verbunden. Täglich habe ich auf eine Erledigung gewartet und mich dabei stumpf gemacht.

Ihre gütigen freundlichen Wünsche zu den Feiertagen bestens dankend erwidern berichte ich herzlichsten Dank von meiner Frau für Ihre große freundschaftliche Mühe die Sie Herr Doctor in ihrer Sache sich nahmen und erlauben die höflichsten Empfehlungen von meiner Tochter daß ich beischließe und mich zeichne in immer wähernder Dankbarkeit Ihr

ergebenster

Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

<sup>2</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

#### **50. 16. 4. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 144x226 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák s díky potvrzuje přijetí obnosu 250 zlatých, který neprodleně vrátí po přijetí splátky za státní zakázku. Částka již měla být poukázána ministerstvem, jak dlouho však bude trvat, než bude vyrozuměn místodržitelstvím osobně, neví.*

Prag 16. April [1]892

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Gütig wie immer haben Sie sofort meinen Wunsch freundschaftlichst erfüllt. Ich bestätige dankend den Empfang von 250 fl. welchen Betrag ich unverzüglich rückstellen werde, nach Erhalt der Summe, die wie ich in Erfahrung brachte von Ministerium<sup>1</sup> bereits angewiesen ist. Wie viel Wochen die Staathalterei hiezu brauchen wird um mich zu verständigen, werde ich gerne sehen.

Ich habe mein drückendes Gewissen wenigstens etwas erleichtert, daß Sie hochgeehrter Freund in namenlos gütiger freundschaftlicher Weise mir behilflich sind, meine Verpflichtung

zu verkleinern – und nun der Anfang gemacht ist hoffe ich daß es mir möglich wird meine volle Pflicht endlich zu erfüllen.

In Ihrem freundlichen Ausweise vermisse ich jede Abschreibung der Kanzleikosten – die wol auch geordnet werden müssen.

Zu meinem großen Leidwesen vernehme ich von Ihrem Leiden – Es kommen die Mahnungen der Luftveränderung und Gastein´s. Es wird dringend nothwendig werden an diese Erholung zu denken, und würde es Ihnen sehr wünschen.

Empfangen Sie Herr Doktor unseren nochmaligen besten herzlichsten Dank und gestatten Sie mir die aufrichtigsten Grüße und Empfehlungen von Frau und Kind zu vermelden so wie mich zu zeichnen als Ihr

unwandelbar ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míneño je ministerstvo kultu a vyučování.

**51. 26. 4. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 144x226 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák konečně obdržel první splátku, jež se měsíc a půl pozdržela na místodržitelství, a prosí o poskytnutí 250 zlatých. Žena i dcera stále churaví.*

Prag 26. April [1]892.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Endlich habe ich mir erste Rate,<sup>1</sup> <welche> deren Anweisung seit anderthalb Monaten bei der Statthalterei gelegen ist, erhalten und nehme mir, Bezug nehmend auf meine seinerzeitige Bitte den mir gütigst zur Verfügung gestellten Betrag von 250 fl. mittelst Postanweisung mit meinem besonderen Danke für das freundschaftliche Wolwollen und Ihre Güte zurückzuerstatten. Ich hoffe daß Ihr Wolbefinden nichts zu wünschen übrig läßt und Ihr Unwohlsein vorübergezogen; es ist ein Wunsch der mir aus vollem Herzen kommt.

Bei mir geht es leider nicht gut und ich werde in steter Aufregung und Angst erhalten. Meiner Frau geht es nicht besser und meine Tochter kränkelt fort und fort wird immer matter. Zur Ausheiterung mangelt hier jede Gelegenheit und sind am Ende des Tages froh, wenn kein neuer Verdruß kam.

Es ist hier warhaftig nicht schön und angenehm – eine Fegefeuerexistenz!

Meinen und meiner Frau besten Dank nochmals aussprechend, bitte ich um eine gütige Nachricht wie es Ihnen ergeht und zeichne mich mit den besten Empfehlungen und Grüßen als  
Ihr

stets dankschuldigst  
aufrichtiger Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míneňa je první splátka za státní objednávku na obrazy s motivem pralesa, viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

**52. 24. 6. 1892, s. 1.**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 144x226 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*V úvodu Mařák potvrzuje přijetí obnosu 300 zlatých. Dále pak prosí Kuha o „úschovu“ pastelů dcery Pepy, neboť by ji nerad zarmoutil tím, že se její technicky zdařilé studie neprodaly. Jednalo se ze strany Mařáka o ukvapenost, myslél-li si, že pro ně ve Vídni najde vhodného kupce.*

24. Juni [1]892.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Gerade in der Absicht meinen herzlichsten Dank für Ihre freundschaftliche[!] Fürsorge auszusprechen und den Empfang des Betrages von 300 fl. höflichst dankend zu bestätigen, erhalte ich Ihre Zeilen, die vermuthend ausdrücken, was Wirklichkeit war.

Brief und Anweisung langten während meiner schulmeisterlichen verpflichtenden Abwesenheit an, und ich war entgegen meiner Gepflogenheit dießmal bemüssigt einen Tag zu zugeben. Gestern Abends kam ich zurück und heute morgens war mein Erstes Ihnen danken zu wollen, unterdessen kam Ihr Brief.

Vermuthlich wird meine Schullast noch 14 Tage dauern, wo ich dann die jungen Leute und mich frei mache und wie Gott will dann in die böhmischen Wälder ziehe.

Wann werden Sie hoch geehrter Freund an Ihre Reise denken und welches Bad aufsuchen, das am besten zur Stärkung Ihrer Gesundheit beitragen könnte. Jedenfalls werden Sie die Güte haben, mir Nachricht zu geben.

Bezüglich der Pastellstudien meiner Tochter erlaube ich mir leider noch die Bitte, haben Sie die große Gnade und lassen Sie die Bilder stehen in irgend einem Winkel noch – ich möchte ungern meinem Kind eine plötzliche Unannehmlichkeit oder Kränkung bei ihrem ohnehin kränklichen Zustande verursachen. Es war eine Übereilung meinerseits, daß ich mit Einsendung dieser technisch gelungenen aber für das Publikum wenig vortheilhaften Studien Sie verehrter Freund belästigte und dem Kinde einige Hoffnung eröffnete. Es wird sich ein Ausweg finden lassen und bis dahin bitte ich nochmals sehr die Dinge im Versteck zu lassen. Ich bitte sehr darum.

Meinen besten innigsten Dank wiederholend, bitte ich um gütige Entschuldigung der unverschuldeten Verzögerung und die herzlichsten Empfehlungen und Grüße ausdrückend zeichne mich

Ihr immer dankbarer  
Julius Mařák.

**53. 24. 7. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Na konci akademického roku se Mařák chystá s rodinou podniknout studijní pobyt v Šatavě na Šumavě. Rád by zde dokončil dva motivy pro encyklopedii korunního prince Rudolfa.*

Prag 24. Juli [1]892.

Hoch geehrter Herr Doktor!

Wir sind im Begriffe abzureisen, in den Böhmerwald; dießmal verlege ich meinen Aufenthalt, eine Stunde näher dem eigentlichen Studienplatze, nach Schattawa<sup>1</sup>. Es ist dieß ein

kleines Nest eine Ansiedlung von Holzarbeitern, mit einem Försterhause; eine halbe Stunde von der Glasfabrik Eleonorenhain<sup>2</sup>.

Unsere Unterkunft ist bestellt, wie es mit den weiteren Lebensbedürfnissen stehen wird, wird sich zeigen, ob es möglich sein wird, einige Wochen auszuhalten.

Morgen Montag früh fahren wir ab und hoffen am Dienstag Mittags anzukommen. Nachdem ich so lange keine Nachricht von Ihnen Herr Doktor habe, so vermuthe ich daß diese Zeilen Sie wohl kaum in Wien treffen und nachdem Sie uns auf einer Durchreise in 's Bad nicht aufsuchten, so durfte Ihr Ziel kein böhmischer Kurort gewesen sein. Ich bin genöthigt nach Ankunft in Schattawa mich sogleich auf die Socken zu machen und zum Moldauursprung<sup>3</sup> und noch nördlicher zu den großen Waldfilzen zu wandern. Da ich mit diesen zwei Motiven für das Kronprinzwerk<sup>4</sup> im Reste stehe.

Unsere Abreise hat sich sehr verzögert; bis zum 18. Juli mußte ich zum Schulschluß bleiben und dann hat der Zustand meiner Frau nicht zu gegeben, sofort eine ziemlich amstrenge Fahrt zu unternehmen. So erlebten wir hier noch die Trauernachricht von Loschitz<sup>5</sup>.

Es wird uns sehr erfreuen, wenn wir in unserer Abgeschlossenheit eine Nachricht von Ihnen Herr Doktor erhielten; wie es mit Ihrem Befinden steht und Ihrer Familie. Meine Adresse wäre: Schattawa, letzte Post Ober-Moldau.

In der Annahme daß es Ihnen verehrter Freund wol ergeht, spreche ich die höflichsten und besten Empfehlungen und wärmste Grüße von uns Allen aus und zeichne mich in dankbartreuester Ergebenheit

Ihr Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Zátouň (48°56'43" s. š., 13°47'54" v. d.) v roce 1869 pod názvem Šatava osada obce Vltavice v okrese Prachatice, v roce 1880–1890 pod názvem Žatuňka osada obce Horní Vltavice v okrese Prachatice, v letech 1900–1910 pod názvem Šatava osada obce Horní Vltavice v okrese Prachatice, od roku 1950 část obce Lenora v okrese Prachatice. Srov. *Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl*, Praha 2006, s. 604.

<sup>2</sup> Lenora (48°55'21" s. š., 13°47'36" v. d.) v roce 1869 osada obce Vltavice v okrese Prachatice, v letech 1880–1930 osada obce Horní Vltavice v okrese Prachatice, od roku 1950 obec v okrese Prachatice. Srov. *Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl*, Praha 2006, s. 269. Obec vyrostla kolem sklárny, která byla založena v roce 1834 a byla pojmenovaná podle Eleonory ze Schwarzenbergu, manželky majitele okolních lesů Jana Adolfa II. ze Schwarzenbergu.

<sup>3</sup> Pramen Vltavy se nachází při jihovýchodním svahu Černé hory u hranic s Německem, nedaleko horské obce Kvilda na Šumavě (48°58'28,92" s. š., 13°33'38,88" v. d.).

<sup>4</sup> Viz dokument č. 25, poznámka č. 7.

<sup>5</sup> Loštice jsou město v okrese Šumperk (49°44'41" s. š., 16°55'44" v. d.).

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 146x230 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák líčí obtížnosti své práce v krajině šumavského pralesa, náročné přesuny na vhodná stanoviště a výkyvy počasí.*

Schattawa 31. August [18]92.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Eigentlich begreife ich es kaum wie rasch die Zeit fast einen Monat her verfliegen konnte, ohne Ihnen überhaupt zu schreiben. Wenn ich dieß überlege, so kam es so. Nach einigen Tagen als wir hier ankamen, und die ich zum Ausruhen benützte, mußte ich, es war Anfangs d[ieses] M[onats] meinen Ausflug in die von hier nördlich gelegenen Gegenden Böhmerwalds unternehmen, um meine seit einem Jahre restliche Verpflichtung für das Werk Öst[er]r[ei]ch[isch]-ung[a]r[ische] Monarchie<sup>1</sup> zu erledigen.

Umständlich, beschwerlich und dabei kostspielig ist ein derartiger Ausflug, wenn man sich nicht mehr auf junge rüstige Füße zu stützen hat, in diesen des geringsten Comforts entbehrenden und verkehrsvernach<|>lässigten Gegenden. Natürlich traf zu einer größeren Erleichterung der Erreichung meines Zieles schlechtes Wetter ein und ich glaube daß eine Expedition nach Siebirien im Verhältniß nicht mehr Kräfte Aufwand verbrauchen wurde, als das Aufsuchen der hierländischen hochgelegenen Moore oder Filze.

Beinahe verging eine Woche, bevor ich meinen Zweck erreichte und mein Material sam[m]lte. Doch sah ich intressantes. Zurückgekehrt fand ich Ihr freundliches liebes Schreiben und Karte mit der Meldung der Ernennung Schäffers<sup>2</sup> vor. Mit großem Danke!

Ich fühlte mich gleich nach meiner Rückkehr etwas unwohl, mußte aber trotzdem mich gleich an die Arbeit setzen, da ich bis 20. August die Einsendung zusagte. Unter unterschiedlichen Qualen und Schmerzen brachte ich die Sache fertig und mußte dann in's Bett; wo ich die Hälfte der heißen Tage zubrachte.

Und nun war ich gestern wieder einmal im Stande einen Tag im Urwalde zu bringen zu können. Auch dieser, an dessen Fuße ich sitze, bietet genug Hindernisse und Beschwerlichkeiten, bevor er sich erreichen läßt. Beinahe zwei Stunden steigenden Weges entfernt, muß man bei guter Gesundheit sein um die ungewöhnliche Feuchte zu ertragen; in Folge der tiefen Eingeschlossenheit ist man jedem nahenden Wetter preisgegeben und der

schnelle Wechsel in dieser walddreichen Region von Temperatur und Niederschlägen erleichtert den Besuch dieses intressanten und großartigen Waldes, besonders zu malerischem Zwecke gewiß nicht; doch wenn man von einem verlässlichen schönen Tag begünstigt wird, so ist der Aufenthalt ein herrlicher. Um als Maler daselbst rechtschaffen zu können müßte man ein vollständig equipirtes Zelt aufschlagen können. Der Tage sind daher wenige die ich zum Studium meiner Aufgabe habe.

Wir dachten Sie Herr Doktor noch in Gastein. Wir freuen uns daß Sie heuer günstigeres Wetter hatten als im Vorjahre und daß Ihnen die kurze Curzeit und Erholung wol angeschlagen hat und Sie gekräftigt und erfrischt zurückkehrten. Hoffentlich haben Sie im frischen Gastein unter der tropischen Hitze nicht so viel gejammert als wir hier in offener Gegend.

Ich bitte Sie hoch geehrter Freund, rächen Sie sich nicht an mir, und geben Sie uns Nachricht über Ihr Befinden und zwar noch hieher, denn ich muß noch einige Zeit hier aushalten bis ich meinen Zweck wenigstens halbwegs erreicht habe.

Das Bild für Herrn Bondy hat nun gehörige Zeit gehabt auszutrocknen um bald zur Vollendung gebracht zu werden.

Haben Sie Ihre Famielie noch am Lande?

Es überkom[m]t uns schwere Ahnung der kom[m]enden Zeit die uns bevorsteht. Die Nachrichten von allen Seiten der heranziehenden Epidemie ist wenig tröstlich. Und so wünschen wir Ihnen Herr Doctor alles beste und indem ich die höflichsten Empfehlungen von Frau und Tochter berichte und um freundliche Entschuldigung meines langen Schweigens ersuche zeichne ich mit allseitigen aufrichtigsten Grüßen als Ihr

immer ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 25, poznámka č. 7.

<sup>2</sup> August Schäffer byl ředitelem obrazárny Uměleckohistorického muzea ve Vídni v letech 1892–1910. Srov. *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart, begründet von Ulrich Thieme und Felix Becker*, Leipzig 1935, sv. 29, s. 552.

**55. 9. 9. 1892, Šatava**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x230 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Z důvodu nepříznivého počasí na Šumavě je Mařák nucen přerušit práci a vyčkávat na vhodné podmínky.*

Schattawa 9. Sept[ember] [1]892.

Sehr geehrter Herr Doktor und Freund!

Wir freuen uns darüber dass Ihr Gasteiner Aufenthalt dießmal Ihnen Genuß und Erholung gebracht und Sie gekäftigt[!] nach Hause gelangt.

Auf die schönen Tage, die leider an mir ungenossen vorüberzogen, trat ein entsetzliches Wetter ein das unausgesetzt andauert – es ist heuer mit meinen Studien wie verhext, kaum habe ich einige Dinge begonnen, so mußte ich wieder aufhören und seit einer Woche spähe ich durch den Nebel nach einer Lücke. Meine begonnenen Arbeiten hängen mittlerweile in einer Holzhütte im tiefen Wald mir nun unzugänglich. Es bleibt nichts vorderhand übrig als Geduld und trotz dem Wetter zu zeigen und einen Tag abzuwarten, der günstig meinem Vorhaben vielleicht doch erscheint, um nicht den ganzen Aufenthalt in die Schanze zu werfen.

Wenn ich Ihren mir geschätzten Wunsch bis heute noch nicht erfüllte, so können Sie mir gewiß glauben, daß ich keine Schuld daran habe. Ich habe noch immer die Absicht eine Partie die dafür bestimmte zu malen; wenn mich die Witterung begünstigt, so kann es mir noch gelingen. Sollte dieß nicht der Fall, so werde ich gewiss nicht unterlassen auf eine Weise für Ersatz zu sorgen. Wollen Sie Herr Doctor versichert sein, wie gerne ich Ihnen dienlich sein möchte und wie es mich freut eine Wertschätzung bei meinem einzigen Freund dem ich mit dankbarer Verpflichtung ergeben, zu finden.

Wenn ich auch wegreisen wollte, so <möchte> würde ich es kaum wagen, da ich meine Leute nicht einer Fahrt von 6 Stunde im offenen Wagen bei dieser Nässe aussetzen möchte und da hilft nun nichts als ausharren.

Von Schäffer erhielt ich gestern einen Brief wo er mir mittheilt, daß er zur Schätzung einer Kunstsammlung abreist und nach seiner Rückkehr für den Monat October auf Urlaub auf seinen Besitz nach S[ank]t Gilgen<sup>1</sup> sich begibt. Auch denke ich wäre es nicht entsprechend Schäffer auf mich zu erinnern, er kennt meine Intention zu gut, ebenso als <er> meine Kraft – und zu dem ist er mir freundschaftlich gesinnt. Kom[m]t der Zeitpunkt wo er hoffen könnte seine und meine Absicht durchzusetzen so wird er gewiss dahinarbeiten. Es ist kaum glaublich wie viel Augen, wie viel Hände gierig lauern um sich da festzusetzen. Es ist das, außer den Protegirenden, ein Kampf zwischen Fachleuten und den Kunstgelehrten, den Parasiten der Ausübenden.

Wir hatten wol schon längst daran gedacht einmal einen Aufenthalt im Salzkam[m]ergut<sup>2</sup> mitzumachen, denn die Reiseauslagen würden grade[!] so große sein wenn nicht mäßiger, als hieher, aber leider bin ich gewiesen auf diese Gegend ob meiner großen Aufgabe und so blieb nichts übrig als hieher zu gehen – und nun werde ich verregnet und leben wir von düstern grauen Wolken eingehüllt.

Zum nahenden Schulbeginn wünsche Ihrem großen Studenten Bestes!

Bevor ich, die uns vorläufig bergende Bauernhütte verlasse, werde ich noch ein Lebenszeichen Ihnen geben. Von meiner Frau und Tochter die besten wärmsten Empfehlungen und bitte meine aufrichtigsten Grüsse entgegenzunehmen  
mich zeichnend Ihr

dankbarst ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Sankt Gilgen je lázeňské město v Salcbursku (47°46'12" s. š., 13°22'12" v. d.).

<sup>2</sup> Solná komora je oblast ve středním Rakousku na území spolkových zemí Salcbursko, Horní Rakousy a Štýrsko.

**56. 20. 10. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Při návratu ze Šumavy pobýli Mařákovi týden v Bechyni, začal akademický rok a Mařák dokončuje obraz pro Bondyho. Zmiňuje jmenování Augusta Schöffera ředitelem vídeňské dvorní obrazárny.*

Prag 20. Okt[obe]r 1892.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Entschuldigen Sie mir bestens wenn ich erst nach Verlauf mehrer Tage Ihr werthes Schreiben beantworte und dass ich überhaupt noch nicht Ihnen meine Rückkehr bekannt gegeben.

Wir sind den vorletzten Tag des verflossenen Monates hier angekommen obzwar wir dem Böhmerwald schon am 23. valet sagten. Wir haben uns am Rückweg in Bechin<sup>1</sup>

aufgehalten, das circa 3 Stunden von Tabor seitwärts gelegen ist; der Ort interessierte uns wegen seiner Lage und der felsigen romantischen Umgebung. Da wir ziemlich erträgliche Unterkunft fanden, die uns nach dem Aufenthalt[!] im Walde, menschenwürdig erschien so blieben wir fast eine Woche dort. Kaum zurück fanden wir die größtmögliche Unordnung, die wir früher hinterlassen und so gab es Arbeit in der Wohnung und Atelier. Mitten hinein begann die Schuleröffnung und bevor eine ganze Installation stattfindet vergehen viele Tage, besonders wenn erheblicher Zuwachs kommt. Mir sind fünf neue Zukunftskünstler zu gekommen;<sup>2</sup> mit solchen Beginnenden ist große Plage und Zeitverlust verbunden. So sind meine eigenen Arbeitsstunden sehr gemessen, in diesen grauen Tagen und sie werden noch weniger mit den allerhand Dingen die dem Menschenverkehr ankleben.

Sobald ich zur Arbeit kam, habe ich mit dem untermalten Bilde für H[errn] Bondy mit frischem Auge begonnen. Der Rahmen hiezu ist auch in Arbeit und so hoffe ich wenn kein Hindernis zustoßt, in der ersten Woche kommenden Monats die Vollendung anzeigen zu können.

Ihre gütige Mittheilung der Äußerung eines jung modernen Malers wie Kaufmann<sup>3</sup>, interessierte mich, da in meiner Produktion gar nichts liegt was jung moderne Strömung anstrebt.

Was die Heranziehung eines Kunsthistorikers für die Galerie belangt, so ist das ein jahrelanges Sehnen und Kampf, der nach Eröffnung der Museen immer stärker wurde. Es hat sich nicht um bloße Heranziehung gehandelt, sondern um die Besetzung der ersten Stelle – das heißt, Verdrängung der Fachleute; nun mit der Ernennung Schäffers zum Direktor<sup>4</sup> mußte natürlich die Vehemenz auf's höchste steigen und daher können sich diese für die Kunst-Überflüssigen nicht beruhigen. – Als der Kaiser seinen Gast letzt hin im Museum<sup>5</sup> begleitet machte er die Äußerung daß die Sammlung nach einem anderen System geordnet wird und mit diesem eine große Arbeit wol in naher Zeit officiell angekündigt. Und diese Gelegenheit ist es bei der ich Berücksichtigung erhoffe.

Meine Frau beauftragt mich dringend mich nach Ihrem Wohlbefinden zu erkundigen und des Ihrer Familie. Wir hoffen dass Ihre Gasteiner Kur noch nachwirkt zum Besten.

Wir erholen uns erst jetzt hier.

Nehmen Sie Herr Doktor die höflichsten und besten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter freundlichst entgegen und lassen Sie mich verbleiben mit herzlichsten Grüßen Ihr

stets ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Bechyně (49°17'43" s. š., 14°28'5" v. d.), město v okrese Tábor.

---

<sup>2</sup> Soupis řádně zapsaných studentů Mařákovy krajinářské školy uvádí Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 113.

<sup>3</sup> Isidor Kaufmann (1853–1921), rakousko-uherský malíř židovských námětů, portrétista, od roku 1876 studoval na vídeňské akademii u J. M. Aignera a J. Trenkwalda.

<sup>4</sup> Viz dokument č. 54, poznámka č. 2.

<sup>5</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 2.

57. 7. 12. 1892, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x194 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák informuje o stavu obrazu pro Bondyho a svém psychickém i fyzickém vypětí.*

7. Dez[ember] [1]892.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Heute den 7. erhielt ich Nachmittags Ihr geehrtes Schreiben vom 5. und da haben sich unsere Briefe gekreuzt.

Über das Bild daß zum Schluße reift habe ich nicht mehr Näheres zu sagen als was ich mir erlaubte im früheren zu erwähnen, höchstens kann ich dazu setzen, daß ich ein <zweitens> anderes Bild zum Zwecke für H[er]r[n] Bondy begann zu malen, ich aber zu der Überzeugung gelangte daß ich nicht einen gewünschten Effekt damit erreichen wurde und nachdem ich einige Zeit dem gewidmet, erst dieses zweite in Arbeit nahm. Ich wollte Gutes nur bezwecken; ob ich das Richtige traf das wird sich zeigen.

Es gibt so viel Verdruss, Mißhelligkeiten und Zeitverlust daß es wahrhaftig kein Wunder ist, wenn man nervenkrank wird und physisch herabkommt.

So eben komme ich von einer ärztlichen Ordination für meine Tochter, die ebenfalls sich leidend fühlt und so geht eines nach dem anderen.

Sie haben eine Auffrischung Ihrer Jugenderrinnerungen und wiederhohlen die Zeit der lateinischen Schulbank, es hat wol auch seine angenehme Seite.

Bestes Wolsein Ihnen und Ihrer Familie wünschend nebst höflichsten Empfehlungen von uns Allen zeichne mich in aller treu

stets ergebenster

**58.** 15. 12. 1892, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x194 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Obraz pro Bondyho čeká ještě úprava rámu, poté bude odeslán. Mařák se dotazuje Kuha na záležitosti ohledně pozůstalosti po Heinrichu Pfeffermannovi, bratru Idy Mařákové. Součástí pozůstalosti je smlouva mezi Pfeffermannem a pařížským továrníkem Deschampsem týkající se distribuce zubních kartáčků.*

Prag 15. Dez[ember] 1892.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Lange verzögerte sich die Beantwortung Ihres hochgeschätzten Schreibens vom 17. v[origen] M[onat] diese Zögerung hatte Gründe; ich hoffte Mitte des v[origen] M[onats] Ihnen die Absendung des Bildes für H[er]r[n] Bondy anzeigen zu können, mittlerweile erhielt ich trotz allem Mahnen den Rahmen erst um diese Zeit und da fand sich daß manche Änderungen vorzunehmen sind um es zum befriedigenden Abschluß zu bringen. Mit den Jahren und mit der Schulmeisterei wird man kritischer, das wol nicht zum Nachtheile der Produktion wirkt, aber diese selbst wird eine langsamere. Ich arbeitete nach Möglichkeit wurde aber unwohl; es befiel mich eine starke Nervosität die mich in meiner Thätigkeit hemmte doch nun endlich bin ich in der Lage heute die Mittheilung zu machen daß Sie Herr Doktor demnächst Nachricht erhalten von der Absendung des Bildes; ich habe nur einige kleine Vervollständigungen vorzunehmen dann paar Tage des Eintrocknens und schließlich lasse ich es mir fotografiren.

Es ist sehr Schade und ist Allen Leid dass aus Ihrer Reise hierher nichts geworden, wie hätte uns ein Wiedersehen erfreut.

Weiter erlaube ich mir im Namen meiner Frau zu schreiben die Sie Herr Doktor bittet ihr einige Augenblicke zu schenken und Nachfolgendes in gütige Erwägung zu nehmen.

Sie werden sich noch zu erinnern wissen, dass das zahnärztliche Geschäft Heinrich Pfeffermann dessen zwei Schwestern testamentarisch vermachte. Inhaltlich dieses Geschäftes

war, nicht nur die wirkliche zahnärztliche Ausübung, sondern auch die damit zusammenhängenden Nebengeschäfte mit diversen zahnärztlichen Artikeln eingeschlossen.

Es hieß bei Abschluß der Verlassenschaft, dass das Geschäft nicht verkäuflich sei und wurde weiter nicht in Betracht gezogen. Nachträglich zeigte sich daß Pfeffermann mit einem Pariser Zahnbürstenfabrikanten in Verbindung war. Rosners setzten diese Verbindung weiter und wir konnten aus ihren erst in jüngster Zeit gemachten Mittheilungen nicht klug und klar werden; endlich brachte meine Frau in Erfahrung dass ein Contract zwischen Dr. Pfeffermann und dem Fabrikanten Deschamps<sup>1</sup> in Paris existirt, bindend bis zum Jahre 1899, worin sich der Fabrikant[!] einerseits verpflichtet alle Jahre eine gewisse Anzahl Marken des Dr. Pfeffermann (Fotografien) zu kaufen und alle 3 Monate den Bezug zu zahlen, andererseits wäre von Seite Pf[effermann] ein Depot der Bürsten und anderer Artikel des Fabrikanten mit derselben Marke zu halten um den Verkauf im Kleinen und Großen für Österreich–Ungarn besorgen zu können.

Deschamps scheint pünktlich bis heute seine Vereinbarung eingehalten zu haben.

Die kontraktliche Abnahme der Marken wirft für jede der 2 Erbinen ein jährliches Einkommen von über 300 fl. ab, soweit wir beiläufig bemerken konnten; es müßten die Bücher Pf[effermann]s dies nachweisen.

Auf wiederholtes Verlangen gelangte meine Frau diese Tage zur Einsicht des Contractes. Damit Sie H[er]r Doktor die Sachlage übersehen können lege ich die Abschrift des Contractes bei und einige Briefe darunter unvollständige.

Im Oktober [1]891 schon drängte Deschamps darauf (damals wußten wir noch gar nichts von dieser Verbindung) dass die Marke auf den Namen der Erbin übertragen und angezeigt werde, indem er dringend wünscht den Contract aufrecht zu erhalten, setzt aber hiezu wenn es nicht geschieht er aufhören müßte die Marke zu beziehen und meint dass die Wolthat einer so schönen Revenue<sup>a</sup> wol werth ist einige Gulden Steuer zu zahlen. Er verlangt dass gerichtlich Ordnung gemacht wird, da er einen Konkurrenten hat der ihm die Benützung der Marke streitig macht, was aber dann nicht mehr der Fall sein kann wenn die Marke protokolliert ist.

Aus allen den unverständlichen und flüchtigen Mittheilungen Herminens ist das zu entnehmen daß sie sich sträubt die Berechtigung der Markenführung zu erwerben.<sup>b</sup>

---

<sup>a</sup> Revenu, tj. franc. „výnos“, „příjem“.

<sup>b</sup> Touto větou dopis končí.

<sup>1</sup> Dechamp, továrník v Paříži. Elektronicky na: <https://www.kugener.com/de/zahnheilkunde-en/60-artikel/466-zahnbuerste-4-reisebesteck.html> (20. 12. 2023).

59. 15. 12. 1892, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Obraz pro Bondyho byl konečně odeslán, záležitosti týkající se prodeje přenechává Mařák na Kuhovi. Dále jej prosí o jednání s dr. Galitzensteinem z důvodu zděděného obchodu se zubními kartáčky.*

15. Dez[em]ber 1892.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Heute übergab ich das Bild endlich zur Absendung und zugleich hievon Mittheilung an Herrn Bondy. Ich wünsche nur das Eine es möge beifällig aufgenommen werden und befriedigen!

Nach einer Richtug hin haben Sie geehrter Herr Doktor vollkkommen Recht Vorwurf zu erheben über die Unzufriedenheit des Künstlers mit seiner Arbeit; doch derjenige der es ernst nimmt bei dem geht ohne harten Kampf nicht ab. Exponirt als Lehrer habe ich sogar die Pflicht meine Werkstatt offen zu halten, mit aller Überzeugung und Gewissenhaftigkeit vorzugehen, um für jeden Pinselstrich einstehen zu können.

Ich bemühte mich einfach ein gutes Bild zu malen und schon Ihr Vertrauen und das des Herrn Bondy wäre einzig und allein hinreichend zum Bemühen, dieses zu rechtfertigen. Ich erlaube mir zugleich die große Bitte an Sie, den geschäftlichen Theil dieser Angelegenheit gütigst übernehmen zu wollen und mit hier besprechen zu dürfen.

Für das Bild erlaube ich mir den von Ihnen angeregten Preis 1000 fl. zu beantragen, ohne Inbegriff der beigelegten Rahmenrechnung. Durch Ihre gütige Vermittelung bin ich bei Herrn Bondy mit zwei Beträgen in Schuld und da hätte ich die große Bitte mir nach Abzug den Rest gütigst bald zur Verfügung stellen zu wollen. Feiertage, Neujahr vor der Thüre. Glauben Sie nur ja nicht daß alle die Unanehmlichkeiten mich abhalten könnten an das Gegenstück Ihrer Studie zu denken nur die pysische[!] Kraft fehlte mir es zu vollenden – es steht vorbereitet und <es> wird gewiss nicht mehr so lange dauern um es Ihnen zu stellen zu können.

Mir geht es noch nicht gut und heute habe ich Hausarrest.

Anschließend erlaube ich mir in Erwiderung Ihres geehrten Schreibens und Bemühen in der Markenangelegenheit im Namen meiner Frau zu bitten Rücksprache mit Dr. Galitzenstein<sup>1</sup> zu nehmen, da es ihr erwünscht wäre volle Klarheit zu erhalten, die er als Vertreter des Deschamps ertheilen kann.

Aus Ihrem gütigen Aufschluß ist zu ersehen, dass die Sache bei rechtzeitiger Bekenntniss noch zu retten gewesen wäre und daß heute der Bezug aus diesem geheimen Handeln ein unerlaubter ist. Sollte sich dieß thatsächlich herausstellen, so müßte meine Frau auf diesen Art Gnadenbezug verzichten.

Aus der Besprechung mit Dr. Galitzenstein wird ein näherer Aufschluss zu haben sein in welchem Betrage alle 3 Monate Marken verkauft werden und ob auch für einen Theil der gelieferten Marken Zahnbürsten eingetauscht werden zum Weiterverkauf. Hieraus wird sich erst Schluß ziehen lassen ob und wie weit es der Mühe werth ist sich der Sache anzunehmen.

Die Correspondenz mit Deschamps ist damals mit März nicht abgebrochen worden nur haben wir die folgende nicht zu Gesicht bekommen, die Marken werden weiter bezogen, was wir aus unvollständigen Bestellzetteln aus letzter Zeit ersahen.

Meine Frau bittet nur privaten Dr. Galitzenstein zu sprechen um Deschamps nicht zu allarmiren. Auch könnte heute oder morgen der Agent der Frau Loschitz<sup>2</sup> in Paris, Einwendung erheben gegen den Bezug einer gelöschten Marke – und die affaire<sup>a</sup> ist fertig. Frau Hermine schrieb bereits so widersprechendes und sagte mit Dr. Brüll-Neuda<sup>3</sup> in Verhandlung gewesen zu sein, doch Klarheit ist nicht zu erhalten.

Jedenfalls halte ich dafür daß Rosners eine Unkorrektheit gemacht haben Sie, geehrter Herr Doktor von dieser kontraktlichen Angelegenheit seiner Zeit nicht in Kenntniß gesetzt zu haben!

Die höflichsten und herzlichsten Empfehlungen von uns Allen berichtend zeichne mich in aller Verehrung

stets aufrichtig ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Affaire, tj. franc. „nepřijemnost“, „spor“.

<sup>1</sup> Galitzenstein, obchodní zástupce továrníka Dechamps.

<sup>2</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

<sup>3</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

**60. 22. 12. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x194 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák posílá k Vánocům Kuhovi a jeho synovci Maxi dárek.*

Prag. 22. Dez[em]b[er] [1]892.

Hoch geehrter Herr und Freund!

Mit den besten herzlichsten Wünschen für Ihr und Ihrer Angehörigen Wohl zu den beginnenden Feiertagen, erlauben wir uns zu bitten Sie hochgeehrter Freund die heute aufgegebene bescheidene Kleinigkeit als unbedeutenden Beitrag unter den Weihnachtsbaum des braven Max vom Stande der Primaner aufnehmen zu wollen.

Auch nahm ich mir die Freiheit eine zweite Sendung zu veranlassen mit der Bitte zur freundlichen Einfügung Ihrer Sammlung. Zwar als Gegenstand klein, aber gut gegeben von einem bedeutenden Talente unseres Nachwuchses. Bitte es nicht zu verschmähen. Die Beantwortung Ihres letzten Schreibens mir für nächstens[!] vorbehaltend, spreche ich nur den Dank heute meiner Frau aus für die gütige Bemühung die Sie sich in ihrer Sache gaben.

Mit nochmaligen herzlichsten Wünschen und Empfehlungen von meiner Frau, Tochter und mir zeichne in dankeschuldigster Hochachtung

stets ergebenster

Jul. Mařák.

**61. 27. 12. 1892, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x194 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák děkuje za dárek pro dceru a zprostředkování kontaktu s Bondym, lituje však jeho nespokojenosti s rámem. Taktěž je vděčný dr. Kuhovi za jednání s dr. Galitzensteinem.*

Prag. 27. Dez[em]b[er] [1]892.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Wollen Sie den besten Dank meiner Tochter, den meiner Frau und meinen freundlichst entgegennehmen für Ihre gütige Erinnerung zum Weihnachtstage; Ihre schöne Gabe bildet nun ein Prachtstück des Atelierwinkels meiner Tochter. Ebenso bitte ich meinen wärmsten Dank für Ihre freundschaftliche Vermittelung bei Herrn Bondy aufzunehmen. Es würde mich sehr freuen wenn ich das Richtige getroffen; seine freundlichen Worte wollen mich daran glauben lassen.

Doch bedauere ich daß der Rahmen nicht zur Zufriedenheit ausgefallen, daran bin ich unschuldig. Ich that mein möglichstes, es ist eine Wiener Leiste, die die hiesigen Vergolder beziehen und wofür sie dann horrendes Geld verlangen. Es kann dieses Beispiel auf alle hiesigen Verhältnisse und Bedürfnisse als Maaßstab gelten und auf unsere Theuerung geschlossen werden.

Diese Tage erfreute mich Herr Weiß<sup>1</sup> mit seinem Besuche – ein jeder Anblick eines Bekannten aus Wien, ein jeder Gruß von dorther, thut mir wohl. –

Was das Bild von Lhota<sup>2</sup> belangt, konnte ich nach keine Erkundigung einziehen. Doch kann ich im vorhinein das nicht besonders ermuthigende sagen, Ihre Hoffnungen nicht zu hoch zu spannen, da mir schon der Name Lhota für keine sehr glückliche Acquisition gilt; sobald mein körperliches Befinden es zu läßt werde ich meine Forschung beginnen.

Wir danken Ihnen sehr Herr Doktor daß Sie so gütig waren mit Dr. Galizenstein[!] zu sprechen. Wir hatten keine Ahnung dass die Sache sich so verhält, denn es wurde uns vollständig Anderes mitgetheilt und nun begreifen wir warum Rosners so gehandelt. Nach den bisherigen Erfahrungen ist die Angelegenheit wie sie steht, so gut als verloren und wir wollen diese noble Geschichte nicht weiter berühren.

Empfangen Sie Herr Doktor unsere<n> wärmsten besten Wünsche zum kommenden Jahreswechsel und erlauben Sie mir daß ich Ausdruck gebe unsere unauslöschlichen Dankbarkeit für Alles Liebe und Gute und bitte Sie uns in Ihrer gütigen Freundschaft zu erhalten womit ich mich zeichne in unentwegter Ergebenheit Ihr

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Mařákův známý z Vídně.

<sup>2</sup> Antonín Lhota (1812–1905), malíř, studoval na pražské AVU (1828–37, J. Bergler, F. Waldherr, F. Tkadlík, od 1842 Ch. Ruben), mezitím také ve Vídni u J. Führicha, 1847–53 působil na AVU v Praze jako druhý učitel a korektor, 1867–87 jako profesor, 1880–81 zvolen prvním rektorem.

62. 3. 1. 1893, Praha

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x194 mm, psáno perem na s. 1–4.

Mařák odpovídá na Kuhův dotaz, který se týká se autorství obrazu „Juda na útěku“. Vyvrací, že by jej namaloval Antonín Lhota. Za autora označil Emanuela Roma, ten měl namalovat podobný obraz, zůstal však nedokončen. Omlouvá se za výběr obrazu od Holárka, který zaslal Kuhovi.

Prag 3. Jänner [1]893.

Sehr geehrter Herr Doktor und Freund!

In Erwiederung Ihrer geschätzten Anfrage Ihres Bildes von angeblich Lhota, kann ich heute auf Grund authentischer Auskunft folgende Mittheilung machen.

Es leben hier von diesen alten Malern, aus der Zeit des Direktors Ruben<sup>1</sup> d[as] ist Anfang der vierziger Jahre, noch einige zusammengehörige Schulkameraden. Ich wandte mich Anfangs an den Malern Jawurek<sup>2</sup>, einen der noch in seiner Vergangenheit eingewurzelt lebt und dem einzigen vertrauenswürdigen Conversations-Lexikon seiner Zeit. Er bezweifelte daß Lhota je ein derartiges Bild gemalt hätte – denselben Tag trafen wir Lhota.

Nun das Bild ist nicht von ihm, sondern von Emanuel Rom<sup>3</sup>, wenn es den Judas in flüchtender Stellung darstellt.

Rom ein natürliches Kind des schneidigen ehemaligen, einäugigen Husarengenerales Schlick<sup>4</sup> (seiner Zeit eine bekannte Prager Stadtgestalt), Rom war in hiesigen aristokratischen Kreisen eine beliebte Persönlichkeit als dilettirender Maler und als Schlick starb, so haben seine Adelsfreunde Rom die sinecure<sup>a</sup> verschafft <ihn eines> als Lehrer für den vorbereitenden Zeichnenunterricht an der hiesigen Akademie. Da malte er nach Angabe Lhotas ein ähnliches mit diesem Titel versehenes Bild – während der Arbeit daran starb er und es blieb unvollendet. Da keine Erben vorhanden, so nahmen sich Bekannte was da war und der Schuldiner soll dieses Bild sich angeeignet haben. So dürfte es dann seinen Weg in die Welt genommen haben.

Nach dem Renom[m]é dieses Künstlers hier und überhaupt nach dem vielleicht nur zufälligen Bedarf euers Bildes aus einer der heute schlecht beleumundeten Malperiode – wurde mir gesagt, daß eine geringe Aussicht auf Tausch oder Verwerthung wäre.

Speziell Javurek ist maßgebend, da er Vermittler im Bildergeschäft und zugleich Restaurator ist und er gab mir wenig Hoffnung.

Jedenfalls werden wir es aber im Auge behalten.

Mit großem Bedauern muß ich meinen Irrthum bekennen, mit der Wahl des Ihnen gesendeten Bildes von Holárek<sup>5</sup>. Ich bildete mir ein, Ihnen mit dieser ungezwungenen, unmittelbar unter einem lebendigen Eindruck des Natürlichen, mit großer Treffsicherheit gemalten kleinen Arbeit, ein Vergnügen zu machen – nun hat es den Zweck verfehlt.

Doch möchte ich mir des Mißverständniß erlauben aufzuklären, indem Holárek kein Schüler der Akademie ist, sondern ein Schüler von Löfftz<sup>6</sup> und Lietzenmayer<sup>7</sup> in München<sup>8</sup> – und bei einer Ausstellung seiner Arbeiten habe ich es acquirirt<sup>b</sup>.

Und so kann ich der Hoffnung mich nur hingeben meinen dießmaligen Mißgriff einmal wieder gutzumachen.

In der Hoffnung daß Sie geehrter Freund in aller Heiterkeit und Zufriedenheit das neue Jahr begonnen haben, berichte ich höflichste Empfehlungen von meinen Frauen und erlaube mich mit herzlichem Gruße in aller Verehrung[!] zu zeichnen

ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Sinecura, tj. výnosný úřad.

<sup>b</sup> Acquirirt, tj. lat. „získal“.

<sup>1</sup> Christian Ruben (1805–1875), malíř a kreslíř, studoval na düsseldorfské a mnichovské akademii (P. Cornelius), roku 1841 byl vedením SVPU povolán na místo ředitele AVU v Praze, v roce 1842 pod jeho vedením proběhla reorganizace výuky.

<sup>2</sup> Karel Javůrek (1815–1909), historický malíř, portrétista a restaurátor, od roku 1837 student pražské AVU (F. Tkadlík, 1844–50 Ch. Ruben), studoval pak v Antverpách u G. Wapperse (1850), v Paříži u Th. Coutura (1855).

<sup>3</sup> Emanuel Rom (1812–1878), malíř, student pražské AVU v letech 1829–35, roku 1866 byl jmenován profesorem pro přípravou školu na pražské AVU.

<sup>4</sup> František Josef Jindřich hrabě Schlick (1789–1862), generál rakouské jízdy.

<sup>5</sup> Emil Holárek (1867–1919), malíř, grafik, od roku 1882 studoval na pražské AVU u prof. Pirnera, později šest let v Mnichově.

<sup>6</sup> Ludwig von Löfftz (1845–1910), německý malíř, v roce 1869 studoval v Norimberku (A. v. Kreling, L. Raupp), od roku 1870 na mnichovské akademii (W. v. Diez), zde v letech 1893–1899 ředitelem.

<sup>7</sup> Alexander von Liezen-Mayer (1839–1898), německý malíř a ilustrátor, studoval na akademii ve Vídni a v Mnichově (H. Anschütz).

<sup>8</sup> Mnichov (48°8'15" s. š., 11°34'30" v. d.).

### **63. 1. 2. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x194 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Přípravné práce na obraze pro ministerstvo vyučování a výuka na Akademii Mařáka plně zaměstnávají.*

Prag. 1. 2. [1]893.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Seit Ihrem gütigen Schreiben vom 15. v[origen] M[onat] gelange ich nicht zu dessen Erwiederung; wenn ein geeigneter Moment sich zeigte so hielt mich eine Art Zaghaftheit zurück Ihnen eine Unannehmlichkeit wieder in's Gedächtniß zurückzurufen die ich wieder Willen veranlasst. Ich brauche Sie hochgeehrter Freund nicht erst zu versichern, wie sehr ich es bedauere Ihnen mit einer Unbedeutenheit einen unangenehmen Eindruck, wenn auch nur momentan hervorgerufen zu haben.

Sie haben vollkommen Recht dass Laie und Ausübender von ganz verschiedenen Anschauungen ausgehen und daher sich seltener zusammen finden.

Herr Weiß theilte Ihnen verfrühtes mit, als ich noch nicht, an dem Bilde vom Unterrichtsministerium beauftragt, male, sondern die vorbereitenden Cartons hiezu zeichne.<sup>1</sup> Es ist eine sehr ernste Aufgabe und sie beschäftigt mich voll und ganz und trägt gerade nicht zum Guten bei, zu dem nervösen Zustand der mich fest hält; dennoch hoffe ich, trotz der Unruhe und Ungeduld, bis zum Sommer mit dem Malen beginnen oder wenigstens die Leinwand anlegen zu können.

Diese Arbeit und meine Schule ist das Um und Auf, mein einziger nennenswerther Umgang, Alles Andere hier eine Verurtheilung zum blossen Vegetiren. Ich kann mit Sicherheit annehmen dass in Ihrem Wolbefinden keine Störung eingetreten und ebenso Alle Ihrer Familie sich bestens fühlen.

Die höflichsten Empfehlungen und Grüsse von Frau und Tochter berichtend zeichne mich in freundschaftlichster Ergebenheit

Ihr stets ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Jedná se o druhý protějškový obraz s motivem pralesa, první dokončil Mařák začátkem roku 1892, srov. Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Národní galerie v Praze, 1999, s. 45. Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

**64. 8. 2. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x194 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák je potěšen rozhodnutím Kuha nechat si zhotovit portrét. Byl by rád, kdyby pak Kuh zapůjčil obraz na připravovanou výstavu.*

Prag 8. 2. 1893.

Sehr geehrter Herr Doktor und Freund!

Ihr freundliches Schreiben bringt mir eine wahrhaft sensationelle Nachricht – denn überraschend ist Ihr Entschluss zu Portraitsitzungen sich zu opfern. Es kommt mir beinahe wie eine Änderung Ihres Wesens und Gehabens. Mit Spannung sehen wir der Vollendung des Bildes entgegen und großen Antheil daran nehmend freuen wir uns Alle auf dessen Erscheinen.

Bis zur Beschickung der Ausstellung<sup>1</sup> bleibt noch genug Zeit zur Überlegung und Erwägung, da damit immer ein Opfer dem Eigenthümer auferlegt wird und so ist es selbstverständlich das Alles Für und Gegen erwogen wird. Einer jeden Ausstellungs-Unternehmung liegt daran gute und schöne Bilder zu erhalten, da aber immer eine Gefährung damit verbunden ist so liegt mir ein Freundes Besitz näher um voreilig zu Gunsten einer allgemeinen Sache zu sprechen.

Anders ist es, wenn ein specielles Interesse des Künstlers und des Eigenthümer vorliegt, denn dann ist das kleine Opfer bald gebracht, sich für etliche Monate von seinem Besitz zu trennen.

Herr Bondy ist bis heute nicht erschienen und nachdem Sie seine Anwesenheit für diese Tage mir gütigst anzeigten, so dürfte es ihm wol an Zeit gemangelt haben. Sollte sich Ihnen die Möglichkeit ergeben seine Geneigtheit zu einer zweiten Bestellung unterstützen und beleben zu können, wäre ich vom ganzen Herzen dafür dankbar. Einestheils wäre mir dieß ein Beweis seiner Zufriedenheit und wo man Vertrauen ersieht geht man leichter an die Arbeit, anderentheils wäre mir die lang ersehnte Gelegenheit gegeben bei Ihnen geehrter Freund meine Schuld zu verringern.

Eine Unterbrechung meiner jetzigen Arbeit hätte nichts zu bedeuten und wäre nur erwünscht, da sie auf bestim[m]t gegebene Zeit ausgedehnt ist.

Es würde mich sehr freuen Ihre neu gesammelten Schätze zu sehen und zu bewundern; vielleicht wird mir wieder einmal die Gelegenheit die mich nach Wien führt; bis dahin muß ich mich gedulden. Dankbar für Ihre gütige Mittheilung empfehle ich mich Ihrer freundschaftlichen Fürsorge, mir erlaubend die höflichsten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter auszusprechen und zeichne mich mit aufrichtigsten Grüßen Ihr

stets ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňna je 54. výroční výstava KJ.

**65. 13. 3. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x194 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*V důsledku Mařakovy nemoci a vyčerpávající katořiny, kterou považuje za jedno z nejnevědnějších povolání, pokračují jeho práce velmi pozvolna. Dcera Pepa pracuje na pastelové studii.*

Prag 13. März [18]93.

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

Nicht viel schmeichelhaftes werden Sie sich über mich gedacht haben, dass ich eine so lange Zeit verstreichen ließ, als zwischen Ihren zwei letzten Briefen lag, bevor ich schreibe. Leider brachte mir dieser Zeitraum nicht viel angenehmes da ich fast 10 Tage im Bette war. Meine Nerven sind ordentlich hergenommen, was wol wie ich denke auf Rechnung der vor anderthalb Jahren überstandenen Influenza kommt und die hiesige Existenz stellt ihre Faktoren dazu, welche auch ihren Theil beitragen.

Während dem mußte Ihnen mein Schweigen wie Vernachlässigung erscheinen, dieß um so mehr als Sie wie immer gütigst fürsorglich für mich bedacht und bemüht waren. Ihrem freundlichen Wunsche werde ich folgen und mich mit Herrn Bondy in 's Einvernehmen setzen, ich werde diese Tage es thun da ich wol hoffen darf einigermaßen Werthschätzung zu finden.

Daß unter obigen Verhältnissen und bei der mich stark in Anspruch nehmender Schulmeisterei, die wol die undankbarste Beschäftigung der Welt ist, zu welcher Erkenntniss man leider zu spät gelangt, meine Arbeiten sehr langsam vorwärts gehen, können Sie sich vorstellen und so habe ich erst meine Vorarbeiten so weit fertig um definitiv zu beginnen.

Sie fragen mich über mein Wiener Project<sup>1</sup> – fast will es mir scheinen, daß es ein ewig frommer Wunsch verbleibt – wenn nicht ein glücklicher Zufall diesen zu schönen Gedanken realisirt.

Meine Tochter ist wie immer fleißig und beschäftigt sich momentan mit einer größeren Pastellstudie.

Von meiner Frau die denkbar besten Empfehlungen, die ihren Dank mit meinem verbinden will für Ihre wolthüende Freundschaft mit der Sie sich unser annehmen und in diesem Sinne erlauben Sie mir mich mit den besten Grüßen zu zeichnen Ihr

stets ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Rozumí se návštěva Julia Mařáka ve Vídni.

#### **66. 11. 4. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x194 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Malíř Kaufmann zvažoval poslat portrét Kuha na připravovanou výstavu, Mařák obraz mezi uměleckými přírůstky nenašel. Také kontaktoval Bondyho kvůli zakázce, dává však přednost ústnímu jednání.*

Prag 11. April [1]893.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Seit langem bin ich ohne jeder Nachricht von Ihnen; in Erwartung einer erlaube ich mir Anfrage über Ihr Befinden zu halten, in der Annahme daß ich Ihr Schweigen lediglich auf Überbürdung zurückführen kann und Sie mir keine Mittheilung von besonderem Belange zu machen hatten.

Sie haben seiner Zeit geschrieben daß Maler Kaufmann Ihr Porträt eventuell zur Ausstellung<sup>1</sup> anhersenden wird; obwol ich mit dieser nichts zu schaffen habe, so trieb mich die Neugierde den Einlauf der Kunstwerke nachzuschauen – leider fand ich den Namen Kaufmann nicht noch ein mir wolbekanntes Antlitz.

Ihrem Wunsche folgend, schrieb ich an Herrn Bondy s[einer] Z[eit]. Ich erhielt Antwort mit der Anfrage über Preis und Größe. Da mir die Sache momentan schwer fällt, eine Angabe zu machen, bevor ich keinen Entschluß faßte über das Was, so glaube ich es wäre das Rathsamste, abzuwarten bis einmal gelegentlich Herr Bondy Prag berührt, da leichter die Angelegenheit mündlich in's Klare gebracht werden kann; in diesem Sinne möchte ich auch H[errn] Bondy antworten.

Darf ich Sie bitten Herr Doktor uns wieder einmal eine Nachricht zu kommen zu lassen und uns mitzutheilen wie es Ihnen ergeht. Mit schönsten und besten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter in unwandelbarer Ergebenheit immer Ihr

aufrichtigster  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 64, poznámka č. 1.

**67. 15. 5. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x194 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák informuje o připravovaném rozšíření a zestátnění Akademie, pro tuto záležitost se podařilo povolát Brožíka a Hynaise z Paříže. V tomto akademickém roce má také více žáků, kteří jsou rozděleni do dvou skupin.*

Prag 15. Mai [1]893.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Hier zu Lande ist unaufhörlich Gährung. Man wird einmal hier das andere mal dort in Mitleidenschaft gezogen; es vergehen wenig Tage dennen aufregende Momente fehlen.

Eine solche aufgeregte Zeit habe ich nun wieder mitgemacht, da eine auch mich berührende Umwälzung sich vorbereitete – nämlich der Übergang der Maler-Akademie in andere Hände.<sup>1</sup> Wie sich die Angelegenheit weiter krystalisiren wird, wird sich erst zeigen. Eine hiebei angestrebte Vergrößerung und Ausgestaltung ist beinahe so wie perfekt geworden, mit Berufung Brožík's<sup>2</sup> und Hynais<sup>3</sup> aus Paris und weiteres wird angestrebt.<sup>4</sup> Ob und wie das Alles gelingt ist noch Frage.

Daß nun diesen hier einfach klingenden Dingen heiße Kämpfe vorangingen ist selbstverständlich ebenso daß mir als Kampfobjekt stark in Mitleidenschaft kamen.

Daher erklärt sich's, daß ich keine Ruhe zum Schreiben fand und nichts hören ließ. –

Daß ich hoch geehrter Freund der Gegenstück-Studie nicht vergass, kann ich Belege vorführen – doch war ich ausser Stande die angefangene Arbeit bis jetzt zu vollenden. Es ist mir wirklich betrübend, doch tröstet mich der Gedanke, daß mich das Geschick soweit begünstigen wird Ihren bescheidenen Wunsch doch erfüllen zu können. Wenn es eine Studie sein soll, so muß sie etwas Unmittelbares aus der Natur bringen und da ist eine auswendig gemalte Skizze ausgeschlossen. Schenken Sie mir zu Ihrer langen großen Geduld noch eine kleine dazu.

Da ich heuer viel mehr Schüler habe und in zwei ungleichen Gruppen getheilt,<sup>5</sup> so ist mir diess eine große Last, indem sie nicht an einem und demselben Ort beschäftigt werden können. Ein Theil der Anfänger ist in der Umgebung Prag's und die Reiferen sitzen einige Eisenbahnstationen weiter. Dieses Auf und Absuchen erfordert viel Zeit und auch Beschwerlichkeit.

Wie sich Alles herausstellt, werde ich dießmal kaum auf einen längeren Sommeraufenthalt rechnen können, da es vorläufig nicht klappt.

Sie werden wol bald Anstalt treffen das Ihnen wolthätige Gastein aufzusuchen. Haben Sie die Güte uns recht bald gute Nachricht Ihres Wolbefindens zu geben und empfangen Sie freundlichst die besten Empfehlungen und Grüße von meiner Frau und Tochter nebst meiner vollsten Ergebenheit in der ich mich zeichne

Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Rozumí se snahy o zestátnění AVU.

<sup>2</sup> Václav Brožík (1851–1901), malíř historií a portrétů, člen výtvarné generace Národního divadla v Praze, studoval na pražské AVU (v letech 1868–70 a 1874–75, E. Rom, A. Lhota a E. Lauffer), dále akademie v Drážďanech a Mnichově, studia ukončil u L. Bonnata v Paříži, kde pobýval od roku 1876., profesor historické malby na pražské AVU od roku 1893.

<sup>3</sup> Vojtěch Hynais (1854–1925), malíř, návrhář, dekoratér a grafik, člen výtvarné generace Národního divadla, studoval na vídeňské akademii (F. Feuerbach), od roku 1878 v Paříži na Ecole de Beaux-Arts (B. Gerom), v letech 1893–1925 profesor na Akademii výtvarných umění v Praze.

---

<sup>4</sup> Prostřednictvím Josefa Hlávky došlo k povolání nových pedagogů Vojtěcha Hynaise a Václava Brožíka na AVU, podrobně Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988, s. 61–68.

<sup>5</sup> Viz dokument č. 56, poznámka č. 2.

**68.** 19. 6. 1893, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Povoláním Brožíka a Hynaise na Akademii nastal stav, kdy není jasné, komu Akademie patří a nadále patřit bude.*

19. Juni [1]893.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Seit langem besitze ich keine Nachricht über Ihr Befinden und dies Schweigen macht mich besorgt. Es ist auch die Zeit in der Sie gewiß gerne das Ihnen wolthuende Gastein wieder aufsuchen werden. Ich gebrauche eine kleine Karlsbaderkur<sup>1</sup> – die mit einiger Anfangs erscheinender Unbequemlichkeit verbunden; doch man gewöhnt Alles. Und so bin ich jetzt ein sehr Früh–Aufsteher –

Mit dem eingetriebenen Keil, nämlich der Berufung von Brožík und Hynais an unsere Akademie,<sup>2</sup> zu deren Ausgestaltung, ist ein eigenthümlicher Zustand eingetreten der recht unbehaglich ist – da wir nun vorläufig nicht wissen wem wir angehören und weiter angehören werden.<sup>3</sup> Es ist kein angenehmer Dienst den ich besorge. Kummer zu Hause und so geht mühselig und traurig ein Tag zum anderen.

Geben Sie mir geehrter Freund wenigstens eine kleine Nachricht wie es Ihnen geht, dass ich doch von dieser Seite ein gutes Wort höre. Die besten herzlichsten Empfehlungen von meinen Leuten denen ich die aufrichtigsten Grüsse beifüge und mich zeichne in alter Verehrung Ihr unwandelbar ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Karlovy Vary (50°13'50" s. š., 12°52'21" v. d.).

<sup>2</sup> Viz dokument č. 67, poznámka č. 4.

<sup>3</sup> Viz dokument č. 97.

69. 20. 7. 1893, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 126x194 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák potvrzuje přijetí zakázky pro Kuha – vyhotovení kresby.*

20. Juli [1]893.

Sehr geehrter Herr Doctor!

Den Empfang Ihrer geschätzten Zeilen vom 18. d[iesem] M[onat] bestätigend, erlaube ich mir mitzutheilen daß ich mich dem Wunsche Ihres Auftrages füge und ehestens an die Herstellung einer Zeichnung in angegebener Größe gehen werde.

Nur will ich <das> mein Bedauern über die Wahl des Gegenstandes aussprechen, da es mir eines der unsympathischen Blätter ist; doch ist mir Ihr Nachsatz in sofern hiebei tröstlich, als Sie schreiben, ich möge ein ähnliches Motiv wählen. Darin nehme ich an daß mir gestattet ist Änderungen vorzunehmen, die mir das Ganze annehmbarer machen können.

Einige Zeit dürfte jedenfalls vergehen, bevor die Zeichnung fertig wird, da ich mit einer andern Arbeit mit beschäftigt bin.

Trotz ärztlichen Rathes komme ich heuer schwerlich fort. Dafür machen wir öfter Ausflüge in der Nähe Prags und dieß muß mir Karlsbad vorläufig ersetzen.

Wir bedauern herzlichst Ihr Unwollen und wenn man einmal solchen Versuchungen wie Gastein und Karlsbad ausgesetzt wird, so stellt sich das Bedürfniß nach dieser Erleichterung immer wieder ein. Wir wünschen herzlichst und aufrichtigst Erfrischung und Erholung!

Doch bevor Sie in das Segen spendende Thal einziehen, werden Sie so gütig sein und uns Nachricht noch geben.

Bitte die höflichsten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter entgegenzunehmen und erlauben Sie mir mich mit freundschaftlichsten Grüßen zu zeichnen Ihr

dankbarergebenster

Jul. Mařák.

70. 26. 7. 1893, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák si pochvaluje, že mu Kuh ponechal volné ruce při vyhotovení objednané kresby. Taktéž vítá Kuhem nabídnutou možnost splátek a prosí o 200 zlatých.*

Prag 26. Juli [1]893.

Sehr geehrter Herr Doktor und Freund!

Ihr freundliches Schreiben sofort mit allem Danke beantwortend, fühle ich eine große Erleichterung daß mir zur Herstellung der Zeichnung einigermaßen freie Hand gewährt wird; eben so ist mir Ihr gütiger Antrag willkommen bezüglich einer Anzahlung, von dem ich mir die Freiheit nehme Gebrauch zu machen mit der höflichsten Bitte um gütige Vermittelung. Wenn es Ihnen nicht unbescheiden erscheint so möchte ich mir den Betrag von 200 fl. erbitten.

Für Ihre freundliche Mittheilung Ihrer Abreise nach Gastein danke ich bestens und ich und wir Alle freuen uns Sie dann in der herrlichen Luft und aus dem nervenerregenden Stadtleben zu wissen. Auf die fotografischen Resultate des Max bin ich sehr gespannt – die Erstlings–Versuche fallen immer recht lustig aus.

Bezüglich Ihres freundlichen Anerbietens nach Kammer kann ich momentan noch keine Entscheidung wagen, bis zu Ihrem dortigen Aufenthalt vergehen einige Wochen und da wird sich unter dessen die Un oder Möglichkeit ergeben von Ihrem gütigen Antrage Gebrauch zu machen. Vorderhand surrogiren wir einen Landaufenthalt indem wir in die Umgebung hinausfahren. Mit dem Wunsche einer glücklichen Reise und Gastein möge Erholung und Aufheiterung Ihnen spenden empfehlen sich meine Frau und Tochter zeichne mich in vollster Ergebenheit Ihr

aufrichtiger

Jul. Mařák.

71. 15. 9. 1893, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák se vrátil z Karlových Varů a těší se na Kuhovu návštěvu Prahy. S nástupem nových učitelů na Akademii očekává pozvednutí ústavu. Obdržel další zakázku na obraz a musí pokročit s dvěma obrazy pralesa.*

Prag. 15. Sept[ember] [1]893.

Hoch verehrter Herr Doktor!

Seit einigen Tagen zurückgekehrt, habe ich Ihr freundliches Schreiben erhalten und wir freuen uns Alle zu hören, dass die Nachwirkung Ihres Gasteiner Aufenthaltes eine überaus günstige ist, aus der auch zu schliessen und das wir auch wünschen daß die Besserung den Winter anhält.

Ob mir der Aufenthalt in Karlsbad etwas genützt hat, kann ich heute noch nicht beurtheilen – ich erwarte nicht viel, nur das Eine daß es mich aus dem Ewigen–einerlei gerissen und ich mannigfaltig Zerstreundes sah und kurze Zeit in herrlicher landschaftlich schöner Waldumgebung mich erging. Zurück gekehrt fühlt man doppelt die schwere drückende Luft in der man leben muß. Meine Frau und Kind brachten für meine Erholung das Opfer und blieben den Sommer hier – und so bin ich besorgt wie der herankommende Winter vorübergehen wird.

Sie können sich wol verehrter Freund vorstellen dass wir uns insgesamt freuen Sie wieder einmal nach langer Zeit zu sehen und hier begrüßen zu können. Vielleicht werden Sie mir nächstens sagen können, wann wir uns freuen können Sie hier erwarten zu dürfen.

Mit meiner Rückkehr kam über Prag die beklagenswerthe aber wolverdiente Überraschung – ob diese wol nützen wird, ich für meine Person erwarte es nicht, so weit ich den Charakter dieser Sippschaft und die Verhältnisse kenne. –

An der Akademie ist ein neues Leben zu erwarten mit dem Eintritt der neuen Lehrer<sup>1</sup>, doch ist das eine zu bedauern, dass weit auseinander getrennte Lokalitäten vorläufig adaptirt wurden mußten um diese Schulen zu creiren. Es ist eine bedeutende Hebung dieser Anstalt damit zu erwarten.<sup>2</sup>

Bezüglich der Zeichnung hatten Sie die große Güte die Vermittelung zu übernehmen und nachdem Sie von keinem Termine der Fertigstellung sprechen so bin ich sehr froh darüber,

da ich daraus sehe daß die Sache keine Eile hat; aus dem Grunde weil mir inzwischen ein Auftrag auf ein größeres Bild zukam und ich mit meinen zwei Urwaldbildern<sup>3</sup> auch nun wieder vorrücken muß – da hievon die Erhaltung der bestimmten Rate abhängt.

Daher hoffe ich daß es auf einige Wochen nicht ankom[m]en wird.

Ihre lieben Kinder werden sich recht erholt haben in der herrlichen Salzburgischen<sup>4</sup> Luft und da kann die leidige Schulplage von Neuem losgehen.

Ist nun Max ein großer Fotograf geworden?

In der lieben Erwartung das Sie uns die Freude eines Wiedersehens machen, drücke ich die besten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter aus mit den herzlichsten Grüßen von Ihrem

stets aufrichtig dankbarn

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňen je V. Brožík a V. Hynais.

<sup>2</sup> S povoláním Brožíka a Hynaise na AVU vyhověl zemský výbor Hlávkově žádosti a propůjčil Pavilon umění – jednu z budov, které zůstaly po Jubilejní zemské výstavě roku 1891 – k vybudování jejich ateliérů, srov. Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988, s. 62.

<sup>3</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

<sup>4</sup> Salzburg (47°48' s. š., 13°2'42" v. d.).

## 72. 4. 10. 1893, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařáka navštívil August Schöffler. Taktéž se po letech dočkal návštěvy Alberta Kuha, svého přítele a mecenáše.*

Prag 4. Oktober [18]93.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Leider sind wir in unserer Erwartung getäuscht worden, da Sie zu unserem Leidwesen Ihre Absicht sich nochmal in Prag aufzuhalten, aufgeben mußten. Ich meinte, da Sie hoch geehrter Freund in der Nähe Dresdens<sup>1</sup> waren, daß die dortige viel berühmte Galerie Sie vielleicht hinüberzog.

In diesen Tagen wo ich Ihrer harrete, kam Di[rek]t[o]r Schäffer, mit dem ich zwei angenehme Nachmittage zugebracht. Die lieben alten Wiener sind doch ganz anders geartete Menschen – als die die uns hier umgeben.

Die schöne Zeit, wo ich mich freier bewegen konnte ist vorüber und die Schulmeisterei beginnt; zu dieser ist schon eine der lästigsten zu zählen, die der Anmeldung und Vorführung der neuen Rekruten – es gehört hiezu eine wahre Lammsgeduld. – Daß, der aus eigener Kraft erungene Fortschritt im künstlerischen Streben meines Kindes Ihr Interesse weckte, hat uns Alle mit freudiger Befriedigung erfüllt. Dieses Ringen zum Besseren setzt, abgesehen von der Begabung, große fisische Kraft voraus und leider muß ich trachten in Erkenntniß der wenig vorhandenen vorsichtig zu hemmen.

Dem Max beste Grüße ausrichtend, brauche ich wol nicht zu versichern, dass uns Ihr lieber Besuch nur so im Fluge nicht vollauf befriedigen konnte, dafür trösten Sie uns mit der Aussicht einer Wiederholung und so bitte ich Sie es zu glauben, wie herzlich es uns freute nach Jahren unseren besten Gönner und Freund wieder gesehen zu haben und wie uns das Bewußtsein beglückt, auf unserm Leidensweg dem edelmüthigsten Menschen begegnet zu sein dem wir so unbeschreiblig viel Gutes zu danken haben.

Ihrer freundschaftlichster Gesinnung gesichert bitte die herzlichsten Empfehlungen und Grüße entgegenzunehmen von meiner Frau und Tochter und Ihrem

immer ergebenen

Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Drážďany (51°3' s. š., 13°44'24" v. d.).

**73. 28. 10. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Kuhem objednanou kresbu plánuje Mařák v nejbližší době připravit k odeslání. Z důvodu pobytu v Karlových Varech, odděleného žití jeho rodiny a z toho plynoucích výdajů se nedostává Mařákovi 150 zlatých na činži. Prosí tak přítele o pomoc.*

Prag 28. Okt[ober] [18]93.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Unsere Erwartung Sie hier diesen Monat noch wiederzusehen ist nun wie es scheint zu nichte geworden und Ihre nochmalige Reise vorläufig wol aufgeschoben.

Ihrem geehrten Wunsche und freundlichen Auftrage entsprechend, bin ich mit der Zeichnung die ganze mir zur Verfügung stehende Zeit beschäftigt; wenn mir kein malheur passirt, so hoffe ich in acht Tagen selbe zur Einsendung bereit zu haben. Es wird derselbe Tannenwald, nur mit, wie ich glaube, verbesserenden Änderungen sein.

Verzeihen Sie mir und entschuldigen Sie hoch verehrter Freund mir schwer aus der Feder gehende nachfolgende große Bitte. Ich befinde mich in einer bösen Klemme und kann mich bei aller Anstrengung nicht herauswinden und erlaube mir, mich zu Ihnen flüchtend, an Ihre Güte zu appelliren, mir zu ermöglichen meiner vor der Thüre stehender Verpflichtung nachzukommen – d[as] h[eißt] meinen Zins erlegen zu können.

Seit Monaten war ich an meinen Gehalt angewiesen, der Karlsbader Aufenthalt, das getrennte Leben von meiner Familie etc. Da war es nicht möglich den Betrag von 150 fl. zu diesem Behufe aufzuheben.

Auch hoffte ich bis dahin mit der Zeichnung fertig zu sein – leider habe ich die Arbeit nicht bisher vollends bewältigt.

Wenden Sie Ihr Wolwollen nicht von mir ab da ich mit dieser Bitte belästige und verargen Sie es nicht Ihrem

aufrichtigst ergebenen

Julius Mařák.

74. 10. 11. 1893, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Kresbu pro Kuha již Mařák dokončil, zvoleným tématem je jedlový les. Od Kaufmanna obdržel dopis, nestihl na něj však odpovědět.*

Prag 10. Nov[em]b[er] [1]893.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Ich erlaube mir mit diesem die Mittheilung daß die gewünschte Zeichnung seit zwei Tagen vollendet ist, mit der Bitte mir den Absendungsort gütigst <mir> angeben zu wollen. Ich hatte mich trotz der anfänglichen Unlust, Altes zu wiederholen, darein gefunden und habe das gewählte Thema „das Tannenwaldes“ im gleichen Raum und Gegenstand, wenn auch mit kleinen Freiheiten bearbeitet und ich hoffe keine schlechte, mein Gewissen, belastende Arbeit zu bringen.

Von Herrn I. Kaufmann erhielt sich aus Anlass der ihm von Ihnen übergebenen Skizze einen Brief der mich sehr erfreute. Leider gelangte ich noch zu keiner Erwiderung desselben. Sollten Sie verehrter Freund die Gelegenheit finden für mich ein Entschuldigungswort zu übernehmen, so bitte ich vielmals darum. Ich versichere daß jetzt Anfangs des Schuljahres einem so geringe Zeit für sich selbst bleibt, daß ich dann zum Tagesschluß kaum mehr Fassung und Ruhe finde zum Schreiben; doch ist damit nicht gemeint daß ich in einem ruhigeren Momente, es nicht nachholen werde.

Ich wünsche und hoffe daß Ihre geschäftlichen Unannehmlichkeiten überwunden sind und sich wieder Ihr heiterer Sinn eingefunden.

Erlauben Sie mir von meiner Frau und Kinde die höflichsten Empfehlungen zu berichten und mich mit herzlichstem Gruße in aller Verehrung zu zeichnen Ihr

stets ergebenster

Julius Mařák.

75. 16. 11. 1893, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák odeslal kresbu Kuhovi a potvrzuje příjem 50 zlatých. Lituje odstoupení ministra Gautsche.*

Prag 16. Nov[em]b[er] [18]93.

Hoch verehrter Herr Doktor!

Mit beiliegendem Frachtbrief erlaube ich mir die Absendung der Zeichnung zu melden und meinen besten herzlichsten Dank auszudrücken für die mir neuerdings bewiesene freundschaftliche Gewogenheit; <durch> und zugleich für die Zustellung des restlichen Betrages von 50 fl.

Ich hätte den Empfang wol früher bestätigt, da ich aber unter einem die Mittheilung von der Absendung machen wollte, die sich zwei Tage in Folge der Nachlässigkeit der Verpackleute verzögerte so ist mir dieß erst heute möglich geworden. Der neueste politische Umsturz<sup>1</sup> versetzt mich in Bangen. Ich beklage das Abtreten des Ministers Gautsch sehr – es war der einzige hohe Funktionär der für die Kunst warhaft empfindendes Verständniß hatte und bisher am meisten thätig war, und überall Förderung angedeihen liess.

Tiefe Besorgniß erfüllt mich nun für unser Verhältniß – wie sich die Dinge gestalten werden, denn nach Mittheilungen dürften wir kaum ein Entgegenkommen beim Nachfolger<sup>2</sup> finden.

Auf Ihr Porträt freuen wir uns, vergessen Sie verehrter Freund nicht darauf. Es ist sicherlich ausgezeichnet.

Nochmals meinen herzlichsten Dank mit höflichsten Empfehlungen und Grüßen von uns Allen mit welchen ich verbleibe

immer aufrichtig

ergebenst

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Po pádu vlády Eduarda Taaffeho sestavil 11. listopadu 1893 novou vládu Alfred Windischgrätz.

<sup>2</sup> Stanisław Madeyski-Poray (1841–1910), právník, pedagog, politik polského původu, v letech 1893–1895 byl ministrem kultu a vyučování Předlitavska.

**76. 23. 12. 1893, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 128x204 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák posílá vánoční blahopřání a dárek pro Maxe.*

Prag 23. Dez[em]b[er] [1]893.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Die Freudezeit der Jugend ist eingekehrt! Ihres lieben braven Maxl gedenkend, möchten wir gerne, mit Ihrer gütigen Erlaubniss, eine bescheidene Gabe unter seinen Weihnachtsbaum stellen und ihm einen Moment Unterhaltung bieten.

Wollen Sie hochveehrter Freund unsere aufrichtigsten besten Wünsche freundlichst entgegennehmen und Sie Alle mögen bewahrt bleiben von den Übeln die uns die Atmosphäre bringt und den Einen mehr den Anderen weniger beschwert.

Nochmals fröhliche glückliche Feiertage rufen wir Alle Ihnen zu, Frau, Tochter und Ihr  
Ihrer  
immer dankbarst  
gedenkender Jul. Mařák.

77. 28. 12. 1893, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 128x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák děkuje za dárek pro dceru, fotografická reprodukce Kuhova portrétu však nedorazila. Celá rodina churaví.*

Prag. 28. 12. [1]893.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Sie hatten die grosse Güte meiner Tochter Überraschung zu bereiten mit einem kostbaren Weihnachtsgeschenk; mir liegt die Pflicht ob Worte wärmsten Dankes hiefür auszusprechen – ich gerathe aber in's Stocken. Wie kann ich Worte finden für ein Gefühl unnennbarer Dankbarkeit die wir Ihrer viel bewährten Freundschaft und Huld schulden, deren erneuerter Beweis dieses schöne Geschenk erscheint. Um so schwerer wird mir der Ausdruck als es mir selbst momentan verwährt ist mich dankbar zu bethätigen. Wollen Sie wenigstens die Versicherung entgegennehmen dass wir stets Ihrer wahren Freundschaft und Ihres gütigen

Wolwollens eingedenk leben und Ihnen hochverehrter Freund für Alles Liebe, Gute und Schöne voll und ganz ergeben sind.

Sehr haben wir bedauert dass die längst erwartete Reproduktion Ihres Portraits nicht gelang. Ich kenne diese Dinge und weiss wie trügerisch die Fotografie sein kann. Möge nach und nach, und sie wird es auch, die Erkenntniss Platz gewinnen speciell in Kunstkreisen wie unverlässlich die Fotografie ist und auch Nichtbefriedigung hervorrufen muss und dass die bisher geltende unfechtbare Anschauung auf falscher Prämisse aufgebaut ist.

Diese Tage hat mich für einen Augenblick H[er]r Weiss erfreut; der uns Ihres Wolbefindens versicherte.

Seit Ihrem lieben Besuche bei uns, bin ich alleweil marod kann ich mich nicht recht erholen und kräftigen und es fehlt mir jede Elastizität die ich zur Arbeit dringendst brauchen würde. Die Gesundheit meiner guten Frau und Tochter läßt auch viel zu wünschen und so beenden wir das Jahr gerade nicht in rosigster Stimmung.

Doch Ersatz gewährt uns die Freude unserem einzigen lieben Freunde Alles nur erdenklich Beste und Gute zum Beginn des Neuen Jahres wünschen zu dürfen!

Gestatten Sie mir die höflichsten Empfehlungen und Grüße zu berichten von Frau und Tochter und

Ihrem  
dankbarst ergebenen  
Jul. Mařák.

**78.** 17. 2. 1894, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2, poškozený stav – chybí spodní polovina druhého listu (3. a 4. strany).*

*Rektor Akademie Václav Brožík byl povolán na několik týdnů do Paříže a Vídně, na jeho žádost jej zastupuje Mařák. Kuhovi posílá protějškovou studii.*

Prag. 17. 2. 1894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Seit Ihrem letzten Schreiben lebten wir von Tag zu Tag in Erwartung Ihres Besuches, den Sie uns in Aussicht stellten; dessen nun harrend habe ich nicht geschrieben.

Zu allen zeitraubenden Geschäften die man hier nie vorhersehen kann mußte ich, da unser Rector Brožík auf einige Wochen nach Paris und Wien berufen wurde auf sein Ersuchen als Stellvertreter fungiren,<sup>1</sup> womit auch wieder umständliche und zeitraubende Angelegenheiten verbunden waren; und mir meine gelockerte Gesundheit mir nicht die Rührigkeit zugesteht wie ehemals. Sie wissen was für unangenehmen Zuständen ein gichtischer Mensch ausgesetzt ist, trotzdem ich zufrieden sein muß den Winter noch so leidlich durchgemacht zu haben. Bei uns Dreien, wo keiner aus festem Holz geschnitzt ist, giebt es immer Einen an dem etwas zu leimen giebt.

Mit erleichtertem Gewissen kann ich heute ein Geständniß ablegen, daß ich endlich in der Lage bin mein Versprechen, das Sie verehrter Freund Jahre mit bewunderswerther[!] Langmuth als solches gelten liessen, einzuhalten, und ich mir die Freiheit nehmen werde das Gegenstück zu der vereinsamten Studie einzusenden.

Nehmen Sie die höflichsten und besten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter entgegen und lassen Sie mich mit wärmsten Grüßen zeichnen

Ihr  
ganz ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Václav Brožík byl rektorem AVU v letech 1893–1894 a 1895–1897, viz Vít Vlnas (ed.), *Obrazárna v Čechách 1796–1918*, Praha 1996, s. 239. Mařák byl pověřen řízením školy ve školním roce 1893/1894 jako jmenovaný zástupce rektora.

**79. 22. 3. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák popisuje situaci týkající se zestátnění Akademie. Celou záležitost dává do pohybu Josef Hlávka za podpory bývalého ministra Paula Gautsche, a to i přes neshody se Společností vlasteneckých přátel umění a zemským výborem. Na své náklady tak Hlávka povolal Brožíka a Hynaise do Prahy. Podařilo se mu díky podpoře arcivévodky Karla Ludvíka získat finanční dar. Vše se však negativně podepisuje na Hlávkově zdraví.*

Prag 22. März 1894.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Wollen Sie Gnade für Recht ergehen lassen und mir gütigst entschuldigen, dass ich Ihren unverdient lieben Brief bis heute nicht erwiedert, so wie dass ich verhindert war der Absendung des Kistels einige begleitende Worte beizufügen.

Ihre auszeichnende Worte bringen mich in große Verlegenheit, ich hätte um Vergebung zu ersuchen gehabt wegen der späten Erfüllung eines unbedeutenden Wunsches meines einzigen hochgeachteten Freundes und so sehe ich mich beschämt. Eines tröstet mich und macht mir Freude, dass Ihnen das Ding recht ist.

Ich bin höflich gespannt auf die „großartige“ Conferenz die stattzufinden, wenn Sie Ihre Absicht verwirklichen und uns aufsuchen werden.

Sie fragen mich über Verwendung der 100 000 Gulden.<sup>1</sup> Hlávka hat bereits voriges Jahr, noch zur Zeit des Minister Gautsch die Angelegenheit der Verstaatlichung der Academie in Fluß gebracht; die Sache war am besten Wege, trotz den Kämpfen die hier auszufechten waren einestheils mit der Gesellschaft der Kunstfreunde andererseits des Landes–Ausschusses; die erstere wäre einverstanden gewesen mit einer Übernahme vom Landesauschusse und von beiden Seiten perhorreszirte man eine Verstaatlichung.<sup>2</sup> Auch zeigten sich andere Gefahren und so schuf Hlávka ein fait accompli<sup>a</sup> und berief auch seine Kosten Brožik und Hynais, diese Schulen bis heute erhaltend.<sup>3</sup> Damals war noch das alte Ministerium das unseren Bestrebungen wolwollend und günstig war und die Geschichte war im besten Gange.<sup>4</sup> Nun kam das Coalitions Ministerium – die Angelegenheit wurde beinahe fallen gelassen und so hieß es von vorne anfangen.<sup>5</sup> Es mußten neue Wege neue Gunst gesucht werden, finanzielle Schwierigkeiten wurde vorgeschoben und Hlávka begünstigt vom Erzherzog Carl Ludwig<sup>6</sup> wurde zur Audienz zum Kaiser berufen. Die gnädigste und wolwollendste Aufnahme findend bewog ihm zur großen Spende um gewisse finanzielle Schwierigkeiten zu beseitigen.

Leider hatten die Anstrengungen und Aufregungen sich um die Sache bemühend ihn<sup>7</sup> auf's Kranklager gebracht und er schwebte in Lebensgefahr; doch das Ärgste ist überstanden; wie und wann er sich erholen wird, ist eine weitere Sorge die uns drückt. Sie können sich vorstellen in welcher Verfassung wir lebten, während unser Mäcen zwischen Tod und Leben schwebte. Hoffen wir das Ärgste ist abgewendet.

Betreff Ihres freundlichen Wunsches einer Brožik oder Hynais Skizze, kann ich nur das versprechen, wenn es mir gelingt einmals etwas zu erobern daß es Ihnen gehört.

Vergeben Sie mir meine Nachlässigkeit im Briefschreiben und bleiben Sie mir wolwollend wie immer. Nehmen Sie hochgeehrter Freund die besten schönsten Empfehlungen und Grüße von meiner Frau und Kinde entgegen und lassen Sie mich zeichnen Ihr

stets ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Fait accompli, tj. franc. „hotový fakt“.

<sup>1</sup> Hlávka osobně finančně přispěl k realizaci zestátnění AVU, a to darem 100 000 zlatých pro potřeby AVU. Srov. Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděžda Blažíčková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho žáci*, Praha 1999, s. 104.

<sup>2</sup> Viz dokument č. 108.

<sup>3</sup> Viz dokument č. 67, poznámka č. 4.

<sup>4</sup> Viz dokument č. 75.

<sup>5</sup> Viz dokument č. 75, poznámka č. 1.

<sup>6</sup> Karel Ludvík Habsbursko-Lotrinský (1833–1896), rakouský arcivévoda, mladší bratr rakouského císaře Františka Josefa I.

<sup>7</sup> Mínen je Josef Hlávka.

## **80. 1. 7. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák strávil několik dní se svými studenty na venkově. Těší se na Kuhovu návštěvu a prosí, aby jej raději předem informoval o svém příjezdu.*

Prag. 1. Juli. [1]894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Lange Zeit liessen Sie verstreichen, bevor Sie mich wieder mit einer Nachricht bedachten, diese ist nun eine erfreuliche, indem Ihre Reise hieher endlich zu Stande kommt und ein Wiedersehen ermöglicht, so verschmerze ich die vorangegangene Vernachlässigung.

Ich war außer Stande Ihre freundlichen Zeilen sofort zu erwiedern, da ich einige Tage von hier abwesend war bei meinen Schülern die ihre Natur-Studien draußen im Freien absolviren. Ich konnte ständigen Aufenthalt dort nicht nehmen, so bin ich gebunden dann und

wann für kurze Zeit dahin zu fahren. In solch einem sich wiederholenden Falle bleiben die Einläufe bis zu meiner Rückkehr liegen und so geschah es auch mit Ihrem geschätztem Briefe. Da wir bald definitiv Schluß des Schuljahres machen werden, so fahnde ich nach irgend einem sommerlichen Aufenthalt, der speciell unserem Bedürfniß entspricht und diesen ausfindig zu machen ist nicht so leicht, da die wenn auch bescheidensten Ansprüche complizirt sind. Ich erwähne dessen, weil ich damit eine Bitte verbinde. Ich muß früher Umschau halten bevor wir auf's gerade – wol irgendwo einfallen und möchte es gerne so einrichten um ja nicht Ihre Hieherkunft zu versäumen. Daher bitte ich inständigst mir einige Tage früher die Zeit Ihrer Ankunft gütigst anzugeben. Sie können sich denken daß ich untröstlich wäre, wenn der Zufall mir einen bösen Streich spielen wollte.

Wir sind schon Alle sehr lufthungrig und bedürfen thatsächlich eine Erfrischung und Erholung. Gewiß werden Sie die Güte haben meine Bitte zu erfüllen und mir angeben wann ich mich freuen kann Sie verehrter Freund hier zu begrüßen.

Ich freue mich schon auf unseren mündlichen Austausch sehr!

Die besten schönsten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter an welche ich meine freundschaftlichsten Grüße knüpfe mich zeichnend in aufrichtigster Ergebenheit

Ihr  
Julius Mařák.

**81.** 11. 7. 1894, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák informuje Kuha o své zamýšlené cestě do Železné Rudy, cestou zpátky se plánuje stavit v Bechyni.*

11. 7. [1]894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Es schwebt warhaftig ein Verhängniß über Ihre Reise hieher. Ich danke bestens für Ihre gütige Mittheilung, indem ich diese Tage benützen kann und meine Erkundigungsfahrt nach

einem Sommeraufenthalt unternehme, von welcher ich dann wie ich jedenfalls glaube Sonntag Abends zurück sein werde.

Ich beabsichtige nach Eisenstein<sup>1</sup>, wo mir vor 2 Wochen eine Wohnung angetragen wurde; ich verschob die Besichtigung damit ich Sie nicht versäume. Sollte mir diese nicht passen oder nicht zu haben sein, so will ich auf der Rückreise mich in Bechyn (Taborer Kreis) aufhalten um vielleicht dort eine Ubikation aufzufinden.

Es ist für meine Leute höchste Nothwendigkeit aus diesem gräßlichen Dunstkreise zu kommen und auch ein wenig für mich und um so berechtigter erscheint dieses Entfliehen als zur Sommerzeit hier die Verpflegung die denkbar miserabelste wird.

Trotz aller Hindernisse die sich Ihrer Reise entgegenstellen, hoffe dennoch Sie hier sehen und begrüßen zu können und in dieser Erwartung bin mit den besten Empfehlungen von Frau und Tochter Ihr unwandelbar

ergebener  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Železná Ruda (49°8'15" s. š., 13°14'7" v. d.) je město v okrese Klatovy.

**82.** 5. 10. 1894, s.1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák děkuje za dopis a přibližuje shon na začátku školního roku. Pobyt na venkově využil k práci, měl však smůlu s dopravou maleb. Dcera Pepa onemocněla chřipkou.*

5. Okt[ober] [18]94.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Vielen Dank für Ihr freundliches Schreiben. Ich war seit unserer Ankunft hieher immer im Begriff Ihr gütiges Schreiben das ich noch am Lande erhielt zu antworte, aber kaum den Fuß und Nase herein steckend, geht die Hetze aller erdenklichen Andrängungen los. Die letzten wetter freundlichen Tage draußen die uns noch beschert waren, wollte ich ausnutzen und habe

mit aller Vehemenz gearbeitet und heute sehe ich dass die ganze Plage beinahe umsonst war – da ich mit den Malereien am Transporte Pech erlebte.

Meine Tochter, die momentan stark an Grippe laborirt, sich daher in Hausarrest befindet, hat bereits ihrer Zusage eingedenk, in meinen Skizzen ordentlich gewirthschaftet und es fehlt noch die Herrichtung; es wird daher nicht lange dauern und ich werde Ihrem gütigen Wunsche gemäß, dem ich gerne folge, mir erlauben die Mappe zu Ihrer gütigen Verfügung stellen.

Die alljährlichen Geschichten, Dinge und allerhand störende Belästigungen wiederholen sich ständig am Beginn des Schuljahres; unter diesem löblichen Eindrücke stehe ich jetzt und ich bin gehindert in meinen eigenen Besorgungen, da sonst die Mappe in Ihren Händen wäre. Der Landaufenthalt hat uns alle drei nicht viel gekräftigt, da wir viel von schlechtem Wetter heimgesucht waren. Doch war es immer hin schön, wenigstens umgeben von reiner klaren Luft, deren Werth wir erst jetzt zu würdigen wissen.

Lassen Sie hochgeehrter Freund, die bemerkte schwache Hoffnung stärker werden, der kleine Rutscher hierher ist bald ausgeführt und werden uns Ihrer freuen.

Die besten Empfehlungen von Frau und Tochter so wie von Ihrem Ihnen viel

ergeben

Jul. Mařák.

**83.** 12. 10. 1894, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák zasílá poštou Kuhovi sbírku čítající 70 kusů jeho prací (57 kreseb, 1 akvarel a 12 olejomalb), celou sbírku oceňuje na 500 až 600 zlatých. Budou-li prodávány listy jednotlivě, průměrná cena je stanovena na 30 až 40 zlatých. Prodej nechává ve správě Kuhovi.*

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Ihrer freundlichen Aufforderung entsprechend, übergab ich gestern die Mappe der Post. Dieselbe enthält 57 Zeichnungen d[as] h[eißt] Entwürfe und Skizzen, 1 aquarellite Skizze und 12 in Öl gemalte Motive ältern und jüngern Datums; also zusammen 70 Stück.

Ich stelle die Sammlung zu Ihrer gütigen und beliebigen Verfügung und überlasse Sie Ihrem vollen freien Schalten und Walten, da ich ja zu gut weiß daß dieses nur in meinem Interesse in Scene gesetzt ist.

Da ich nicht den Liebhaber und seine Richtung kenne, so ist es mir wahrhaftig schwer, eine bestim[m]te Bewerthung anzugeben. Da bei solchen Entwürfen nicht die Arbeit der Ausführung in Rechnung kommt, sondern der Moment der richtigen Empfindung und der Invention. Und wie soll dieß in Münze umgewandelt werden! Auf Ihre wolwollende mündliche Besprechung zurückkommend erlaube ich mir vielleicht einen Betrag für die ganze Sammlung von 500 bis 600 fl. zu nennen, sollten jedoch nur einzelne Blätter, jedoch eine gewisse Anzahl ausgesucht werden also durchschnittlich 30 bis 40 fl.

Übrigens habe ich mit diesem gar nichts gesagt und überlasse es Ihrer Verwaltung,  
schaffen Sie hochgeehrter Freund wie es Ihnen genehm erscheint.

Doch will ich gestehen daß mir der Verkauf nicht unangenehm wäre.

Wird Ihre schwache Hoffnung erfüllt mit Ihrer Fahrt hierher. Es wäre recht schön.

Gestatten Sie mir die herzlichsten Empehlungen von Frau und Tochter zu berichten und mich mit freundschaftlichsten Grüße in aller Ergebenheit zu zeichnen

Ihr aufrichtiger

Jul. Mařák.

12. Okt[ober] [18]94.

**84. 2. 11. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 124x200 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák se obrací na dr. Kuha s prosbou o právní zastupování jeho ženy Idy ve věci obchodní značky, kterou zdělila spolu se svou sestrou Herminou Rosnerovou po jejich zesnulém bratru Heinrichu Pfeffermannovi.*

Prag 2. No[vem]b[er] [1]894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Leider muß ich Sie in Angelegenheit der Hein[ri]ch Pfeffermann' sehen Markensache belästigen.

Hermine Rosner schrieb vor zwei Tagen, dass mit dem Markengeschäft<sup>1</sup> aus ist, da der Pariser Abnehmer von der Gegenpartei Frau Loschitz mit einem Prozesse bedroht wird – plötzlich kommt heute beigelegter Brief mit der Aufforderung beigegebene Vollmacht zu unterschreiben und schleunigst einzusenden.

Da meine Frau in dieser Erbschaftssache Ihnen Herr Doktor seiner Zeit Vollmacht und Vertretung übergab, so sind wir im Zweifel ob es statthaft erscheint eine zweite neuere Vollmacht auszufertigen. Um die Angelegenheit nicht hinzuhalten lege ich das unterschriebene Blanquet bei wenn Sie es so für richtig finden mit der Bitte es Hermine oder Dr. Galitzenstein sofort zu stellen lassen zu wollen, an sonst möchte ich ersuchen von Ihrer Vollmacht Gebrauch zu machen und eine sofortige Erledigung veranlassen zu wollen damit uns nicht Schuld einer Verzögerung trifft.

Haben Sie noch die Güte den Brief Herminens gelegentlich uns zu retourniren und entschuldigen Sie freundlichst Herr Doktor diese Belästigung.

Nehmen Sie die besten höflichsten Empfehlungen und Grüße freundlichst entgegen mit denen ich mich zeichne in aller Ergebenheit Ihr

ansonsten  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokumenty č. 58, 59.

**85. 3. 11. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák popisuje své pochyby, které se týkají jednání další strany v záležitosti obchodní značky zubních kartáčků, a prosí dr. Kuha o radu.*

Prag 3. Nov[em]b[er] [1]894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Gestatten Sie mir zu dem heute aufgegebenen Brief einige mich belastende Bedenken auszusprechen.

Bei den bekannten Eigenschaften d[er] F[rau] Loschitz steht es zu erwarten, daß sie ihre Rechte verfolgen wird, denn den Anfang machte sie damit, daß sie an sämtliche Bürstenfabrikanten in Paris durch ihren ruhigen Agenten ein Circulare erlassen hat, worin sie sich als die einzige Berechtigte angibt und jeden mit Anklagen bedroht. Hermine nahm Rücksprache mit ihr und sie hatte rundheraus gesagt daß die Sache von ihr weiter verfolgt wird und sich nicht schädigen lassen wird.

Nun gut; vor 3 Jahren als sich um die Registrirung der Marken gehandelt wurde uns bedeutet, daß dieß nicht mehr geht und verjährt ist. Wie ist es nun möglich heute nach solchem Zeitraum darauf zurückzukommen und die Eintragung zu ermöglichen.

In beiden Fällen muß das Vorgehen in der abgeflossenen Zeit an's Licht kommen. <und ich> und meine ganze Existenz steht am Spiel.

Ich habe gestern meine Frau in deren Auftrag und Anwesenheit ich die Zeilen geschrieben, nicht noch mehr in Erregung bringen wollen als sie war und schwieg mit diesen Bedenken, da ich ihr nicht die Hoffnung auf einen eventuellen rechtlichen Bezug einer Zubeuße <nicht> stören wollte und so vertraue ich mich jetzt Ihnen an und bitte Sie dringend mir in diesen Falle gütigst zu rathen. Ich möchte diese ganze niedrige Geschichte weg wünschen – denn es steht die Unruhe, Verdruß den sie gekostet, nicht für den Erfolg.

Wie es jetzt steht hört der Spaß auf. Hermine hat nichts zu verlieren, ich Alles!

Haben Sie also die Güte und ertheilen Sie mir Rath was zu thun ist.

Mit freundschaftlichsten Grüßen

Jul. Mařák.

**86.** 7. 11. 1894, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 125x200 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák děkuje dr. Kuhovi za zastupování ve věci týkající se registrace obchodní značky (dědictví jeho ženy Idy po bratrovi H. Pfeffermannovi) a souhlasí s jeho návrhem.*

7. No[vem]b[er] [18]94.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Ihr werthes Schreiben erlaube ich mir mit herzlichstem Dank für Ihre gütige Mühewaltung sofort zu erwiedern.

Ihr Vorschlag in der Markensache, ist wol der klügste um endlich zu einer längst verlangter Ordnung zu gelangen. Unseres unmaßgeblichen dafürhaltens sollten und könnten, im Falle Dechamps Ihre Proposition annimmt, die Erbinnen<sup>1</sup> die ganzen Kosten der Registrirung tragen, da solche nicht so bedeutend sein können und es eigentlich längst ihre Pflicht war dieß in Ordnung zu bringen, da seit Anfang her der Abnehmer es als Bedingung hingestellt; dann sind die Einnahmen nach Abrechnung[!] der ganzen Lieferungskosten doch nicht zu unterschätzen.

Wir überlassen es am Besten Ihrer Erwägung und Kenntniß und sind mit Allem einverstanden was Sie geehrter Herr Doctor in der Sache verfügen und endlich eine Regelung entsteht.

Nur in einer Frage, die mir am Herzen liegt bin ich im Unklaren, da ich mir denke, daß bei dieser Gelegenheit eine Verantwortung über die verflossene Zeit gefordert werden könnte.

Empfangen Sie verehrter Herr Doctor unseren besten Dank und herzlichste Empfehlungen und Grüsse von uns Allen Frau, Kind und Ihrem

ergebensten

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míneňa je Ida Mařáková a její sestra Hermina Rosnerová.

**87. 12. 12. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x203 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařákem organizovaná školní výstava dosáhla mimořádného úspěchu, a to i finančního. Prodej skic je zatím nejistý a peníze za státní zakázku obdrží nejdříve v lednu, Mařák tak žádá svého přítele o půjčku 200 až 250 zlatých.*

Prag 12. Dez[em]b[er] [1]894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Aus Ihrem freundlichen Schreiben vom 10. d[iesem] M[onat] erblicke ich zu meinem Bedauern daß Sie in Ihren Erwartungen enttäuscht sind und sich mir zu Liebe Unanhmlichkeiten[!] machen. Doch ich finde keinen Grund zum „verzweifelt“ sein, selbst dann nicht wenn auch der Versuch scheitert. Bei Absendung der Mappe habe ich keine Erwartungen daran geknüpft und ich bitte auch selbst einer vollständigen Resultatlosigkeit kein Gewicht beizulegen.

Wie alljährlich veranstalte ich in dieser Zeit meine Schulausstellung, so auch heuer und es haben die jungen Leute besonderen Erfolg errungen und was hier viel bedeutet einen unerwartet glänzend-materiellen Erfolg. Bei einer solchen Gelegenheit muß immer einer sein der das Bad ausgießt und das bin ich der Arrangeur, da ich mir eine starke Erkältung zu gezogen. Regelmäßig ist diese Zeit diejenige wo mir der Athem ausgeht und so erscheint mir Ihr gütiges Anerbieten nicht nur willkom[m]en auch erlösend. Doch möchte ich bitten nicht eine Garantie in dem sich unsicher gestaltendem Geschäft der Skizzen festzustellen und eher in dem Flüssig werden meiner im Jänner längstens Anfang Februar fälligen Rate aus dem Staatsauftrage<sup>1</sup>; auf dieses hin möchte ich von Ihrem freundschaftlich gütigen Anerbieten Gebrauch machen und die Bitte mir erlauben, mir bis zu dieser Zeit, (wenn es möglich ist in diesen Tagen,) 200 oder 250 fl. gütigst vorzustrecken.

Wir können wol annehmen daß Ihre Gesundheit nichts zu wünschen übrig läßt, auch Ihrer Familie, da Sie verehrter Freund keine Erwähnung machen.

Nehmen Sie die höflichsten und besten Empfehlungen von meiner Frau und Tochter entgegen so wie die besten Grüße von Ihrem in vollster Ergebenheit sich zeichnenden

Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

**88.** 16. 12. 1894, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 124x200 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák děkuje za zaslanych 300 zlatých a informuje Kuha o úspěchu právě skončené školní výstavy.*

Prag 16. Dez[em]b[er] [1]894.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Ich erlaube mir meinen herzlichsten Dank für die gütige Zusendung des Betrages von 300 fl. auszusprechen und danke zugleich für Ihr freundschaftliches Wolwollen das Sie mir neuerdings erweisen und sind Sie versichert wie ich, Ihr unerschöpfliches Vertrauen, daß Sie mir schenken dankbarest zu schätzen weiss. So eben ließ ich die Schulausstellung schließen – die jungen Leute haben reichlichen Erfolg gehabt und ich freue mich dieser Anerkennung von Seite der Besucher.

Es freut uns daß Sie verehrter Herr Doctor sich wol fühlen und wir wünschen daß Sie die Feiertage in voller Frische antreffen.

Bezüglich der Zahnbürstenangelegenheit, haben wir von Rosner's am letzten eine Nachricht zu erwarten, denn wir von Ihrer Seite nicht über den Stand etwas erfahren, so wird meine Frau nie von jener Seite Aufschluß erhalten. Uns war ja überhaupt bei der Sache um nichts Anderes <als> zu thun, um nur in keine Unannehmlichkeit zu kommen.

Nehmen Sie nochmals meinen innigsten Dank entgegen, so auch unsere allseitigen höflichsten Empfehlungen und Grüße und lassen Sie mich nennen Ihren

dankschuldigt ergebenen

Jul. Mařák.

**89. 19. 12. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 126x204 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák děkuje Kuhovi za intervenci při zprostředkování prodeje a prosí jej o vyúčtování jeho pomoci.*

Prag 19. Dez[ember] [18]94.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Unverhofft und unerwartet bringen Sie mir freudige Nachricht. Nur Ihre geniale Intervention konnte solches Resultat erzielen. Alles was ich von Dank versuchen würde zu sagen möchte banal klingen.

Sollte thatsächlich der Verkauf sich realisiren so kann nur dann meine Freude voll werden wenn Sie verehrter Herr Doctor so gütig wären gründlich abzurechnen, ich bitte Sie inständigst darum. Es gehört ja ohnehin Alles und noch mehr Ihnen und so entfällt die Hin und Hersendung. Sie erweisen mir eine große Wolthat damit und ich werde mich wie ein frisch gewaschener Mensch fühlen. Verfügen Sie wie Sie wollen, ich bin mit Allem zufrieden. Vorläufig tausendfachen innigsten Dank von Ihrem

ergebenen  
Jul. Mařák.

**90. 23. 12. 1894, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařáková žena si dovoluje poslat krabici s vánočním pozdravem Maxovi, synovci Kuha. Zároveň všichni přejí radostné svátky.*

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Mein Frau erlaubt sich einen Carton mit süßen Weihnachtsgrüßen an Ihren Maxl zu senden und bittet Sie verehrter Herr Doktor die Kleinigkeit dem Kleinen übergeben zu dürfen.

Wir Alle sammt und sonders wünschen Ihnen aus ganzem Herzen glückliche und vergnügte Feiertage. Nehmen Sie unsere höflichsten Empfehlungen freundlichst entgegen und gestatten Sie hochgeehrter Freund mich zu zeichnen in vollster Ergebenheit Ihr

aufrichtig treuer  
Jul. Mařák.

Prag. 23. 12. [18]94.

91. 27. 12. 1894, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x203 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*V úvodu dopisu děkuje Mařák za dar pro dceru. Je také velmi vděčný za zasláný portrét Alberta Kuha, neboť se jedná o zdařilou podobiznu jeho přítele a mecenáše.*

Prag. 27. 12. 1894.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Heute habe ich herzlichsten Dank auszusprechen für das schöne Geschenk mit dem Sie meine Tochter bedachten. Das Album ist nicht nur ihr sondern uns Allen werthvoll schon als Completirung der Werke Grottgens<sup>1</sup> und für mich außerdem vom großem Interesse, als es die meisten Arbeiten bringt, die mir in Erinnerung stehen aus den Jahren meines Verkehrs mit dem Künstler. Die durchleten[!] Momente der damaligen jugendlichen Gähr- und Drangzeit steigen vor mir auf, wenn ich die Blätter durchschaue.<sup>2</sup>

Doch das herzlichste und schönste kam gestern – das wir auch Ihrer Güte zu verdanken haben. Ihr Portrait von Kaufmann!

Wie soll ich Ihnen die Freude schildern nicht nur meiner Frau aber unser Aller? Es prangt und wird prangen als schönster Schmuck unseres Heim nicht bloß als sprechend gelungenes Contrefei<sup>a</sup> unsres einzigen wahren lieben Freundes und Gönners aber auch als hohes Kunstwerk, das wir mit inniger Herzensfrude[!] niem[m]er müde immer wieder betrachten und jeder Anblick des Bildes wird Dank dem Anreger und Schöpfer dieses Kunstwerkes bringen. In diese freudige Stimmungversetzt, frage ich mich gar nicht wie ich zu dieser werthvollen schönen Gabe komme, wie so es kommt daß Herr Kaufmann mich mit seiner herrlichen Arbeit beehrt – sie ist nun einmal in meinem Besitz und so will ich mich ihrer erfreuen!

Ich kann Ihnen hoch geehrter Freund keinen schönern Beschluß des Alten und Beginn des neuen Jahres wünschen als eben eine solche Freude zu erleben wie Sie uns erwiesen. Mit diesem aufrichtigem Dankes grüße von uns Allen Ihr

immer ergebenster

Julus Mařák.

---

<sup>a</sup> Kontrfej, tj. podobizna, portrét.

<sup>1</sup> Artur Grottger (1837–1867), polský malíř a grafik, v letech 1855–1858 studoval na vídeňské akademii u K. von Blasse a Ch. Rubena.

<sup>2</sup> S Grottgerem se Mařák spřátelil v prvních letech svého pobytu ve Vídni. Srov. Viktor Šuman, *Julius Mařák a jeho škola*, Praha 1929, s. 9.

**92. 1. 1. 1895, s. 1.**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 126x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák děkuje za obdržanou peněžní zásilku, taktéž za důvěru a přátelství.*

1. Jänner 1895.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

Meine erste That im neuen Jahr ist Ihnen großen herzlichen Dank sagen. Ich habe die Geldsendung richtig erhalten.

Nachdem Sie so gütig waren und einen Theil der Last die mich bedrückte abgenom[m]en, so wäre es undankbar nicht zu fühlen, daß die große moralische Schuld die ich mit Ihrem Wolwollen, Ihrer unaussprechlichen Langmuth und unverdroßener treuer Freundschaft übernom[m]en, mit effektivem Kleingeld wett gemacht werden könnte. Ein erhebendes Gefühl wird es immer für mich sein, <bleiben>, einem edlen Menschen dankbar ergeben zu bleiben, der mich nicht untersinken ließ, der mit vollem Vertrauen auf mich bauend aus mir das machte – was eben zu machen war. Betrachten Sie hoch verehrter Freund diese Versicherung meiner nie erlöschenden Dankesschuld, als den Fond mit dem Sie nach Ihrem Wunsche immer über mich verfügen wollen. Unvergeßlich bleibt mir die Stunde als ich Ihren lieben Brief in die Hände meiner Frau legte – eine rührend stille Feier folgte, ein lautlos Dankgebet ging durch den Raum. Mißverstehen Sie, ich bitte, nicht meine aufrichtige Worte und erlauben Sie mir nur den einen Wunsch auszusprechen, mir Ihre wolwollende Freundschaft erhalten zu können.

Erlauben Sie mir noch die Frage, es sind gewiß Auslagen mit dem Geschäfte verbunden gewesen ob Sie vielleicht in der Eile darauf vergassen. Bitte gelegentlich mich hievon zu

verständigen. Gestatten Sie schließlich die herzlichsten und besten Neujahrsgrüße von Frau und Tochter zu berichten und lassen Sie mich zeichnen als Ihren

treu ergebensten  
Jul. Mařák.

**93.** 23. 1. 1895, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák informuje o odeslání desek s patnácti listy. Dále pak sděluje, že nechává zhotovit fotografické reprodukce Kuhova portrétu.*

Prag 23. 1. 1895.

Hoch geehrter Herr Doktor!

Ihrem Wunsche entsprechend habe ich gestern eine Mappe mit 15 Blättern zu Ihrer Disposition gesendet.

Auch theile ich mit daß Ihr Portrait beim Fotografen sich befindet und mit Span[n]ung sehe ich dem Resultat entgegen.

Ich nemhe an daß Sie wolbehalten zu Hause anlagten. Wir sind hier so kolossalen Temperaturschwankungen ausgesetzt, daß es beinahe einem normalen Menschen umzubringen vermag – es ist nicht mehr angenehm. Ich hoffe bald in der Lage zu sein Ihnen einen Abdruck Ihres Portraits senden zu können, wenn die Reproduktion gelingt so werde ich nur bitten mir mitzuthellen wie viel Abdrücke Sie wünschen würden. Entschuldigen Sie freundlichst die eiligen Zeilen und erlauben Sie mir aufrichtigste Empfehlungen und Grüsse von uns Allen auszudrücken mich zeichnend in freundschaftlichsten Verehrung Ihr

ergebenster  
Jul. Mařák.

**94.** 31. 1. 1895, Praha

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 126x204 mm, psáno perem na s. 1–3.

*Spolu se zásilkou fotografií připojuje Mařák k dopisu studii krajiny. Pozastavuje se nad cenou, za jakou chtějí Kaufmann a Kuh nabídnout jeho skicy k prodeji. Rozhodnutí nechává na Kuhovi.*

Prag 31. Jänner [18]95.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihre gütigen Zeilen bin ich heute in der Lage mit der Sendung der Fotografien zu erwiedern. Auch erlaube ich mir die Studie beifügen zu können, welche Sie besonders interessirte – ich würde selbe bereits früher gesendet haben, doch das Aufspannen war nicht fertig. Es ist ein Blick gegen die Koralpe<sup>1</sup> aus dem Stainzerthale<sup>2</sup> in Steiermark<sup>3</sup>. Längst des hohen Bergrückens geht die Gränze zwischen Kärnten<sup>4</sup> und Steiermark. Soviel zum Gegenständlichen, das weitere und Wichtigere war ein Versuch einen heißen Sommertag, in höchster Potenz farbig grünen Pracht, wiederzugeben. –

In meinem Leben würde ich es wohl ein gewagt haben einen so hohen Preis für die Skizzen zu erlangen, als Sie mit Hern[!] Kaufmann wohl nur gewiß als Fühler ausgesteckt haben; glauben Sie mir Herr Doktor, da ich mich nun einmal zur Trennung dieser Erinnerungen entschlossen, so wird und ist mir Alles recht wie Sie hierüber entscheiden. Es sind darunter zwei aus dem Rothschildischen Urwalde<sup>5</sup> bei Gaming<sup>6</sup>, das eine Stück habe ich für das Kronprinzwerk<sup>7</sup> gezeichnet, könnte es nicht dem Besitzer des Waldes präsentirt werden – als <ver> späten Dank für die Gastfreundschaft?<sup>8</sup> Unsinn das! Ich bedauere diesen Gedanken der mir durch den Kopf geschossen aufgeschrieben zu haben.

Bezüglich der Fotografien, habe ich drei schwächere und drei stärkere Abzüge anfertigen lassen und ohne jede Retouche<sup>a</sup>, da die Leute gewöhnlich mit ihrem auspunktiren die Sache nur verderben und Herr Kaufmann ist zu gut vertraut mit diesem Wesen, daß er nöthigenfalls seinem Wunsche entsprechend das eine oder andere Fleckerl selbst decken könnte.

Daß es Ihnen in Prag gefallen freut uns sehr, doch mag die Abwechselung am meisten zur Erfrischung beitragen daß man sich dann in seinem eigenen Nest wieder wohler und behaglicher fühlt.

Wollen Sie verehrter Freund die besten und aufrichtigsten Empfehlungen und Grüsse von uns dreien freundlichst aufnehmen und mich verbleiben lassen in steter Ergebenheit

Ihr  
Julius Mařák.

---

<sup>a</sup> Retouche, tj. franc. „oprava“.

<sup>1</sup> Koralpe (46°48' s. š., 14°59' v. d.) je pohoří v jižním Rakousku, které odděluje východní Korutany od jižního Štýrska.

<sup>2</sup> Stainztal (49°51'58" s. š., 15°20'13" v. d.) je obec v Rakousku, ve Štýrsku.

<sup>3</sup> Štýrsko (47°15' s. š., 15°10' v. d.), spolková země v Rakousku.

<sup>4</sup> Korutany (46°45'9" s. š., 13°51'42" v. d.), spolková země v Rakousku.

<sup>5</sup> Prales Rothwald (47°45'13" s. š., 15°13'9" v. d.) se nachází na území chráněné lokality Wildnisgebiet Dürrenstein a tvoří 400 ha lesa, v roce 1875 jej získal bankéř Albert Rothschild (1844–1911).

<sup>6</sup> Gaming je městy v okrese Scheibbs v Dolním Rakousku (47°56' s. š., 15°5' v. d.).

<sup>7</sup> Viz dokument č. 25, poznámka č. 7.

<sup>8</sup> Mařák navštívil praes v roce 1885, srov. Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 28.

## 95. 17. 2. 1895, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák s radostí přijal obnos 180 zlatých, za zprostředkování prodeje děkuje Kuhovi a Kaufmannovi.*

Prag 17. Feb[ruar] 1895.

Sehr verehrter Herr Doktor und Freund!

Das war eine angenehm und unerwartete Überraschung die Sie mir mit Ihrer freundlichen Mittheilung und postangewiesener Sendung bereitet haben. Ich habe die 180 fl. recht gerne empfangen.

Sie geben sich viele Mühe so auch Herr Kaufman. In Ihrer Herzengüte haben Sie sich eine gewiß keineswegs angenehme und beneidenswerthe Plage auferlegt; doch kann ich versichern daß ich diese materielle Förderung, welche mir wolthut, sehr dankbar empfinde.

Wie werde ich dem Herrn Kaufmann erkenntlich sein? Ich verstehe solch seltenen Dienst eines Collegen zu schätzen. Bitte vorläufig meinen besten Dank auszusprechen.

Ich hoffe daß Ihnen bis nun dieser unbarmherzige Winter noch nichts angethan wir leiden hier unter dieser unabänderlichen Wochenlanger Rau<h>eit schon grimmig.

Von Frau und Tochter die höflichsten und herzlichst Empfehlungen berichtend verbleibe mit freundschaftlichten Grüsse Ihr

dankendergebener

Jul. Mařák.

**96.** 20. 4. 1895, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Na přání Alberta Kuha zařadil Mařák jeho portrét od Isidora Kaufmanna na výstavu.*

20. 4. 1895

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Als Unterbrechung meines langen Stillschweigen will ich für heute die Mittheilung an Sie gelangen lassen, daß ich Ihrem Wunsche gemäß Ihr Porträt der hiesigen Ausstellung<sup>1</sup> einverleiben ließ; und bitte Herrn Kaufmann mittheilen zu wollen daß sein Bildchen am Platze in Gesellschaft honoriger Gäste<sup>2</sup> gut placirt ist. Die diesjährige Ausstellung zählt 1016 Nummern, worunter Riesenleinwanden – bei den beschränkter Räumlichkeiten wird es kaum zu großen Genusse gerechnet werden können in den überfüllten Sälen zu wandeln.

Erlauben Sie mir die Frage mich nach Ihrem Befinden zu erkundigen, wenn das Frühjahreswetter so deprimirend auf Ihr Wohl und Stimmung einwirken sollte, wie es bei uns geschieht, so würde ich nur mein Bedauern ausdrücken können und ich hoffe daß die Wiener Luft doch freier und wolthätiger ist.

Die besten und herzlichsten Empfehlungen von Frau und Tochter berichtend bin in aufrichtigster Ergebenheit stets

Ihr

---

<sup>1</sup> Kaufmannův obraz byl vystaven v rámci 56. výroční výstavy KJ v Rudolfinu pod číslem 149, viz *Illustrovaný seznam 56. výroční výstavy Krasoumné jednoty pro Čechy v Praze 1895*, Praha 1895, s. 15. Elektronicky na: <https://ng.kpsys.cz/media-viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2F074c3bb1-d41e-4ddf-82bf-02e1aa842a38%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253Dkrasoumn%2525C3%2525A1%252Bjednota%252B1895%26group%3D00fcd869-da94-43e2-8a0a-06b708ccf5ac,cca5a150-deba-4fca-ac62-c037abf96a3f,8163824e-55df-410a-a32a-dce44e29fdf8,074c3bb1-d41e-4ddf-82bf-02e1aa842a38,67210d2d-e4dc-4fb3-8735-7e9a6943de0a,200afb19-af83-46e2-b88c-8f50c471c283,8399b2a4-df06-4607-9b4a-805a7ba9c899,3c385163-ce6e-4abb-9876-c321acc662e6,2ce9def7-1637-48db-80ea-0ed1ed5a49b0,56854b57-4d5e-4d3c-82a0-a67534cad2b5&rootDirectory=24327#!?file=70101> (24. 12. 2023).

<sup>2</sup> Míneň jsou Václav Brožík, Jindřich Jakesch, Vojtěch Hynais.

## 97. 29. 6. 1895, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Kuhův portrét je po dvou měsících zpátky doma u Mařákových. V příštím roce slaví SVPU sto let od svého založení, do té doby by ráda dosáhla zestátnění Akademie. Mařákovi je lékařem doporučen pobyt v Karlových Varech.*

Prag 29. Juni [1]895.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

Zu unserer Freude ist Ihr Bild wieder bei uns eingezogen, nachdem es über zwei Monate außerhalb geweilt und diese Rückkehr mahnt mich an meine schuldige Erwiderung Ihres freundlichen Briefes. Ich bin ein verzweifelt fleißiger Corespondent, doch bitte ich Sie, sich nicht darüber zu wundern oder ungehalten zu sein – ich kann nur versichern, wir leben und stecken hier in einer solch aufreibender Luft und Zeit, daß ich manchmal schon zweifle meine Ruhe bewahren zu können. Es vergeht kein Tag der nicht etwas bringen möchte, was aufwirbelt. – Durch zwei Monate habe ich schon meine ganze Schule draußen am Lande, einige Stationen von Prag wohin ich einigemal der Woche hinauszufahren habe und eventuell auch einige Tage verweilen muß, um dann müde und abgesetzt zurückzukehren. –

Die Entscheidung der Verstaatlichung unsres Instituts<sup>1</sup> will nicht vorwärts gehen und giebt unserer heutigen Position eine gewisse Ungewißheit und Unsicherheit, denn kommendes

Jahr begeht die Gesellschaft patriot[ischer] Kunstfreunde die 100jährige Gründung Ihres Bestandes und daher auch der Akademie, beabsichtigend bloß bis hierher die Anstalt<sup>2</sup> fortzuführen in der Hoffnung der staatlichen Übernahme welche in Aussicht gestellt wurde.<sup>3</sup> Was dann, wenn dieß nicht geschieht – denn bei dieser politischen Regierungsunsicherheit, wo alle paar Monate neue Versuche, neue Kämpfe und Siege und Niederlagen und mit diesen perverse Anschauungen eintreten, wäre es ja nicht verwunderlich – und wenn dieß eintrifft – dann ist ex! Unruhe häuft sich an Unruhe!

Gewiß machen Sie schon Vorbereitung zu einem Sommeraufenthalt für sich und Ihre lieben Kinder. Ist für Sie Herr Doktor Gastein wieder in Sicht? wol nur als Erholung, da wir sicher annehmen daß es Ihnen recht wohl ergeht.

Meine Frau und Tochter bedürfen schon wahrhaftig erhohlender frischer Luft und ich werde von Arzt gedrängt Karlsbad aufzusuchen. Wie das Alles zu veranstalten und zu verbinden gehen wird, will mir nicht recht klar werden. Denn es stehen mir noch dringende Arbeiten zu bewältigen, und von Tag zu Tag, verlasse ich mich an die Hoffnung.

Thatsächlich leben wir hier thatnamelos[?] dem seit Frühjahr herrschenden Trubel gegenüber. Eine Festivität<sup>4</sup> folgt öffentlich der anderen und bringt höchstens Unruhe in uns und die eine Unbegreiflichkeit wird erweckt, wie und woher die Menschen die Zeit und die Mittel zu alldem hernehmen.

Verübeln Sie mir es nicht daß ich so lange nicht geschrieben, meine Frau und Tochter bitten ihre besten aufrichtigsten Empfehlungen und Grüße freundlichst entgegenzunehmen und ich, ich will und wünsche für immer bleiben zu dürfen Ihr stets

ergebenster

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míneňa je AVU.

<sup>2</sup> Rozumí se AVU.

<sup>3</sup> Viz dokument č. 101.

<sup>4</sup> Míneňa je Národopisná výstava českoslovanská v Praze, viz Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 50.

**98. 11. 7. 1895, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák plánuje cestu přes Chomutov do Krušných hor, chce zkusit najít ubytování v Pernštejně vzdáleném kousek od Karlových Varů, aby měl během své léčby ženu i dceru nablízku. Není mu umožněno dokončit obraz na zakázku, a tak s díky přijímá Kuhem nabízený obnos.*

Prag 11. Juli [1]895.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Nur Ihre hochschätzbare Freundschaft kann so viel Nachsicht haben mit meinen Schwächen; auch physisch genommen diese Schwäche. Aber durch ein ganzes Schuljahr sich abmühen mit all erdenklichen Dingen und Sachen, selbst künstlerisch thätig sein, verursacht eine Erschlaffung; die gewohnte Regsamkeit verlasst einen und so geschieht es nun zuweilen wenn ich unfähig werde zu schreiben. Ihre Freundlichkeit beurtheilt diese Schwäche nachsichtig und gütigst entschuldigen Sie meine Faulheit. Nach Erfüllung meines Lehrberufes und meiner Kunstausübung, bin ich in unserem akademischen Kreise die treibende und schreibende Kraft, Jeder verlasst sich auf diese. Mir wiederstrebt es, wenn unsere Sachen zurückbleiben oder auf die lange Bank geschoben werden sollten und da trachte ich mit meiner wenigen Kraft das Radl vorwärts zu bringen; stoßt es auf Hindernisse, was hier häufiger geschieht, dann wird die Arbeit recht umständlich.

Daß Sie Herr Doktor an baldige Erholung in dem schönen Gastein denken, wo Sie sie auch gewiß finden werden, freut mich zu vernehmen. Wir sind ihrer thatsächlich auch schon bedürftig.

Ich beabsichtige nächstens einen Ausflug über Komotau<sup>1</sup> hinaus in's Erzgebirge<sup>2</sup> zu machen; mir ist Pürstein<sup>3</sup>, Station auf der Karlsbader Strecke, als angenehmer Aufenthalt empfohlen worden und will versuchen dort wo eine Wohnung zu finden. Da der Ort nur einige Stationen von Karlsbad entfernt ist, so hätte ich Frau und Tochter in der Nähe und könnte auch während der Kur öfter sie sehen.

Früher konnte ich meine Arbeiten nicht verlassen um mich eines Aufenthaltes zu versichern und so will ich es jetzt versuchen.

Ich beende soeben ein mittelgroßes Bild für H[er]r[n] Leopold Pick<sup>4</sup>, dem ich durch Ihre gütige Veranlassung in Wien noch ein kleines Bild malte, er besucht mich häufig. Leider war es mir unmöglich früher fertig zu werden, wie es in beiderseitigen Absicht gelegen war – er ist jetzt in Häringsdorf<sup>5</sup> und da bin ich in einigem Zweifel über die baldige Lösung. In diesem

dunklen Zweifel erscheint nun ein Widerschein Ihrer freundschaftlichen Theilnahme in Form des herzensgütigen Antrages, den ich froh und dankbar annehme. Damit setzen Sie mich in die Lage die Ordnung oberwähnter Angelegenheit abwarten zu können; und mich mit dem wenig vorhandenen und Ihrem mir freundlichst zur Verfügung stellenden Betrage <s> unseren Lufthunger stillen und Erholung aufsuchen zu können.

Und so breiten Sie als einziger Freund Ihre Engelsflügel schützend über uns, ich kann es nicht anders sagen! Wollen Sie unserer besten Wünsche versichert sein, die wir Ihnen meine Frau und Tochter nachsenden so wie

Ihr  
stets dankergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Chomutov (50°27'46" s. š., 13°24'40" v. d.).

<sup>2</sup> Krušné hory (50°23'46" s. š., 12°58'4" v. d.).

<sup>3</sup> Pernštejn (50°22'54" s. š., 13°6'37" v. d.), obec v okrese Chomutov.

<sup>4</sup> Patrně Leopold Pick (1866–1928), bankéř ve Vídni, šéf firmy Josef Pick na Smíchově. Elektronicky na: <https://www.geni.com/people/Leopold-Pick/6000000005006024233> (24. 12. 2023).

<sup>5</sup> Heringsdorf (53°58' s. š., 14°10' v. d.) je obec a letovištko na ostrově Usedom v Západním Pomořansku.

**99. 15. 7. 1895, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák s díky potvrzuje obdržení částky 200 zlatých.*

Prag 15. Juli 1895.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

So eben erhielt ich die Post – Sparkassa Anweisung auf den Betrag von 200 fl., die Ihr gestriges freundliches Schreiben anzeigte. Vielen und herzlichen Dank für Ihr gütiges Wolwollen.

Thatsächlich haben Sie Ihre Lieben nach allen Windrichtungen für den Sommer zerstreut. In der Regel ist der Monat August der solideste, für den Gebirgsaufenthalt, den Sie Herr Doktor in Gastein zubringen wollen; ich wünsche nicht nur Ihnen sondern auch mir selbst

es würde diese Regel vom lieben Wettermacher eingehalten werden – doch der Falb will anderer Ansicht sein.

Ich fahre diese Tage auf Wohnungssuche und werde nicht ermangeln Ihnen mitzutheilen wie und wo wir uns eingenistet haben.

Mit H[er]r[n] Pick bin ich seit Längerem in Berührung, er kultivirt sehr die jungen der Akademie entwachsenen Maler und es ist schon lange her als er mit seinem Wunsche an mich kam, den ich erst jetzt erfülle.

Nehmen Sie nochmals und vorläufig diesen Ausdruck meines aufrichtigen Dankes entgegen und erlauben Sie mir mich meine Frau und Tochter Ihnen zu empfehlen und mich zu zeichnen Ihr

dankergebenster

Jul. Mařák.

**100.** 4. 10. 1895, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 115x178 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák vzpomíná na třítydenní pobyt v Karlových Varech obklopených nádhernými lesy. Krátce po návratu začíná s přípravou na nový školní rok.*

Prag 4. October [18]95.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Am 26. v[origen] M[onat] sind wir, nach leider kaum drei wöchentlichem Aufenthalte in Karlsbad, wieder hier eingerückt und haben wie ich hoffe, den Schaden den wir uns bald zugezogen hätten oder bereits zugezogen haben wieder paralysirt. Doch ist der Eindruck den wir von ganzen Sommer erhielten kein besonders nachhaltiger und erfreulicher, mit der einzigen Ausnahme daß wir mit Wehmuth und Sehnsucht der herrlichen Waldpartien gedenken die Karlsbad umgeben.

Eines steht aber fest, daß wir, wenn es uns gegönnt sein wird nächstens Jahr einen Landaufenthalt aufzusuchen, diesen außerhalb Böhmen irgendwo im Hochgebirg suchen werden.

Ich vertrage absolut nicht den hiesigen Luftdruck, und es braucht immer geraume Zeit bevor ich mich ein wenig daran gewöhne. Wie in Taumel gehe ich herum. Kaum angekommen so begann die Vorbereitung für unser nächstes Schuljahr und nun stehe ich schon mitten drin. Das alte Werkel beginnt!

Also haben die Wiener endlich einen großen Makart<sup>1</sup> der volle Representation bedeuten soll. Haben Sie hochgeehrter Herr Doktor bereits die neue Umgestaltung der Galerie<sup>2</sup> und zugleich das Makartsche Bild gesehen?

Mit freudigen Wunsche nehme ich an daß die Nachwirkung Gasteiner Luft bei Ihnen noch andauert und Sie sich in voller Frische fühlen.

Max ist wieder ein fleißiger Student und gewiß in vollem Eifer.

Bitte recht inständigst für uns Alle geben Sie uns recht bald eine liebe und angenehme Nachricht, daß es Ihnen wohl geht. Wollen Sie noch die schönsten Empfehlungen von Frau und Tochter entgegennehmen und mich zeichnen lassen mit herzlichsten Grüßen in freundschaftlichster Ergebenheit Ihr

aufrichtiger

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Hans Makart (1840–1884), rakouský malř, studoval v roce 1858 na vídeňské akademii (Ch. Ruben), poté v Salzburku a Mnichově (K. Piloty), 1879 byl jmenován profesorem na vídeňské akademii.

<sup>2</sup> Míneňa je obrazárna Uměleckohistorického muzea ve Vídni.

**101. 14. 10. 1895, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 116x178 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák prosí o zprávu od Kuha. Záležitost týkající se zestátnění Akademie leží již rok a půl na ministerstvu a nepostupuje vpřed. SVPU, pod kterou spadá Akademie, slaví v následujícím roce 100 let své existence a chce se dále soustředit pouze na obrazárnu.*

Prag. 14. Okt[o]b[er] 1895.

Hoch veehrter Herr Doktor und Freund!

Kurz nach unserer Rückkehr habe ich mir erlaubt mich Ihnen anzumelden und bat um gütige Nachricht Ihres Befindens. Nachdem nun geraume Zeit vergangen und ich nicht erhört wurde, so muß ich volle Besorgniß hegen daß Sie sich nicht wol fühlen oder Sie sind böse wegen meiner Schreibefaulheit der ich mich über die zwei Monate am Lande ergeben und wollen mir es vergelten: wie du mir, so ich dir.

Nun bitte ich Sie sehr und sehr, mögen Sie böse sein und ungehalten mir dennoch einige Zeilen zu schenken und unsere Besorgniß <zu> zerstreuen denn wir sind unserer drei welche darunter leiden.

Besonderes Ereignißvolles hätte ich gar nichts zu berichten, außer, daß unsere Angelegenheit der Verstaatlichung sich nicht rühren will, die Sache liegt bereits 1 ½ Jahre beim Ministerium<sup>1</sup> und es will nicht vorwärts. Es scheinen überhaupt gute Freunde an der Arbeit zu sein und so hat man höheren Ortes keine besondere Neigung dafür. Die Sache fängt aber an, uns Alten die wir 9 Jahre hier thätig sind schlimm zu erscheinen da die Gesellschaft der Kunstfreunde der wir unterthan sind, im kommenden Jahre ihren hundertjährigen Bestand begeht und mit diesem Jahre abschließen will; das heißt mit den vorhandenen Mitteln sich vollständig auf die Bildersammlung beschränken und die Akademie abstoßen. Wenn nun bis dahin unsere Lebensfrage nicht gelöst wird, so sitzen wir an der Luft. Das ist die trostlos schöne Perspektive die das abschließende Jahr uns eröffnet!

Es wird sich zeigen was da kommen wird. Ich vereine mit meiner Bitte auch die von meiner Frau und Tochter, von den ich die herzlichsten Empfehlungen berichte um einige wenige Worte wie es Ihnen ergeht und bin in freundschaftlichster Ergebenheit

Ihr Immer

dankbarer  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míneño je Ministerstvo kultu a vyučování.

102. 21. 12. 1895, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák se podílel na uspořádaní úspěšné školní výstavy. Záležitost zestátnění Akademie se stále nachází na nejisté půdě, na stanovisku místopředsedy.*

21. 12. 1895.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Sie wissen wie uns jede Nachricht von Ihnen willkommen ist und um so erfreulicher wenn selbe Gutes bringt. Ich freue mich wirklich über Ihre freundliche Mittheilung der zu Folge Ihnen eine größere Aufgabe zu gewiesen wird; vielleicht nicht so sehr über die bedeutendere Arbeit, als, daß ich annehme daß diese einen größeren Geschäftskreis mit sich bringen dürfte.

Auch ich sollte mich eigentlich für mein langes Schweigen entschuldigen, aber ich bin überzeugt, daß Sie Herr Doktor dann annehmen werden daß diesem eine Ursache zu Grunde liegt. Und so war es auch. Wir hatten unsere Schulausstellung, die Vorbereitung hiezu, Aufstellung und während der Dauer was Alles drum und dran hängt, hat <sie> unsere ganze Zeit absorbirt. Dafür können wir einen bemerkens werthen Erfolg verzeichnen und die jungen Leute zugleich einen bedeutenden materiellen.

Ihre Anfrage bezüglich der Verstaatlichung der Maler-Akademie ist einfach dahin zu beantworten, daß die Angelegenheit sich auf dem nämlichen Punkt befindet, wie vor Monaten – auf einem todten Punkt – auf dem Punkt unseres Statthalters<sup>1</sup> der einen Tag so, den andern Tag wieder anders so gesinnt ist und Alles nach politischer Witterung behandelt, und so sind alle Zeitungs-Nachrichten unrichtig. Wir stehen immer auf dem unsicheren Boden wie früher.

Überall werden Weihnachtsbäume aufgerichtet, ganze Waldungen sind in Bewegung; gestatten Sie mir und meiner Frau daß wir <mit> eine<r> bescheidene<n> Gabe unter den Baum des kleinen Max niederlegen, es soll ein süßer Größ bloß sein den wir dem lieben Kinde bieten können.

Die herzlichsten besten Wünsche zu fröhlichen Feste von meiner Frau und Tochter Ihnen Herr Doktor aussprechend verbleibe in immer dankbarer Ergebenheit

Ihr

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> František Antonín Thun-Hohenstein (1847–1916), rakouský a český šlechtic, politik, v letech 1889–1896 místopředseda pro Čechy, v roce 1897 nejvyšší hofmistr arciknížete Františka Ferdinanda, v letech 1898–1899 rakouský ministerský předseda. Srov. Alexandra Špiritová, *Slovník představitelů státní správy v Čechách v letech 1850–1918*, Praha 1993, s. 202.

**103.** 25. 12. 1895, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák děkuje za dárek pro dceru a posílá novoroční přání Kuhovi.*

Prag. 25. 12.1895.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Erlauben Sie mir als Dolmetsch meiner Tochter zu fungiren und ihren herzlichsten Dank in Worte bringen für das schöne theuere Weihnachtsgeschenk mit welchem Sie so gütig waren sie zu überraschen; ebenso gestatten Sie mir herzlichst zu danken im Namen meiner Frau und mir für Ihren freundlichen wolwollenden Wunsch zu unserem Wohl.

Wollen Sie überzeugt sein, daß wir nichts sehnlicher wünschen, als es möge Ihnen, unserem besten einzigen Freunde, das schöne Glück erhalten bleiben mit dem Sie sich umgeben haben und das Neue Jahr Gesundheit und Frohsinn in Ihrem Hause herrschen lassen.

Mit diesem Bestes und Schönstes enthaltendem Neujahrsgruße von uns Allen zeichne mich immer verharrend

dankbar ergebenster  
Jul. Mařák.

**104.** 30. 1. 1896, s. 1.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 127x204 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák referuje o jednáních se zemským výborem, SVPU a městským zastupitelstvem, které přislíbilo darovat stavební pozemek pro novou budovu Akademie, nyní však klade nepřijatelné podmínky. Podle plánu Vojtěcha Hynaise byl pak místodržiteli předán návrh budovy pro malíře.*

30. 1. 1896.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Es hat uns recht traurig berührt, zu hören daß Sie einen Patienten haben; wenn auch dieser Zustand gerade nicht gefährlich so doch langwierig und braucht der Kranke wie die Umgebung viel Ausdauer und Geduld. Das beste und einzige Mittel frische reine Landluft und Milchnahrung und diese ausschließlich. Alles was der Stadtarzt verschreibt ist Surrogat. Mir ist recht leid um das hübsche sympatische Mädchen – sie machte immer einen guten Eindruck. Doch lassen sich diese Folgen einer Stadtluft und Beschäftigung wieder gut machen. Sie lesen nun wiederholt in den Zeitungen über die Verstaatlichung unserer Anstalt<sup>1</sup>, und wundern sich gewiß daß ich Ihnen gar keine Nachricht hierüber gab. Dieß hat seinen Grund, daß wir Betheiligten am geringsten informirt sind, wo hingegen alle Menschen mehr wissen und wissen wollen, so wie die Zeitungen. Das ein Factum ist, dass der Statthalter<sup>2</sup> Auftrag erhielt mit verschiedenen Parteien in Verhandlung zu treten, mit dem Landesausschusse, mit der Gesellschaft d[er] Kunstfreunde und mit der Stadtgemeinde, welche s[einer] Z[eit] einen Bauplatz zum neuen Akademiegebäude schenken wollte und thatsächlich auch schriftlich zusagte;<sup>3</sup> nun stellt sie Bedingungen die einfach lächerlich und von Staat unannehmbar sind. Ein Entwurf eines Malergebäudes nach den Bedürfnissen und jahrelanger Erfahrung ist nach dem Plane Hynais dem Statthalter übergeben worden,<sup>4</sup> auch bekamen wir zu hören, aber nicht officiell daß wir Alten übernom[m]en werden nur wissen wir nicht als was und wie. Vielleicht als Aushelfer oder Schuldiener. Sonderbar ist die ganze Sache doch!

Wir freuen uns recht herzlich und insgesam[m]t auf Ihren lieben Besuch, den Sie uns in Aussicht stellen und so kann ich mit baldigen auf Wiedersehen, die besten Empfehlungen von Frau und Tochter berichten und mich in freundschaftlichster Ergebenheit zeichnen aufrichtiger  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míneňa je AVU.

<sup>2</sup> Viz dokument č. 102, poznámka č. 2.

<sup>3</sup> Podrobně Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988, s. 68–71.

<sup>4</sup> Tamtéž, s. 68.

**105.** 29. 2. 1896, Praha

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 127x195 mm, psáno perem na s. 1–2.

*Vyjednávání ohledně zestátnění Akademie se protahují a očekávaný zástupce z ministerstva vyučování se nedostavil. Mařák posílá Kuhovi 150 zlatých, aby tak splatil část svého dluhu.*

Prag 29. Febr[uar] [1]896.

Hoch geehrter Herr Doctor und Freund!

Seit Ihrer letzten werthen Nachricht, lebten wir immerfort in Erwartung und freuten uns Sie wieder einmal hier begrüßen zu können. Wochen sind seither vergangen und da kann ich nicht länger mehr zurückhalten um nach der Ursache zu forschen, die uns um das seltene Vergnügen brachte.

Hoffentlich ist nicht Krankheit Schuld daran. Wie geht es Ihrer Nichte?

Mit unserer Verstaatlichung will es nicht vorwärts, es will mir scheinen als ob wir auf einem todten Punkt angelangt wären. Wir Sie aus den Parlamentsberichten erfahren haben, so wird immer auf die Verhandlung verwiesen, die gepflogen werden und seit anderthalb Jahren ist dies der ewig gleiche Referain. Seit drei Wochen erwarten wir einen Regierungsvertreter<sup>1</sup> aus dem Ministerium<sup>2</sup> zur Erörterung aller details – und der Angekündigte erscheint auch nicht.

Und jetzt erlaube ich mir noch eine Bitte. Sie mögen mir gestatten ein Stück meiner Schuld abzustatten und ich nehme mir die Freiheit gleichzeitig 150 fl. mit Postanweisung zu senden. Sie werden verehrter Herr Doktor über diesen unerhörten Fall überrascht sein, wollen Sie mir ihn entschuldigen, aber ich muß die Gelegenheit benützen die es mir gerade ermöglicht, meine Sünden gut zu machen wenn auch nach und nach.

Bitte gütigst dies aufzunehmen mit der Versicherung meiner unauslöschlichen Dankbarkeit mit der ich meinem einzigen wahren Freunde ergeben bin in vollster Aufrichtigkeit

Jul. Mařák.

Von meine Frau und Tochter höflichste beste Empfehlungen und Grüße.

---

<sup>1</sup> Wilhelm Freiherr von Weckbecker (1859–1936), rakouský politik, kancléř na ministerstvu vyučování. Srov. Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 51.

<sup>2</sup> Míňeno je ministerstvo kultu a vyučování.

**106. 7. 5. 1896, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 126x195 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák vzpomíná na Kuhovu návštěvu Prahy a odpovídá na jeho dotaz, který se týká ceny malby od malíře Václava Jansy.*

Prag 7. Mai [18]96.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Seit Ihrer letzten Anwesenheit hier, ist eine unendliche Stille eingetreten und wir hören und haben keine Nachricht von Ihnen. So erlaube ich mir daher anzufragen, wie es Ihnen und bei Ihnen geht und möchte mit dieser Anfrage mich in Erinnerung bringen. Sie werden sich Herr Doctor noch erinnern daß, als wir die Karpfengasse<sup>1</sup> entlanggingen, da unten der Maler Jansa<sup>2</sup> das Stammhaus Bondy acquarellirte. Ich hatte diese Tage Gelegenheit mit dem Maler zu sprechen und vergaß nicht Ihres Wunsches, zu erfahren was er für eine Aufnahme des ganzen Gebäudes verlangen würde. 60 fl. war die Antwort mir bereitwilligst ertheilt.

Kaum getraue ich mir zu fragen, ob Sie sich mit Reisepläne für den Sommer schon abgeben, denn das graue fröstelnde Wetter das eigentlich nur zur Hebung der Gumifabrikation eingetreten und seit Wochen und ohne Absehen uns verfolgt, ist warlich[!] nicht daran, wenigstens[!] hier, um diesen Gedanken aufkommen zu lassen.

Unsere Frühjahrsausstellung<sup>3</sup> bietet auch nichts besonderes und macht auf mich den Eindruck wie die Sammlung eines Kunsthändlers die sich bereits am Ausverkauf befindet.

Auch über unserer Verstaatlichung<sup>4</sup> herrscht Stille!

Wenn Sie gelegentlich ein Weilchen haben so vergönnen Sie es uns und sagen Sie uns wie es Ihnen und Ihren lieben Angehörigen ergeht.

Die herzlichsten Empfehlungen von Frau und Tochter berichtend zeichne mich in freundschaftlichster Verehrung immer als

aufrichtig ergebener

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Jedná se o dnešní Kaprovu ulici v Praze 1.

---

<sup>2</sup> Václav Jansa (1859–1913), český krajinář a vedutista, studoval na AVU v Praze (A. Lhota), ve Vídni (E. Lichtenfels, L. C. Müller).

<sup>3</sup> Míneň je 57. výroční výstava KJ pro Čechy v Praze 1896. Elektronicky na:

<https://ng.kpsys.cz/records/503343df-4673-4830-9363-9fa6b86a329d?back=https%3A%2F%2Fng.kpsys.cz%2Fsearch%3Ftype%3Dglobal%26q%3Dv%25C3%25BDstavy%2Bkrasoumn%25C3%25A9%2Bjednoty%2B1896&group=9da5d44f-51c2-4d06-b64c-eba11e175a6c,503343df-4673-4830-9363-9fa6b86a329d,df7c50d3-8167-41d2-9a71-5b981d269cfa,87786f56-7bdd-4139-a5ce-01d3770d1849,ceaf7ae4-7cb0-4495-8cc3-013f2825c4cc,45fd6d0a-ee4d-4417-bfee-cf3a0a8fe0c3,13c3f24e-1aee-4674-a3b8-cf2c827aeefa,a644a51d-190e-4d3a-ad41-2d961a7c7016,f8d788ef-6bab-4125-9926-f9581d8fa9d6,cca5a150-deba-4fca-ac62-c037abf96a3f> (25. 12. 2023).

<sup>4</sup> Rozumí se zestátnění AVU.

### 107. 7. 9. 1896, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 145x227 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák přeje Kuhovi brzké zotavení. Po návratu manželky Idy z Karlových Varů pak Mařákovi společně navštívili Jánské Lázně, které však z důvodu špatného počasí brzy opustili. Mařák pracuje na obrazech historických hradů a chystá se navštívit Zvíkov. Na zestátnění Akademie stále čeká.*

Prag. 7. Sept[ember] [1]896.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Besten Dank für Ihre gütige Nachricht, die uns wenigstens Gewißheit gebracht über Ihr Befinden – wir wußten uns das große Schweigen nicht zu erklären und auch weder ahnen <noch> wollten daß Sie von so einem Mißgeschick heimgesucht werden. Der trostlose brachte viel Leid und Trübsal über unsere Lande und wo man steht ist nichts als von Klagen und betäubenden Erlebnissen zu hören.

Daß Sie hochverehrter Freund heuer so niederträchtig von Ihrem Leiden, welches angeblich hundertjähriges Alter verspricht, gepackt werden, war sicher nicht zu erwarten und es wäre gewiß nicht so vehement aufgetreten, wenn Sie nicht in der Zeit der größten Feuchte und Stürme in's Gebirge gekommen wären. So kam Jeder der seine Auffrischung um diese Zeit draußen gesucht im recht erhohlungs bedürftigen Zustande zurück. Sind Sie versichert unserer

Theilnahme an Ihrem und dem Ihrer lieben Familie Mißgeschicke indem wir hoffen daß baldigste Besserung allseitig eintreten wird.

Meine Frau kam von Karlsbad ziemlich frohen Muthes zurück und sollte eine ausreichende Nachkur genießen, so wie ich recht herabgekommen frischer Luft bedurfte. Abwartend bessern Wetters vergingen die Tage, endlich kam Sonnenschein, doch war das ein Trug, wir fahren nach Johannesbad<sup>1</sup> und schon den zweiten Tag überzog Berg und Thal eine sackleinwandene graue Stimmung und nasse Ströme ohne Unterbrechung fielen herab – wir sitzen Tage frierend im elenden Brettergebäude. Die Aussichtslosigkeit zum Besseren hat zur schleunigen Rückfahrt uns bewogen und ich mußte dem Himmel danken daß ich Frau und Kind noch lebend nach Hause gebracht.

Großen Zeitverlust und Schaden habe ich in Folge des ungünstigen Wetters zu registriren, da ich die Herstellung von paar Bildern (historische Burgen) übernommen habe, die zur verpflichteten Zeit fertig sein sollen.<sup>2</sup> Morgen will und soll ich nach Klingenberg<sup>3</sup>, wenn ich auf dießmal verfolgt werde, dann bin ich wirklich trostlos. Dieser Ausflug der wenigstens 4 Tage erfordert, wenn ich brauchbares mitbringen soll, ist für mich nun unter den Umständen keine Kleinigkeit.

Die Verstaatlichung der Akademie, die wir vom Beginn des kommenden und vor Thür stehenden Schuljahres angestrebt, ist noch nicht erfolgt – wir sitzen immer noch in schwebender Luft und warten. Es ist das seit Monaten ein peinlicher Zustand.

Das beklagenswerthe Unglück das unseren lebenswürdigen verehrten Kaufmann traf, habe ich aus der Zeitung erfahren, wie sehr sind Eltern und Knabe zu bedauern; haben Sie die Güte ihm meine wärmste Antheilnahme auszusprechen.

Nochmals danke ich für Ihr liebes Schreiben und eine erfreulichern Nachricht erwartend, berichte ich beste Wünsche und Empfehlungen von Frau und Tochter so wie meine freundschaftlichsten Grüße mich zeichnend in vollster Ergebenheit Ihr

aufrichtiger

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Jánské Lázně (50°37'52" s. š., 15°46'55" v. d.).

<sup>2</sup> Jedná se o malby objednané zemským výborem pro ochoz hlavního schodiště v prvním patře a schodiště do druhého patra Národního muzea. Podrobně Lubomír Sršeň, *Budova Národního muzea v Praze 1891–1991*, Praha 1991, s. 85 a 89.

<sup>3</sup> Hrad Zvíkov (49°26'19,95" s. š., 14°11'32,66" v. d.) stojí nad vodní nádrží Orlík u soutoku Vltavy s Otavou v okrese Písek.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 113x176 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Díky zestátnění Akademie jsou všichni profesoři zařazeni do VI. hodnostní třídy se základním platem 2200 zlatých a aktivním příplatkem 400 zlatých. Samotná Akademie je povýšena na vysokou školu. Mařákovi a Pirnerovi jsou započítány dosavadní služební roky. Tato změna těsně před začátkem nového školního roku s sebou přináší další agendu. Mařák pracuje na objednávce obrazů pro schodiště Národního muzea.*

Prag. 28. Sept[ember] [18]96.

Sehr geehrter Herr Dokror und Freund!

Die Überzeugung hatte ich daß Sie mit aufrichtiger Theilnahme, den Übergang<sup>1</sup> unserer Anstalt<sup>2</sup> in die Verwaltung der Regierung verfolgen und diese Botschaft aufnehmen werden. Leider sind mir die Zeitungen zu vorgekom[m]en und haben mich des Vergnügens beraubt Ihnen hievon Nachricht zuerst zu geben.

Und ich danke vielemal für Ihre freundschaftliche Beglückwünschung. Daß meine Leute die größte Freude haben, können Sie sich vorstellen. Mit der Ernenung sind wir sämmtliche Professoren in gleichen Rang gestellt nämlich VI. Klasse so wie die Akademie selbst zu einer Hochschule avancirt ist und daher auf die selbe Stufe gestellt wie die Wiener–Akademie<sup>3</sup>.

Stammgehalt ist 2200. Aktivitätszulage 400. (die Wiener haben 800)

Mir und Prof[essor] Pirner wurden die bisherigen Dienstjahre eingerechnet, ohne erst darum eingekommen zu sein. Freilich hat diese Anrechnung nur auf Pensionsberechtigung Bezug und nicht auf den Bezug von Quinquenalen<sup>4</sup>. Es ist das sehr nobel und gnädig, da wir es nicht erwartet haben.

Für morgen bin ich zur Eidesleistung beschieden und erst von diesem Moment kann ich mich funktionsfähig betrachten.

Selbstverständlich bringt diese Umwälzung<sup>5</sup> knapp vor dem neuen Schuljahre Haufen Arbeiten, die wir bis zur Constituirung unserer Kanzlei selbst besorgen müssen, und für die Zeit bevor ein neues Gebäude<sup>6</sup> hergestellt ist, im Alten Änderungen und Adaptirungen vorgenommen werden müssen; was zu Allem eine gränzenlose Wirthschaft verursachen wird.

Bezüglich meines Auftrages der großen Bilder die in's böhmische Museum in's Stiegenhaus bestim[m]t sind und die auch fysische Anstrengung erfordern bin ich so voll geistig beschäftigt dass ich bald kaum mich auskenne.<sup>7</sup>

Ich hatte die Namen der gewünschten Burgen ohne jedweder Zusammenhang als Programm erhalten, das mich gar nicht befriedigen konnte und so erforderte das in erster Reihe ein Studium bevor ich mich entschlossen habe zur Arbeit. Nächstens werde ich Ihnen Herr Doktor das von mir aufgestellte Programm, was auch zum Theil vom Landes-Ausschusse acceptirt wurde, erläutern. Bei all diesen für mich erfreulichen Ereignisse fürchte ich mich vor den Auslagen, die mir erstes meine Ernennung verursachen wird und zweites die bereits begonnene Arbeiten machen und machen werden.

Doch glaube ich auch diesen Punkt zu überwinden.

Daß Sie sich nun wieder wohl fühlen, haben wir mit freudigster Theilnahme gelesen, doch was Ihre Nichte betrifft, so ist bei dieser Zustände wirklich und warhaftig Geduld und Ausdauer nöthig und die Ärzte haben Recht. Ich kenne aus bekannten Kreisen derartige Fälle, wo jahrelang sich solch Zustand hinschleppte und schließlich wieder Alles zum Guten sich gewendet hat.

Ich bitte Sie Herr Doktor die herzlichsten besten Empfehlungen und Grüße von Frau und Tochter entgegenzunehmen sowie meinen herzlichsten Dank für Ihre freundschaftliche Theilnahme mich in aller Ergebenheit zeichend Ihr

aufrichtiger

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Převzetí Akademie do správy státu přineslo pevnou základnu každoročního rozpočtu, rozšíření profesorského sboru o dva další umělce, Františka Ženíška a Josefa Václava Myslbeka. Srov. *Almanach Akademie výtvarných umění v Praze k 180. výročí založení (1799–1979)*, Praha 1979, s. 23.

<sup>2</sup> Míňna je AVU.

<sup>3</sup> Akademie výtvarných umění ve Vídni byla založena roku 1692, je tak nejstarší uměleckou akademií ve střední Evropě.

<sup>4</sup> Kvinkvenálky, tj. přídavky, které získávali profesori po pěti letech praxe, za celou kariéru mohli získat nejvýše pět kvinkvenálek.

<sup>5</sup> Rozumí se zestátnění AVU.

<sup>6</sup> Nová budova AVU na Letné, která byla architektem Václavem Roštlapilem projekčně připravována již od roku 1895 za účasti Josefa Hlávky, byla dokončena v roce 1902. Podrobně Alois Lodr, *Josef Hlávka*, Praha 1988, s. 68–71.

<sup>7</sup> Viz dokument č. 107, poznámka č. 2.

**109. 10. 12. 1896, Praha**

ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 110x173 mm, psáno perem na s. 1–3.

*K uvedení Mařáka a jeho kolegů ve Vídni dojde pravděpodobně teprve tehdy, až, jak píše, jeho uniformu sežerou moli.*

Prag 10. Dez[ember] 1896.

Vielverehrter Herr Doctor und Freund!

Auch sich muß meine Zeilen mit Entschuldigungen beginnen, da ich leider in einem unbedachten Momente mich hinreißen ließ, im Interesse der Gemeinschaft, Aufgaben zu übernehmen, die mir über den Kopf gewachsen sind. Jetzt ist leider keine Rettung und bleibt nichts anderes übrig, als ein<e> glückliches Ende zu machen. Hätte ich eine Ahnung von der Tragweite dieser Abwicklung gehabt – da wäre ich freilich nicht so leichtsinnig hinein gestiegen. Es gab so viel Arbeit bis heute, daß ich auf mich und meine persönlichen Angelegenheiten vergaß. Sicherlich, gelobe ich nie mehr ein zweitesmal!

Fast wie eine Ahnung hatte ich daß Sie eine gichtische Anwendung wieder durchmachen werden. Ich habe Beobachtungen darin gemacht und an mir selbst erfahren. Nach Ihrem Abschiede habe ich meine Vermuthung ausgesprochen und Ihr freundliches Schreiben hat nun diese bestätigt.

Mit meiner Wiener Reise ist vorläufig noch nichts geworden, denn es heißt daß wir in corpore<sup>a</sup> zur Vorstellung uns einfinden sollen; ein anderesmal jetzt ist noch Zeit, dann kann dieser und jener nicht und wird warscheinlich erst dann etwas daraus bis meine so theuere Uniform die Motten gefressen haben und die Uniformpflicht außer Gesetz wird.

Daß sich in dem Befinden Ihrer Nichte keine besserende Änderung zeigen will, ist doch sehr sonderbar, da doch bei so jungem Naturell eine baldige Entscheidung anzuhafte wäre. Wie sehr ich und meine Frau Bedauern fühlen bei diesem Falle, der eine Störung Ihres schönen häuslichen Glückes nach sich zieht. Meiner Frau geht es leider gar nicht besser, es ist ein erbarmungsvolles Elend. Wie bewundere ich diese Standhaftigkeit im Ertragen, daß ich es kaum fasse. Die wenigen Stunden des Tages die ich dann nach meiner Arbeit zu Hause zubringe – lehren mich was ein trostloses Menschenleben bedeutet.

Empfangen sie vielgeehrter Freund die herzlichsten Empfehlungen und Grüsse von meiner Frau und Tochter so wie von Ihrem in aller Verehrung sich zeichnenden

Jul. Mařák.

---

<sup>a</sup> Corpore, tj. jednotně.

**110.** 22. 12. 1896, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x226 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařákovi posílají vánoční dárek Maxovi a celé rodině přání radostných svátků.*

Prag 22. Dez[em]b[er] 1896.

Hoch veehrter Herr Doctor und Freund!

Meine Frau bittet Sie die mitgehende bescheidene kleine Gabe Ihrem Maxl unter den Weihnachtsbaum legen zu wollen; möge dieselbe Ihrem nun großen Studenten eine kleine Freude bereiten.

Mit dem Wunsche froher heiterer Feiertage, wollen Sie hochverehrter Freund den guten Willen, als den Ausdruck unseres immer währenden Dankes ansehen, für Ihre edelherzigen Wolthaten, die tief in unser ganzes Sein eingegraben sind.

In der sicheren Annahme daß Sie sich des besten Wolbefinden so wie Ihre liebe Nichte einer viel versprechender Besserung erfreuen, nehmen Sie ich bitte die herzlichsten Empfehlungen von Frau und Tochter entgegen und lassen Sie mich mit herzlichsten Grüßen bleiben Ihr

immer dankschuldiger

Julius Mařák.

**111.** 27. 12. 1896, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x227 mm, psáno perem na s. 1.*

*Mařák děkuje za vánoční dárek pro dceru a zasílá novoroční blahopřání.*

Prag. 27. 12. 1896.

Hoch veehrter Herr Doktor und Freund!

Sie waren wieder so gütig sich meiner Tochter zum Weihnachtsabende zu erinnern; indem ich für diese freundschaftliche Theilnahme speciell für mich danke, bin ich beauftragt, die Bewunderung, das Entzücken und die Freude zu schildern die Sie hochverehrter Freund meiner Tochter erwiesen. Nun umstrahlt mich ein ungewohnter Duft im ganzen Raume – die feine, schöne Stickerei der schöne Hülle und die düftigen für feenhafte Wesen berechnete Gewebe, und da können Sie sich vorstellen, welch freudig – herzlichen Dank ich ausrichten soll!

Wollen Sie hochverehrter Freund unsere besten Glückwünsche, von Frau und Tochter, so wie von mir gütigst entgegennehmen zum Neuen Jahre und möge die Umgebung Ihrer Lieben recht viele Freuden Ihnen bereiten.

Bewahren Sie uns ferner Ihre gütige Theilnahme und gestatten Sie daß ich mich mit dem Ausdruck herzlichster Empfehlungen von Frau und Tochter, zeichne wie immer

dankbar ergebener

Jul. Mařák.

**112.** 28. 2. 1897, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 146x227 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Mařák ujišťuje Kuha, že pro studium na Akademii jsou rozhodující dovednosti a nadání studentů, nikoliv národnost či víra. Jak píše, berou zde totálně jiné stanovisko než ve Vídni. Žena je stále nemocná a dcera Pepa se chystá zúčastnit výstavy.*

Prag 28. Febr[uar] 1897

Hoch geherter[!] Herr Doktor und Freund!

Mit Ihrer mir von Frau Pollak<sup>1</sup> überbrachter Karte haben Sie mich an meine Freundschaftspflicht liebenswürdigst erinnert; aufrichtig gesagt fühlte ich mich im Innersten getroffen, da mein langes Schweigen Ihnen gewiß kaum als entschuldigbar erscheinen muß. Wenn nun Ihre Karte weiter nichts bezweckt hätte als dies, so bin ich dankbar für Ihre gütige Mahnung.

Fr[au] Pollak wird Ihnen jedenfalls von der Aufnahme ihres Sohnes<sup>2</sup> an unsere Akademie Mittheilung erstattet haben.

Wir nehmen hier einen total anderen Standpunkt ein als in Wien<sup>3</sup> – ob sich einer Vaclav oder Arthur oder Isaak nennt, ist kein Unterschied, die Potenz der Fähigkeiten ist maßgebend. Seit meiner 10jährigen Thätigkeit hier, hat sich kein einziger Fall zugetragen der zu einer strengeren Maßregel Anlaß gegeben hätte und ich glaube, daß diese Zahl Jahre wol schon etwas bedeutet, bei einer Ziffer von 90 Jungen verschiedenster Nationalität und Glaubens und daher auf collegiales Zusammenleben schließen läßt. Es ist auch zu erwarten daß der junge Mann für künftig hin hinreichend gewarnt und belehrt nun eventuellen Falles sich nicht mehr zu exponiren, so wir das früher erwähnte eine Beruhigung seinen Eltern gewähren dürfte.

Wie haben Sie Herr Doktor den Winter überstanden, man kann bei jetzigem Witterungsstande so sagen – ich darf wol annehmen daß es Ihnen und Ihrer lieben Familie gut geht. Geben Sie uns hierüber eine wenn auch kleine Nachricht.

Meine Frau ist leider Gott immer leidender, denn die Pausen in denen sie Erleichterung und Beruhigung hatte, werden immer geringer und kürzer. Dieser uns schwer bedrückende Zustand läßt in Niemanden von uns eine rechte Freude noch weniger Frohsinn aufkommen. Tochter und ich sind immer fleißig, sie will heuer zum ersten male sich an der Ausstellung<sup>4</sup> betheiligen.

Mit dem Wunsche besten Wolbefindens und der Bitte uns in freundschaftlicher Erinnerung zu behalten bin in hochachtungsvoller ergebenheit und den besten Empfehlungen von Frau und Tochter Ihr

aufrichtiger  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Mohlo by se jednat o matku malíře Richarda Pollaka.

<sup>2</sup> Snad mohlo jít o Richarda Pollaka (1867–1945), českého malíře židovského původu, který studoval na Umělecko-průmyslové škole v Praze u prof. Františka Ženíška, v letech 1888–1895 na AVU u Maxmiliána Pirnera a Václava Brožíka.

<sup>3</sup> Míneňna je vídeňská akademie.

<sup>4</sup> Viz dokument č. 113, poznámka č. 8.

**113. 25. 3. 1897, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 112x177 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák potvrzuje příjem 100 zlatých. Návštěva Augusta Schöffera v Praze se týkala dvou obrazů od Rubense. Na uměleckou výstavu ve Vídni poslal Mařák 3 obrazy svého žáka. Dcera Pepa se přihlásila na místní výstavu s dvojportrétem a pastelem. Mařák je hotov se dvěma obrazy hradů. Žena Ida se zranila.*

Prag 25. 3. 1897.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

Entschuldigen Sie mir gütigst dass ich erst heute zur Erwiederung Ihres freundlichen Briefes und dankhöflichster Bestädigung des Empfanges von 100 fl. gelange.

Seit der Verstaatlichung<sup>1</sup> ist der Karren wie ein perpetuum mobile alle weil gibt es zu thun, dazu war Direktor Schäffer diese ganze Woche hier und ich ließ mich gerne in Beschlag nehmen, nachdem ich eigentlich zu seiner Anwesenheit Veranlassung gab. Es handelte sich um ein Gutachten und Rathschlag über zwei große Bilder von Rubens.<sup>2</sup> Bald wäre wieder die Geschichte ins Ausland gewandert und es freute mich es durchgesetzt zu haben daß nicht auch dießmal Berlin<sup>3</sup> angerufen wurde.

Von den unleidlichen Verhältnissen die Sie erwähnen und auch Frau Pollak selbstverständlich berührte, haben wir hier Gott sei Dank bis jetzt noch gar nichts oder sehr wenig zu hören bekom[m]en, erst die letzten Wahlen<sup>4</sup> führten die Casinopartei<sup>5</sup> zu unklugen politischen Berechnungen, deren Resultat unliebsame Erörterungen an die Öffentlichkeit brachte, die, fast befürchte ich, leicht Wurzel fassen und sich entwickeln können.

Gestern las ich in einer Vorbesprechung der zu eröffnenden Wiener Kunstausstellung<sup>6</sup> den Namen Isidor Kaufmann. Man scheint sehr wählerisch vorgegangen zu sein, da nur circa 400 Nummern ausgestellt sein sollen.

Ich habe von einem meinem Schüler<sup>7</sup> drei Stücke hingesendet; da bis nun kein zurückweisender Zettel kam, so halte ich die Bilder als für aufgenommen. – Also ist in Wien eine ernstliche Trennung der Kunstgenossen eingetreten! Eine Seccession vollbracht, nachdem sich anderwärts bereits wieder alle einigen.

Meine Tochter hat für die hiesige Ausstellung das Doppelportrait an welchen sie Correcturen vornahm und das Pastell mit der Nonne gemeldet.<sup>8</sup> Ich bin mit meinen zwei Burgbildern<sup>9</sup> fertig und habe auch das Honorar in Empfang nehmen können; zu diesem haben Sie mich mit Ihrer freundlichen Sendung überrascht, ich sage wirklich überrascht, nachdem ich längst vergass daß Sie Skizzen aufbewahren, welche einem solchen angenehmen Zwecke zu dienen haben. Wollen Sie mir Herr Doktor erlauben, daß ich mit wärmsten besten Danke, die Gelegenheit benütze die mir eben geboten ist und mein Schuldbewußtsein insoferne erleichtere indem ich den mir zur Disposition gestellten Betrag ergänzend wieder übergebe.

Meine Frau hatte jetzt ein unangenehmes malheur durchzumachen in dem sie sich eine beträchtliche Schnittwunde mit einer Flasche die ihr in der Hand platzte beibrachte, muß noch immer in Verband bleiben, doch die Wunde bessert sich. Die besten herzlichsten Empfehlungen von ihr und meine Tochter berichtend, freuen wir uns daß es Ihnen und Ihrer Nichte gut und besser geht; mit den Wünschen zu dieser Gesunderhaltung verbleibe in freundschaftlichster Ergebenheit immer Ihr

dankschuldiger

Julius Mařák.

---

<sup>1</sup> Rozumí se zestátnění AVU.

<sup>2</sup> Návštěva Augusta Schöffera se týkala přenesení originálů Rubensových obrazů z kostela sv. Tomáše na Malé Straně do obrazárny v Rudolfinu. SVPU požádala Schöffera o znalecký posudek a díky Mařákovu jednání se podařilo prosadit, že zhotovení kopií obrazů bylo nakonec svěřeno domácím kopistům. Jednalo se o obraz Umučení sv. Tomáše a obraz svatého Augustina, originály byly od roku 1899 v Rudolfinu, dnes jsou umístěny v Národní galerii v Praze. Srov. Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 10.

<sup>3</sup> Berlín (52°31' s. š., 13°23' v. d.).

<sup>4</sup> Míneňy jsou volby do Říšské rady konané v březnu 1897 v Předlitavsku.

<sup>5</sup> Rozumí se Deutsche Fortschrittspartei, říkali si Casinopartei podle Deutsches Casino / deutsches Haus na Příkopech (dnes Slovanský dům), což bylo kulturně-politické centrum pražských Němců od roku 1862.

<sup>6</sup> Viz dokument č. 116.

<sup>7</sup> K osobě se nepodařilo najít více informací.

<sup>8</sup> V rámci 58. výroční výstavy KJ pro Čechy v Praze 1897 vystavila Pepa Mařáková tři obrazy (č. 138 – Podobizny, 213 – Podobizna p. J., 613 – Petrklíče) a Julius Mařák dva obrazy (č. 896 – Karlštejn a č. 897 – Zvíkov). Elektronicky na: <https://ng.kpsys.cz/media-viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2Fd07841c6-0ca8-49d1-bf54-90e756bfa8ee%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253Dv%2525C3%2525BDstava%252BKrasoumn%2525C3%2525A9%252Bjednoty%252B1897%26group%3Dd07841c6-0ca8-49d1-bf54-90e756bfa8ee,13c3f24e-1aee-4674-a3b8-cf2c827aeefa,df7c50d3-8167-41d2-9a71-5b981d269cfa,87786f56-7bdd-4139-a5ce-01d3770d1849,35d4abfb-b766-4431-9899-7cc81fbc8742,67210d2d-e4dc-4fb3-8735-7e9a6943de0a,927a309d-4bc2-4b5e-a91d-70b18002ce5a,a81cb480-2345-46d4-9aac-6925d78e4974,beabebcb-a015-4ba2-b376-ad02f99413ce,3c385163-ce6e-4abb-9876-c321acc662e6&rootDirectory=82761> (25. 12. 2023).

<sup>9</sup> Jedná se o obrazy hradů Karlštejn a Zvíkov určené pro výzdobu Národního muzea. Viz Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 52.

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 112x178 mm, psáno perem na s. 1–2.*

*Na Kuhovo přání odeslal Mařák fotografie Kaufmannových kreseb, zhotoveny jsou ve velikosti originálů.*

Prag 22. Juni [1]897.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Ihrem geäußertem Wunsche entsprechend übersandte ich heute die Photographien nach dem Gemälde Kaufmanns – die in der Größe des Originales angefertigt sind. Ich wünsche nur, wir hätten bei dieser Gelegenheit, Ihrem Wunsche vollauf entsprochen. Nach Ölmalereien fotografische Reproduktionen herstellen, ist immer eine riskante Sache und namentlich Porträts.

Wie ist Ihr und Ihrer Familie befinden; wann beabsichtigen Sie aus der Stadt in's Grün zu gehen – oder werden Sie ein paar Wochen Carlsbad absolviren? Ich habe bis nun auch noch keinen Entschluß gefaßt, auch haben wir überhaupt noch keine Ahnung wohin.

Mit den besten aufrichtigsten Empfehlungen und Grüßen von Frau und Tochter zeichne mich wie immer

in freundschaftlichster Verehrung  
ergebenster  
Jul. Mařák.

**115. 28. 12. 1897, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 132x208 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařák je zaměstnán dalšími dvěma velkými obrazy a dokončením druhého lesního obrazu.*

Prag 28. Dezember 1897.

Hoch verehrter Herr Doktor und Freund!

Es ist eine bittere Nachricht, die uns Max übermittelt; Sie müssen von Ihrem alten Leiden geplagt den Schluß des Jahres im Bette zu bringen. Doppelt berechtigt erscheint daher mein Neujahrswunsch zu Ihrem Wolergehen!

Mit aller Theilnahme hoffen und wünschen wir daß dieser tückischen Anfall bald vorüberzieht und Sie hochverehrter Freund, in heiterer Umgebung Ihrer zwei lieben Kinder; mit allem Frohmuth das Neue Jahr beginnen werden.

Gestatten Sie mir den herzlichsten Dank auszusprechen im Namen meiner Tochter für Ihre freundliche gütige Erinnerung.

Bei uns geht Alles im Gewohnten; leider mahnt das zu nehmende Alter an ein schonendes Verlangen, andererseits verlangen eingegangene Verpflichtungen von mir eine angestregtere Thätigkeit als je. Einen Ausgleich da zu finden ist schwer und so habe ich mit mir selbst zu kämpfen genug. Daher die Schweigsamkeit über meine Thätigkeit, die theilweise aus Bedürfniß nach einer wenn auch momentanen Ruhe entspringt, einen gewissen Entschuldigungsgrund bietet. Beschäftigt bin ich mit zwei weiteren großen Bildern und dem Vollenden des zweiten Waldbildes<sup>1</sup>. Und da können Sie sich Herr Doctor denken, wie schon die Summe der Verschiedenartigkeit dieser Aufgabe einem den Schädel vollfüllen kann. Dazu die technischen und mechanischen Schwierigkeiten, so wie alle weiteren Angelegenheiten die auf mir lasten, verschulden daß ich für meine persönlichen Dinge kaum existire. Man plagt sich und geht dabei leer aus. Doch blicke ich mit aller Zufriedenheit, auf meine gute Frau die mit bewunderns werthem Müthe ihr trauriges Loos trägt, als ein gesendetes Beispiel. Der uns erfreuende Lichtblick in unserem Leben ist unser Kind – ein hingebungsvolleres, vernünftigeres und braveres kann es nicht mehr geben.

Lassen Sie uns dreie vereint, in aller dankbarer Erinnerung an Alles Gute und Liebe, das Sie uns als einziger wahrer Freund erwiesen den Wunsch zum kommenden Jahre Ihnen darbringen: all das Schlimme solle mit dem alten zurückbleiben und freudiges Wolergehen möge Sie im Neuen begleiten.

Bewahren Sie Ihre freundschaftliche Gesinnung uns ferner. Mit dieser Bitte sende ich unseren herzlichsten Neujahrsgruß mich in unwandelbarer Ergebenheit zeichnend

Ihr  
aufrichtiger Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňen je druhý obraz pralesa. Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

**116. 19. 3. 1898, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlíst 132x208 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Na blížící se výstavu v Domě umělců ve Vídni zasílá Mařák jeden z lesních obrazů a prosí přítele Kuha o pomoc při správném umístění obrazu prostřednictvím Isidora Kaufmanna, jenž sedí ve výstavní komisi. Rád by Vídeň osobně navštívil.*

Prag. 19. 3. 1898.

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

Beinahe ein ganzes Vierteljahr ist um, ohne einer Belästigung von meiner Seite, mit der ich Sie geplagt hätte. Im Rausche unermüdlicher Arbeit konnte dies nur geschehen, daß Tag um Tag verrann[!] und ich zu keinem Briefschreiben kam und ohne daß ich hätte anfragen können wie es Ihnen ergeht!

Auf Ihre Freundschaft bauend und milde Nachsicht erwartend, spreche ich es rundweg aus, daß mir die bevorstehende Künstlerhaus-Ausstellung<sup>1</sup> Anlaß bietet Sie verehrter Herr Doktor, wenn Sie nicht böse sind und ich darf, zu belästigen. Ich war genöthigt eines der Waldbilder die ich <auf> mit Subvention d[es] Ministerium male, der Ausstellung zu übergeben.<sup>2</sup> Obwol mir die Ehre einer Einladung zur Betheiligung mit Jury–Freiheit wurde, so ist mir um die Bergung des Bildes, aus verschiedenen Gründen dennoch sehr lange und berührt mich intensiv, denn ich kenne meine Freunde dortselbst. Da nun Herr Isidor Kaufmann in der Ausstellungs–Com[m]ission sitzt, so liegt es wol nahe daß ich Sie Herr Doktor um ein freundlich Wort bitten will, daß er sich meines Bildes an<zu>nehmen möchte, selbst wenn es ihm auch vielleicht nicht gefallen sollte – für mich hängt schrecklich viel an dieser Geschichte. Je <nach> von der Aufnahme und der Postirung, ist meine Vernichtung am Spiel. Sollte es nothwendig sein, daß ich selbst bei I[sidor] Kaufmann intervenire, so bitte ich um Ihr Zeichen, doch bin ich überzeugt, daß in Ihren Händen das was zu thun ist besser gelogen ist, als meine Einmischung. Vielleicht könnte es mir möglich werden, wenn ich erfahren sollte, wann die

Com[m]ission ihr Hängewerk beginnt, auf einen Sprung nach Wien zu kommen und gnädige Behandlung zu betreiben.

Gewiß kann es Ihnen Herr Doktor möglich werden, hierüber von H[er]r[n] Kaufmann Näheres zu erforschen.

Haben Sie die Güte uns mitzuteilen, wie es Ihnen und Ihren Kindern geht und bitte Sie die freundschaftlichsten Empfehlungen und Grüße von meiner Frau und Tochter entgegenzunehmen so wie die von

Ihrem  
immerergebenen  
Julus Mařák.

---

<sup>1</sup> Obraz Pralesa byl v roce 1898 zaslán do Vídně na výstavu Jednoty vídeňských výtvarných umělců, pořádanou na oslavu padesátiletého panovnického jubilea. Srov. Jan Dotřel, *Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný*, Praha 1909, s. 53.

<sup>2</sup> Viz dokument č. 40, poznámka č. 1.

**117.** 20. 11. 1898, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 143x217 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařákovi byla lékařem na čas zakázána veškerá činnost. Po prodělaném kataru odcestoval do Horních Rakous, kde strávil deset týdnů. Jeho zdravotní stav se však nezlepšil. Čtyři týdny byl upoután na lůžko, jeho umělecká činnost se rovná nule.*

Prag 20. Nov[em]b[er] 1898.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Sie sind voll Güte und Nachsicht indem Sie den von mir begangenen Fehler auf sich selbst nehmen wollen und mir dem Schuldtragenden den richtigen Weg bahnen. An mir war die Reise, von Wien zurückkehrend mich wie es die Artigkeit fordert bei Ihnen dankend zu melden.

Doch glauben Sie mir daß an dieser Unterlassung mehr Schuld die Situation trug, die sich um mich gestaltet und der mich niederdrückende Eindruck den ich von Wien mitbrachte – ich werde hierüber immer schweigen.

Ich glaube daß ich Ihnen verehrter Herr Doktor bereits in Wien mittheilte, daß mir der Arzt für eine Zeit jede Thätigkeit untersagte; ich wurde dann immer aufgeregter und ein starker Katarrah stellte sich ein; immer hinfalliger werdend, konnte ich kaum die Ferienzeit abwarten. Auf Anrathen des Arztes sind wir nach Oberösterreich<sup>1</sup> in das zwischen Ebensee<sup>2</sup> und Ischl<sup>3</sup> sich hinziehende Thal nach Steinkogel<sup>4</sup> mit den besten Hoffnungen abgereist.

Trotz der günstigen Witterung und der herrlichen Luft so wie der dort zu gebrachten 10 Wochen unter Behandlung eines geschickten Arztes wurde mir nicht besser, in schlimmerer Zustände kehrte ich zurück. Eine ungeanhte[!] Nervenschwäche trat ein, ich konnte nochenlang gar nichts mehr essen, nebst dem glücklich zurückgebrachten starken Bronchial – Hustens, haben sich andere Übel zugesellt.

Meine arme Frau selbst sehr leidend und Tochter sind von all dem Durchgemachten aufgerieben und machen mir die größten Sorgen und Kummer. Nachdem ich vier Wochen im Bette zugebracht bin ich so weit, daß ich meinen Dienst versehen kann. Meine künstlerische Thätigkeit ist natürlich gleich Null, die ganze Zeit hindurch – ich fange erst jetzt an herumzuschleichen. Ob ich mich wohl noch je einmal auftraffe – heute habe ich nicht so viel Kraft um Hoffnung zu schöpfen auf eine noch bessere Zeit.

Denken Sie sich verehrter Freund den Jammer und Besorgniß meiner lieben Leute und besitze nicht so viel Willensstärke um vor Ihnen meinen Zustand leichten erscheinen zu lassen.

Das Schicksal möge mir nur vergönnen noch 2 Jahre in Wirksamkeit bleiben zu können!

Sie haben ausführliche Nachricht von mir verlangt und so hoffe werden Sie lieber Herr Doctor meine Versäumniß entschuldbarer finden.

Wie soll ich Ihnen mein Bedauern aussprechen daß Sie gerade den heurigen Sommer, den günstigsten zu einem Curaufenthalt, in der Stadt zu bringen mußten, um so mehr als sich bereits diese Versäumniß jetzt schon fühlbar zeigt. Es bleibt nur der einzige Wunsch es mögen günstigere Verhältnisse Ihnen vollen Ersatz bieten und für's kommende Frühjahr bringen. Wollen Sie die Freundlichkeit haben und dem Herrn Kaufmann meine herzlichsten Empfehlungen und Grüße berichten und daß ich dankend der Zeit <der Zeit> gedenke die er liebens würdigst mir gewidmet.

Die herzlichsten Empfehlungen und Grüße von Frau und Tochter aussprechend zeichne mich in freundschaftlichster Ergebenheit

Ihr stets getreuer

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Horní Rakousy (48°12's. š., 14°v. d.), spolková země v Rakousku.

<sup>2</sup> Ebensee (47°48'30" s. š., 13°46'30" v. d.) je městys v rakouské spolkové zemi Horní Rakousy, v okrese Gmunden.

<sup>3</sup> Bad Ischl (47°42'42" s. š., 13°37'26" v. d.) je lázeňské město v okrese Gmunden, ve spolkové zemi Horní Rakousy.

<sup>4</sup> Steinkogel (47°81' s. š., 13°71' v. d.) je vrchol ve výšce 1644 m. n. m. a nachází se v oblasti Gmunden, v Horních Rakousích.

**118. 6. 12. 1898, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 144x216 mm, psáno perem na s. 1.*

*Zdravotní stav Mařáka se nelepšil. Prosí Kuha o odeslání dvou kartonů.*

6. 12. 1898.

Hoch verehrter Doctor und Freund!

Entschuldigen Sie mir, wenn ich heute mich ganz kurz für Ihre freundschaftliche und aufrichtige Theilnahme bedanke. Mit meinem Zustand ist keine Änderung zum Besserm und ich bin dem Anpralle der gesellschaftlicher Anforderung der an mich gestellt wird nicht gewachsen und daher außer Stande nachzukommen. Daher bitte meinem vielen und großen Dank als alter Freund entgegenzunehmen und richten Ihren Kindern Fräulein Carla<sup>1</sup> und Max für Ihre Gratulation meinen Dank aus die mich sehr erfreuten.

Bitte zugleich die zwei beiliegenden Karten mit den eigentlichen Adressen zu versehen da mir diese nicht bekannt sind und expediren zu lassen.

Nochmals innigste Dank und Gruß

Ihr ergebenster Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Patrně neteř Alberta Kuha.

**119. 22. 12. 1898, Praha**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 143x217 mm, psáno perem na s. 1.*

*Žena Ida zasílá tradiční vánoční pozdrav pro Maxe. Mařák je ze zdravotních důvodů částečně upoután na lůžko.*

Prag 22. Dez[em]b[er] 1898.

Hoch verehrter Herr Doctor und Freund!

Meine Frau erlaubt sich Ihren üblichen herzlichen Weihnachtsgruß an Ihrem Max zu senden und bittet Sie die Kleinigkeit ihm übergeben zu dürfen, zu gestatten.

Ich und meine Tochter schließen uns herzlichst gerne dem obigen Gruße an Sie sämtliche an und wünschen Ihnen und Ihren Familie die angenehmsten Feiertage.

Entschuldigen Sie verehrten Doktor diese wenigen und kurzen Zeilen, ich bin leider wiederum an´s Zimmer und halb an´s Bett gefesselt – es will nicht besser werden.

Herzlichst grüßend allseitig in alter Verehrung und freundschaftlichster Ergebenheit

Julus Mařák.

**120.** 27. 12. 1898, Praha

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 143x217 mm, psáno perem na s. 1–4.*

*Mařák děkuje za dárek pro dceru. Téměř měsíc již tráví doma částečně na lůžku, nemůže pracovat. V tomto dopise se vyjadřuje k charakteru a práci Adolfa Wiesnera, žáka Pirnera a Hynaise. Také uvádí, že na pražské Akademii je větší počet významných talentů než ve Vídni.*

Prag 27. / 12. 1898.

Hoch geehrter Herr Doktor und Freund!

Sie waren wieder wie immer so gütig und liebenswürdig und bedachten meine Tochter mit einem schönen Geschenk, unseren beider herzlichen und aufrichtigen Dank für Ihre wolwollende Gesinnung und die reizende Weihnachtsgabe. Wollen Sie verehrter Freund uns Ihr Wolwollen und Freundschaft auch im kommenden Jahre bewahren und erlauben Sie mir, Ihnen für uns alle dreie die aufrichtigsten Wünsche zum neuen Jahre zu Ihrem und Ihrer Familie Wolsein auszusprechen.

Aus meinen letzte Zeilen haben Sie entnom[m]en daß ich schlecht das zu Ende gehende Jahre beschließe; ob und wann eine Besserung ich anhoffen kann, da kann ich ein bloßes ? machen.

Wie unter diesem Zustande meine Frau und Tochter leiden, können Sie sich lieber verehrter Freund denken.

Ich bin beinahe schon den ganzen Monat zu Hause, halb im Bett und halb mich herumschleppend ohne etwas arbeiten zu können; da ich in der Akademie<sup>1</sup> die ganze Zeit nicht war, so ist es wahrscheinlich Ursache daß mir Wiesner<sup>2</sup> Ihren Gruß nicht berichten konnte. Wiesner ist und war seit jeher ein sehr anständiger, fleißiger, strebsamer Mensch; und talentvoll. Doch von großer Empfindlichkeit, wie man sagt „weichen Gemüthes“ das ihn zu immer währenden Zweifel und Unzufriedenheit führte. Seiner Zeit als Schüler – Pirner's, haben mir seine Arbeiten besser gefallen, dann ist er nach kurzer Unterbrechung in München, zu Prof[essor] Hynais eingetreten. Seine träumerische und weiche Natur hätte ihm auch ohne dieser Anleitung den richtigen Weg gewiesen. Wie gesagt, seine Empfindlichkeit, seine weiche Natur und ewiger Zweifel, führten ihn zur Abgeschlossenheit. Es ist dies hier ein sehr häufig<er> auftretender Fall bei allen denen, die keine energischen und kämpfende Naturen sind. Wiesner war mir immer sympathisch.

Glauben Sie mir Herr Doctor das unsere Akademie eine viel größere Anzahl von bedeutenden Talenten aufzuweisen hat, als die Wiener<sup>3</sup>, und dabei von einer großen individueller Verschiedenheit.

Ich könnte ganze Geschichten über die Entwicklung, über das Emporstreben und wieder Sinken und all deren Ursachen schreiben, da ich mit großem Interesse alle die jungen Leute seit zwölf Jahren verfolgt habe und zu ihrem Emporkommen mit beigetragen[!] habe.<sup>4</sup>

Mit der Zeit werden Ihnen schon noch Erscheinungen[!] neuer Künstler vorkommen, die hier durch unsere Hände gegangen. So interessant als Alles das erscheinen mag – so undankbar persönlich ist es.

Nun vielgeehrter Herr Doktor und Freund lassen mir nochmals alle unsere besten Wünsche zum Beschluß des alten und dem kommenden neuen Jahre aussprechen und indem

ich Sie bitte uns Ihre liebe Freundschaft zu bewahren nehmen Sie die aufrichtigsten Empfehlungen und Grüße von meiner Frau und Tochter entgegen so wie von

Ihrem in freundschaftlichster

Ergebenheit

zugethanen

Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Míňna je AVU.

<sup>2</sup> Adolf Wiesner (1871–1942), malíř, řák prařské AVU u prof. Pirnera, pak na akademii v Drážd'anech u prof. Pohle a v Mnichově u prof. Seitze, po návratu do Prahy studoval u prof. Hynaise.

<sup>3</sup> Míňna je vídeňská akademie.

<sup>4</sup> Julius Mařák vedl ateliér krajinomalby na AVU v letech 1887–1899. Seznam řádně zapsaných Mařákových studentů viz Luděk Jirásko a Jiří T. Kotalík in: Naděřda Blařičková-Horová (ed.), *Julius Mařák a jeho řáci*, Praha 1999, s. 113.

### **121. 8. 8. 1899, Gmunden**

*ANG, f. J. Mařák. Originál, rukopis, dvojlist 143x217 mm, psáno perem na s. 1–3.*

*Mařákovi byl lékařem doporučen pobyt v sanatoriu u Salzburku, později jej dcera převezla do Gmundenu. Neř opustil Prahu, byl připraven převzít úřad rektora pod podmínkou zotavení. Ze zdravotních důvodů je jeho umělecká činnost pozastavena, taktěž se nemohl věnovat návštěvě Isidora Kaufmanna.*

Gmunden<sup>1</sup> 8. August [18]99.

Sehr geehrter Herr Doctor und Freund!

Ihr lieber Brief vom 18. Juli, ist mir nachgegangen und kam daher ziemlich verspätet in meine Hände.

Ich habe heuer und vergangenen Herbst wirklich malheur; das wissen Sie lieber Herr Doktor daß ich sehr leidend war, und mich wiederholt niederlegen mußte. Ich konnte mich nicht erhohlen und kräftigen und da ich kein freier Mensch bin konnte ich auch nicht früher auf's Land, erst bis am Beschluß des Schuljahres. Von ärztlicher Seite wurde mir Parsch<sup>2</sup> bei Salzburg wo sich eine sogenannte Wasserheilanstalt – Sanatorium befindet, sehr empfohlen,

die Reise trotz Unterbrechung war für mich sehr anstrengend und ich kam recht elend an. Statt nun Erholung zu finden, in der wirklich einzig stärkenden Luft, wäre ich verhungert. Meine Tochter kam und überführte mich hierher nach Gmunden.

Nun bin ich seit 10 Tagen hier und muß von Neuem anfangen mich so weit herzustellen, um essen zu können. Bevor ich Prag verließ war ich viel besser daran und erklärte mich bereit das Rektoramt zu übernehmen,<sup>3</sup> unter der Voraussetzung, wenn ich mich so weit erhohlen werde!

Es hat mich Ihr Brief sammt Inlage sehr erfreut und zu hören daß Sie Gastein aufsuchen und ich hoffe daß Sie ein ebenso constant warmes Wetter haben, so wie ich hier.

Von einer künstlerischer Thätigkeit war bei mir und konnte auch nicht sein, keine Rede – erstens wenn ich auch hätte können, durfte ich nicht, wie überhaupt jede geistige Arbeit mir untersagt war, so war ich zweitens unfähig nur einen Blick auf die Palette, zu schwach um einen Pinsel in die Hand zu nehmen. Jetzt bin ich wenigstens so weit daß ich diese Zeilen schreiben kann.

Wer ist nun der Schuldige, daß unser ohnehin nicht sehr reger brieflich Verkehr durch längere Zeit unterbrochen war. Die bedauernswerthe Verhältnisse. Mir war sehr leid, daß ich bei dem Besuche des H[er]r[n] Kaufmann mich ihm nicht recht widmen konnte, aber ich war so schwach und unfähig zur Unterhaltung, wie ich es heute noch bin.

Verzeihen Sie mir, wenn ich heute diese flüchtigen wenigen Zeilen nur sende; Sie werden mir recht erfreuliche Nachricht bald über Ihr Befinden geben und bis dahin hoffe ich auch besser über mich berichten zu können.

Für die lieben Grüße an meine Frau und Tochter die ich weiter gab bestens und herzlichst dankend

bin stets  
Ihr ergebenster  
Jul. Mařák.

---

<sup>1</sup> Gmunden (47°55'5" s. š., 13°47'58" v. d.) je město, které leží na severním břehu Traunsee v Horním Rakousku.

<sup>2</sup> Parsch (47°48' s. š., 13°4' v. d.) je městská část města Salzburg.

<sup>3</sup> Ve školním roce 1899/1900 byl Mařák opět zvolen rektorem AVU.

## Závěr

Cílem této práce bylo ediční formou zpracovat a zpřístupnit soubor dopisů významného českého malíře a pedagoga Julia Mařáka, které napsal v rozmezí let 1886–1899 a zaslal do Vídně svému příteli Albertu Kuhovi. Při práci na edici jsem měla možnost poznat osobnost umělce nejen po stránce profesní, ale také po stránce soukromé. Z obsahu korespondence jsem se dozvěděla o rodinných poměrech. V rodině Mařákově žili tři umělci. Mistr, jeho žena Ida, tvořící pod pseudonymem Hans Idar, a dcera Pepa Mařáková, nadějná malířka, žákyně svého otce a Václava Brožíka. Rodina žila poměrně uzavřeným životem, přesto byl jejich společný život naplněný. Malířův přítel Eduard Albert o nich prohlásil: „život těch tří byl jako pohádka z jiného světa a daleko světa vzdálená“. Pravidelným námětem korespondence je zdravotní stav jeho ženy a dcery, který byl často popisován jako nevalný. Samotný Mařák trpěl na plicní katary. S tím souvisela jeho časově a fyzicky náročná práce malíře krajináře, kdy studie lesních zátiší vznikaly v nepříznivých podmínkách.

Častým tématem dopisů, do něhož můžeme nahlédnout, je sociální situace samotného umělce, jenž byl nucen pravidelně žádat svého přítele o peněžní půjčku. Vzhledem ke svému společenskému postavení se nechtěl obracet na někoho ve svém blízkém okolí. Byl tedy velmi vděčný za pomoc z Vídně. Albert Kuh jím byl tak osloven jako jediný pravý přítel a mecenáš. Ten také zprostředkoval prodej malířových obrazů a skic ve Vídni, čímž pomáhal zlepšit finanční situaci celé rodiny. Prostřednictvím Kuha zkoušel Mařák prodat pastelové studie dcery Pepy. Když se obchod nezdařil, požádal přítele o úschovu, aby ušetřil dceři zklamání. Albert Kuh, profesí advokát, poskytoval rodině i právní pomoc. Po smrti Heinricha Pfeffermanna, bratra Idy Mařákové, zastupoval malířovu ženu v rámci dědického řízení. Z korespondence tak vyplývá, že Albert Kuh měl nepopiratelnou zásluhu na zlepšení finanční a sociální situace samotného umělce a jeho rodiny. S jeho pomocí se mistr mohl věnovat své umělecké tvorbě, práci na Akademii a z toho vyplývajícím společenským závazkům.

Dalším předmětem korespondence je malířovo působení na Akademii výtvarných umění jako vysokoškolského pedagoga a rektora. Mařák pravidelně informoval Kuha o aktuálním dění na škole, o své práci na reorganizaci výuky, vedení krajinářského atelieru, pořádání školních výstav a úsilí zajistit finanční pomoc studentům. Důležitým momentem v dějinách této instituce je samotné zestátnění školy, jež bylo v dopisech také zdokumentováno. Zestátnění přispělo i k ekonomické stabilitě vyučujících na Akademii.

Z obsahu dopisů Alberta Kuha zaslaných v roce 1909 Janu Dotřelovi a Rudolfu Ryšavému vyplývá, že Kuh vlastnil více dokumentů od Julia Mařáka, bohužel je však spálil.

Podářilo se mu alespoň zachovat a pro účely vzniku první malřovy monografie odeslat do Prahy tento soubor, který je dnes uložený v Archivu Národní galerie v Praze. Později poslal Rudolfu Ryšavému několik dalších malřových dopisů, které našel dodatečně. V ANG v osobních fondech Julia Mařáka a Lva Nerada – Rudolfa Ryšavého se nacházejí dopisy z pera Julia Mařáka určené neznámým, případně neurčeným adresátům. Mohlo by se tak jednat o výše zmíněné dopisy, jejichž adresátem byl Albert Kuh. Edice by tak mohla být v budoucnu doplněna, rozšířena. Předkládaná práce je sondou do každodenního života člověka a umělce žijícího v období posledních dvaceti let 19. století. Prameny tak můžou být využity k dalšímu uměleckohistorickému bádání, přiblížení malřovy osobnosti a dějin Akademie výtvarných umění.

## Seznam pramenů a literatury

### Prameny:

Korespondence Julia Mařáka Albertu Kuhovi, ANG, fond 10, AA 3269.

Dopis Alberta Kuha Janu Dotřelovi, ANG, fond 94, AA 3760.

Dopis Alberta Kuha Rudolfo Ryšavému, ANG, fond 94, AA 3037/125.

### Literatura:

Almanach Akademie výtvarných umění v Praze k 180. výročí založení (1799–1979), Praha 1979.

Bachtík, Jakub – Duchek, Lukáš – Jareš, Jakub (eds.): Chrám umění Rudolfinum, Praha 2020.

Blažíčková-Horová, Naděžda (ed.): Julius Mařák a jeho žáci. Praha 1999.

Blažíčková-Horová, Naděžda – Sekyrka, Tomáš (eds.), Odkaz Josefa Hlávky Národní galerii v Praze, Praha 2008.

Österreichisches biographisches Lexikon 1815–1950, 16 svazků, Vídeň 1957–2022.

Dotřel, Jan: Julius Mařák 1835–1899. Nástin životopisný, Praha 1909.

Filip, Aleš – Musil, Roman (eds.): Epocha salonů. České salonní umění a mezinárodní výtvarná scéna 1870–1914, Brno 2021.

Harlas, František Xaver: Jaroslav Čermák. Život a dílo, Praha 1913.

Historický lexikon obcí České republiky 1869–2005 II. díl, Praha 2006.

Hojda, Zdeněk – Prah, Roman: *Kunstverein nebo / oder Künstlerverein?* Hnutí umělců v Praze 1830–1856, Praha 2004.

Horová, Anděla (ed.): Nová encyklopedie českého výtvarného umění A–M, Praha 1995.

Horová, Anděla (ed.): Nová encyklopedie českého výtvarného umění N–Ž, Praha 1995.

Horová, Anděla (ed.): Nová encyklopedie českého výtvarného umění – Dodatky, Praha 2006.

Jubilejní výstava zemská Království českého v Praze 1891, Praha 1894.

Klečanský, Martin a kolektiv: Slovník představitelů politické správy v Čechách v letech 1849–1918.

Kovářna, František – Štech, Václav Vilém: Národ sobě. Národní divadlo a jeho umělecké poklady, Praha 1941.

Lišková, Marie: Slovník představitelů zemské samosprávy v Čechách v letech 1861–1913, Praha 1994.

Lodr, Alois: Josef Hlávka, Praha 1988.

- Loriš, Jan: Julius Mařák. Lesní motivy, Praha 1946.
- Loriš, Jan: Julius Mařák, Praha 1955.
- Myška, Milan a kolektiv: Historická encyklopedie podnikatelů Čech, Moravy a Slezska do poloviny XX. století, Ostrava 2003.
- Novotný, Vladimír: Sto let Krasoumné jednoty, Praha 1935.
- Ottův slovník naučný. Illustrovaná encyklopaedie obecných vědomostí, 28 dílů, Praha 1888–1900.
- Páta, František: Julius Mařák, Praha 1913.
- Pokorná-Purkyňová, Růžena: Život tří generací, Praha 1944.
- Ryšavý, Rudolf: Jak jsem se stal obchodníkem s obrazy aneb Knihy versus obrazy (10:0 pro obrazy), Praha 1947.
- Slavíček, Lubomír (ed.): Slovník historiků umění, výtvarných kritiků, teoretiků a publicistů v českých zemích a jejich spolupracovníků z příbuzných oborů (asi 1800–2008), Praha 2016.
- Slavíček, Lubomír: „Sobě, umění, přátelům“. Kapitoly z dějin sběratelství v Čechách a na Moravě 1650–1939, Brno 2007.
- Sršeň, Lubomír: Budova Národního muzea v Praze 1891–1991, Praha
- Špiritová, Alexandra: Slovník představitelů státní správy v Čechách v letech 1850–1918, Praha 1993.
- Šťovíček, Ivan a kolektiv: Zásady vydávání novověkých historických pramenů z období od počátku 16. století do současnosti, Praha 2002.
- Šuman, Viktor: Julius Mařák a jeho škola, Praha 1929.
- Thieme, Ulrich – Becker, Felix: Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart, 37 svazků, Lipsko 1907–1950.
- Toman Prokop: Nový slovník československých výtvarných umělců, Praha 1947.
- Toman Prokop: Nový slovník československých výtvarných umělců, Praha 1950.
- Umění na jubilejní zemské výstavě před sto lety, Praha 1991.
- Vlnas, Vít (ed.): Obrazárna v Čechách 1796–1918, Národní galerie v Praze, Praha 1996.
- Žákavec, František: Chrám znovuzrození. O budovatelích a budově Národního divadla v Praze, Praha 1938.

Internetové zdroje:

Compact Memory Universitätsbibliothek UB

Měsíčník Menorah, 2. ročník, číslo 6, červen 1924, strana 2, nekrolog dr. Alberta Kuha:

<https://sammlungen.ub.uni-frankfurt.de/cm/periodical/pageview/2914252> [cit. 31. 12. 2023].

Museum Sybodo – Medizinische Instrumente und Geräte der Krankenpflege

<https://www.kugener.com/de/zahnheilkunde-en/60-artikel/466-zahnbuerste-4-reisebesteck.html> [cit. 20. 12. 2023].

Národní galerie v Praze, katalog Portaro

49. rok Krasoumné jednoty pro Čechy v Praze. Seznam umělecké výstavy roku 1888:

<https://ng.kpsys.cz/media->

[viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2F32da58e6-6c9e-459b-8741-2334a2b9d55c%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253D1888%26group%3D79e725f8-2435-438c-a3fa-e4c5e338768a,e00c3dd7-9666-482c-a154-d2c06ade90fb,8006579e-8ceb-409d-b256-5c4c445caf5e,818bbd99-18f3-4af2-8147-62102d41cd3b,59c8fcba-e69e-42d2-b462-4c9c1b0e39f8,36ec3a29-f8d1-4e83-8c03-0698a5595e12,32da58e6-6c9e-459b-8741-2334a2b9d55c,25ee4854-9fe2-48f8-9884-5d0abe07f6d0,431e4244-be97-4d7b-be5a-6c699a781c34,7a9c8339-f733-411d-8bac-0030995b7d6e&rootDirectory=425836#!?file=69235](https://ng.kpsys.cz/media-viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2F32da58e6-6c9e-459b-8741-2334a2b9d55c%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253D1888%26group%3D79e725f8-2435-438c-a3fa-e4c5e338768a,e00c3dd7-9666-482c-a154-d2c06ade90fb,8006579e-8ceb-409d-b256-5c4c445caf5e,818bbd99-18f3-4af2-8147-62102d41cd3b,59c8fcba-e69e-42d2-b462-4c9c1b0e39f8,36ec3a29-f8d1-4e83-8c03-0698a5595e12,32da58e6-6c9e-459b-8741-2334a2b9d55c,25ee4854-9fe2-48f8-9884-5d0abe07f6d0,431e4244-be97-4d7b-be5a-6c699a781c34,7a9c8339-f733-411d-8bac-0030995b7d6e&rootDirectory=425836#!?file=69235) [cit. 31. 12. 2013].

Illustrovaný seznam 56. výroční výstavy Krasoumné jednoty pro Čechy v Praze 1895:

<https://ng.kpsys.cz/media->

[viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2F074c3bb1-d41e-4ddf-82bf-02e1aa842a38%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253Dkrasoumn%2525C3%2525A1%252Bjednota%252B1895%26group%3D00fcd869-da94-43e2-8a0a-06b708ccf5ac,cca5a150-deba-4fca-ac62-c037abf96a3f,8163824e-55df-410a-a32a-dce44e29fdf8,074c3bb1-d41e-4ddf-82bf-02e1aa842a38,67210d2d-e4dc-4fb3-8735-7e9a6943de0a,200afb19-af83-46e2-b88c-8f50c471c283,8399b2a4-df06-4607-9b4a-805a7ba9c899,3c385163-ce6e-4abb-9876-c321acc662e6,2ce9def7-1637-48db-80ea-0ed1ed5a49b0,56854b57-4d5e-4d3c-82a0-a67534cad2b5&rootDirectory=24327#!?file=70101](https://ng.kpsys.cz/media-viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2F074c3bb1-d41e-4ddf-82bf-02e1aa842a38%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253Dkrasoumn%2525C3%2525A1%252Bjednota%252B1895%26group%3D00fcd869-da94-43e2-8a0a-06b708ccf5ac,cca5a150-deba-4fca-ac62-c037abf96a3f,8163824e-55df-410a-a32a-dce44e29fdf8,074c3bb1-d41e-4ddf-82bf-02e1aa842a38,67210d2d-e4dc-4fb3-8735-7e9a6943de0a,200afb19-af83-46e2-b88c-8f50c471c283,8399b2a4-df06-4607-9b4a-805a7ba9c899,3c385163-ce6e-4abb-9876-c321acc662e6,2ce9def7-1637-48db-80ea-0ed1ed5a49b0,56854b57-4d5e-4d3c-82a0-a67534cad2b5&rootDirectory=24327#!?file=70101) [cit. 24. 12. 2023].

Illustrovaný seznam 57. výroční výstavy Krasoumné jednoty pro Čechy v Praze 1896:

<https://ng.kpsys.cz/records/503343df-4673-4830-9363-9fa6b86a329d?back=https%3A%2F%2Fng.kpsys.cz%2Fsearch%3Ftype%3Dglobal%26q%3Dv%25C3%25BDstavy%2Bkrasoumn%25C3%25A9%2Bjednoty%2B1896&group=9da5d44f-51c2-4d06-b64c-eba11e175a6c,503343df-4673-4830-9363-9fa6b86a329d,df7c50d3-8167-41d2-9a71-5b981d269cfa,87786f56-7bdd-4139-a5ce-01d3770d1849,ceaf7ae4-7cb0-4495-8cc3-013f2825c4cc,45fd6d0a-ee4d-4417-bfee-cf3a0a8fe0c3,13c3f24e-1aee-4674-a3b8-cf2c827aeefa,a644a51d-190e-4d3a-ad41-2d961a7c7016,f8d788ef-6bab-4125-9926-f9581d8fa9d6,cca5a150-deba-4fca-ac62-c037abf96a3f> [cit. 25. 12. 2023].

Illustrovaný seznam 58. výroční výstavy Krasoumné jednoty pro Čechy v Praze 1897:

<https://ng.kpsys.cz/media-viewer?origin=https:%2F%2Fng.kpsys.cz%2Frecords%2Fd07841c6-0ca8-49d1-bf54-90e756bfa8ee%3Fback%3Dhttps%253A%252F%252Fng.kpsys.cz%252Fsearch%253Ftype%253Dglobal%2526q%253Dv%2525C3%2525BDstava%252Bkrasoumn%2525C3%2525A9%252Bjednoty%252B1897%26group%3Dd07841c6-0ca8-49d1-bf54-90e756bfa8ee,13c3f24e-1aee-4674-a3b8-cf2c827aeefa,df7c50d3-8167-41d2-9a71-5b981d269cfa,87786f56-7bdd-4139-a5ce-01d3770d1849,35d4abfb-b766-4431-9899-7ce81fbc8742,67210d2d-e4dc-4fb3-8735-7e9a6943de0a,927a309d-4bc2-4b5e-a91d-70b18002ce5a,a81cb480-2345-46d4-9aac-6925d78e4974,beabebcb-a015-4ba2-b376-ad02f99413ce,3c385163-ce6e-4abb-9876-c321acc662e6&rootDirectory=82761> [cit. 25. 12. 2023].

Úmrtní oznámení Leopolda Picka:

<https://www.geni.com/people/Leopold-Pick/6000000005006024233> [cit. 24. 12. 2023].

Ústav pro českou literaturu AV ČR, v. v. i. – Digitální archiv časopisů

Světозor, XXV. ročník, číslo 2, 1891, s. 24:

<https://archiv.ucl.cas.cz/index.php?path=SvetozorII/25.1891/2/24.png>, [cit. 15. 12. 2023].

## Rejstříky

**Jmenný rejstřík:** číslo dokumentu, v němž se jméno vyskytuje

**Albert Eduard** (1841–1900), český chirurg, univerzitní profesor, překladatel a básník: 34

**Artbauer**, rámař: 10

**Bartoněk**, Vojtěch (1859–1908), český malíř, restaurátor, studoval na pražské Akademii u Jana Swertse a Františka Čermáka, poté v Paříži: 3

**Basek**, dopravce: 11

**Bennewitz** Antonín (1833–1926), český houslista, dirigent, hudební pedagog, v l. 1882–1902 ředitel Pražské konzervatoře: 41

**Bílek** František (1872–1941), sochař, řezbář, kreslíř, grafik, architekt a keramik, v l. 1888–1890 student pražské akademie u prof. Pirnera: 23

**Bondy** Franz, nakladatel ve Vídni: 11, 12, 13, 14, 21, 27, 41, 43, 44, 45, 49, 54, 56, 57, 58, 59, 61, 64, 65, 66, 106

**Bong** Richard (1853–1935), nakladatel v Berlíně: 27

**Brauner** František Augustin, JUDr. (1810–1880), český právník a politik, otec Zdenky Braunerové: 25

**Braunerová** Zdenka (1858–1934), malířka, grafička, práce v oblasti užitého umění, zvláště knižní úpravy a skla, žačka Soběslava Pinkase a Antonína Chitussiho, navštěvovala akademii Collarossi v Paříži a učila se základům malby u prof. Courtoise: 25

**Breden:** 23

**Brožík** Václav (1851–1901), malíř historií a portrétů, člen výtv. generace Nár. divadla v Praze, studoval na pražské akademii (1868–70 a 1874–75, E. Rom, A. Lhota a E. Lauffer), dále Akademie v Drážďanech a Mnichově, studia ukončil u L. Bonnata v Paříži, kde pobýval od r. 1876., profesor historické malby na pražské akademii od r. 1893: 67, 68, 78, 79

**Brüll-Neuda, dr.:** 59

**Buquoy-Longueval** (Bouquoy) Karel Bonaventura, hrabě (1854–1911), rakouský a český šlechtic, podnikatel a politik, prezident Krasoumné jednoty v Čechách: 4

**Carla**, neteř Alberta Kuha: 118

**Čermák** Jaroslav (1830–1878), malíř, kreslíř a grafik, studoval na pražské akademii v l. 1847–48 u Ch. Rubena, 1849–50 akademie v Antverpách, 1850–54 studoval u L. Gallaita v Bruselu a Paříži: 27

**Deschamps** (Dechamps), továrník v Paříži: 58, 59, 86

**Dientzenhofer** (Diezenhofer) Kilián Ignác (1689–1751), architekt a stavitel, jeden z hlavních tvůrců čes. vrcholného baroka: 18

**Fischer** von Erlach Johann Bernard (1656–1723), architekt, sochař, malíř a dekoratér, syn sochaře Johanna Baptisty Fischera: 18

**Führich** Joseph (1800–1876), kreslíř a malíř, představitel akademického romantismu, od r. 1819 studoval za podpory Kristiána hraběte Clam-Gallase v Praze na Akademii, 1840 jmenován profesorem historické malby na vídeňské akademii: 12

**Galitzenstein** (Galizenstein), obchodní zástupce továrníka Deschampa: 59, 61, 84

**Gautsch** von Frankenthurn Paul, svobodný pán, JUDr. (1851–1918), rakouský státník, 1885–1893, 1895–1897 ministr kultury a vyučování, od 1895 člen panské sněmovny, 1897–1898, 1904–1906, 1911 předseda předlitavské vlády: 3, 4, 30, 75, 79

**Grillparzer** Franz (1791–1872), rakouský spisovatel a dramatik. Vystudoval práva ve Vídni a od r. 1821 pracoval na ministerstvu financí, kde od r. 1832 vedl archiv: 21

**Grottger** Artur (1837–1867), polský malíř a grafik, v l. 1855–58 studoval na vídeňské akademii u K. von Blaase a Ch. Rubena: 91

**Habsbursko-Lotrinský** František Josef I. (1830–1916), v letech 1848–1916 císař rakouský, král český a uherský.: 39, 40, 56, 79

**Habsbursko-Lotrinský** Karel Ludvík (1833–1896), rakouský arcivévoda, mladší bratr rakouského císaře Františka Josefa I.: 79

**Hlávka** Josef (1831–1908), architekt a stavitel ve Vídni a v Praze, mecenáš, podílel se na zestátnění Akademie výtvarného umění v Praze: 1, 2, 3, 7, 33, 37, 40, 67, 71, 79, 108

**Hlávková** Zdeňka (1843–1902), klavíristka a pěvkyně, druhá žena Josefa Hlávky: 48

**Holárek** Emil (1867–1919), malíř a grafik, od r. 1882 studoval na pražské akademii u prof. Pirnera, později šest let v Mnichově: 62

**Hynais** Vojtěch (1854–1925), malíř, návrhář, dekoratér a grafik, člen výtvarné generace Národního divadla, studoval na vídeňské akademii, od r. 1878 v Paříži na École de Beaux-Arts, v l. 1893–1925 profesor na Akademii výtvarných umění v Praze: 67, 68, 79, 104, 120

**Ibsen** Henrik Johan (1828–1906), norský dramatik a básník, je považován za zakladatele realistického dramatu: 21

**Jakesch** Alexander (1862–1934) studoval na pražské (1878–1880) a mnichovské akademii a od r. 1903 vyučoval na Uměleckoprůmyslové škole v Praze, vynikl jako malíř portrétů: 12

**Jansa** Václav (1859–1913), český krajinář a vedutista, studoval na akademii v Praze (A. Lhota), ve Vídni (E. Lichtenfels, L. C. Müller): 106

**Javůrek** (Javurek, Jawurek) Karel (1815–1909), historický malíř, portrétista a restaurátor, od r. 1837 student pražské akademie (F. Tkadlík, 1844–50 Ch. Ruben), studoval pak v Antverpách u G. Wapperse (1850), v Paříži u Th. Coutura (1855): 62

**Jireček** Hermenegild (1827–1909), český právní a literární historik, vystudoval v Praze filozofii a práva, poté odešel do Vídně do redakce Vídeňského deníku, přispíval také do Musejníku, od r. 1854 pracoval na ministerstvu kultu a vyučování ve Vídni: 25

**Jungheim** Carl (1830–1886), německý krajinář, v l. 1847–1852 studoval na Kunstakademie v Düsseldorfu u J. W. Schirmera a F. W. von Schadowa: 10

**Kafka**, dr.: 27, 29

**Kaufmann** Isidor (1853–1921), rakousko-uherský malíř židovských námětů, portrétista, od r. 1876 studoval na vídeňské akademii u J. M. Aignera a J. Trenkwalda: 56, 66, 74, 91, 94, 95, 96, 107, 113, 114, 116, 117, 121

**Kerry** Richard: 23, 27

**Klusáček** Karel Ladislav (1865–1929), český malíř, ilustrátor, básník, studoval na Akademii v Praze u profesorů A. Lhoty a M. Pirnera: 11, 12, 14, 20

**Kraus** Alfred, baron, JUDr. (1824–1909), právník, generál, 1881 prozatímní správce místodržitelství pro Čechy, v l. 1881–1889 místodržitel pro Čechy: 1, 3

**Kubinzky** (Kubinsky) Ephraim Friedrich Anton (1814–1888), právník a podnikatel, majitel textilní továrny na Smíchově, přádelny bavlny ve Sv. Janu pod Skalou, textilní tiskárny v Lomnici, přádelny v Berouně a tiskárny kartounu v Holešovicích: 7, 10, 15

**Lanna** Vojtěch, svob. pán (1836–1908), průmyslník a stavební podnikatel, sběratel a významný mecenáš výtvarného umění a uměleckého průmyslu, r. byl 1871 zvolen do výboru Společnosti vlasteneckých přátel umění (SVPU) a Krasoumné jednoty (KJ), od r. 1888 byl jejich vrchním jednatelem, zasloužil se o vybudování Obrazárny SVPU (Rudolphinum): 6, 14, 17, 23

**Lhota** Antonín (1812–1905), český malíř, studoval na pražské akademii (1828–37, J. Bergler, F. Waldherr, F. Tkadlík, od 1842 Ch. Ruben), mezitím také ve Vídni u J. Führicha, 1847–53 působil na AVU v Praze jako druhý učitel a korektor, 1867–87 jako profesor, 1880–81 zvolen prvním rektorem: 61, 62

**Liezen-Mayer** (Lietzenmayer) Alexander (1839–1898), německý malíř a ilustrátor, studoval na akademii ve Vídni a v Mnichově (H. Anschütz): 62

**Lindner**, pozlacovač: 12

**Lobkowic** Jiří Kristián, kníže (1835–1908), český šlechtic a politik, v l. 1871–72 a 1883–1907 nejvyšší zemský maršálek v Čechách: 10

**Löfftz** Ludwig (1845–1910), německý malíř, v r. 1869 studoval v Norimberku (A. v. Kreling, L. Raupp), r. 1870 na mnichovské akademii (W. v. Diez), zde v l. 1893–1899 ředitelem: 62

**Loschitzová**: 59, 84, 85

**Löwy** Josef (1834–1902), rak.-uher. malíř, fotograf, vydavatel, studoval na litografickém ústavu ve Vídni, poté na vídeňské akademii: 11, 12, 13, 14, 20

**Madeyski-Poray** Stanisław (1841–1910), právník, pedagog, politik polského původu, v l. 1893–1895 byl ministrem kultu a vyučování Předlitavska: 75, 79

**Makart** Hans (1840–1884), rakouský malíř, studoval v r. 1858 na vídeňské akademii (Ch. Ruben), poté v Salzburku a Mnichově (K. Piloty), 1879 byl jmenován profesorem na vídeňské akademii: 100

**Marold** Luděk (1865–1898), český malíř, ilustrátor, studoval na Akademii v Praze (M. Pirner), v Mnichově, v Paříži: 3

**Moravitz** (Morawitz), právní zástupce Rosnerových: 30, 31, 32, 34

**Myslбек** Josef Václav (1848–1922), český sochař, zakladatel novodobého českého sochařství, od r. 1896 učil na AVU: 108

**Novopacký** Jan (1821–1908), český malíř, kreslíř, grafik, žák vídeňského portrétisty F. Schrotzberga a od r. 1842 vídeňské akademie (krajinářská škola J. Mössmer a T. Endera): 19

**Overbeck** Friedrich (1789–1869), německý malíř, nazarén, od r. 1806 studoval na vídeňské akademii u H. Fügera, r. 1808 odjel do Říma: 12

**Pavlík** (Pawlik) Karel (1862–1890), český malíř, absolvent pražské akademie u prof. Sequense (1880–87), studijní cesta do Drážďan (1884–85): 3, 12, 13, 14

**Pfeffermann** Heinrich, bratr Idy Mařákové: 29, 36, 40, 58, 84

**Pirner** Maxmilián (1854–1924), malíř a ilustrátor, vystudoval pražskou (1872–74) a v l. 1875–79 vídeňskou akademii (J. Trenkwald), od r. 1887 vyučoval žánrovou malbu na AVU v Praze, v r. 1896 byl jmenován profesorem: 1, 2, 11, 108, 120

**Pick** Leopold (1866–1928), bankéř ve Vídni, šéf firmy Josef Pick na Smíchově: 98, 99

**Pollaková**, matka Richarda Pollaka: 112, 113

**Pollak** Richard (1867–1945), český malíř židovského původu, který studoval na Umělecko-průmyslové škole v Praze u prof. Františka Ženíška, v letech 1888–1895 na AVU u M. Pirnera a V. Brožíka: 112

**Rohnerová** Helene: 18

**Rom** Emanuel (1812–1878), malíř, student pražské akademie v l. 1829–35, r. 1866 byl jmenován profesorem pro přípravnou školu na pražské akademii: 62

**Rosner**, manžel Herminy Rosnerové, sestry Idy Mařákové: 29, 30, 31, 32, 33, 44, 58, 59, 61, 88

**Rosnerová** Hermína, sestra Idy Mařákové: 29, 31, 34, 40, 45, 58, 59, 84, 85

**Rořtlapil** Václav (1856–1930), český architekt, autor budovy AVU na Letné: 108

**Rothschild** Albert (1844–1911), bankéř: 94

**Ruben** Christian (1805–1875), malíř a kreslíř, studoval na düsseldorfské a mnichovské akademii (P. Cornelius), r. 1841 byl vedením SVPU povolán na místo ředitele Akademie v Praze, r. 1842 pod jeho vedením proběhla reorganizace výuky: 62

**Rubens** Peter Paul (1577–1640), vlámský malíř, mistr barokního stylu: 113

**Santi** Raffael (1483–1520), italský malíř a architekt v období vrcholné renesance, jeho dílo mělo vliv na vývoj malířství hluboko do 19. století.: 12

**Schäffer** (Schaeffer) August (1833–1916), rakouský malíř, 1852–56 student vídeňské akademie (F. Steinfeld), ředitel obrazárny Uměleckohistorického muzea ve Vídni: 19, 23, 54, 55, 56, 72, 113

**Schiller** Johann Christoph Friedrich (1759–1805), německý filozof, básník, dramatik a překladatel: 21

**Schlick** František Josef Jindřich (1789–1862), generál rakouské jízdy: 62

**Schwind** Moritz (1804–1871), rakouský malíř, grafik, freskař, od r. 1821 studoval na vídeňské akademii, r. 1847 jmenován profesorem na mnichovské akademii: 12

**Steinle** Edward Jakob (1810–1886), rakouský malíř a grafik, v r. 1823 nastoupil na vídeňskou akademii (V. G. Kininger), v l. 1828–33 pobývá v Římě, člen nazarénského hnutí: 12

**Šolc** Jindřich, JUDr. (1841–1916), český advokát, poslanec českého zemského sněmu, v l. 1887–93 starosta města Prahy: 3

**Thun-Hohenstein** František Antonín, kníže (1847–1916), rakouský a český šlechtic, politik, v l. 1889–1896 místodržitel pro Čechy, v r. 1897 nejvyšší hofmistr arciknížete Františka Ferdinanda, v l. 1898–99 rakouský ministerský předseda: 102, 104

**Vereščagin** (Vereszagin, Vereščagin) Vasilij Vasiljevič (1842–1904), ruský válečný malíř a spisovatel: 12

**Weckbecker** Wilhelm (1859–1936), rakouský politik, kancléř na ministerstvu vyučování: 105

**Weiß** (Weiss), Mařákův známý z Vídně: 61, 63, 77

**Wiesner** Adolf (1871–1942), malíř, žák pražské Akademie u prof. Pirnera, pak na akademii v Drážďanech u prof. Pohle a v Mnichově u prof. Seitze, po návratu do Prahy studoval u prof. Hynaise: 120

**Ženíšek** František (1849–1916), český malíř, studoval na pražské a vídeňské akademii, profesor na AVU: 14, 108

**Místní rejstřík:** číslo dokumentu, ve kterém se místní název vyskytuje

**Bechyně** (Bechin, Bechyn): 56, 81

**Berlín** (Berlin): 113

**Boubín** (Kubani): 37

**Drážďany** (Dresden): 72

**Düsseldorf:** 10

**Ebensee:** 117

**Gaming:** 94

**Gastýn** (Gastein): 34, 36, 37, 38, 50, 54, 55, 56, 67, 68, 69, 70, 71, 97, 98, 99, 100, 121

**Gmunden:** 121

**Heringsdorf** (Häringsdorf): 98

**Horní Rakousy** (Oberösterreich): 117

**Horní Vltavice** (Ober Moldau): 37, 38, 53

**Choceň** (Chotzen): 15

**Chomutov** (Komotau): 98

**Ischl:** 117

**Jánské lázně** (Johannesbad): 107

**Karlovy Vary** (Carlsbad, Karlsbad): 68, 69, 71, 73, 97, 98, 100, 107, 114

**Koralpe:** 94

**Korutany** (Kärnten): 94

**Krušné hory** (Erzgebirge): 98

**Lenora** (Eleonorenhain): 53

**Liberec** (Reichenberg): 7

**Loštice** (Loschitz): 53

**Mnichov** (München): 62, 120

**Nové Hrady** (Gratzen): 4, 5, 6

**Parsch**: 121

**Paříž** (Paris): 23, 25, 28, 58, 59, 67, 78, 84, 85

**Pernštejn** (Pürstein): 98

**Praha** (Prag): 2, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 18, 19, 23, 25, 37, 38, 62, 66, 67, 69, 71, 72, 94, 97, 121

**Rothschildův prales** (Rothschildische Urwald – Rothwald): 94

**Salzburg**: 71, 121

**Sankt Gilgen**: 55

**Semmering**: 37

**Solná komora** (Salzkammergut), oblast ve středním Rakousku na území spolkových zemí Salcbursko, Horní Rakousy a Štýrsko: 55, 70

**Stainzerthale** (Stainztal): 94

**Steinkogel**: 117

**Strážný** (Kuschwarda): 37

**Šatava, Zátoň** (Schattawa): 53, 54, 55

**Štýrsko** (Steiermark): 94

**Šumava** (Böhmerwald): 34, 37, 53, 54, 56

**Tábor** (Tabor): 25, 56, 81

**Vídeň** (Wien): 1, 2, 3, 4, 14, 19, 26, 31, 32, 33, 34, 38, 39, 40, 44, 53, 61, 64, 65, 72, 78, 96, 98, 100, 108, 109, 112, 113, 116, 117, 120

**Vimperk** (Winterberg): 37

**Zátoň, Šatava** (Schattawa): 53, 54, 55

**Zvíkov** (Klingenberg): 107

**Železná Ruda** (Eisenstein): 81

## Seznam zkratek

ANG	Archiv Národní galerie v Praze
AVU	Akademie výtvarných umění v Praze
Dr.	doktor
fl.	florin, zlatý, gulden
Jul.	Julius
KJ	Krasoumná jednota
SVPU	Společnost vlasteneckých přátel umění

## **Seznam příloh**

Příloha č. 1

Fotografie Julia Mařáka

Příloha č. 2

Fotografie Pepy Mařákové

Příloha č. 3

Ukázka dopisu Julia Mařáka zaslaného Albertu Kuhovi

Příloha č. 4

Detail podpisu Julia Mařáka

## Přílohy



Příloha č. 1



Gehogechter Herr Doktor u. Freund!

Mein Frau erlaubt sich einen Carton mit  
ihrem Briefwechsel zu Ihnen von Herrn Mayr  
zu senden, sie bittet Sie ersuchen Herr  
Doktor die Kleinigkeit dem Herrn über-  
geben zu dürfen.

Wir alle freuen sich sehr über Ihre  
mit ganzem Herzen glückliche Wagnisse  
Leitungs. Hoffen Sie unser süßlichste  
Empfehlungen freundlich entgegen zu  
nehmen. Der sehr ergebene Freund mit  
Zuversicht in vollster Hochachtung Ihre

Prag, 23.12.94.

respektvollster  
Jul. Marek

Wankfültigen  
Julius Maras

Příloha č. 4